THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant

VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. LIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 24TH AUGUST, 1923. PRIJS 6d. [No. 1339.

All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY MAJOR-GENERAL HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT OF CONNAUGHT, KNIGHT OF THE MOST NOBLE ORDER OF THE GARTER, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT OF THE MOST ANCIENT AND MOST NOBLE ORDER OF THE THISTLE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA, AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 178, 1923.]

Whereas under the provisions of sub-section (2) of section *five* of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), His Royal Highness the Governor-General is required to declare contributions towards the cost of dividing fences to be obligatory in any areas wherein a Divisional Council exists if there has been transmitted to the Minister of Agriculture a certified copy of a resolution of such Divisional Council recommending that such contributions be so declared obligatory, and there has further been transmitted proof that the resolution was passed after compliance with the provisions of the said sub-section;

And whereas such a resolution has been so transmitted by the Divisional Council of Kenhardt in the Province of the Cape of Good Hope, together with such proof as aforesaid of compliance with the provisions of the said sub-section;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *five* of the Fencing Act, 1912 (Act No. 17 of 1912), I do hereby declare, proclaim, and make known that contributions in accordance with the said Act, towards the cost of dividing fences, shall from and after the date of the first publication of this Proclamation in the *Gazette* be obligatory in the area described in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the
Governor-General-in-Council.

T. W. SMARTT.

SCHEDULE.

Ward No. 1 (Kenhardt), Division of Kenhardt, Province of the Cape of Good Hope.

✱ No. 179, 1923.]

Whereas by Proclamation No. 460 of the 22nd October, 1897, Ward No. 5, Black Ridges, in the Division of Aberdeen, Province of the Cape of Good Hope, has been duly declared to be an area in which contributions towards the cost of dividing fences are compulsory;

And whereas application has now been made by the Divisional Council of Aberdeen in terms of the provisions of the Fencing Act Amendment Act, 1922, for contributions towards the cost of—

(*a*) converting dividing fences into vermin-proof fences; and
(*b*) erecting vermin-proof fences as dividing fences

to be declared obligatory in this area;

Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een ✱ in de linkerhoek van boven.

PROKLAMATIES

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN KONINKLIKE HOOGHEID PRINS ARTHUR FREDERICK PATRICK ALBERT VAN CONNAUGHT, RIDDER VAN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE KOUSEBAND, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER VAN DE ALOUDE EN DE MEEST EDELE ORDE VAN DE DISTEL, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHEIDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE MEEST EDELACHTBARE BATH ORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

✱ No. 178, 1923.]

Nademaal onder bepalingen van artikel *vijf*, subartikel (2), van de Omheiningswet van 1912 (Wet No. 17 van 1912), vereist wordt, dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal verklaart dat bijdragen in de kosten van grensomheiningen verplichtend zijn in enige streek waarin een afdelingsraad bestaat, wanneer aan de Minister van Landbouw een gecertificeerd afschrift van een besluit van zodanige afdelingsraad is overgelegd onder aanbeveling dat zodanige bijdragen verplichtend zullen worden verklaard en indien verder bewijs is overgelegd, dat dit besluit werd aangenomen overeenkomstig de bepalingen van genoemd subartikel;

En nademaal zodanig besluit door de Afdelingsraad van Kenhardt, in de Provincie de Kaap de Goede Hoop, is overgelegd te zamen met het bovengenoemd bewijs dat aan de bepalingen van genoemd artikel voldaan is;

Zo is het dat ik, onder en krachtens de bevoegdheid mij verleend door subartikel (1) van artikel *vijf* van de Omheiningswet, 1912 (Wet No. 17 van 1912), hiermede verklaar, proklameer en bekend maak dat van en na de datum van de eerste publikatie van deze proklamatie in de *Staatskoerant* bijdragen in de kosten van grensomheiningen overeenkomstig genoemde wet verplichtend zullen zijn in de streek omschreven in de bijlage hiertoe.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Victoria Falls, deze Veertiende dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid de
Goeverneur-generaal-in-Rade.

T. W. SMARTT.

BIJLAGE.

Wijk No. 1 (Kenhardt), Afdeling van Kenhardt, Provincie van de Kaap de Goede Hoop.

✱ No. 179, 1923.]

Nademaal door Proklamatie No. 460 van 22 Oktober 1897, Wijk No. 5, Black Ridges, in de Afdeling Aberdeen, in de Provincie Kaap de Goede Hoop, behoorlik verklaard is een streek te zijn waarin bijdragen tot dekking van de kosten in verband met tussenomheiningen verplichtend zijn, en nademaal tans aanzoek gedaan is door de Afdelingsraad van Aberdeen, in termen van de bepalingen van de Omheiningswet Wijzigingswet, 1922, om bijdragen tot de kosten van—

(*a*) het veranderen van tussenheiningen in ongedierte proefomheiningen; en
(*b*) het oprichten van ongedierte proefomheiningen als scheidingsomheiningen;

verplichtend te verklaren in deze streek;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *one* of the Fencing Act Amendment Act, 1922 (Act No. 11 of 1922), I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of this Proclamation such contributions shall be obligatory in the area described in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Fourteenth day of August, One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

T. W. SMARTT.

SCHEDULE.

Ward No. 5, Black Hills (formerly known as Black Ridges), Division of Aberdeen, Province of the Cape of Good Hope.

✱ No. 180, 1923.]

PROCLAMATION OF PLATINUM AS A PRECIOUS METAL IN THE TRANSVAAL.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by section *three* of the Precious and Base Metals Act, 1908 of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), I do hereby declare, proclaim and make known that platinum shall be and is hereby proclaimed a precious metal within the meaning and for the purposes of the said Act and the regulations thereto.

GOD SAVE THE KING

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Mahalapye this Twenty-first day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

M.M. 2341/23. F. S. MALAN.

✱ No. 181, 1923.]

Whereas by Act No. 22 of 1916, the jurisdiction of the South African Railways and Harbours Administration was defined to mean and include all railways, railway lands, ports and harbours of the Union, together with such further area of jurisdiction as may from time to time be acquired by the Administration or be assigned to it by the Governor-General;

And whereas the harbour of Luderitz is by virtue of Act No. 20 of 1922 vested in me and placed under the control of the Administration and it is expedient that the area of the Administration's jurisdiction at that harbour should be defined;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me, I do hereby declare and make known that the limits of the Administration's jurisdiction at Luderitz Harbour shall be as follows:—

The area bounded westward by a line drawn from Angra Point to a point six cables due north thereof thence by a line from the latter point to the southern shore extremity of North-East Point together with the foreshore therein (inclusive of the foreshore of the Islands) and the jetties, harbour works, and harbour lands vested in the Government of the Union of South Africa.

GOD SAVE THE KING

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Victoria Falls this Ninth day of August One thousand Nine hundred and Twenty-three.

ARTHUR FREDERICK,
Governor-General.

By Command of His Royal Highness the Governor-General-in-Council.

J. W. JAGGER.

Zo is het dat ik, krachtens de bevoegdheid mij verleend met subartikel (1) van artikel *een* van de Ombeiningswet Wijzigingswet, 1922 (Wet No. 11 van 1922), hiermede verklaar, proklameer en bekendmaak dat van af en na datum van deze Proklamatie zodanige bijdragen verplichtend zullen zijn in de streek beschreven in de bijlage hiervan.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Victoria Falls, deze Veertiende dag van Augustus Een duizend Negen honderd Drie en twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goeverneur-generaal.

Op last van Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade.

T. W. SMARTT.

BIJLAGE.

Wijk No. 5, Black Hills (vroeger bekend als Black Ridges). Afdeling Aberdeen, Provincie van de Kaap de Goede Hoop.

✱ No. 180, 1923.]

PROKLAMASIE—PLATINUM WORD 'N EDEL METAAL VERKLAAR IN DIE TRANSVAAL.

Onder en kragtens die magte en bevoegdheid my verleen door artiekel *drie* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), verklaar, proklameer en maak ek bekend dat platinum hiermee as 'n edele metaal geproklameer is in die sin en vir die doeleindes van gehoemde wet en daarmeegaande regulasies.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suidafrika, te Mahalapye, hierdie Een-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goewerneurgeneraal.

Op las van Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

F. S. MALAN.

✱ No. 181, 1923.]

Nademaal deur Wet No. 22 van 1916, die jurisdiksie van die Suidafrikaanse Spoorweg en Hawens Administrasie bepaal, om in te sluit alle spoorweë, spoorweggronde en hawens van die Unie, tesame met sodanige verdere gebied van jurisdiksie as die Administrasie van tyd tot tyd mag verkry of deur die Goewerneurgeneraal toegewys mag word;

En nademaal die hawe van Luderitz kragtens die mag deur Wet No. 20 van 1922 aan my verleen, geplaas is onder die beheer van die Administrasie, en dit raadsaam is dat die gebied van die jurisdiksie van die Administrasie, en dit raadsaam is dat die gebied van die jurisdiktie van die Administrasie by die hawe sal vasgestel word;

Derhalwe dus, uit krag van die magte aan my verleen, verklaar ek hiermee en maak bekend dat die grense van die jurisdiksie van die Administrasie by Luderitzhawe as volg sal wees:—

Die gebied aan die westekant begrensd deur 'n lyn wat getrek is van Angra Point tot 'n punt ses kabels noordelik, daarna met 'n lyn van die laasgenoemde punt tot die uiterste suidelike strand van die noordooste punt, met inbegrip van die voorstrand daarin geleë (inbegrepe die voorstrand van die eiland) en die hawehoofde (jetties), hawewerke en hawegronde wat aan die Goewerneiment van die Unie van Suidafrika behoort.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Groot Seël van die Unie van Suidafrika op Victoria Falls, hierdie Een-en-twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd Drie-en-twintig.

ARTHUR FREDERICK,
Goewerneurgeneraal.

Op bevel van Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade.

J. W. JAGGER.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

G. A. GODLEY,
Acting Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

* No. 1377.] [17th August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-two* of Cape Proclamation No. 112 of 1879 to approve of the following amendments of location boundaries in the District of Tsolo as defined in Government Notice No. 647 of 1910, viz.:—

(1) The cancellation of the boundaries of Locations Nos. 1, 2, 3, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 23, 24, 29, 30, 31, 33, and 36, and the substitution therefor of new definitions as set forth in Schedule A hereto: Locations Nos. 6, 14, 23, 24, and 33 being hereafter known as Upper Malepelepe, Elujecweni, Upper Xabane, Lower Xabane, and St. Cuthbert's respectively.

(2) The amalgamation, as from the 3rd June, 1923, of Locations Nos. 11 and 32 into one location, to be known as Location No. 11, Zingcuka and Mqunye, and defined as shown in Schedule B hereto.

(3) The cancellation of the boundaries of Location No. 25, and the substitution therefor of two locations, to be numbered 25 and 25a, called Ncambele and Matyeba respectively, and defined as shown in Schedule C hereto.

SCHEDULE A.

LOCATION No. 1, SIDWADWENI.

From the point where the old wagon road from Tsolo to Umtata leaves the Tsolo Village Commonage, along that road to where it meets the Pondoland-East Griqualand Border; thence along this border and the Tsolo and Qumbu boundary by way of an old road to a beaconed point where the Tsolo to Lotana wagon road joins it; thence left broadly along the course of this road towards Tsolo, but in a straight line to a second beacon; thence along the same course, but in a straight line to a third beacon near Stitshi's kraal; thence to the right in a straight line passing over a corner beacon of Mzimba's homestead allotment to a fourth beacon; thence in a straight line to a piled beacon on the highest outcrop of rocks on the hill above (nduli yembulwana); thence in a straight line to the geodetic beacon on the Cingco; thence along the surveyed boundaries of the Mbuto Farm and the Tsolo Village Commonage (excluding them from the location) to the point of departure.

LOCATION No. 2, XOKONXA.

From the junction of the Ngxeteya and Tsitsa Rivers along the Tsolo-Qumbu district boundary to the old road from Shawbury to Umtata; thence along that road to a beaconed point where the Tsolo to Lotana wagon road joins it; thence right broadly along the course of this road towards Tsolo, but in a straight line to a second beacon; thence along the same course, but in a straight line to a third beacon near Stitshi's kraal; thence to the right in a straight line passing over a corner beacon of Mzimba's homestead allottment to a fourth beacon; thence in a straight line to a piled beacon on the highest outcrop of rocks on the hill above (nduli yembulwana); thence in a straight line to a geodetic beacon on the Cingco; thence along the surveyed boundaries of the Mbuto and School of Agriculture farms, excluding them from the location, to the Xokonxa River; thence up along the boundary of the Bulembu farm, excluding it from location, to opposite a large stone beacon; thence northward to a vlei; thence passing two piled beacons to a valley, down that valley to the Cebenca Stream, down the Cebenca to the Tsitsa River, down the Tsitsa to an island; thence up a ravine and on to a crest of the Isandlwana ridge to a beacon; thence along the old road to a beacon; thence westward in a straight line to a beacon; thence westward in a straight line to a beacon behind Mahlabedlula's kraal and below Joel Sokombela's garden; thence still westward to a beacon between Jonas' and Tesa's kraals; thence in a straight line to another beacon on the ridge above Mbilini's kraal; thence southward to the Xokonxa between Mbilini's and Josiah's kraal; thence up the Xokonxa; thence between lands to a beacon near Mtyalwa's land; thence to a beacon on the left bank of the Mbokotwana Stream; thence along well defined footpaths to a beacon between a grave and the corner of Delinto's land; thence in a nearly straight line, but skirting the back of Stokwe's kraal, to exposed boulders on the Qebeyi side of the Tsitsa to Tsolo road; thence in a straight line (and roughly at right angles to the direction of that road) to a beacon six paces from the nearest of several exposed boulders lying beside each other; thence in a straight line to Hlambelo's kraal; thence to a beacon near a kei-apple tree above Makeleni's kraal; thence to a beacon below that kraal; thence along the wagon road to Tsitsa to a piled beacon on flat rocks six paces from the road and twenty-four from big pudding stones at the edge of cliff; thence along the ridge to a beacon near Ntozini's kraal; thence down the ravine to the Tsitsa, and down the Tsitsa to the point of departure.

LOCATION No. 3, MBOKOTWANA.

From the junction of a ravine and the Tsitsa River near Ntozini's kraal, up the ravine to a beacon on the ridge; thence along the ridge to a piled beacon on flat rocks six paces on the further side of the Tsitsa wagon road and twenty-four from big pudding stones at the edge of cliff, along the road towards Tsolo to a beacon below Makeleni's kraal; thence to a beacon above a kraal

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. A. GODLEY,
Waarnemende Sekretaris van Naturellezaken.

Departement van Naturellezaken, Pretoria.

* No. 1377.] [17 Augustus 1923.

Vir algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om, kragtens artiekel *twee-en-veertig* van Kaapse Proklamasie No. 112 van 1879, die volgende wysigings van lokasiegrense goed te keur in die Distrik Tsolo, soos omskrywe in Goewernementskennisgewing No. 647 van 1910, nl.—

(1) Herroeping van die grense van Lokasies Nos. 1, 2, 3, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 23, 24, 29, 30, 31, 33 en 36 en in die plek daarvan te stel nuwe omskrywings soos uiteengeset word in Bylaag "A" hiervan—waarby Lokasies Nos. 6, 14, 23, 24 en 33 hierinnader bekend sal staan as Opper Malepelepe, Elujecweni, Opper Xabane, Laer Xabane en St. Cuthbert respektiewelik.

(2) Die verbinding vanaf 3 Junie 1923 van Lokasies Nos. 11 en 32 tot een lokasie, wat sal bekend staan as Lokasie No. 11, Zingcuka en Mgunye, en omskrywe soos uiteengeset in Bylaag "B" hiervan.

(3) Die herroeping van die grense van Lokasie No. 25 en in die plek daarvan te stel twee lokasies, wat genommer word 25 en 25a, genoem Ncambele en Matyeba respektiewelik, en omskrywe soos uiteengeset in Bylaag "C" hiervan.

BYLAAG "A."

LOKASIE No. 1, SIDWADWENI.

Van 'n punt waar die ou wapad van Tsolo na Umtata die Tsolo dorpsgrond verlaat, met daardie pad tot waar dit in aanraking kom met die Pondoland-Oos Grikwaland grens; daarvandaan met hierdie grens en die Tsolo en Qumbu grens met 'n ou pad na 'n punt waar 'n baken staan net waar dit aansluit met die wapad van Tsolo na Lotana; daarvandaan algemeen links verder langs hierdie pad na Tsolo, maar in 'n reguit lyn na 'n twede baken; daarvandaan verder in dieselfde rigting, maar in 'n reguit lyn na 'n derde baken naby Stitshi se kraal; daarvandaan regs met 'n reguit lyn wat loop oor 'n hoekbaken van Mzimba se woonplek na 'n vierde baken; daarvandaan in 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken op die hoogste uitstekende rotse bo-op die bult (nduli yembulwana); daarvandaan met 'n reguit lyn na die landmetersbaken op die Cingco; daarvandaan na die opgemete grense van die Mbuto en Landbouskool plase, maar met uitsluiting van hulle uit die lokasie; na die Xkonxarivier; daarvandaan op langs die grens van die Bulembu plaas, met uitsluiting daarvan uit die lokasie, tot regoor 'n groot klipbaken; dan noordwaarts na 'n vlei; daarvandaan verby twee opgestawelde bakens na 'n leegte, met daardie leegte af na die Cebencastroom, met die Cebenca af na die Tsitsarivier; af langs die Tsitsa na 'n eiland; dan met 'n kloof op na 'n baken bo op die top van die Isandlwanarand; dan langs die ou pad na 'n baken; daarvandaan weswaarts met 'n reguit lyn na 'n baken; daarvandaan weswaarts met 'n reguit lyn na 'n baken agter Mahlabedlula se kraal en onderkant Joel Sokombela se tuin; daarvandaan nog weswaarts na 'n baken tussen Jonas en Tesa se krale; dan met 'n reguit lyn na 'n ander baken op die rand bokant Mbilini se kraal; daarvandaan suidwaarts na die Xokonxa tussen Mbilini en Josiah se krale; dan op met die Xokonxa; daarvandaan tussen lande na 'n baken naby Mtyalwa se land; dan na 'n baken op die linkerwal van die Mbokotwanastroom; daarvandaan met duidlike voetpaaie na 'n baken tussen 'n graf en die hoek van Delinto se land; dan in 'n byna reguit lyn, wat langs die agterkant van Stokwe se kraal loop, na blootgestelde groot klippe op die Qebeyi kant van die pad van Tsitsa na Tsolo; daarvandaan met 'n reguit lyn so naasteby reghoekig met daardie pad na 'n baken ses tree van die naaste van verskeie blootgestelde groot klippe wat langs mekaar lê; dan met 'n reguit lyn na Hlambelo se kraal; dan na 'n baken naby 'n keiappelboom bokant Makeleni se kraal; daarvandaan na 'n baken onderkant daardie kraal; dan langs die wapad na Tsitsa na 'n opgestawelde baken op plat rotse ses tree van die pad en vier-en-twintig tree van groot puddingstene aan die kant van die krans; daarvandaan langs die rand na 'n baken naby Ntozini se kraal; dan met die kloof af na die Tsitsa en langs die Tsitsa af na die punt waar 'n begin gemaak is.

LOKASIE No. 2, XOKONXA.

Van die aansluiting van die Ngxsteya- en Tsitsariviere langs die grenslyn van die Tsolo-Qumbu-distrik na die ou pad van Shawbury na Umtata; daarvandaan langs daardie pad na 'n punt waar 'n baken staan waar die wapad van Tsolo na Lotana daarby aansluit; daarvandaan regs algemeen in die rigting van hierdie pad na Tsolo, maar met 'n reguit lyn na 'n twede baken; daarvandaan in dieselfde rigting, maar met 'n reguit lyn na 'n derde baken naby Stitshi se kraal; daarvandaan regs met 'n reguit lyn wat loop oor 'n hoekbaken van Mzimba se woonplek na 'n vierde baken; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken op die hoogste uitstekende rotse bo-op die bult (nduli yembulwana); daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n landmetersbaken op die Cingco; daarvandaan langs die opgemete grense van die Mbuto en Landbouskool plase, maar met uitsluiting van hulle uit die lokasie; na die Xkonxarivier; daarvandaan op langs die grens van die Bulembu plaas, met uitsluiting daarvan uit die lokasie, tot regoor 'n groot klipbaken; dan noordwaarts na 'n vlei; daarvandaan verby twee opgestawelde bakens na 'n leegte, met daardie leegte af na die Cebencastroom, met die Cebenca af na die Tsitsarivier; af langs die Tsitsa na 'n eiland; dan met 'n kloof op na 'n baken bo op die top van die Isandlwanarand; dan langs die ou pad na 'n baken; daarvandaan weswaarts met 'n reguit lyn na 'n baken; daarvandaan weswaarts met 'n reguit lyn na 'n baken agter Mahlabedlula se kraal en onderkant Joel Sokombela se tuin; daarvandaan nog weswaarts na 'n baken tussen Jonas en Tesa se krale; dan met 'n reguit lyn na 'n ander baken op die rand bokant Mbilini se kraal; daarvandaan suidwaarts na die Xokonxa tussen Mbilini en Josiah se krale; dan op met die Xokonxa; daarvandaan tussen lande na 'n baken naby Mtyalwa se land; dan na 'n baken op die linkerwal van die Mbokotwanastroom; daarvandaan met duidlike voetpaaie na 'n baken tussen 'n graf en die hoek van Delinto se land; dan in 'n byna reguit lyn, wat langs die agterkant van Stokwe se kraal loop, na blootgestelde groot klippe op die Qebeyi kant van die pad van Tsitsa na Tsolo; daarvandaan met 'n reguit lyn so naasteby reghoekig met daardie pad na 'n baken ses tree van die naaste van verskeie blootgestelde groot klippe wat langs mekaar lê; dan met 'n reguit lyn na Hlambelo se kraal; dan na 'n baken naby 'n keiappelboom bokant Makeleni se kraal; daarvandaan na 'n baken onderkant daardie kraal; dan langs die wapad na Tsitsa na 'n opgestawelde baken op plat rotse ses tree van die pad en vier-en-twintig tree van groot puddingstene aan die kant van die krans; daarvandaan langs die rand na 'n baken naby Ntozini se kraal; dan met die kloof af na die Tsitsa en langs die Tsitsa af na die punt waar 'n begin gemaak is.

LOKASIE No. 3, MBOKOTWANA.

Van die aansluiting van 'n kloof aan die Tsitsarivier naby Ntozini se kraal, op in die kloof tot by 'n baken op die rand; dan met die rand langs tot by 'n opgestawelde baken op plat klippe ses tree op die ander kant van die Tsitsa wapad en vier-en-twintig tree van groot puddingstene aan die kant van die krans; dan langs die pad na Tsolo tot by 'n baken onderkant Makeleni se kraal; daarvandaan na 'n baken bokant 'n kraal naby 'n keiappelboom;

near a kei-apple tree; thence to a becon above Hlambelo's kraal; thence in a straight line to a beacon six paces from the nearest of several exposed boulders lying beside each other; thence in a straight line (and roughly in a direction at right angles to that of the Tsolo-Tsitsa road) to exposed boulders on the Qebeyi side of that road; thence in a nearly straight line, but skirting the back of Stokwe's kraal, to a beacon between a grave and the corner of Delinto's land; thence along well defined footpaths to a beacon on the left bank of the Mbokotwana Stream; thence to a beacon near Mtyalwa's land; thence direct to the nearest point of the Xokonxa, down that river to a point between Josiah's and Mbilini's kraals, up the ridge to a beacon; thence eastward in a straight line to a beacon between Jonas' and Tesa's kraal; thence still east in a straight line to a beacon behind Mahlabedlula's kraal and below Joel Sokombela's garden; thence in a straight line to a beacon on the old road; thence along this road in a northerly direction to a beacon on the crest of the Isandlwana ridge, down that ridge to a ravine joining the Tsitsa opposite an island, and down the Tsitsa to the point of departure.

Location No. 6, Upper Malepelepe.

From the junction of the Tsitsa River and the Zadoni Stream, up this stream to its source, and thence along the road to a "maan haar" or stony ridge, and along the ridge and up a gully passing a small landslip to a beacon on the Malepelepe; thence along the watershed to a second beacon on same hill near a large red stone; thence to a beacon between Rafuza's kraal and the U.F.C. School; thence to this school hut; thence to a beacon near Talapile's old kraal; thence to a beacon near an outcrop of ironstones; thence to a beacon behind Ndolose's kraal; thence down an ironstone ridge passing two piled beacons to a beacon between Xelitole's kraal and Siqaga's old kraal; thence direct through the lands to the old wagon drift on Nohiya's mfula, down that stream to the Ncolosi, down the Ncolosi to the Inxu, down the Inxu to Nalangano wagon drift; thence right along the present wagon road to a beacon at its junction with a path leading to Thomas Levi's kraal; thence in straight lines in the same direction to second, third, and fourth beacons, the last behind Thomas Levi's kraal; thence left along a beaconed line nearly straight in direction of a rocky gorge on extreme left of the base of the Nxotwe hill till it reaches the Tsitsa River, down this river to the point of departure.

Location No. 7, Ndzebe.

From the Ntlangano drift on the Inxu River, along the present wagon road to a beacon at its junction with a path leading to Thomas Levi's kraal; thence in straight lines in the same direction to second, third, and fourth beacons, the last behind Thomas Levi's kraal; thence left along a beaconed line nearly straigh in direction of a rocky gorge on extreme left of the base of the Nxotwe hill till it reaches the Tsitsa River, up this and the Inxu Rivers to the point of departure.

Location No. 10, Ntshiqo.

From the vlei at crossroads near that of Ngqabayo's kraals farthest north; thence northward in a straight line to a beacon near the road from Tsolo to Maclear; thence along the straight line therefrom to the beacon below the Nduku hill till it is cut by that road; thence along the road to the Ncolosi River, up that river to its junction with the Zingcuka Stream, up the eastern branch of the Zingcuka to where it crosses the Tsolo to St. Cuthbert's Road; thence along that road towards Tsolo via Mdibanisweni to a planted stone beacon surrounded by stones in the middle of Magxamesi's old hut site, seventy-eight paces from the southern corner of Widow Vincent Mtangayi's homestead garden; thence north-eastward to another beacon; thence in a straight line along the road to the point of departure.

Location No. 12, Ncolosi.

From Mndze's drift on the Inxu; thence along a well defined path cutting a land to a ravine, up that ravine to a piled beacon behind Mdlako's kraal; thence southward along the paths on the ridge, passing a beacon to a beacon on the neck between Bebeza's and Madolo's kraals; thence north-eastwards down rotten ironstone dongas to the Ncolosi, up that river to the point where the line between St. Cuthbert's Location Beacons Nos. 16 and 17 crosses it; thence along the course of that boundary as set forth in the description of St. Cuthbert's Location to Beacon No. 17, and on to Beacon No. 30, near Widow Boyce's kraal; thence northward along well defined paths to a piled beacon above Qwayakuhle's kraal; thence in a straight line to a beacon at the corner of Dumani's kraal (Ncolosi); thence in a straight line between the kraals of Ncekani (Ncolosi) and Puweni (Nomhala) to a beacon along the path; thence in a straight line to a beacon at the corner of Mpambani's homestead garden (Nomhala); thence to the St. Augustine's wagon road at Mbene's kraal, along that road to the Inxu River down the Inxu to the point of departure.

Location No. 13, Nomhala.

From Beacon No. 34 on the watershed between the Ncolosi and Nomhala Streams to Beacons Nos. 33, 32, 31, and 30 of St. Cuthbert's Location, as described in its boundary; thence round Widow Boyce's kraal, along well defined paths to a piled beacon above Qwayakuhle's kraal; thence in a straight line to a beacon at the corner of Dumani's kraal (Ncolosi); thence in a straight line between the kraals of Ncekani (Ncolosi) and Puweni (Nomhala) to a beacon along the path; thence in a straight line to a beacon at the corner of Mpambani's homestead garden (Nomhala); thence to the St. Augustine's wagon road at Mbene's kraal, along that road to the Inxu River, up that river to its junction with the Qwakele Stream, up the Qwakele to its junction with the Qebeyi Stream, up this stream to a ridge, and along the ridge to a beacon; thence in a straight line to certain prominent grey stones; thence along a spur of the Gqeyana, through Mngqongiwe's kraal to a bluff; thence along the Gqeyana westward to a beacon; thence in a straight line to a beacon below Pani's old kraal; thence along the road to a beacon at crossroads near Ntongana's kraal; thence in a straight line to a beacon between Solomon's and Mbabam's kraals; thence

daarvandaan na 'n baken bokant Hlambelo se kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n baken ses tree van die naaste van verskeie blootgestelde groot klippe wat langs mekaar lê; dan in 'n reguit lyn en so naasteby in 'n rigting reghoekig met die pad van Tsolo na Tsitsa na blootgestelde groot klippe op die Qebeyi kant van daardie pad; daarvandaan in 'n byna reguit lyn wat net aan die agterkant van Stokwe se kraal verby loop na 'n baken tussen 'n graf en die hoek van Delinto se land; dan langs duidlike voetpaaie na 'n baken op die linkerwal van die Mbokotwanastroom; vandaar af na 'n baken naby Mtyalwa se land; daarvandaan reguit na die naaste punt van die Xokonxa, langs daardie rivier af tot 'n punt tussen Josiah en Mbilini se krale op na die rand na 'n baken; dan ooswaarts in 'n reguit lyn na 'n baken tussen Jonas en Tesa se krale; dan nog ooswaarts in 'n reguit lyn na 'n baken agter Mahlabedlula se kraal en onderkant Joel Sokombela se tuin; daarvandaan in 'n reguit lyn na 'n baken op die ou pad; dan langs hierdie pad in 'n noordelike rigting na 'n baken op die top van die Isandlwana rand; van daardie rand af na 'n kloof wat aansluit aan die Tsitsa oorkant 'n eiland en af langs die Tsitsa tot waar ons begin het.

Lokasie No. 6, Opper Malepelepe.

Van die saamloop van die Tsitsarivier en die Zadonistroom, met hierdie stroom op tot aan sy oorsprong en dan met die pad na 'n maanhaar of klipperige rand en verder langs die rand en met 'n sloot op verby 'n klein landverskuiwing na 'n baken op die Malepelepe; dan langs die waterskeiding na 'n twede baken op dieselfde bult naby 'n groot rooi klip; daarvandaan na 'n baken tussen Rafuza se kraal en die U.P.C. Skool; daarvandaan na die skoolhut; dan na 'n baken naby Talapile se ou kraal; dan na 'n baken naby 'n uitpeuling van ysterklippe; daarvandaan na 'n baken agter Ndolose se kraal; dan af op 'n ysterklip rand, verby twee gestawelde bakens na 'n baken tussen Xelitole se kraal en Siqaga se ou kraal; daarvandaan reguit deur die lande na die ou wadrif op Nohiya se mfula, met daardie stroom af na die Ncolosi, met die Ncolosi af na die Inxu, met die Inxu af na Nalangano wadrif; dan reguit met die huidige wapad na 'n baken by sy aansluiting met 'n pad wat na Thomas Levi se kraal gaan; dan met reguit lyne in dieselfde rigting na die twede, derde en vierde bakens, die laaste agter Thomas Levi se kraal; daarvandaan links langs 'n afgebakende lyn byna reguit in die rigting van 'n rotsagtige noue klofie uiters links van die voet van die Nxotwe heuwel, totdat dit die Tsitsarivier bereik; met hierdie rivier af tot waar ons begin het.

Lokasie No. 7, Ndzebe.

Van die Ntlangano drif aan die Inxurivier, langs die huidige wapad na 'n baken by sy aansluiting met 'n pad wat na Thomas Levi se kraal loop; dan in reguit lyne in dieselfde rigting na die twede, derde en vierde bakens, die laaste agter Thomas Levi se kraal; dan links 'n afgebakende lyn byna reguit in rigting na 'n rotsagtige noue klofie uiters links van die voet van die Nxotwe heuwel tot dit die Tsitsarivier bereik; op langs hierdie en die Inxurivier tot waar ons begin het.

Lokasie No. 10, Ntshigo.

Van die vlei by die kruispaaie naby daardie van Ngqabayo se krale verste noordwaarts; daarvandaan noordwaarts in 'n reguit lyn na 'n baken naby die pad van Tsolo na Maclear; dan langs 'n reguit lyn daarvandaan na die baken onder die Nduku heuwel tot waar dit deur daardie pad gekruis word; dan langs die pad na die Ncolosirivier; met daardie rivier op tot waar dit aansluit met die Zingonkastroom; op langs die oostelike tak van die Zingouka tot waar dit die pad kruis van Tsolo na St. Cuthbert; dan langs daardie pad na Tsolo via Mdibanisweni na 'n geplante klip baken omring met klippe in die middel van Magxamesi se ou hutterrein, 78 tree van die suidelike hoek van die tuin van die weduwee Vincent Mtangayi se woonplek; daarvandaan noordoostelik na 'n ander baken; dan in 'n reguit lyn langs die pad tot waar ons begin het.

Lokasie No. 12, Ncolosi.

Van Mndzele se drif in die Inxu met 'n duidlike pad dwars oor 'n land na 'n kloof; in daardie kloof op tot by 'n opgestawelde baken agter Mdlako se kraal; daarvandaan suidwaarts met die paaie oor die rand verby 'n baken na 'n baken op die nek tussen Bebeza en Madolo se krale; dan noordooswaarts af met verweerde ysterklip dongas na die Ncolosi; met daardie rivier op tot die punt waar die lyn tussen St. Cuthbert se lokasiebakens Nos. 16 en 17 dit kruis; dan met die rigting van daardie grens soos dit opgegee word in die omskrywing van St. Cuthbert se lokasie na baken No. 17 en verder na baken No. 30 naby die weduwee Boyce se kraal; daarvandaan noordwaarts met duidelike paaie na 'n opgestawelde baken bokant Qwayakuhle se kraal; dan in 'n reguit lyn na 'n baken op die hoek van Dumani se kraal (Ncolosi); daarvandaan met 'n reguit lyn tussen die krale van Ncekani (Ncolosi) en Puweni (Nomhala) na 'n baken langs die pad; dan met 'n reguit lyn na 'n baken op die hoek van Mpanbani se huistuin (Nomhala); daarvandaan na die St. Augustine se wapad by Mbene se kraal; verder met daardie pad na die Inxurivier; met die Inxu af na die plek waar ons begin het.

Lokasie No. 13, Nomhala.

Van baken No. 34 op die waterskeiding tussen die Ncolosi- en en Nomhalastrome na bakens Nos. 33, 32, 31 en 30 van St. Cuthbert se lokasie soos die grens omskrywe is; dan om die weduwee Boyce se kraal met duidelike paaie na 'n opgestawelde baken bokant Qwayakuhle se kraal; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken op die hoek van Dumani se kraal (Ncolosi); dan met 'n reguit lyn tussen die krale van Ncekani (Ncolosi) en Puweni (Nomhala) na 'n baken langs die pad; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken op die hoek van Mpambani se huistuin (Nomhale); dan na die St. Augustine se wapad by Mbene se kraal; met daardie pad na die Inxurivier; op met daardie rivier tot by sy aansluiting met die Qwakelestroom, met die Qwakele op tot by sy aansluiting met die Qubeyistroom; met hierdie stroom op na 'n rand en met die rand verder na 'n baken; daarvandaan met 'n reguit lyn na sekere prominente grys klippe; dan met 'n rif van die Gqeyana deur Mngqongiwe se kraal na 'n rotsagtige steilte; verder met die Gqeyana weswaarts na 'n baken; dan met 'n reguit lyn na 'n baken onderkant Pani se ou kraal; verder met die pad na 'n baken by kruispaaie naby Ntongana se kraal; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken tussen Solomon en Mbabama se krale;

along well defined umlimandlela to a beacon near Ngomani's old kraal; thence in a straight line to a beacon on ravine in Widow Nkebendu's land, up this ravine to its end in a krantz; thence along the heights to the point of departure.

LOCATION No. 14, ELUJEOWENI.

From the Nkwanca Nek northward along the watershed between the Ncolosi and Jenca valleys; thence down the watershed between the Ncolosi and Nomhala Streams to a piled Beacon No. 34, described in boundary of St. Cuthbert's Location; thence along the heights to a krantz above and between Sikempele's and Siyo's kraals, down the ravine to a beacon in Widow Nkebendu's land; thence in a straight line to a beacon near Ngomani's old kraal; thence along well defined dividing line between lands (umlimandlela) to a beacon below Mbabama's old kraal; thence in a straight line to a beacon between Solomon's and Mbabama's kraals; thence in a straight line to a beacon at crossroads near Ntongana's kraal; thence along the road northward to a beacon below Pani's old kraal; thence in a straight line to a beacon on the Gqeyana hill; thence westward along the ridge to the rocky bluff; thence down along the watershed of a spur passing through Mngqongiwe's kraal to some large greyish prominent stones; thence in a straight line to a beacon down that ridge and along the small ridge into the Qebeyi, down that stream into the Qwakele, down the Qwakele into the Inxu, up the Inxu to cascades 400 yards above junction of the Mkumenge and Inxu; thence in a straight line to a pile of stones eastward of Gqewede's old kraal, along the stony ridge to its end, where there is a piled beacon; thence in a straight line to a beacon; thence to a second beacon, and thence to a beacon close to a large stone near Xabendlini's old kraal; thence in a straight line to the Mkumenge, where there is a beacon, up that stream to its source; thence eastward along the watershed to the summit of the Majaba hill; thence to the most easterly bluff of this hill; thence right of Tshabu's kraal (formerly Nikwani's) eastward to a blue shale bank on the Qutubeni; thence in a straight line to a dark shale bank on the Gongo, up the Gongo and the Nogqadaza Kloof to the source of the latter at the point of departure.

LOCATION No. 23, UPPER XABANE.

From the Lutshintsho hill down its southern face and along the wagon road to a beacon near Belem's kraal; thence in a straight line eastward to the fork of the dongas, down these dongas to the Xabane stream, up the Xabane to a point in a dry gully on a line with and between Xabane Forest Beacons Nos. 1 and 2 (his gully being just below Beacon No. 2); thence westwards along the upper boundaries of Xabane and Sebeni Forest Reserves to the point of departure.

LOCATION No. 24, LOWER XABANE.

From Beacon No. 1 of the Xabane Forest to a point along the line towards Beacon No. 2 lying in a dry gully just below No. 2, down this gully into the Xabane Stream, down the Xabane Stream to a footpath drift; thence westward along the paths to a beacon near Mtwazi's land; thence into the wagon road and eastward along this road to a beacon; thence along umlimandlela to the Xabane, up this stream to the wagon drift at the bottom of Mjika trading station grounds (formerly Spalding's), up the wagon road to the eastern corner of the same grounds; thence in a straight line (beaconed) to the junction of the Mdlanongwe Stream and a kloof, up this kloof to one of its grassy sources; thence in a straight line to a triangular grassy opening in the forest, up this opening to footpaths, along the footpaths north-westward to a beacon between Mtuyedwa's kraal and a vlei; thence to a piled beacon on an outcrop of stones as nearly as possible on the watershed between the Bedlana and the Xabane; thence in a straight line about 120 paces to the edge of the krantz on the same watershed; thence in a straight line to the point of departure.

LOCATION No. 29, TIKITIKI.

From a beacon near Samson Mdlana's kraal and a vlei; thence in a straight line to a piled beacon between Gugwana and Tanana's kraals; thence to a beacon at the north-west corner of Nqindi's kraal; thence straight across the Tikitiki to a beacon at the south-west corner of Bawulashe's kraal; thence to a beacon east of that kraal; thence in a straight line across the Xinwa Stream to a vlei; thence to a beacon behind and between Marman's and Nginase's kraals; thence in a straight line to a corner beacon of Jacob Marman's kraal; thence in a straight line to a piled beacon east of Marman's kraal; thence to a beacon below Ben's kraal; thence in a straight line to the Tikitiki Stream, near Tsolo Village Commonage Beacon, down the Tikitiki to its junction with the Goqwana River; up the Goqwana to a ravine, up this ravine on to the ridge and into a wagon road, along this road to the Nqadu; thence along footpaths to the point of departure.

LOCATION No. 30, ETYENI.

From the old Tsolo Reserve (now village commonage) beacon on the Bedlana River, up the Nconcozayo Stream and the dongas falling into it, up the valley to the vlei at crossroads near that of Ngqabayo's kraal farthest north; thence southward along the road to a beacon; thence to a planted stone beacon surrounded by piled stones in the middle of Magxamesi's old hut, seventy-eight paces from the southern corner of Widow Vincent Mtangayi's homestead garden; thence in a straight line to a corner of Mtshebe Sikutshwa's arable allotment on the St. Cuthbert's road deviation; thence in a straight line to a piled beacon at the corner of Matogu's land; thence in a straight line to a beacon on the Etyeni side of Nonanti Mngxengi's kraal; thence in a straight line to a beacon above a steep declivity on the Godzi ridge above Magxamesi's present kraal; thence up the watershed between the Bedlana and Ntshiqo Streams and on to the summit of the Bele; thence southward along a ridge to Xabane forest beacon No. 10; thence along this forest reserve boundary to Beacons Nos. 9, 8, 7, 3, 2, and 1; thence in a straight line to the top of a krantz on the watershed between the Xabane and Bedlana Streams; thence in a straight line broadly up this watershed for about 120 paces to a

verder met duidlike umlimandlela na 'n baken naby Ngomani se ou kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n baken aan 'n bergkloof in die weduwee Nkebendu se land; met hierdie kloof op tot by sy bo-end in 'n krans; verder met die rand tot waar ons begin het.

LOKASIE No. 14, ELUJECWENI.

Van die Nkwanca Nek noordwaarts met die waterskeiding tussen die Ncolosi en Jenca valleie; dan met die waterskeiding af tussen die Ncolosi- en Nomhalastrome na 'n opgestawelde baken No. 34, wat met die grens van St. Cuthbert se lokasie omskrywe is; dan met die hoogte na 'n krans bokant en tussen Sikempele en Siyo se krale, met die kloof af na 'n baken in die weduwee Nkebendu se land; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken naby Ngomani se ou kraal; verder met 'n duidlike grenslyn tussen lande (umlimandlela) na 'n baken onderkant Mbabama se ou kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n baken tusen Solomon en Mbabama se krale; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken by kruispaaie naby Ntongana se kraal; dan met die pad noordwaarts na 'n baken onderkant Pani se ou kraal; verder met 'n reguit lyn na 'n baken op die Gqeyana heuwel; daarvandaan weswaarts met die rand na 'n rotsagtige steilte; dan af langs die waterskeiding van 'n rif, wat deur Mngqongiwe se kraal loop na enige groot grysagtige prominente klippe; verder met 'n reguit lyn na 'n baken laer af op die rif en met die klein riffie tot in die Qebeyi, met daardie stroom af tot in die Qwakele, met die Qwakele af tot in die Inxu, met die Inxu op tot by watervalle 400 yards bokant die aansluiting van die Mkumenge en Inxu; dan met 'n reguit lyn na 'n stawel klippe ooswaarts van Gqewede se ou kraal, verder met die Kliprand tot op sy end, waar daar 'n opgestawelde baken is; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n baken; dan na 'n twede baken en verder na 'n baken digby 'n groot klip naby Xabendini se ou kraal; dan met 'n regte lyn na die Mkumenge, waar daar 'n baken is; met daardie stroom op tot by sy oorsprong; dan ooswaarts met die waterskeiding tot by die top van die Majaba heuwel; vandaar tot by die oostelikste rotssteilte van hierdie heuwel; daarvandaan regs van Tshabu se kraal (vroeër Nikwani), ooswaarts na 'n blou leiklip bank aan die Qutubeni; dan met 'n reguit lyn na 'n donker leiklip bank aan die Gongo; met die Gongo op en die Nogqadaza kloof tot by die oorsprong van die laasgenoemde by die plek waar ons begin het.

LOKASIE No. 23, OPPER XABENE.

Van die Lutshintsho heuwel af langs sy suidelike hang en met die wapad na 'n baken naby Belem se kraal; dan met 'n reguit lyn ooswaarts na die mik van die dongas; met hierdie dongas af tot by die Xabanestroom; met die Xabane op tot 'n punt in 'n droë sloot in 'n lyn met en tussen die Xabane bosbakens Nos. 1 en 2 (hierdie sloot is reg onderkant baken No. 2); dan weswaarts met die boonste grense van Xabane en Sebeni bosreserwate tot by die plek waar ons begin het.

LOKASIE No. 24, LAER XABANE.

Van baken No. 1 van die Xabane bos na 'n punt langs die lyn na baken No. 2, wat in 'n droë sloot staan net onderkant No. 2; met hierdie sloot af tot in die Xabanestroom; af met die Xabanestroom tot by 'n voetpaddrif; daarvandaan weswaarts met die paaie na 'n baken naby Mtwazi se land; dan in die wapad en ooswaarts met hierdie pad tot by 'n baken; dan met umlinmandlela tot by die Xabane; met hierdie stroom op tot by die wadrif by die onderend van Mjika se handelstasie se grond (vroeër die van Spalding); op met die wapad na die oostelike hoek van dieselfde grond; dan in 'n (gebakende) reguit lyn tot by die aansluiting van die Mdlalongwestroom met 'n kloof; met hierdie kloof op tot by een van sy grasagtige oorspronge; dan met 'n reguit lyn na 'n driehoekige grasagtige opening in die bos; met hierdie opening op na voetpaaie; met die voetpaaie noordweswaarts na 'n baken tussen Ktuyedwa se kraal en 'n vlei; daarvandaan na 'n opgestawelde baken op 'n uitpeuling van klippe so byna op die waterskeiding tussen die Bedlana en die Xabane; dan met 'n reguit lyn omtrent 120 tree tot by die kant van die krans op dieselfde waterskeiding; verder met 'n reguit lyn na die plek waar ons begin het.

LOKASIE No. 29, TIKITIKI.

Van 'n baken naby Samson Mdlana se kraal en 'n vlei; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken tussen Gugwana en Tanana se krale; dan na 'n baken by die noordwestelike hoek van Nqindi se kraal; dan reguit oor die Tikitiki na 'n baken by die suidwestelike hoek van Bawulashe se kraal; dan na 'n baken oos van daardie kraal; verder met 'n reguit lyn oor die Xinwastroom na 'n vlei; daarvandaan na 'n baken agter en tussen Marman en Nginase se krale; dan met 'n reguit lyn na 'n hoekbaken van Jacob Marman se kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken oos van Marman se kraal; daarvandaan na 'n baken onderkant Ben se kraal; dan met 'n reguit lyn na die Tikitikistroom naby 'n baken van die Tsolo dorpsgrond; met die Tikitiki af na sy aansluiting met die Goqwanarivier; met die Goqwana op na 'n bergkloof; met hierdie kloof op tot op die rand en in 'n wapad; met hierdie pad na die Nqadu; dan met voetpaaie tot by die plek waar ons begin het.

LOKASIE No. 30, ETYENI.

Van die ou Tsolo reserwaat (nou dorpsgrond) baken op die Bedianarivier, met die Nconcozayostroom en die dongas wat daarin loop, met die leegte op na die vlei by kruispaaie naby daardie van Ngqabayo se krale verste noordwaarts; dan suidwaarts met die pad na 'n baken; dan na 'n geplante klipbaken met klippe rondom gepak in die middel van Magxamesi se ou hut, 78 tree van die suidelike hoek van die weduwee Vincent Mtangayi se huistuin; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n hoek van Mtshebe Sikutshwa se ploegland by die wegdraai van die St. Cuthbert pad; dan met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken by die hoek van Matogu se land; dan met 'n reguit lyn na 'n baken op die Etyeni kant van Nonanti Mngxengi se kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n baken bokant 'n steile helling op die Godzi rand bokant Magxamesi se huidige kraal; dan op met die waterskeiding tussen die Bedlana- en Ntshiqostrome en tot bo-op die Bele; dan suidwaarts met 'n rand na Xabane bosbaken No. 10; dan langs die grens van hierdie bosreserwaat na bakens Nos. 9, 8, 7, 3, 2 en 1, dan met 'n reguit lyn na die top van 'n krans op die waterskeiding tussen die Xabane- en Bedlanastrome; dan omtrent met 'n reguit lyn vir 120 tree op langs hierdie waterskeiding na 'n opgestawelde baken op 'n lot uitstaande klippe; daarvandaan verder op met

piled beacon on an outcrop of stones; thence still up the watershed to a beacon near Samson Mdlana's kraal and a vlei; thence in a straight line to a piled beacon between Gugwana's and Tanana's kraals; thence to a beacon at the north-west corner of Nqindi's kraal; thence straight across the Tikitiki to a beacon at the south-west corner of Bawulashe's kraal; thence to a beacon at the east of that kraal; thence in a straight line across the Xinwa Stream to a vlei; thence to a beacon behind and between Marman's and Nginase's kraals; thence in a straight line to a corner beacon of Jacob Marman's kraal; thence in a straight line to a piled beacon east of Marman's kraal; thence to a beacon below Bens' kraal; thence in a straight line to a Tsolo Village Commonage survey beacon on the Tikitiki River; thence due north to a survey beacon B of the same commonage; thence in a north-westerly direction along the surveyed boundary of the commonage to a beacon C on the Bedlana River, the point of departure.

LOCATION NO. 31, BELE.

From the easterly drift of the Zingcuka Stream on the road from St. Cuthbert's to Tsolo, up the Zingcuka to its western source above Cetywayo's kraal; thence to the junction of two bush roads and along the ridge to the summit of the Bele; thence eastward along a spur of that hill to the Godzi ridge; thence northward along the ridge to a beacon above a steep declivity on that ridge above Magxamesi's present kraal; thence in a straight line to a beacon on the Etyeni side of Monati Mngxenzi's kraal; thence in a straight line to a piled beacon at the corner of Matogu's land; thence in a straight line to a corner of Mtshebe Sikutshwa's land on the St. Cuthbert's road deviation; thence in a straight line to a planted stone beacon surrounded by piled stones in the middle of Magxamesi's old hut site, seventy-eight paces from the southern corner of Widow Vincent Mtangayi's homestead garden; thence back and along the St. Cuthbert's road to the point of departure.

LOCATION NO. 33, ST. CUTHBERT'S.

From a beacon No. 1 (as near as possible to lost survey beacon A) at the northern end of the Qudu hill in a straight line down the Mqunye Valley to beacon 2, thence to beacon 3 (1,778 feet); thence straight across Mqunye Stream, up Nomadolo ridge to beacon 4; thence to beacon 5 (258 feet); thence to beacon 6 (528 feet) as near as possible to lost survey beacon G, beacons 1 to being as nearly as possible in same straight line; thence left across gully to beacon 7 (say 600 yards); thence to beacon 8 (527 feet); thence to beacon 9 (295 feet); thence down steep place to beacon 10 (2,126 feet); thence to beacon 11 (511 feet); thence to beacon 12 (898 feet); thence to beacon 13 (1,980 feet); thence to beacon 14 (1,726 feet); thence to beacon 15 near edge of stony declivity (570 feet); thence over the stones to beacon 16 at corner of sheep tank kraal; thence sharp left straight across the Ncolosi River to beacon 17 (180 feet); thence sharp right straight to beacon 18 (933 feet), as near as possible to lost survey beacon No. F, beacons 6 to 16 and 18 being as nearly as possible in same straight line; thence sharp left straight to beacon 19 at edge of lands (160 feet); thence slightly right straight along umlimandlela to beacon 20 (358 feet); thence slightly left along umlimandlela to 21 (493 feet); thence sharp right into growing donga (edge of which is sixteen paces from 21 in year 1923); thence up the donga to a point in straight line with three next beacons; thence left passing through probable remnants survey beacon E, now at edge of donga, to beacon 22 (90 feet from edge in 1923); thence to beacon 23 (900 feet); thence to beacon 24 (1,700 feet); thence left straight to beacon 25 (381 feet) beside Sikali's kraal; thence right straight to beacon 26 (487 feet) bounding Magwayi Tyali's kraal; thence along same straight line and boundary to beacon 27 (352 feet); thence slightly right along same boundary to beacon 28 (172 feet); thence right straight along same boundary to beacon 29 (262 feet); thence sharp left across dip to beacon 30 (say 700 yards) bounding Widow Boyce's kraal; thence in same straight line to Stonehenge beacon 31 (181 feet); thence left straight to beacon 32 (1,120 paces); thence in same straight line to beacon 33 (987 paces); thence in same straight line (say 250 yards up hill) to beacon 34 on an outcrop of rocks as nearly as possible on watershed between Ncolosi and Nomhala Streams (34 being only piled beacon of series); thence up this watershed to the Mkwanca and along that watershed between streams flowing into Ncolosi and Jenca valleys to the Sipongo corner of the range; thence along the upper edge of the forest reserves to the Lutshintsho; thence along the watershed between the Ncolosi and Mqunye Streams to the point of departure.

LOCATION NO. 36, MDIBANISWENI.

From the old Tsolo Reserve (now village commonage) beacon on the Bedlana River, up the Nconcozayo Stream and dongas falling thereinto, up the valley to the vlei at crossroads near that of Ngqabayo's kraal farthest north; thence northward in a straight line to a beacon near the road from Tsolo to Maclear; thence in a straight line to a beacon below the Nduku hill; thence in a straight line to the north-western beacon of the farm Ntibane; thence along the boundary thereof (excluding the farm) to the Bedlana; up this river to the point of departure.

SCHEDULE B.

LOCATION NO. 11, ZINGCUKA AND MQUNYE.

From the junction of the Ncolosi and Zingcuka Streams, up the latter to its western source above Cetywayo's kraal; thence to the junction of two bush roads on the ridge; thence eastward up the ridge to the summit of the Bele; thence southward along a ridge to Forest Beacon No. 10 (Xabane Forest); thence to the small hill on which stood Feketiso's old kraal; thence along the Forest Reserve upper boundaries to the Sebeni and Lutshintsho; thence along the watershed between the Ncolosi and Mqunye Streams to a St. Cuthbert's Location Beacon No. 1 at the north end of the Qudu hill; thence along the beaconed boundary of that location till it meets the Ncolosi River; thence down that river to the point of departure.

die waterskeiding na 'n baken naby Samson Mdlana se kraal en 'n vlei; dan met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken tussen Gugwana en Tanana se krale; verder na 'n baken by die noordwestelike hoek van Nqindi se kraal; daarvandaan regoor die Tikitiki na 'n baken by die suidwestelike hoek van Bawulashe se kraal; dan na 'n baken by die oostekant van daardie kraal; dan met 'n reguit lyn dwarsoor die Xinwastroom na 'n vlei; daarvandaan na 'n baken agter en tussen Marman en Nginase se krale; dan met 'n reguit lyn na 'n hoekbaken van Jacob Marman se kraal; verder met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken oos van Marman se kraal; dan na 'n baken onderkant Ben se kraal; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n opmetingsbaken op die Tsolo dorpsgrond aan die Tikitikirivier; dan reg noord na 'n opmetingsbaken "B" van dieselfde dorpsgrond; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met die opgemete grens van die dorpsgrond na 'n baken "C" aan die Bedlanarivier, die punt waar ons begin het.

LOKASIE NO. 31, BELE.

Van die oostelike drif deur die Zingonkastroom op die pad van St. Cuthbert na Tsolo, met die Zingonka op na sy westelike oorsprong bokant Cetywayo se kraal; daarvandaan na die aansluiting van twee bospaaie en met die rand na die top van die Bele; dan ooswaarts met 'n rif van daardie heuwel na die Godzi rand; dan noordwaarts met die rand na 'n baken bokant 'n steile helling op die rand bokant Magxamesi se huidige kraal; dan met 'n reguit lyn na 'n baken op die Styeni se kant van Nonati Mngxenzi se kraal; verder met 'n reguit lyn na 'n opgestawelde baken by die hoek van Matogu se land; daarvandaan met 'n reguit lyn na 'n hoek van Mtshebe Sikutshwa se land op die wegdraai van die pad na St. Cuthbert; dan met 'n reguit lyn na 'n geplante klipbaken met klippe rondom opgestawel in die middel van Magxamesi se ou hutplek, 78 tree van die suidelike hoek van die weduwee Vincent Mtangayi se huistuin; dan terug en met die St. Cuthbert pad na die plek waar ons begin het.

LOKASIE NO. 33, ST. CUTHBERT.

Van 'n baken No. 1 (so naby as moontlik aan die verlore opmetingsbaken "A"), by die noordelike end van die Qudu heuwel, met 'n reguit lyn in die Mqunye vallei na baken No. 2, dan na baken No. 3 (1778 voet); dan reguit oor die Mqunyestroom, met die Nomadolo rand op na baken No. 4; dan na baken No. 5 (258 voet); dan na baken No. 6 (528 voet) so naby as moontlik aan die verlore opmetingsbaken "G," waarby bakens Nos. 1 tot 6 soveel as moontlik in dieselfde reguit lyn staan; dan links oor 'n sloot na baken No. 7 (sê 600 yards); verder na baken No. 8 (527 voet); dan na baken No. 9 (295 voet); daarvandaan oor 'n steil plek af na baken No. 10 (2126 voet); dan na baken No. 11 (511 voet); dan na baken No. 12 (898 voet); dan na baken No. 13 (1980 voet); dan na baken No. 14 (1726 voet); daarvandaan na baken No. 15, digby die kant van 'n rotsagtige helling (570 voet); dan oor die klippe na baken No. 16 by die hoek van die dipkraal vir skape; dan kort links reguit oor die Ncolosirivier na baken No. 17 (180 voet); dan kort regs reguit na baken No. 18 (933 voet), so naby as moontlik aan die verlore opmetingsbaken No. "F," waarby bakens Nos. 6 tot 16 en 18 soveel as moontlik in dieselfde reguit lyn staan; dan kort links reguit na baken No. 19, aan die kant van lande (160 voet); daarvandaan 'n bietjie regs reguit met umlimandlela na baken No. 20 (338 voet); dan 'n bietjie links met umlimandlela na baken No. 21 (493 voet); dan kort regs in 'n groter wordende donga (waarvan die kant in 1923 16 tree van baken No. 21 was); dan met die donga op tot 'n punt in 'n reguit lyn met die volgende drie bakens; dan links en waarskynlik oor oorblyfsels van opmetingsbaken "E" (nou aan die kant van die donga) na baken No. 22 (90 voet van die kant in 1923); dan na baken No. 23 (900 voet); verder na baken No. 24 (1700 voet); daarvandaan links reguit na baken No. 25 (281 voet) langs Sikali se kraal; dan regs reguit na baken No. 26 (487 voet), wat aan die grens staan van Magwayi Tyali se kraal; dan met dieselfde reguit lyn en grens na baken No. 27 (352 voet); dan bietjie regs met dieselfde grens na baken No. 28 (172 voet); dan regs reguit met dieselfde grens na baken No. 29 (262 voet); dan kort links deur 'n holte na baken No. 30 (sê 700 yards), aan die grens van die weduwee Boyce se kraal; daarvandaan met dieselfde reguit lyn na Stonehedge baken No. 31 (181 voet); dan links reguit na baken No. 32 (1120 tree); dan met 'n reguit lyn na baken No. 33 (987 tree); dan met 'n reguit lyn, sê 250 yards, die bult op na baken No. 34 op 'n uitpeuling van rotse so byna op die waterskeiding tussen die Ncolosi- en Nomhalestrome (waarby No. 34 slegs 'n opgestawelde baken van die reeks is); daarvandaan met hierdie waterskeiding op na die Nkwanca en met daardie waterskeiding tussen strome wat in die Ncolosi en Jenca valleie na die Sipongo hoek van die bergketen loop; dan langs die bokant van die bosreserwate na die Luthintshe; dan met die waterskeiding tussen die Ncolosi- en Mqunyestrome na die plek waar ons begin het.

LOKASIE NO. 36, MDIBANISWENI.

Van die ou Tsolo reserwaat (nou dorpsgrond) baken aan die Bedlanarivier, met die Nconcozayostroom op en die dongas wat daarin loop; met die vallei op na die vlei by die kruispaaie naby daardie van Ngqabayo se krale verste noordwaarts; dan noordwaarts met 'n reguit lyn na die pad van Tsolo na Maclear; dan met 'n reguit lyn na 'n baken onder die Nduku heuwel; dan met 'n reguit lyn na die noordwestelike baken van die plaas Ntibane, dan met die grens daarvan (die plaas uitgesluit) na die Bedlana; met hierdie rivier op na die plek waar ons begin het.

BYLAAG "B."

LOKASIE NO. 11, ZINGCUKA EN MQUNYE.

Van die aansluiting van die Ncolosi- en Zingcukastrome; met die laasgenoemde op na sy westelike oorsprong bokant Cetywayo se kraal; dan na die aansluiting van die bospaaie op die rand; dan ooswaarts met die rand op na die top van die Bele; dan suidwaarts met die rand na bosbaken No. 10 (Xabane bos); dan na die klein heuweltjie waarop Feketiso se ou kraal gestaan het; dan met die boonste grense van die bosreserwaat na die Sebeni en Lutshintsho; dan met die waterskeiding tussen die Ncolosi- en Mqunyestrome na 'n baken (No. 1) van die St. Cuthbert lokasie by die noordelike end van die Qudu heuwel; verder met die afgebakende grens van daardie lokasie tot dit by die Ncolosirivier kom; dan met daardie rivier af na die plek waar ons begin het.

SCHEDULE C.

LOCATION No. 25, NCAMBELE.

From the crest of the Nqadu Heights above the source of the Gunjazana Stream, down that stream to its junction with the Ncambele River, down the Ncambele to its junction with the Umtata River, down the Umtata to the Lutshaba Drift and the north-west beacon of Lot A (as described in district boundary); thence along the northern boundary of the said lot; thence along the old East Griqualand wagon road (Pondoland Border) to where it crosses the old road to the Nqadu between Mde's and Mdayi's kraals; thence along the latter road, across the middle Ncambele Drift, passing eastward of Nqadu Trading Station, and up to the Nqadu Plantation; thence westard to the point of departure.

LOCATION No. 25A, MATYEBA.

From the crest of the Nqadu Heights above the source of the Gunjazana Stream, down this stream to its junction with the Ncambele river, down that river to its junction with the Umtata River, up that river to a point where a stream in Umtata District runs into it opposite the Mdeni in Tsolo District, up the well defined umlimandlela between the lands at the Mdeni on to the Bungu Ridge at a small vlei, along the road on this ridge; thence into a bushy kloof (a source of the Mdlanongwe Stream) to a round kopje with flat grey stones; thence eastward to the point of departure.

✱ No. 1378.] [17th August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *four* of Act No. 18 of 1909 (Transvaal), of the amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of section 11 of the regulations published under Government Notice No. 1373 of 1909 (Transvaal).

SCHEDULE.

The following sub-paragraph shall be added to section 11 of Government Notice No. 1373 of 1909 (Transvaal):—

(f) Natives duly enrolled as members of the South African Permanent Force while they remain members of that Force, provided they are in possession of certificates of enrolment and produce such certificates on demand to any police constable or other authorized official.

✱ No. 1416.] [21st August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, of the accompanying amended and additional Location Regulations framed by the Beaufort West Municipality for the area under its control.

BEAUFORT WEST MUNICIPALITY.

AMENDED LOCATION REGULATIONS.

Regulations Nos. 8 and 17 of the regulations published under Government Notice No. 1596 of 1919 are hereby repealed and the following new regulations substituted therefor:—

8. For every permit there shall be paid monthly in advance a sum not exceeding seven shillings and six pence, and on failure of the holder of a location permit to pay such rent before the last day of the month for which it is due, he shall be held to have forfeited all claims to reside in the location, and all persons found residing in any hut or huts shall be summarily ejected without notice, and such hut or other structure may then be either destroyed or relet at the discretion of the Council, the owner to be compensated to such an extent as may be assessed by some impartial person or body of persons.

17. It shall be the duty of the superintendent, subject to any instructions he may receive from the local authority, to point out from time to time a place or places where rubbish, filth, or litter of any kind may be deposited; and each holder of a permit shall be bound to deposit each day except Sundays all rubbish, filth, and litter from off his site at such place as shall be set apart for the purpose from time to time by the inspector; and any person depositing any rubbish, filth, or litter of any kind, or committing any nuisance within or in the neighbourhood of the location, except at such place or places as shall have been pointed out, shall be guilty of an offence.

ADDITIONAL LOCATION REGULATIONS.

38. In the event of any resident of the location desiring to leave the location before the expiration of the month for which his permit holds good, and desiring to arrange with some other person to occupy such hut, he shall bring such person to the superintendent, who being satisfied that he is a fit and proper applicant, shall grant him permission to reside therein, and he shall then be liable for the rent as from the 1st of the following month. Any breach of or refusal to comply with these stipulations shall subject such person to dismissal from the location, and render him liable, in case of such occupation without approval, to be dealt with in precisely the same manner as unlicensed squatters on waste ground.

39. The superintendent may prohibit any gathering or entertainment in the location which, from its character, is likely to cause a disturbance or be a nuisance to the residents.

No gathering or entertainment shall be continued after 10 p.m. unless written permission for such continuance shall have been obtained from the superintendent.

The authorized holder of the site on which a gathering or entertainment, prohibited or unauthorized in terms of this section, takes place, as well as all persons taking part therein, shall be guilty of an offence, and shall be liable upon conviction to a penalty not exceeding £5.

BYLAAG "C."

LOKASIE No. 25, NCAMBELE.

Van die top van die Nqadu heuwels bokant die oorsprong van die Gunjazanastroom; met daardie stroom af tot by sy aansluiting met die Ncambelerivier; met die Ncambele af na sy aansluiting met die Umtatarivier; met die Umtata af na die Lutshabadrif en die noordwestelike baken van Lot A (soos omskrywe in die distrikgrens); dan met die noordelike grens van die genoemde lot; dan met die ou Oosgrikwalandse wapad (Pondoland grens) na die plek waar dit die ou pad kruis na die Nqadu tussen Mde en Mdayi se krale; verder met die laasgenoemde pad, oor die middel Ncambeledrif, ooswaarts verby die Nqadu handelstasie en op na die Nqadu plantasie; dan weswaarts na die punt waar ons begin het.

LOKASIE No. 25A, MATYEBA.

Van die top van die Nqadu heuwels bokant die oorsprong van die Gunjazanastroom; met hierdie stroom af tot by sy aansluiting met die Ncambelerivier; met daardie rivier af tot by sy aansluiting met die Umtatarivier; met daardie rivier op tot 'n punt waar 'n stroom in Umtata-distrik daarin loop regoor die Mdeni, in die Tsolo-distrik; met die duidelike umlimandlela tussen die lande aan die Mdeni tot aan die Bungu rand by 'n klein vleitjie; met die pad op hierdie rand; dan in 'n bosagtige kloof ('n bron van die Mdlanongwestroom) na 'n ronde koppie met plat grysagtige klippe; dan ooswaarts na die plek waar ons begin het.

✱ No. 1378.] [17 Augustus 1923.

Vir algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om, onder die bepalinge van artikel *vier* van Wet No. 18 van 1909 (Transvaal), die wysiging, in ooreenstemming met die bygaande bylaag, goed te keur van artiekel 11 van die regulasies gepubliseer onder Goewernementskennisgewing No. 1373 van 1909 (Transvaal).

BYLAAG.

Die volgende subparagraaf word gevoeg by artiekel 11 van Goewernementskennisgewing No. 1373 van 1909 (Transvaal):—

(f) Naturelle behoorlik ingeskrywe as lede van die Suidafrikaanse Permanente Mag, so lank as hulle lede bly van daardie Mag, mits hulle in besit is van sertifikate van inskrywing en op versoek sodanige sertifikate aan enige poliesiekonstabel of ander geontoriseerde amptenaar vertoon.

✱ No. 1416.] [21 Augustus 1923.

Vir algemene informasie word hiermee bekendgemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid, die Goewerneur-generaal behaag het om, onder die bepalinge van artiekel een *honderd en sewen-en-veertig* van die Suidafrika Wet, 1909, die bygaande gewysigde en addisionele Lokasie Regulasies goed te keur, wat deur die Munisipaliteit van Beaufort Wes opgestel is vir die streek onder sy beheer.

BEAUFORT WES MUNISIPALITEIT.

GEWYSIGDE LOKASIE REGULASIES.

Regulasies No. 8 en 17 van die regulasies onder Goewermentskennisgewing No. 1596 van 1919 gepubliseer, word hierby herroep en die volgende nuwe regulasies in die plek daarvan gestel:—

8. Vir ieder permit sal daar maandeliks vooruitbetaal word 'n som geen sewe shillings en ses pennies te bowe gaande nie en by wanbetaling deur die houer van 'n lokasie permit van sodanige huur voor die laaste dag van die maand waarop dit skuldig is, sal beskou word dat hy alle aanspraak verbeur het om in die lokasie te woon, en almal wat so in enige hut of hutte woon sal sonder kennisgewing summier uitgeset word, en sodanige hut of ander gebou kan dan, na goedvinde van die Raad vernietig of weer verhuur word, en aan die eienaar kan so veel uitbetaal word as wat deur een of ander onpartydige persoon of liggaam goedgekeur word.

17. Dit die plig van die superintendent, onderworpe aan enige instruksies wat hy van die plaaslike outoriteit mag kry, om van tyd tot tyd 'n plek, of plekke aan te wys, waar afval, vullis of afwerpsels van enige soort kan gegooi word, en elke houer van 'n permit sal verplig wees om elke dag, uitgesonder Sondae, alle afval, vullis of afwerpsels van sy plek weg te neem na so'n plek as wat van tyd tot tyd vir die doel deur 'n inspekteur aangewys word, en enige persoon wat afval, vullis of afwerpsels van enige soort weggooi of enige oorlas veroorsaak binne of in die nabyheid van die lokasie, uitgesonderd op sodanige plek of plekke wat aangewys is, sal sig skuldig maak aan 'n oortreding.

ADDISIONELE LOKASIE REGULASIES.

38. Ingeval 'n bewoner van die lokasie begerig is om die lokasie te verlaat voor die end van die maand waarvoor sy permit van krag is, en begerig is om met iemand anders ooreen te kom om sodanige hut te bewoon, sal hy die persoon na die superintendent neem wat, as hy oortuig is dat die applikant 'n geskikte en bevoegde persoon is, hom vergun om daarin te woon, en die persoon sal dan vir die huur verantwoordelik wees van die eerste dag van die volgende maand. 'n Verbreking van, of 'n weiëring om te voldoen aan hierdie voorskrifte, maak sodanige persoon onderhewig aan ontslag uit die lokasie, en ingeval van sodanige bewoning sonder goedkeuring, is hy onderhewig aan dieselfde behandeling as ongelisensieerde plakkers op ope gronde.

39. Die superintendent kan enige vergadering of vermaaklikheid in die lokasie verbied wat, uit sy aard waarskynlik verwarring onder of 'n oorlaas aan die inwoners sou veroorsaak.

Geen vergadering of vermaaklikheid sal na 10 uur n.m. voortgeset word nie, tensy daarvoor van die superintendent skriftelike vergunning verkry is.

Die geoutoriseerde bewoner van 'n terrein, waarop 'n vergadering of vermaaklikheid plaasvind, wat in terme van hierdie artiekel verbode of nie toegestaan is nie, sowel as alle ander persone wat daaraan deelneem, sal sig skuldig maak aan 'n oortreding en by veroordeling onderhewig wees aan 'n boete, geen £5 te bowe gaande.

40. Every registered occupier of a site, hut, or dwelling erected in the location shall keep or cause the same to be kept clean, free from rubbish of any kind, and in a proper state of repair; and any refusal to comply with any orders from the location superintendent shall render such owner liable to the penalty provided in section *thirty* hereof.

41. Should the superintendent or other duly appointed officer of the Council request admission at any reasonable time to any hut or dwelling in the location, and should the owner or occupier of such hut or dwelling refuse or unnecessarily delay such permission, or should any person interfere with or obstruct the superintendent or other duly appointed officer of the Council, such person shall upon conviction be liable to a penalty not exceeding £5 sterling.

42. No person shall make use of any of the latrines in the location except in a proper manner, and any person contravening this regulation shall on conviction be liable to a fine not exceeding £5 sterling.

Washplaces.

43. No person in the location shall wash clothes, linen, or like articles of any person except at the washplaces erected by the Council for that purpose.

44. Every person using the washplaces shall at all times exercise all reasonable and proper care in the use of any washing-trough, and shall be held liable for any damage that may occur by reason of his or her negligence or default.

45. Every person using the washplaces shall be required and bound to keep such troughs in a clean and proper condition to the satisfaction of the location superintendent, and shall be bound to obey such reasonable directions as may be given by the superintendent. Under no circumstances shall clothes belonging to Europeans be permitted to be washed at the washplaces provided in the location.

Bathroom.

46. No person using the municipal bathroom in the location shall wilfully or improperly or carelessly injure or destroy any portion of the building, furniture, or fittings.

47. No person resorting to the bathroom shall by any disorderly or improper conduct disturb or interrupt any other person in the proper use of the bathroom, or any officer, servant, or person appointed by the Council in the proper execution of his duty.

48. No person shall at any time while using the bathroom use any indecent or offensive language or behave in an indecent or offensive manner.

49. Any person contravening the above Regulations No. 46, 47, and 48 shall be liable upon conviction to a penalty not exceeding £5.

✱ No. 1417.] [21st August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, under the provisions of section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, of the accompanying Kaffir Beer Regulation framed by the Tabankulu Village Management Board for the area under its control.

TABANKULU VILLAGE MANAGEMENT BOARD.—KAFFIR BEER REGULATIONS.

[Framed under section *one* (*a*) of Act No. 12, 1893.]

No person shall make, buy, sell, deal in, convey, or deliver within the area under the jurisdiction of the local authority the article known as "kaffir beer" without permission in writing signed by some one authorized to do so by the local authority, and except at such times and of such quality and in such quantity, in such manner and subject to such conditions as may be prescribed in such permission.

Every such permission shall state the time during which it shall be in force, and the local authority may at any time revoke the same.

No person shall sell or deliver within the area under the jurisdiction of the local authority sprouted or malted grain, commonly known as "imitombo," for the purpose of making kaffir beer therefrom, and no person resident in the location shall possess sprouted or malted grain, commonly known as "imitombo," for the purpose of making kaffir beer therefrom. Any person contravening this regulation shall, upon conviction, be liable to the penalties provided by Act No. 12 of 1893.

✱ No. 1418.] [22nd August, 1923.

EASTERN PONDOLAND EDUCATION FUND.—AMENDMENT OF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *nine* of Proclamation No. 109 of 1917, of the amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of Chapter II of the Regulations for the Administration of the Eastern Pondoland Education Fund, published under Government Notice No. 253 of 1922.

SCHEDULE.

Sub-paragraph (2) of sub-section (*b*) of section 5 of the regulations published under the heading "Chapter II. Disposal of Funds," in the Schedule to Government Notice No. 253 of 1922, is hereby repealed and the following new paragraph substituted therefor:—

(2) A grant for school furniture and books not exceeding £13.

40. Elke geregistreerde bewoner van 'n terrein, hut of gebou wat in die lokasie opgeset is, sal dit skoon hou of laat skoon hou, vry van vullis van enige aard en in 'n goeie toestand van reparasie, en enige weiëring om die lokasie superintendent se orders uit te voer sal so'n eienaar onderhewig maak aan die straf wat in artiekel *dertig* hiervan voorgeskryf word.

41. As die superintendent of 'n ander behoorlik aangestelde amptenaar van die Raad op enige redelike tyd tot enige hut of woning in die lokasie toegang sou eis en as die eienaar of bewoner van sodanige hut of gebou sodanige toegang sou weier of onnodig sou vertraag, of as enigeen sig sou bemoei met, of die superintendent of ander behoorlik deur die Raad aangestelde amptenaar sou dwarsboom, sal sodanige persoon by veroordeling onderhewig wees aan 'n boete geen £5 sterling te bowe gaande.

42. Niemand sal enigeen van die latrines in die lokasie anders as behoorlik gebruik nie, en enige persoon wat hierdie regulasie oortree, sal by veroordeling onderhewig wees aan 'n geldboete geen £5 te bowe gaande nie.

Wasplekke.

43. Niemand in die lokasie sal klere, linne of sulke artiekels van enige persoon was nie, behalwe by die wasplekke deur die Raad vir daardie doel opgerig.

44. Iedereen wat die wasplekke gebruik sal altyd redelik en behoorlik sorg dra met die gebruik van enige wasbak en sal verantwoordelik gehou word vir enige skade wat kan plaasvind deur sy of haar nalatigheid of versuim.

45. Iedereen wat die wasplekke gebruik is verplig om die wasbakke in 'n skoon en behoorlike toestand te hou tot bevrediging van die superintendent van die lokasie, en hulle sal verplig wees om sodanige redelike bevele uit te voer as wat die superintendent gee. Onder geen omstandighede sal toegelaat word nie dat klere van blankes in die wasplekke sal gewas word wat in die lokasie opgerig is.

Badkamer.

46. Niemand wat die munisipale badkamer in die lokasie gebruik sal met opset of op 'n onbehoorlike of sorgelose manier enige deel van die gebou, die meublement of die fittings beskadig of vernietig nie.

47. Niemand wat na die badkamer gaan sal deur wanordelike of onbehoorlike gedrag enig andere persoon in die behoorlik gebruik van die badkamer, of enig amptenaar, diensbode of persoon deur die Raad aangestel, in die behoorlike uitvoer van sy plig, hinder of stoor nie.

48. Niemand sal te eniger tyd solank hy die badkamer gebruik enige onbetaamlike of aanstotelike taal gebruik nie, of sig onbetaamlik of aanstootlik gedra nie.

49. Iemand wat bowegenoemde Regulasies Nos. 46, 47 en 48 oortree is by veroordeeling onderhewig aan 'n boete geen £5 te bowe gaande nie.

✱ No. 1417.] [21 Augustus 1923.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om, onder die bepalinge van artiekel *honderd sewen-en-veertig* van die Suidafrika Wet, 1909, die bygaande Kafferbier Regulasie goed te keur, wat deur die Tabankulu Dorpbestuursraad opgestel is, vir die streek onder sy beheer.

DORPBESTUURSRAAD TABANKULU.—KAFFERBIER REGULASIES.

[Opgestel onder artiekel *een* (*a*) van Wet No. 12 1893.]

Niemand binne die streek onder jurisdiksie van die plaaslike outoriteit, sal die artiekel bekend as "kafferbier" maak, koop, verkoop, daarmee handel drywe, vervoer of aflewer nie sonder skriftelike toestemming van iemand wat daartoe gemagtig is deur die plaaslike outoriteit, behalwe op sodanige tye en onder sodanige voorwaardes as deur die gegewe toestemming omskrywe.

Elke sodanige vergunning sal die tyd opgee waarin dit van krag is en die plaaslike outoriteit kan dit te enige tyd terugtrek.

Niemand sal binne die streek onder jurisdiksie van die plaaslike outoriteit uitgeloopte of gemoute graan, gewoonlik bekend as "imitombo," verkoop of aflewer nie, met die doel om daarvan kafferbier te maak, en niemand in die lokasie woonagtig sal in besit wees nie van uitgeloopte of gemoute graan, gewoonlik bekend as "imitombo," met die doel om daarvan kafferbier te maak. Iemand wat hierdie regulasies oortree sal, by veroordeling onderhewig wees aan die strawwe wat neergelê is onder Wet No. 12 van 1893.

✱ No. 1418.] [22 Augustus 1923.

OOSTELIK PONDOLAND OPVOEDINGSFONDS.—WYSIGING VAN REGULASIES.

Vir algemene informasie word hiermee bekendgemaak, dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag het om, in terme van artiekel *nege* van Proklamasie No. 109 van 1917, ooreenkomstig die bygaande bylaag, die wysiging goed te keur van Hoofstuk II van die Regulasies vir die Administrasie van die Oostelik Pondoland Opvoedingsfonds, wat onder Goewernementskennisgewing No. 253 van 1922 gepubliseer was.

BYLAAG.

Subparagraaf (2) van subartiekel (*b*) van artiekel 5 van die regulasies, wat gepubliseer was onder die hoof "Hoofstuk II. Beskikking oor Fondse" in die bylaag tot Goewernementskennisgewing No. 253 van 1922, word hierby herroep en die volgende subparagraaf word in die plek daarvan gestel:—

(2) 'n Toekenning vir skoolmeubles en boeke, geen £13 te bowe gaande nie.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information.

H. N. VENN,
Acting Secretary for the Interior.

Department of the Interior, Pretoria.

✱ No. 1376.] [15th August, 1923.

PRETORIA ASIATIC BAZAAR.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, to approve, in terms of section ten of Ordinance No. 17 of 1905 (Transvaal), of the following amendment of the Asiatic Bazaar Regulations in so far as they are applicable to the Pretoria Municipality:—

Amend section 10 of the regulations published in Government Notice No. 273 of 1907 by the deletion therefrom of the words "at the rate of six pounds (£6) a year for each corner stand and three pounds (£3) a year for every other stand" and the substitution therefor of the following words: "for a lot for residential purposes, at the rate of six pounds (£6) a year for each corner lot and three pounds (£3) a year for every other lot, and for business or trading purposes at the rate of twelve pounds (£12) a year for each corner lot and six pounds (£6) a year for every other lot, such rents to be paid . . ."

✱ No. 1420.] [21st August, 1923.

REGULATIONS UNDER THE STATISTICS ACT, 1914, RELATING TO TRADE UNIONS AND SIMILAR ASSOCIATIONS.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), to approve of the following regulations in regard to statistics of trade unions and other associations of employees:—

REGULATIONS UNDER SECTION *TEN* OF THE STATISTICS ACT, 1914 (ACT No. 38 OF 1914).

TRADE UNIONS AND OTHER ASSOCIATIONS OF EMPLOYEES [SECTION *ONE* (1) (*b*) OF THE ACT.]

1. The secretary or other responsible officer of every trade union or other association of employees in the Union shall, not later than the 31st day of October in each year, furnish to the Inspector of White Labour, New Law Courts, Johannesburg, for the purposes of the Director of Census, Pretoria, a return on a prescribed form, which he shall obtain from the Director of Census or the Inspector of White Labour, giving particulars and information prescribed in regulation No. 3 hereof in respect of such trade union or association as at the last day of the month immediately preceding the date by which such return is, in terms of this regulation, required to be rendered.

2. Any person of whom a return is required in terms of the above regulation who, without reasonable cause, makes default in complying with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds, or, in the case of a continuing default, to a fine not exceeding one pound for every day during which the default continues.

3. The following shall be the matters prescribed in the form of return required under the regulations:—

(1) The full name and address of the trade union or association.

(2) The rates of wages and the overtime rates in the various districts for each of the trades or occupations followed by members of the union or association in effect on the last day of the month immediately preceding the date by which the return required by these regulations is to be rendered; when those rates came into effect, and whether as the result of a strike or otherwise.

(3) The hours of labour per week in the various districts at the date specified; when those hours came into effect, and whether as the result of a strike or otherwise.

(4) The total number of members of the union or association and also the number unemployed on the last day of the month immediately preceding the date by which the return required by these regulations is to be rendered.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health.

✱ No. 1384.] [18th August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *five* (1) of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to approve of the appointment of Dr. William Frederick Wicht, M.D., as Medical and Port Health Officer, Capetown, in the Department of Public Health, with effect from the 9th June, 1923, *vice* Dr. J. du Toit Malan.

DEPARTEMENT VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

H. N. VENN,
Waarnemende Sekretaris voor Binnenlandse Zaken.

Departement van Binnenlandse Zaken, Pretoria.

✱ No. 1376.] [15 Augustus 1923.

PRETORIA AZIATEN BAZAAR.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd om, krachtens de bepalingen van artikel *honderd zeven en veertig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, zijn goedkeuring, overeenkomstig artikel *tien* van Ordonantie No. 17 van 1905 (Transvaal), te schenken aan de volgende wijziging van de Aziaten Bazaar Regulaties voor zover ze van toepassing zijn op de Municipaliteit Pretoria:—

Wijzig sektie 10 van de regulaties gepubliceerd in Goevernements Kennisgeving No. 273 van 1907, door de weglating daarvan van de woorden: "tegen zes pond (£6) per jaar voor iedere hoekstand en drie pond (£3) per jaar voor iedere andere stand," en daarvoor de volgende woorden in de plaats te stellen: "voor een stuk grond voor woondoeleinden tegen zes pond (£6) per jaar voor ieder hoekstuk en drie pond (£3) per jaar voor ieder ander stuk en voor bezigheids of handelsdoeleinden tegen twaalf pond (£12) per jaar voor ieder hoekstuk en zes pond (£6) per jaar voor ieder ander stuk; zodanige huur te worden betaald. . . ."

✱ No. 1420.] [21 Augustus 1923.

REGULASIES ONDER DIE STATISTIEKEWET, 1914, MET BETREKKING TOT VAKVERENIGINGE EN DERGELIKE ASSOSIASIES.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag om, ooreenkomstig artiekel *tien* van die Statistiekewet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), sy goedkeuring te skenk aan die volgende regulasies, met betrekking tot statistieke betreffende vakverenigings en ander assosiasies van werknemers:—

REGULASIES OOREENKOMSTIG ARTIEKEL *TIEN* VAN DIE STATISTIEKEWET, 1914 (WET No. 38 VAN 1914).

VAKVERENIGINGE EN ANDER ASSOSIASIES VAN WERKNEMERS [ARTIEKEL *EEN* (1) (*b*) VAN DIE WET].

1. Die sekretaris of ander verantwoordelike amptsdraer van elk vakvereniging of ander assosiasie van werknemers in die Unie, moet nie later as 31 Oktober van elk jaar nie, aan die Inspekteur van Blanke Arbeid, Nuwe Geregshowe, Johannesburg, ten behoewe van die Direkteur van die Sensus, Pretoria, een opgawe verstrek op die vasgestelde vorm wat hy moet verkry van die Direkteur van die Sensus of van die Inspekteur van Blanke Arbeid, aangewende die besonderhede en informasie voorgeskryf in benedestaande regulasie No. 3 ten aansien van sodanige vakvereniging of assosiasie, soos die bestaan op die laaste dag van die maand wat onmiddellik die datum voorafgaan waarop die opgawe ooreenkomstig hierdie regulasie moet ingelewer word.

2. Iemand van wie 'n opgawe kragtens die voorafgaande regulasie vereis word, wat sonder redelike oorsaak nalaat om aan die vereistes van hierdie regulasies te voldoen, is skuldig aan een oortreding en by veroordeling strafbaar met een boete van ten hoogste vyf-en-twintig pond, of, in die geval van een voortgesitte nalating, met een boete van ten hoogste een pond vir iedere dag dat die nalating voortduur.

3. Die volgende sake sal voorgeskryf word in die vorm van opgawe wat onder die regulasies vereis word:—

(1) Die volle naam en adres van die vakvereniging of assosiasie.

(2) Die loonstanderd en die oortydse skaal van besoldiging in die verskillende distrikte vir elk van die ambagte of beroepe deur die lede van die vereniging of assosiasie uitgeoefen, soos die bestaan op die laaste dag van die maand wat onmiddellik die datum voorafgaan waarop die opgawe ooreenkomstig hierdie regulasies moet ingelewer word: wanneer die betrokke skale in werking getree het en of dit as gevolg was van een werkstaking of andersins.

(3) Die werkure per week in die verskillende distrikte op die bepaalde datum; wanneer gemelde ure in werking getree het en of dit as gevolg was van een werkstaking of andersins.

(4) Die totale getal lede van die unie of assosiasie en ook die getal sonder werk op die laaste dag van die maand wat onmiddellik die datum voorafgaan waarop die opgawe ooreenkomstig hierdie regulasies moet ingelewer word.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid.

Departement van Volksgezondheid.

✱ No. 1384.] [18 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal behaag om, ooreenkomstig artiekel *vyf* (1) van de Volksgesondheidswet, No. 36 van 1919, goed te keur dat Dr. William Frederick Wicht, M.D., aangestel word as Geneeskundige en Hawegesondheidsbeampte, Kaapstad, in die Departement van Volksgesondheid, met ingang vanaf 9 Junie 1923, in die plek van Dr. J. du Toit Malan.

✱ No. 1419.] [21st August, 1923.

It is notified, in terms of regulation No. 4 (4) of the Regulations providing for the Election of Members of the Transvaal Pharmacy Board, made under section *one*, sub-section (2), of the Medical, Dental, and Pharmacy Further Amendment Act, No. 5 of 1909 (Transvaal), that Robert Macintosh, chemist and druggist, Johannesburg, has been validly nominated as a candidate for election to the Transvaal Pharmacy Board, and, as the number of persons validly nominated does not exceed the number of persons to be elected, the said Robert Macintosh is therefore declared to be elected as a member of the Transvaal Pharmacy Board, to serve during the period expiring on 31st December, 1925.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. I. MIDDLETON,
Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

✱ No. 1387.] [20th August, 1923.

Statement, under the provisions of section *six* of Act No. 31 of 1920, of the gold certificates issued, redeemed, and outstanding, and of the gold held for redemption of the certificates on Saturday, the 18th August, 1923:—

Gold certificates issued up to 11th August, 1923	£10,331,006
Gold certificates issued during the week ended 18th August, 1923	Nil.
	£10,331,006
Gold certificates redeemed	91,933
Gold certificates outstanding at 18th August, 1923 ...	£10,239,073
Gold held for redemption of certificates on 18th August, 1923	£10,239,073

✱ No. 1401.] [21st August, 1923.

CUSTOMS NOTICE.

CONDITIONS GOVERNING IMPORTATION OF CERTAIN MATERIALS FOR MANUFACTURING PURPOSES.

It is hereby notified that, under the powers conferred by section *one hundred and eighteen* of the Customs Management Act, 1913, the Commissioner of Customs has prescribed the following conditions and regulations in connection with the importation of—

I. Soy, in packages containing over ten gallons and of a weight not less than 13½ pounds to the imperial gallon, and intended for use in the manufacture of condiments,
under item 42 (*a*)—Class I—Part I, of the Schedule to Act No. 32 of 1919.

II. Raw and semi-manufactured materials suitable for and intended for use only in the manufacture of tobacco pipes,
under item 116 (*c*)—Class IV—Part I, of the Schedule to Act No. 32 of 1919.

III. (*a*) Boot and shoe makers' grindery, including poplins, linings, loopings, solutions, wood heels; cotton, linen and silk thread, not elsewhere enumerated; eyelets and hooks, ornaments, not elsewhere enumerated; trimmings, socking, paper, bottom fillings, backing cloth, tools, abrasives, and crayons;

(*b*) fibre, leatherboard, hemptite and other compositions, metal and other frames, locks, clips, studs, handles, swivels, caps, corners, hat-box cones, and other metal fittings, and webbing, used in the harness and saddlery and bag and trunk manufacturing industries;

(*c*) harpoons, whaling-guns and parts thereof, manilla and hemp whale lines over 3½ inches in circumference, used in the whaling industry;

(*d*) hinges, locks and keys, escutcheons, handles, castors, webbing, studs and bindings, for use in the furniture manufacturing industry;

(*e*) leads, white and red, dry and lithopone; in bulk, to be used in the manufacture of paints for re-sale;

(*f*) tent rings, brass eyelets, and hooks and eyes, for use in the manufacture of canvas goods by manufacturers thereof;

under items 82 (2), 98 (2), 105 (2), 105 (3), 111 (2), and 136 (2) respectively—Class IV—Part I, of the Schedule to Act No. 23 of 1923.

IV. Dyes, colour preparations, spirituous or non-spirituous (including boot blacking and boot polishes not being for re-sale), and glazes; used in the manufacture or preparation for sale of articles; substances for preparing or bating hides and skins, and substances for tanning and finishing leather,
under item 167—Class V—Part II, of the Schedule to Act No. 23 of 1923:—

(1) Every importer when applying for permission to enter the articles specified in items 42 (*a*), 82 (2), 98 (2), 105 (2), 105 (3), 111 (2), 116 (*c*), and 136 (2) of the Customs Tariff shall on first importation or on removal thereof from a bonded warehouse declare on the customs bill of entry, that such articles are intended to be used solely in the manufacture for sale of condiments, footwear, harness, saddlery, bags and trunks, furniture, paints, tobacco pipes, and canvas goods, or in whaling, as the case may be.

✱ No. 1419.] [21 Augustus 1923.

Ooreenkomstig regulasie No. 4 (4) van die Regulasies wat Voorsiening Maak vir die Verkiesing van Lede van die Transvaalse Aptekersbestuur en opgestel is onder artiekel *een*, onderartiekel (2), van die Mediese, Tandarts en Aptekers Verdere Wysigingswet, No. 5 van 1909 (Transvaal), word hierby bekendgemaak dat Robert Macintosh, apteker en drogis, Johannesburg, wettelik genomineer is as kandidaat vir verkiesing as lid van die Transvaalse Aptekersbestuur en, aangesien die getal wettiglik genomineerde persone nie die getal persone wat moet gekies word oortref nie word genoemde Robert Macintosh verklaar behoorlik gekies te wees as lid van die Transvaalse Aptekersbestuur, om te dien gedurende die tydperk eindigende op 31 Desember 1925.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements-Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. J. I. MIDDLETON,
Waarnemende Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

✱ No. 1387.] [20 Augustus 1923.

Opgave, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 31 van 1920, van goudcertifikaten uitgegeven, ingewisseld en in omloop, en van het goud beschikbaar voor inwisseling van de certifikaten, op Zaterdag, 18 Augustus 1923:—

Goudcertifikaten uitgegeven tot 11 Augustus 1923 ...	£10,331,006
Goudcertifikaten uitgegeven gedurende week geëindigd 18 Augustus 1923	Nil.
	£10,331,006
Goudcertifikaten ingewisseld	91,933
Goudcertifikaten uitstaande op 18 Augustus 1923... ...	£10,239,073
Goud beschikbaar voor inwisseling van certifikaten op 18 Augustus 1923	£10,239,073

✱ No. 1401.] [21 Augustus 1923.

DOEANE KENNISGEVING.

VOORWAARDEN REGELENDE DE INVOER VAN ZEKERE MATERIALEN VOOR VERVAARDIGINGSDOELEINDEN.

Hiermede wordt bekendgemaakt, dat ingevolge de bevoegdheden verleend door artikel *een honderd en achttien* van de Wet op het Beheer van de Doeane, 1913, de Kommissaris van Invoerrechten de volgende voorwaarden en regulaties voorgeschreven heeft, betreffende de invoer van—

I. Soja in pakken, bevattende meer dan tien gallons, en van een gewicht van ten minste 13½ pond op een imperiale gallon, en bestemd voor gebruik bij het vervaardigen van specerijen, onder post 42 (*a*)—Klasse I—Deel I, van de Bijlage tot Wet No. 32 van 1919.

II. Materialen in een onbewerkte of halfbewerkte toestand geschikt voor, en bestemd voor gebruik alleenlik bij vervaardiging van tabakspijpen, onder post 116 (*c*)—Klasse IV—Deel I, van de Bijlage tot Wet No. 32 van 1919.

III. Schoen- en laarzemakersbenodigdheden, insluitende popeline, voeringen, lussen, schoengom, houten hakken; katoenen, linnen en zijden draad niet elders vermeld; haakjes en ringen, versierselen niet elders vermeld; garneersel, inlegzoolpapier, zool- en hak-vulsels, hiel-zeildoek, werktuigen, afschuurmiddelen en krijten;

(*b*) vezel, geperst leer, geperst hennep en andere komposities, metalen en andere geraamten, sloten, knippen, handvatsels, wervels, kappen, hoekbeslagen, hoedendooskegels en andere metalen monteringen, en geweven banden gebruikt in de tuig- en zadelwerk- en tas en kofferfabrikage;

(*c*) harpoenen, walvis kanonnen en onderdelen daarvan, manilla- en hennep-walvis touwen meer dan 3½ duim in omtrek, gebruikt in de walvis vangst;

(*d*) scharnieren, sloten en sleutels, schilden, handvatsels, wieltjes, geweven band, knoppen en banden, voor gebruik in de huisraad fabrikage;

(*e*) lood, wit en rood, droog en lithopone; in massa; voor gebruik in de fabrikage van verven voor wederverkoop;

(*f*) Tentringen, koperen ringen, en haken en ogen voor gebruik in de fabrikage van zeildoekgoederen door de fabrikanten daarvan;

onder posten 82 (2), 98 (2), 105 (2), 111 (2) en 136 (2) respektievelik—Klasse IV—Deel I, van de Bijlage tot Wet No. 23 van 1923.

IV. Kleurstoffen, kleurpreparaten, al dan niet spiritueus (insluitende schoenzwartsel en schoensmeer niet voor wederverkoop), en glazuur gebruikt bij de vervaardiging of bereiding voor verkoop van artikelen; stoffen voor het looien en afwerken van leder, onder post 167—Klasse V—Deel II, van de Bijlage tot Wet No. 23 van 1923:—

(1) Ieder invoerder wanneer hij aanvraag doet voor toestemming tot inklaring van artikelen zoals gespecificeerd in posten 42 (*a*), 82 (2), 98 (2), 105 (2), 105 (3), 111 (2), 116 (*c*) en 136 (2) van de Doeanetarief bij de eerste invoer of bij verwijdering daarvan uit een entrepot op het invoerbiljet verklaren dat die bestemd zijn uitsluitend voor het vervaardiging van specerijen, schoeisel, zadelwerk, zakken en koffers, huisraad, verven tabakspijpen en zeildoekgoederen of in de walvis vangst, naar het geval mocht zijn.

(2) The manufacturer, or person engaged in the whaling industry shall, before delivery is taken, enter into a bond with sufficient surety and to an amount of not less than £100, that such articles will be used solely for the purpose specified in the respective tariff item, and if not so used, that duty at the full rate otherwise leviable shall be paid.

(3) The importer who is not himself a manufacturer or a person engaged in the whaling industry shall, before delivery is taken, likewise enter into a bond with sufficient surety and to an amount of not less than £100, that such articles will be sold only to a manufacturer or person who has entered into a bond in terms of paragraph (2) hereof, and if not so sold that duty at the full rate otherwise leviable shall be paid.

(4) The importer shall keep a stock book in the form approved by the Commissioner of Customs showing full particulars of all receipts and disposals and in such manner that the articles entered for the purposes abovementioned can be readily accounted for to the satisfaction of the proper officer of customs.

(5) The importer shall, if required by the proper officer of customs, provide a properly secured store for the storage of such articles, and shall provide at his own expense such necessary fastenings as will permit the store being locked with a customs lock.

(6) In cases where the manufacturer is not himself the importer, he shall likewise conform to the conditions set forth in paragraphs (4) and (5) hereof.

(7) The importer's books, and the books of the manufacturer or of the person engaged in the whaling industry, and the premises on which the manufacture or industry is carried on and in which the goods are stored, shall be open for inspection at any time during working hours by a duly authorized officer of customs; and should it be deemed necessary at any time to retain an officer on the premises for any period for supervision, the usual charge for special attendance of a customs officer shall be paid by the manufacturer or the person abovementioned, as the case may be.

(8) The manufacturer of condiments shall in addition furnish a list of the articles he proposes to make of which soy is a constituent part and shall state thereon the percentage of soy in each pound weight of condiment.

(9) The person applying for permission to enter goods under item 167 of the Customs Tariff shall, on first importation or on removal thereof from a bonded warehouse, declare on the customs bill of entry that the articles are intended to be used solely for the purposes specified therein, and shall also furnish to the proper officer of customs an undertaking in writing that if any of the said articles are not so used duty at the full rate otherwise leviable shall be paid. Furthermore, the person so entering goods shall be required to comply with the conditions set forth in paragraphs (4), (5), and (7) hereof.

(2) De vervaardiger of persoon betrokken in de walvis vangst, moet, vóór levering gedaan wordt, zekerheid stellen met voldoende borgtocht en tegen een bedrag van niet minder dan £100, dat zodanige artikelen gebruikt zullen worden uitsluitend voor het doel gespecificeerd in de respektieve tarief post, en indien niet zo gebruikt, dat het volle invoerrecht anderszinds hefbaar, zal worden betaald.

(3) De invoerder die niet zelf een vervaardiger of persoon betrokken in de walvis vangst is, moet, vóór levering gedaan wordt, dergelijke zekerheid stellen met voldoende borgtocht en tegen een bedrag van niet minder dan £100, dat zodanige artikelen zullen verkocht worden uitsluitend aan de vervaardiger of persoon die zekerheid gesteld heeft in termen van paragraaf (2) hiervan en indien niet zo verkocht dat het volle invoerrecht andersinds hefbaar, te worden betaald.

(4) De invoerder moet een voorraadboek houden op de wijze zoals goedgekeurd door de Kommissaris van Invoerrechten tonende volle biezonderheden van alle ontvangsten en afzet en op zodanige wijze dat verslag gemaklik kan gegeven worden ter bevrediging van de bevoegde doeanebeambte van de artikelen ingeklaard voor bovengenoemde doeleinden.

(5) De invoerder moet, wanneer verlangd door de gevoegde doeanebeambte, een behoorlik verzekerd pakhuis verschaffen voor de stapeling van zodanige artikelen en moet, op zijn eigen kosten het pakhuis voorzien van zodanige sluitingsmiddelen, zodat het pakhuis met een doeaneslot kan gesloten worden.

(6) In gevallen waar de vervaardiger niet zelf de invoerder is, moet hij dergelijk voldoen aan de voorwaarden uiteengezet in paragrafen Nos. 4 en 5 daarvan.

(7) De boeken van de invoerder en van de vervaardiger of van de persoon betrokken in de walvis vangst en de magazijnen waarop de vervaardiging en nijverheid geschiedt en waarin de goederen gestapeld zijn, zullen openstaan voor inspektie te eniger tijd, gedurende werkuren door een behoorlik geautoriseerde doeanebeambte, en ingeval het te eniger tijd nodig geacht wordt om een beambte op de magazijnen enige tijd voor toezicht te houden, moeten de gewone kosten voor spesiale dienst van een doeanebeambte door de vervaardiger of persoon bovengenoemd, naar het geval mocht zijn, betaald worden.

(8) De vervaardiger van specerijen moet daarenboven verstrekken een lijst van artikelen, die hij voornemens is op te trekken, waarvan soja een bestanddeel is en moet erop verklaren de percentage van soja in elk pond gewicht specerijen.

(9) De persoon moet, wanneer hij aanvraag doet voor toestemming tot inklaring van goederen onder post 167 van het doeanetarief bij de eerste invoer of bij verwijdering daarvan uit een entrepot op het invoerbiljet verklaren dat de artikelen bestemd zijn uitsluitend voor de doeleinden daarin gespecificeerd en moet ook aan de bevoegde doeanebeambte een schriftelike onderneming verstrekken dat indien enig van de genoemde artikelen niet zo gebruikt wordt, het volle invoerrecht, anderszinds hefbaar, te worden betaald. Bovendien zal de persoon, die goederen inklaart, benodigd worden aan de voorwaarden zoals uiteengezet in paragrafen (4), (5) en (7) hiervan te voldoen.

✱ No. 1409.] [21st August, 1923.

UNION OF SOUTH AFRICA 5 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1921-36.

LOST STOCK CERTIFICATE.

CERTIFICATE No. 8905 FOR £370 IN FAVOUR OF DOROTHEA FRANCES BLEEK.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-named stock certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within four weeks from the date of the publication of this notice, a duplicate as applied for will be issued.

✱ No. 1409.] [21 Augustus 1923.

5 PERCENT GEREGISTREERDE LENING, 1921-36, DER UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

VERLOREN AANDEEL.

AANDEEL No. 8905, GROOT £370, IN NAAM VAN DOROTHEA FRANCES BLEEK.

Aanvraag is gedaan bij de Thesaurie voor het verstrekken van een duplikaat voor bovengenoemd aandeel, het origineel is verloren of mislegd.

Kennis wordt hierbij gegeven dat, indien binnen vier weken na publikatie van deze kennisgeving, het originele aandeel niet aan dit kantoor vertoond wordt, een duplikaat zal worden uitgereikt.

✱No. 1410.] [21st August, 1923.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 18th day of August 1923.

LIABILITIES.

	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Notes in Circulation	10,493,291	10	0
Deposits :—			
(*a*) Government	—		
(*b*) Bankers	5,297,747	8	6
(*c*) Other	466	10	5
Bills Payable	—		
Other Liabilities	139,094	13	6
	£16,970,312	15	2

ASSETS.

	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (of which £..... held outside Union)	533,462	0	0
Gold Certificates	10,092 285	0	0
Subsidiary Coin	125,112	17	5
Bills Discounted :—			
(*a*) Domestic	2,445,513	7	6
(*b*) Foreign	462,321	7	5
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
(*d*) British Government Treasury Bills	1,000,000	0	0
Loans and Advances to the Government	2,250,000	0	0
Other Loans and Advances	—		
Investments	16,731	10	0
Other Assets	44,886	12	10
	£16,970,312	15	2

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 68 per cent.

Dated this 18th day of August, 1923.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

No. 1410.] [21 Augustus 1923.

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK.

Opgave, ingevolge de bepalingen van Artikel *vijf en twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920, en Artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van Lasten en Baten op de 18de dag van Augustus 1923.

VERPLICHTINGEN

	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserve	39,712	12	9
Banknoten in Omloop	10,493,291	10	0
Deposito's van :—			
(*a*) Regering	—		
(*b*) Bankiers	5,297,747	8	6
(*c*) Anderen	466	10	5
Te betalen Wissels	—		
Andere Verplichtingen	139,094	13	6
	£16,970,312	15	2

BATEN.

	£	s.	d.
Gemunt en Ongemunt Goud (waarvan £..... buiten de Unie gehouden)	533,462	0	0
Goudcertifikaten	10,092,285	0	0
Pasmunt	125,112	17	5
Gediskonteerde Wissels :—			
(*a*) Binnenlandse	2,445,513	7	6
(*b*) Buitenlandse	462,321	7	5
(*c*) Unie Regering Schatkist Promessen	—		
(*d*) Britse Regering Schatkist Promessen	1,000,000	0	0
Leningen en Voorschotten aan de Regering	2,250,000	0	0
Andere Leningen en Voorschotten	—		
Beleggingen	16,731	10	0
Andere Baten	44,886	12	10
	£16 970,312	15	2

Verhouding van specie-reserves tot verplichtingen tegenover het publiek 68 percent.

Gedateerd de 18de dag van Augustus 1923.

E. W. CATTELL, Hoofdkassier.

No. 1415.] [21st August, 1923.

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period from 1st April, 1923, to 31st July, 1923.

J. J. I. MIDDLETON,
Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

No. 1415.] [21 Augustus 1923.

Staat van Inkomsten en Leningsterugbetalingen, ontvangen gedurende het tijdperk 1 April 1923 tot 31 Julie 1923.

J. J. I. MIDDLETON,
Waarnemende Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofden van Inkomsten.	Estimates—*Begroting*, 1923–24.	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.	1/4/22—31/7/22.
On the Revenue Account.	*Op Inkomsterekening.*	£	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Customs	Invoerrechten	6,244,000	565,698 3 4	2,120,093 16 3	1,832,100 15 1
Excise	Aksijns	2,089,000	174,278 15 4	627,867 8 9	612,176 14 4
Posts, Telegraphs, and Telephones—	Post-, Telegraaf- en Telefoonwezen—				
Posts	Postertjen	1,776,000	174,811 5 6	596,249 17 4	577,966 10 10
Telegraphs	Telegrafen	480,000	38,167 2 8	144,460 6 1	151,538 14 7
Telephones	Telefonen	840,000	90,220 0 2	237,908 17 1	209,947 0 6
Mining—	Mijnwezen—				
Diamond Mines	Diamantmijnen	450,000	—	237,000 0 0	—
Other Mines	Andere Mijnen	—	*Dr. 500 2 11*	—	577 4 8
Licences and Mynpacht Dues	Licenties en Mijnpachtrechten	260,000	23,743 12 3	82,512 2 3	81,467 5 0
Export Duty on Diamonds	Uitvoerbelasting op Diamanten	750,000	17,297 13 8	155,947 18 7	162,210 19 1
*Gold Mines (Leases)	*Goudmijnen (Huurkontrakten)	*525,000	—	4,550 4 0	—
Licences	Licenties	145,000	5,774 2 0	14,180 6 6	23,219 8 10
Stamp Duties and Fees	Zegelrechten en Fooien	800,000	65,199 6 10	283,857 16 2	266,950 17 6
Income Tax—	Inkomstebelasting—				
Normal, Super, and Dividend Tax	Gewone-, Super- en Dividendbelasting	5,615,000	454,850 7 9	1,032,039 13 9	1,356,040 10 5
Excess Profits Duty	Ekstra Winstbelasting	100,000	8,417 18 9	20,467 16 6	126,899 2 8
Death Duties	Sterfrechten	450,000	29,574 7 6	116,925 14 10	84,317 6 7
Native Taxes	Naturellebelastingen	820,000	127,723 16 6	411,077 0 6	378,000 13 8
Native Pass and Compound Fees	Naturellepasgelden en Compoundfooien	35,000	3,019 6 6	12,080 17 6	10,473 0 0
Quitrent and Farm Taxes	Erfpacht en Plaatsbelastingen	160,000	10,110 5 5	42,615 8 9	40,144 17 9
Forest Revenue	Bosinkomsten	75,000	7,235 6 3	28,507 13 8	22,032 13 0
Rents	Huren	189,000	16,100 14 6	47,436 5 5	45,651 18 10
Interest—	Rente—				
On Government Loans and Investments of Cash Balances	Op Goevernementsleningen en Uitlening van Kontant Saldo's	952,000	307,899 18 0	344,448 5 8	263,028 16 0
Fines and Forfeitures	Boeten en Verbeurdverklaringen	240,000	19,761 1 3	76,890 8 7	84,186 11 7
Departmental Receipts	Departementale Ontvangsten	750,000	50,070 16 9	173,310 1 8	175,018 10 0
Recoveries of Advances	Terugbetaalde Uitschotten	25,000	4,059 9 5	4,834 17 3	22,976 19 2
Miscellaneous	Diversen	100,000	21,890 4 10	68,571 5 0	16,883 7 0
		23,870,000	2,215,403 12 3	6,883,834 2 1	6,513,809 17 1
On the Loan Account.	*Op Leningsrekening.*				
*Gold Mines (Leases)	*Goudmijnen (Huurkontrakten)	*375,000	—	—	—
Bewaarplaats (Government's share)	Bewaarplaats (Goevernements deel)	65,000	—	—	11,520 10 0
Sales of Crown Lands	Verkoop van Kroonlanden	100,000	9,974 0 5	46,267 4 9	27,055 3 4
Miscellaneous	Diversen	501,000	68,090 6 5	129,069 13 11	185,910 8 10
		1,041,000	78,064 6 10	175,336 18 8	224,486 2 2
Totals	Totalen	24,911,000	2,293,467 19 1	7,059,171 0 9	6,768,295 19 3
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 1325 in *Union Government Gazette* of 10th August, 1923—	Overeenstemming met Staat gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1325 in *Unie Staatskoerant* van 10 Augustus 1923—				
In transit 31st March, 1923	Onderweg 31 Maart 1923	—	—	217,716 14 11	—
In transit 30th June, 1923	Onderweg 30 Junie 1923	—	158,270 8 9	—	—
Collections as above	Gekollekteerd als boven	—	2,293,467 19 1	7,059,171 0 9	—
In transit 31st July, 1923	Onderweg 31 Julie 1923	—	2,451,738 7 10	7,276,887 15 8	—
		—	177,533 4 7	177,533 4 7	—
Received into Exchequer	Door Schatkist Ontvangen	—	2,274,205 3 3	7,099,354 11 1	—

* The receipts under this head are estimated at £900,000, of which £375,000 are being credited to Loan Account.

* De Ontvangsten onder dit Hoofd worden geraamd op £900,000, waarvan £375,000 gekrediteerd wordt op Leningsrekening.

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1st APRIL, 1923, TO 31st JULY, 1923.
STAAT VAN PROVINCIALE INKOMSTE-INVORDERINGEN (INSLUITENDE DIREKTE INVORDERINGEN DOOR PROVINCIES), VAN AF 1 APRIL 1923 TOT 31 JULIE 1923.

HEADS OF REVENUE.—HOOFDEN VAN INKOMSTEN.	Cape of Good Hope. Kaap de Goede Hoop.		Natal.		Transvaal.		Orange Free State. Oranje Vrijstaat.		Totals—Totalen.	
	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.	1/7/23—31/7/23.	1/4/23—31/7/23.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
Sources of Revenue Transferred.—Bronnen van Inkomsten Overgedragen.										
Auction Dues—Vendurechten	—	—	2,361 18 4	11,822 11 7	—	—	5,724 15 9	10,610 19 10	8,086 14 1	22,433 11 5
*Licences (General, Liquor, other)—Licenties (Algemeen, Drank, andere)	13,012 18 10	127,343 7 5	8,524 5 3	29,783 1 4	20,800 10 4	34,596 4 4	6,686 16 0	10,457 7 6	49,024 10 5	202,180 0 7
Taxes on Totalizators—Belastingen op Totalisators	1,022 7 9	5,831 4 9	6,294 8 0	13,128 18 3	1,673 0 8	13,540 7 1	—	—	8,989 16 5	32,500 10 1
Fines and Forfeitures—Boeten en Verbeurdverklaringen	347 10 1	1,845 18 1	152 13 0	643 3 5	882 9 0	3,112 9 2	185 12 2	867 0 11	1,568 4 3	6,468 11 7
Miscellaneous—Diversen	42,530 2 10	49,966 1 0	3,337 6 1	23,841 19 7	7,967 19 8	28,710 18 8	1,428 17 11	11,561 16 3	55,264 6 6	114,080 15 6
Admission to Raccourses (Taxation)—Toegang tot Wedrenbaan	—	—	—	—	643 17 0	3,413 16 0	—	—	643 17 0	3,413 16 0
Betting Taxation—Weddenschappen Belasting	1,598 7 1	5,196 11 10	1,994 17 3	4,956 19 9	—	—	—	—	3,593 4 4	10,153 11 7
Licensing of Bookmakers and Taxation—Licentiëring van Bookmakers en Belasting	—	5 0 0	—	—	2,923 6 3	16,196 3 7	—	—	2,923 6 3	16,201 3 7
Provincial Companies Taxation—Provinciale Belasting op Maatschappijen	19,815 14 9	20,933 18 2	—	—	43,629 5 5	43,629 5 5	—	—	63,445 0 2	64,563 3 7
Crayfish Canning Companies Tax—Maatschappijen voor Inmaking van Kreeft Belasting	—	1,251 17 10	—	—	—	—	—	—	—	1,251 17 10
Education Tax—Onderwijsbelasting	—	—	—	—	—	—	5,378 6 2	19,104 19 7	5,378 6 2	19,104 19 7
Employers Tax—Belasting op Werkgevers	—	—	—	—	187 12 0	436 8 0	—	—	187 12 0	436 8 0
Entertainment Tax—Belasting op Vermakelikheden	4,507 16 6	13,957 6 9	4,770 4 0	14,135 10 1	—	—	685 18 2	2,514 2 4	9,963 18 8	30,606 19 2
Provincial Gold Profits Tax—Provinciale Goudwinstbelasting	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Increment Value Duty—Verhoogde Waarde Belasting	—	—	—	—	362 3 9	2,058 0 10	—	—	362 3 9	2,058 0 10
Motor-car Ordinance—Motorkar Ordonantie	2,999 18 6	11,652 18 0	1,438 2 0	6,029 15 6	498 7 5	1,811 6 6	—	—	4,936 7 11	19,494 0 0
Provincial Professional Taxation—Provinciale Beroepsbelasting	949 4 1	2,974 2 11	—	—	—	—	—	—	949 4 1	2,974 2 11
Provincial Poll Taxation—Provinciale Hoofdbelasting	—	—	—	—	4,862 3 10	21,972 4 2	—	—	4,862 3 10	21,972 4 2
Tattersalls Tax—Belasting op Tattersalls	—	—	—	—	1,078 11 3	3,325 5 3	—	—	1,078 11 3	3,325 5 3
Wheel Tax—Wielbelasting	—	—	100 18 6	790 9 6	—	—	1,363 7 0	3,500 3 0	1,464 5 6	4,290 12 6
Immovable Property Tax—Vaste Eigendomsbelasting	7,729 10 9	11,554 3 4	—	—	—	—	—	—	7,729 10 9	11,554 3 4
Sources of Revenue Assigned.—Bronnen van Inkomsten Toegewezen.										
Native Pass Fees paid by employers—Naturellepasgelden door lastgevers betaald	—	—	—	—	28,908 12 0	115,852 13 0	—	—	28,908 12 0	115,852 13 0
Transfer Duty—Hererechten	18,022 12 0	78,062 12 2	5,873 17 2	27,442 0 0	13,570 18 7	64,277 1 7	4,945 5 9	24,307 11 11	42,412 13 6	194,089 5 8
Totals—Totalen £	112,536 3 2	330,575 2 3	34,848 9 7	132,574 9 0	127,988 17 2	352,932 3 7	26,398 18 11	82,924 1 4	301,772 8 10	899,005 16 2

* Includes Liquor Licences, which is Revenue Assigned.—Sluit in Dranklicenties, die Toegewezen Inkomsten zijn.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.
Sekretaris vcor Financieën.

✱ No. 1435.] [21st August, 1923.

The accompanying return of work performed by Rent Boards created under the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), and its various extensions, for the three months ended 30th June, 1923, is hereby published for general information.

✱ No. 1435.] [21 Augustus 1923.

Nevensgaande opgaaf van werk verricht door Huurraden daargesteld krachtens de Wet op Huurgelden van 1920 (Wet No. 13 van 1920), en de verschillende verlengingen daaraan, voor de drie maanden geëindigd 30 Junie 1923, wordt hierbij ter algemene informatie gepubliceerd.

RETURN OF WORK PERFORMED BY RENT BOARDS FOR THE QUARTER ENDED 30TH JUNE, 1923, UNDER SECTION *TWO* OF THE RENTS ACT, 1920.
OPGAVE VAN WERK VERRICHT DOOR HUURRADEN VOOR HET KWARTAAL GEËINDIGD 30 JUNIE 1923, KRACHTENS ARTIKEL TWEE VAN DE WET OP HUURGELDEN, 1920.

RENT BOARDS. *HUURRADEN.*	Number of days on which Board sat. *Aantal dagen waarop de Raad zitting hield.*	Number of complaint cases outstanding at end of previous quarter. *Aantal klachten uitstaande aan het einde van het vorige kwartaal.*	Number of complaints.—*Aantal Klachten.* Received during the quarter. *Ontvangen gedurende het kwartaal.*	Total adjudicated on (including dismissals). *Totaal waarin uitspraak gegeven (insluitende van de hand gewezen).*	Withdrawn. *Teruggetrokken.*	Dismissed. *Van de hand gewezen.*	Number of decisions in favour of *Aantal uitspraken voor* Lessee. *Huurder.*	Lessor. *Verhuurder.*	Total amount of reduction ordered. *Totaal bedrag van vermindering gelast.* £ s. d.	Number of instances where penalties or costs awarded under section *three*, subsections (1) and (2). *Aantal gevallen waar boeten of kosten toegekend werden krachtens art.* drie, *subartikels* (1) *en* (2). Lessee. *Huurder.*	Lessor. *Verhuurder.*	Total sum awarded to *Totale som toegekend aan* Lessee. *Huurder.* £ s. d.	Lessor. *Verhuurder.* £ s. d.	Number of orders made under section *seven.* *Aantal uitspraken krachtens artikel* zeven.	Number of complaint cases outstanding at end of quarter. *Aantal klachten uitstaande aan einde van kwartaal.*
Benoni	1	1	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Burghersdorp	1	—	2	1	—	—	1	—	0 10 0	—	—	—	—	—	1
Boksburg	—	1	1	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Beaufort West	1	1	—	1	—	—	1	—	1 10 0	—	—	—	—	—	—
Bloemfontein	7	—	11	10	2	1	6	1	6 15 0	—	—	—	—	—	1
Bethal	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Capetown	32	9	212	200	12	23	107	58	71 4 3	—	—	—	—	—	21
Calvinia	1	—	2	2	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Durban	36	13	35	34	3	8	23	—	48 9 0	—	—	—	—	—	14
East London	12	4	20	22	5	4	13	2	8 16 8	—	—	—	—	—	2
Frankfort	2	—	5	5	3	—	2	—	1 5 0	—	—	—	—	—	—
Graaff-Reinet	2	2	1	2	—	—	2	—	1 0 0	—	—	—	—	—	1
Helpmakaar	1	—	2	2	—	—	2	—	1 10 0	—	—	—	—	—	—
Johannesburg	57	36	293	258	45	40	149	24	153 0 0	3	2	1 10 0	1 0 0	—	71
Kingwilliamstown ...	5	3	8	10	—	3	6	1	3 4 3	—	—	—	—	—	1
Klip River (Ladysmith)	1	—	2	2	1	—	1	—	1 10 0	—	—	—	—	1	—
Komgha	1	1	1	2	1	—	1	—	0 10 0	—	—	—	—	—	—
Kroonstad	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Louis Trichardt	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Mossel Bay	1	—	1	1	—	—	1	—	0 7 6	—	—	—	—	—	3
Pietermaritzburg ...	7	11	6	14	—	1	13	—	4 15 0	—	—	—	—	—	—
Port Elizabeth	24	36	43	49	2	—	32	15	32 12 6	—	—	—	—	—	3
Pretoria	16	—	17	13	—	4	9	—	24 17 6	—	—	—	—	—	30
Senekal	1	—	1	1	—	—	1	—	1 10 0	—	—	—	—	—	4
Simonstown	1	—	6	6	—	—	6	—	3 0 0	—	—	—	—	—	—
Somerset West	2	1	1	2	—	—	2	—	2 0 0	—	—	—	—	—	—
Stellenbosch	3	—	3	3	—	—	1	2	1 10 0	—	—	—	—	—	—
Uitenhage	1	2	—	2	—	—	2	—	0 15 0	—	—	—	—	—	—
Volksrust	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Vryheid	1	1	—	1	—	—	1	—	1 10 0	—	—	—	—	—	2
Wepener	1	—	1	1	—	—	—	1	0 10 0	—	—	—	—	—	—
Witbank	1	—	1	1	—	—	1	—	6 0 0	—	—	—	—	—	—
Wodehouse (Dordrecht)	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Wolmaransstad	1	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Total	220	131	678	650	76	86	384	104	£378 11 8	3	2	£1 10 0	1 0 0	1	159

* No. 1436.] [21st August, 1923.

INCOME TAX REGULATIONS.

It is hereby notified that His Royal Highness the Governor-General has, under section *ninety-nine* of the Income Tax (Consolidated) Act, 1917, been pleased to make the subjoined additional regulations, which will come into operation as from the date of the publication of the same in the *Gazette*:—

AMENDMENT OF REGULATIONS UNDER THE INCOME TAX (CONSOLIDATION) ACT, 1917, AS AMENDED.

1. For the purpose of the year of assessment ended 30th June, 1923, the following Regulations Nos. 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and 23 shall be substituted respectively for regulations bearing the same numbers issued under Government Notice No. 1111, dated 22nd August, 1919.

PRELIMINARY.

5. "The Act" means the Income Tax (Consolidation) Act No. 41 of 1917 as amended by Acts No. 39 of 1919, No. 45 of 1920, No. 29 of 1921, No. 23 of 1922, and No. 19 of 1923.

OFFICERS.

8. Any Receiver so appointed may exercise within the limits of the district specified all powers conferred upon the Commissioner by the Act in regard to requiring and obtaining any returns, including the institution of proceedings against any person in default, but any person wishing to do so may deliver his return to the Receiver in a sealed envelope, addressed to the Deputy-Commissioner or to the Receiver acting as Assessing Officer of the area in which such person resides, or to the Commissioner, or he may forward his return direct to such Deputy-Commissioner, or to the Receiver acting as Assessing Officer, or to the Commissioner, provided that at the same time he shall give notice in writing to the Receiver of his district that his return has been sent direct as aforesaid.

FORMS AND NOTICES.

10. Forms as set out in the Schedules to these regulations shall be the forms to be used for the purposes of the Act: provided that the Commissioner may require a special form of return in any case in which, in his opinion, special circumstances render it desirable.

11. Notice to be given by the Commissioner may be signed by any officer authorized by him on his behalf, and any notices purporting to be so signed by order of the Commissioner shall be as valid and effectual as if signed by himself.

12. Returns on such of the forms shown in the Schedules hereto as may be applicable, containing the information and particulars mentioned or referred to therein, verified as therein set forth and accompanied by such accounts, balance-sheets, statements, and other documents as may be detailed therein or as may be required by the Commissioner, shall be furnished by—

(*a*) every person whose taxable income from sources within the Union or deemed to be within the Union in terms of the Act, exceeded during the twelve months ended 30th June, 1923, the sum of £300;

(*b*) the agent, trustee, executor, administrator, tutor, or curator of any person included in paragraph (*a*) hereof, and every person acting in any fiduciary capacity having the management, care, or control of any such income of any such person;

(*c*) the public officer of every company carrying on business in the Union during the whole or any portion of the year ended 30th June, 1923;

(*d*) every person having the management or control of any association or society not exempted from taxation the taxable income whereof accrued from sources within the Union and from sources deemed to be within the Union in terms of the Act, exceeded during the twelve months ended 30th June, 1923, the sum of £300;

(*e*) every person to whom notice requiring a particular return in respect of any period shall be given by the Commissioner or a Receiver.

13. Any individual partner in any partnership may be required to state the name and address of each of the partners in such partnership, and the manager of any firm may be required to give like information respecting any person or persons interested in such firm, and any such partner or manager may be required to furnish any such other returns in connection with the transactions of the partnership or firm as the Commissioner or any Receiver may require.

14. Every person entitled to or beneficially interested in any income in partnership or jointly with any other person shall furnish a separate return of his income in which he shall include and specify the proportion or amount of the partnership or joint income received by him, or to which he is entitled, or in which he is beneficially interested, in addition to any other income received by or accrued to him or in his favour.

15. Every return shall be signed by the person making the same, or, if he is unable to write, his signature made by his mark shall be attested by a witness, who shall sign as such, and such return shall be sent by post to or delivered at the office of the proper officer.

16. Subject to the Act, returns may be required from any person at any time in any manner and within such period as may be required by or under a notice given by the Commissioner for that purpose.

17. The returns to be furnished under sub-section (1) of section *sixty-seven* of the Act shall be in the form shown in Schedule J.

18. The returns to be furnished under sub-section (2) (*b*) of section *sixty-seven* of the Act shall be in the form shown in Schedule K.

19. The returns to be furnished under section *thirty-two* of the Act shall be in the form shown in Schedule L.

20. The returns to be furnished under sub-section (1) of section *forty-six* of the Act shall be in the form shown in Schedule G.

21. Every person shall give his postal address upon every return furnished by him.

23. The notices of assessment to be given by the Commissioner under section *seventy-two* (3) of the Act shall be in the forms shown in Schedule M.

* No. 1436.] [21 Augustus 1923.

INKOMSTEBELASTING-REGULATIES.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, ingevolge artikel *negen en negentig* van de Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet, 1917, behaagd heeft om de onderstaande additionele regulaties te maken, welke in werking zullen treden na publikatie in de *Staatskoerant*:—

WIJZIGING VAN DE REGULATIES INGEVOLGE DE INKOMSTE-BELASTING (KONSOLIDATIE) WET, 1917, ZOALS GEWIJZIGD.

1. Voor het belastingjaar geëindigd 30 Junie 1923, vervangen de volgende Regulaties Nos. 5, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 en 23 respektievelik de regulaties met dezelfde nommers, verschijnende onder Goevernements Kennisgeving No. 1111, gedateerd 22 Augustus 1919.

INLEIDING.

5. "De Wet" betekent de Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet No. 41 van 1917, zoals gewijzigd door Wetten No. 39 van 1919, No. 45 van 1920, No. 29 van 1921, No. 23 van 1922, en No. 19 van 1923.

AMBTENAREN.

8. Elke ontvanger, aldus aangesteld, mag binnen de grenzen van het bepaalde distrikt alle bevoegdheden uitoefenen, welke door de Wet aan de Kommissaris verleend zijn, betreffende het vragen om en verkrijgen van opgaven, met inbegrip van het instellen van een aktie tegen personen, die in gebreke blijven, doch een persoon die zulks verkiest kan zijn opgaaf aan de Ontvanger zenden in een verzegelde envelop, geadresseerd aan de Adjunkt-kommissaris of aan de Ontvanger dienstdoende als Belastingambtenaar van het gebied waarin zulke persoon woont, of aan de Kommissaris, of hij kan zijn opgaaf direkt aan zulke Adjunkt-kommissaris zenden, of aan de Ontvanger dienstdoende als Belastingambtenaar, of aan de Kommissaris, mits dat hij tegelijkertijd schriftelik kennis geeft aan de Ontvanger van zijn distrikt dat zijn opgaaf direkt is ingezonden als hierboven aangeduid.

VORMEN EN KENNISGEVINGEN.

10. Vormen voorkomende in de schedules bij deze regulaties zijn de vormen welke gebruikt moeten worden voor de doeleinden van de Wet, mits dat de Kommissaris een speciale vorm van opgaaf kan eisen in elk geval waarin volgens zijn mening speciale omstandigheden dit wenselik maken.

11. Kennisgevingen door de Kommissaris mogen namens hem getekend worden door ambtenaren daartoe door hem gemachtigd en kennisgevingen aldus getekend op last van de Kommissaris zullen even geldig en van kracht zijn alsof getekend door hemzelf.

12. Opgaven in zulke van de vormen, aangegeven in de schedules hierbij, als van toepassing zijn, bevattende de informatie en biezonderheden vermeld of daarin aangehaald, bevestigd zoals daarin uiteengezet en vergezeld van zulke rekenitigen, balansstaten, staten en andere stukken als daarin vermeld zijn of als verlangd worden door de Kommissaris, moeten verstrekt worden door—

(*a*) elke persoon wiens belastbare inkomsten uit bronnen binnen de Unie of geacht binnen de Unie te zijn, overeenkomstig de Wet, gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 1923, meer dan £300 bedroegen;

(*b*) de agent, trustee, eksekuteur, administrateur, voogd of kurator van een persoon vallende onder paragraaf (*a*) hiervan, en elke persoon, agerende in een post van vertrouwen, belast met het bestuur, de zorg of beheer van zulke inkomsten van elke zulke persoon;

(*c*) de openbare beambte van elke maatschappij bezigheid doende in de Unie gedurende het gehele of een gedeelte van het jaar geëindigd op 30 Junie 1923;

(*d*) elke persoon, die het bestuur of beheer heeft over een vereniging of genootschap, welke niet vrijgesteld is van belasting en waarvan de belastbare inkomsten, opgekomen uit bronnen binnen de Unie en uit bronnen geacht binnen de Unie te zijn overeenkomstig de Wet, gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 1923 meer dan £300 bedroegen;

(*e*) elke persoon aan wie kennis gegeven wordt door de Kommissaris of een Ontvanger dat een biezondere opgaaf verlangd wordt ten opzichte van enig tijdperk.

13. Van elke vennoot in een vennootschap kan geëist worden om de naam en adres op te geven van elke van de vennoten in zulke vennootschap, en de bestuurder van een bezigheid kan gevraagd worden om dezelfde informatie te verstrekken ten opzichte van elke persoon belanghebbende in zulke bezigheid, en van elke zulke vennoot of bestuurder kan verlangd worden om zulke andere opgaven te verstrekken in verband met de transakties van het vennootschap of de bezigheid, als de Kommissaris of een Ontvanger verlangt.

14. Elke persoon recht hebbende op, of voordelig belanghebbende bij, inkomsten in vennootschap of gezamenlik met een andere persoon, moet een afzonderlike opgave van zijn inkomsten verstrekken, waarbij hij moet insluiten en nauwkeurig opgeven het gedeelte of het bedrag van de vennootschap of gezamenlike inkomsten door hem ontvangen of waarop hij recht heeft, of waarbij hij een voordelig belang heeft, tezamen met alle andere inkomsten ontvangen door hem of aan hem of ten zijnen faveure opgekomen.

15. Elke opgaaf moet getekend worden door de persoon die dezelve doet, of, als hij niet kan schrijven, moet zijn handtekening bij wijze van zijn merk geattesteerd worden door een getuige, die als zodanig tekenen moet, en zulke opgaaf moet per post worden gezonden of afgeleverd ten kantore van de betrokken ambtenaar.

16. Met inachtname van de Wet, kunnen opgaven geëist worden van elke persoon op enige wijze en binnen zulk tijdperk als vereist wordt door of ingevolge een kennisgeving gedaan door de Kommissaris voor dat doel.

17. De opgaven welke verstrekt moeten worden ingevolge subsektie (1) van sektie *zeven en zestig* van de Wet moeten zijn in de vorm aangegeven in Schedule J.

18. De opgaven welke verstrekt moeten worden ingevolge subsektie (2) (*b*) van sektie *zeven en zestig* van de Wet moeten zijn in de vorm aangegeven in Schedule K.

19. De opgaven welke verstrekt moeten worden ingevolge sektie *twee en dertig* van de Wet moeten zijn in de vorm aangegeven in Schedule L.

20. De opgaven welke verstrekt moeten worden ingevolge subsektie (1) van sektie *zes en veertig* van de Wet moeten zijn in de vorm aangegeven in Schedule G.

21. Elke persoon moet zijn postadres geven in elke opgaaf door hem verstrekt.

23. De kennisgevingen van aanslag te worden uitgereikt door de Kommissaris ingevolge sektie *twee en zeventig* (3) van de Wet moet zijn in de vormen aangegeven in Schedule M.

SCHEDULE OF FORMS.

A.—PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax (Consolidation) Act, 1917 (as amended), *are required to furnish within thirty days after the date of this notice returns for the assessment of the tax.* Returns are also required within thirty days of the date of this notice *from any other person*, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B, or C of this notice applies.

Returns are required from—

A.—Every person (other than a company), or a representative of such person, whose income for the year ended 30th June, 1923, exceeded £300;

B.—The public officer of every company if such company carried on business in the Union during the year ended 30th June, 1923;

C.—Every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £300.

NOTE.—The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a Judicial Order or written agreement shall, for the purposes of this Act, be deemed to be income accrued to her husband, and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

FORMS.

The forms prescribed under the Act can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the same resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the office of the Receiver of Revenue of the district in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—Any envelope marked with the words "Income Tax—On His Majesty's Service" will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of THIRTY DAYS from the date of this notice is liable to a penalty not exceeding £50, and to an estimated assessment at double the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £100, and in addition is liable to be assessed and charged twice the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this Office.

B.—FORM OF OATH UNDER SECTION *FOUR* OF THE ACT.

OATH OF SECRECY.

I,.....
of....., hereby swear that I will not either directly or indirectly divulge or disclose to any one or be a party to the divulging or disclosing to or obtaining by any one any particular matter or thing relating to the affairs or income of, or Income Tax payable by, any person or body, or any other information which has been in any way acquired by me in connection with the discharge of any duties imposed upon or entrusted to me under the "Income Tax (Consolidation) Act, 1917," or any previous or subsequent Income Tax Acts of the Union and any regulations thereunder, or in any office, place, or position that I may at any time hold or occupy under the said Acts, except I shall be required to do so in the course of my duty, or by order of a competent Court of Justice; and that I will in all things observe secrecy with regard to all such particulars, matters, and information. So help me God.

.....

Made and subscribed at.....
this.....day of.....192..., by the above-named.....
before me.

.....
Magistrate or Justice of the Peace.

C.—RETURN FOR NORMAL AND SUPER TAX PURPOSES BY A PERSON ON HIS OWN BEHALF OR BY A REPRESENTATIVE TAXPAYER ON BEHALF OF THE PERSON FOR WHOM HE ACTS.

STATEMENT OF INCOME.

for the year ended 30th June, 1923.

Source of Income.	Amount of Income. If Nil state "Nil."
1. From Business, Trade, or Profession of (state nature of business)..... carried on under the name of..... at.....	
(*a*) Of Self,	£
(*b*) Of Wife,	£

NOTE.—Balance-sheet, Trading Account, and Profit and Loss Account, including a detailed list of Trading Expenses, a list of Bad Debts, and details of any Personal Salary or drawings in cash or kind, must be furnished, also a statement showing to whom any Interest or Rent is paid.

SCHEDULE VAN VORMEN.

A.—PUBLIEKE KENNISGEVING OM OPGAVEN TE VERSTREKKEN VOOR HET JAAR GEËINDIGD OP 30 JUNIE 1923.

Mits deze wordt bekendgemaakt dat alle personen, die persoonlik of in een vertegenwoordigende hoedanigheid belastingplichtig zijn ingevolge de bepalingen van de Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet 1917 (zoals gewijzigd), *binnen dertig dagen na datum van deze Kennisgeving opgaven moeten verstrekken voor aanslag in de belasting.* Tevens moeten opgaven worden ingediend binnen dertig dagen na datum van deze Kennisgeving *door elke andere persoon*, hetzij belastingplichtig of niet, op welke paragraaf A, B, of C, van deze kennisgeving van toepassing is.

Opgaven worden verlangd van:—

A.—Elke persoon (behalve maatschappijen) of een vertegenwoordiger van zulke persoon wiens inkomen, voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1923, meer dan £300 bedroeg.

B.—De openbare beambte van elke maatschappij, indien zulke maatschappij bezigheid deed in de Unie gedurende het jaar geëindigd op 30 Junie 1923.

C.—Elke persoon aan wie een vorm wordt uitgereikt, alhoewel zijn inkomen misschien geen £300 bedragen heeft.

NOOT.—Die inkomsten van een vrouw gehuwd met of zonder gemeenschap van goederen en die niet van haar man gescheiden is onder een gerechtelik bevel of schriftelike overeenkomst, worden, voor de doeleinden van deze wet, geacht inkomsten te zijn opgekomen aan haar man en moeten door hem worden ingesloten in de inkomsteopgaven die hij onder de Wet moet inleveren.

VORMEN.

De vormen, voorgeschreven onder de Wet, kunnen verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin de persoon, die er een verlangt, woont.

VERZENDEN VAN OPGAVEN.

Opgaven moeten door de post verzonden of afgeleverd worden aan het Kantoor van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin de persoon, van wie een opgaaf wordt verlangd, woont.

NOOT.—Een envelop, gemerkt met de woorden: "Inkomstebelasting—In Zijn Majesteits Dienst," zal vrij door de post vervoerd worden.

BOETEN.

Een persoon van wie een opgaaf gevraagd is en die verzuimt deze binnen DERTIG DAGEN na datum van deze kennisgeving in te zenden, stelt zich bloot aan een boete £50 niet te boven gaande, en een geschatte aanslag tegen dubbel tarief.

Een persoon die willens en wetens een valse verklaring in een opgaaf doet of aanslag of belasting ontduikt of poogt te ontduiken, stelt zich bloot aan een boete £100 niet te boven gaande, en kan bovendien worden aangeslagen en belast met het dubbele bedrag der belasting welke hij poogde te ontduiken.

NOOT.—Niemand is vrijgesteld van boete, alleen wegens het feit dat hem persoonlik niet gevraagd is om een opgaaf te doen.

VERDERE INFORMATIE.

Verdere informatie of hulp, welke een persoon verlangt, kan verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het Distrikt waarin hij gevestigd is of bij dit Kantoor.

B.—VORM VAN EED INGEVOLGE SEKTIE *VIER* VAN DE WET

EED VAN GEHEIMHOUDING.

Ik.....
van.....hierbij zweer dat ik niet hetzij direkt of indirekt zal openbaren of onthullen, of deelnemen zal aan de openbaring of onthulling, aan enigeen of het verkrijgen door enigeen, van enige biezonderheden, zaak of iets betrekking hebbende op de zaken of inkomsten van, of inkomstebelasting betaalbaar door enig persoon of lichaam of enige andere informatie, die door mij op enige wijze verkregen is in verband met of ingevolge mijn werk of ambtelike plichten krachtens de Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet 1917 of voorafgaande of volgende Inkomstebelasting Wetten van de Unie en regulaties daaronder, of in enige betrekking, plaats of positie welke ik te eniger tijd mag vervullen of bekleden krachtens de gemelde wetten, behalve in de uitoefening van mijn plichten of op last van een bevoegd gerechtshof; en dat ik in alle zaken geheimhouding zal betrachten met betrekking tot al zodanige biezonderheden, zaken, dingen en informatie. Zo helpe mij God.

Beëdigd en ondertekend te.....op heden de.....dag van.....192...
door de bovengemelde.....

Voor mij,

.....
Magistraat of Vrederechter.

C.—OPGAAF VOOR NORMALE EN SUPERBELASTINGDOELEINDEN DOOR EEN PERSOON VOOR ZICHZELF OF DOOR EEN VERTEGENWOORDIGENDE BELASTINGPLICHTIGE VOOR DE PERSOON VOOR WIE HIJ AGEERT.

STAAT VAN INKOMSTEN.

voor het jaar geëindigd op 30 *Junie* 1923.

Bron van Inkomsten.	Bedrag van Inkomsten. Indien Nil vul in "Nil."
1. Uit Bezigheid, Handel of Beroep (geef op van welke aard) ..... gedreven onder de naam van..... te.....	
(*a*) Zelf.....£	
(*b*) Vrouw....£	

NOOT.—Balansstaat, Handelsrekening en Winst- en Verliesrekening, met inbegrip van een uitvoerige lijst van Bezigheidsonkosten, een staat van Slechte Schulden en biezonderheden van Persoonlik Salaris of geld kontant getrokken of waarde in goederen genoten, moeten verstrekt worden, tevens een staat aantonende aan wie Rente of Huur betaald is.

Source of Income. — Amount of Income. If Nil state "Nil."

2. From Employment (other than in the Public Service or Railways and Harbours Administration) :—
As.....
employed by.....
at.....

Details of income to be specified hereunder :—

(1) IN MONEY.

	Of Self.	Of Wife.		Of Self.	Of Wife.
Salary or Wages	.....	.....	Commission	.....	.....
House Allowance	.....	.....	Bonus ...	.....	.....
Ration Allowance	.....	.....	Fees ...	.....	.....
Other Allowance (Specify)	.....	.....	Pension	.....	.....

(2) IN KIND.

		Of Self.	Of Wife.
Quarters,	valued at £	.....	.....
Board and Lodging,	„ £	.....	.....
Servants,	„ £	.....	.....
Rations,	„ £	.....	.....
Other,	„ £	.....	.....

Total from employment... Self, £.....
Wife, £.....
Total ... ... £.....

NOTE.—Current Pension or Superannuation Contributions may be deducted, provided that the making of such contributions is a condition of the employment. State name of Fund... £..... .....

Net Total £ — £.....

3. From Employment in the Public Service or Railways and Harbours Administration :—
As.....
in the.....Department
Total Salary and Allowances :
of Self, £.....
of Wife, £.....
Value of Free Board, Quarters, etc :
Self, £.....
of Wife, £.....
Total.....£.....
Less Payments (other than arrear contributions) to.....
.....
Pension or Superannuation Funds.....£.....
£.....

4. From Rents of Property :—
Gross Rentals : Self, £.....; Wife, £..... £.....
Less expenses, as detailed in statement* £.....

Net Rentals : Self, £.....; Wife, £..... Total, £..... £.....

* Statement to be attached in respect of each property specifying—
(*a*) description of property, with name of each tenant;
(*b*) rent received from each tenant;
(*c*) expenditure (shown separately) in respect of—
(i) Rates, (ii) Repairs (giving details), (iii) Insurance, (iv) Interest (showing names and addresses of all persons to whom interest is paid and amount paid to each person). No expenses should be included in respect of any property occupied or used by you.

5. From Interest : Self, £.....; Wife, £..... Total £.....
Statement to be attached giving names and addresses of persons from whom interest received and amount received from each person.

6. From dividends and Debenture Interest :
Self, £.....; Wife, £..... Total £.....
Statement to be attached giving names of Companies from which received, the number of shares held, and amount received from each company.
Income from this source must be returned whether subject to taxation or not.

7. From Income derived from any country outside the Union in respect of which no income tax is chargeable in the country of origin owing to the fact that the taxpayer is not domiciled nor ordinarily resident in that country :
Self, £.....; Wife, £..... Total £.....
Statement to be attached giving full particulars.

8. From any other source of income whatever :
Self, £.....; Wife, £..... Total £.....
Statement to be attached giving full particulars.

Total for the year ended 30th June, 1923..... £.....

Bron van Inkomsten. — Bedrag van Inkomsten. Indien Nil vul in "Nil."

2. Van Werk (*behalve* in Staatsdienst of bij de Spoorwegen en Havens Administratie) :—
Als.....
in dienst van.....
te.....

Biezonderheden van inkomsten genoten hieronder te worden vermeld :—

(1) IN GELD.

	Zelf.	Vrouw.		Zelf.	Vrouw.
Salaris of Loon...	.....	.....	Kommissie	.....	.....
Woningtoelage...	.....	.....	Bonus ...	.....	.....
Rantsoentoelage	.....	.....	Fooien ..	.....	.....
Andere Toelage (Specificeer)	.....	.....	Pensioen	.....	.....

(2) IN GOEDEREN, ENZ.

		Zelf.	Vrouw.
Woning	geschat op £	.....	.....
Kost en Inwoning	„ £	.....	.....
Bedienden	„ £	.....	.....
Rantsoenen	„ £	.....	.....
Andere	„ £	.....	.....

Totaal van Werk ... Zelf, £.....
Vrouw, £.....
Totaal ... ... £.....

NOOT.—Lopende Pensioenbijdragen kunnen worden afgetrokken mits deze verplichtend zijn als een voorwaarde van het werk. Meld Fonds ... ... £.....

Netto Totaal ... £ — £.....

3. Van Werk in de Staatsdienst of bij de Spoorwegen en Havens Administratie :—
Als.....
in het.....Departement
Totaal van Salaris en Toelagen :
van Zelf, £.....
van Vrouw, £.....
Waarde van Vrije Kost, Inwoning, enz. :
van Zelf, £.....
van Vrouw, £.....
Totaal.....£.....
Gaat af bijdragen (behalve achterstallige) tot.....
Pensioen- en Superannuatiefonds.....£..... £.....

4. Van Verhuurd Eigendom :
Bruto Huurgelden : Zelf, £.....;
Vrouw, £..... £.....
Minus onkosten volgens staat* hierbij..... £.....

Netto Huurgelden : Zelf, £.....;
Vrouw, £..... Totaal £..... £.....

* Een *Staat* moet worden bijgevoegd ten opzichte van *elk* eigendom, aantonende—
(*a*) een beschrijving daarvan, en naam van elke huurder :
(*b*) huur ontvangen van elke huurder :
(*c*) uitgaven (afzonderlik vermeld) ten opzichte van :—
(i) Belastingen, (ii) Reparaties (met volle biezonderheden), (iii) Verzekering, (iv) Rente (aantonende namen en addressen van alle personen aan wie rente betaald is en bedrag betaald aan elk). Kosten in verband met door uzelf gebruikt of bewoond eigendom mogen *niet* worden ingesloten.

5. Van Rente :
Zelf, £.....; Vrouw, £..... Totaal £.....
Staat te worden bijgevoegd met namen en adressen van personen van wie rente ontvangen met bedrag van elk.

6. Van Dividenden en Rente op Schuldbrieven :
Zelf, £.....; Vrouw, £..... Totaal £.....
Staat te worden bijgevoegd met de namen van Maatschappijen waarvan ontvangen, het aantal aandelen daarin en het bedrag van elk ontvangen.
Inkomsten uit deze bron moeten worden aangetoond, hetzij belastbaar of niet.

7. *Van Inkomsten verkregen* uit een land buiten de Unie ten opzichte waarvan geen inkomstebelasting betaalbaar is in het land van herkomst wegens het feit dat de belastingplichtige daarin geen verblijf houdt of gewoonlik woont :—
Staat te worden bijgevoegd met volle bezonderheden :
Zelf, £.....; Vrouw, £..... Totaal £.....

8. *Uit elke andere bron* van inkomsten, welke ook :
Zelf, £.....; Vrouw, £..... Totaal £.....
Staat te worden bijgevoegd met volle biezonderheden.

Totaal voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1923.... £.....

ALLOWANCES.

In order that any abatement to which you may be entitled may be determined, full details must be given under the respective heads shown on this page.

NOTE.—The allowances claimed under Sections I, II, III, and IV hereunder are subject to reduction in terms of the Income Tax Act.

I. Return of Life, Accident, or Sickness Insurance Premiums paid by the taxpayer during the year ended 30th June, 1923, in respect of his own or his wife's life or the lives of his minor children.

NOTE.—The allowance is restricted to £50.

Name of Person Insured (Allowable only as regards taxpayer, his wife, and his minor children).	Name of Insurance Company.	Description of Insurance.	Premium Paid.
			£ s. d.
Receipts must be produced.		Total ... £	

II. Return of Friendly or Benefit Society Fees or Subscriptions paid by the taxpayer during the year ended 30th June, 1923.

NOTE.—The allowance is restricted to £10. Receipts must be produced.

Name of Friendly or Benefit Society.	Description of Benefit.	Fees or Subscriptions Paid.
		£ s. d.
	Total ... £	

III. Return of children or step-children of the taxpayer maintained by him who were or would have been if they had lived, under the age of 18 years on 30th June, 1923.

NOTE.—An allowance of £50 is made for each child.

Christian Names and Surname of each Child or Step-child.	Date of Birth.		Place of Birth.	Where residing on 30th June, 1923.
	Month.	Year.		

IV.—Return of Dependants.

An allowance of £30 for each dependant. Such dependant must be a person who is—

(a) incapacitated by infirmity *or* old age *or*;

(b) a child, not being child of taxpayer, under the age of 18 on 30th June, 1923.

The allowance is granted only—

(1) If the support afforded constitutes *actual maintenance.*

(2) If the maintenance covers the *whole* year ended 30th June, 1923.

(3) If the person is actually *incapable* of earning a livelihood.

Full Name of Dependant.	State Grounds of Claim: (a) Infirmity or old age. (b) Infancy.	Age of Dependant.	Relationship to Taxpayer.	State Value of Maintenance.	Period of Maintenance.	Address of Dependant on 30th June, 1923.
				£		

State here: Names and addresses of any other persons who contributed to the maintenance of above dependants:—

(1)..... Value of Assistance £.....
(2)..... „ „ „ £.....

(1) Full name of Taxpayer.....
(2) Married or unmarried on 30th June, 1923.....
(3) If married, state full name of wife.....
(4) If widowed, divorced, or separated under Judicial Order or Written Agreement during the period 1st July, 1922, to 30th June, 1923, state date .....
(5) Office to which last return was rendered.....

I DECLARE that this return contains a full statement of the whole income derived by *$\frac{\text{me}}{\text{taxpayer}}$ and *$\frac{\text{my}}{\text{his}}$ wife during the twelve months ended 30th June, 1923, and that all information contained herein, and in the accompanying Schedules, is true and correct in every particular.

.....SIGNATURE.
.....Postal Address.
Date..... .....Residence.

* Delete whichever is inapplicable.

KORTINGEN.

Ten einde vast te stellen op welke korting u recht heeft, moeten volle biezonderheden verstrekt worden onder de respektieve hoofden, voorkomende op deze bladzijde.

NOOT.—De kortingen waarop aanspraak gemaak wordt, onder Sekties I, II, III en IV hieronder, zijn onderhevig aan vermindering overeenkomstig de Wet op Inkomstebelasting.

I. Opgaaf van Levens-, Ongeval- of Ziekteverzekeringspremies, betaald door de belastingplichtige gedurende het jaar geëindigd op 30 Junie 1923, ten opzichte van zijn eigen leven, dat van zijn vrouw en minderjarige kinderen.

NOOT.—De korting wordt beperkt tot £50.

Naam van Verzekerde Persoon. (Alleen belastingplichtige, zijn vrouw en minderjarige kinderen.)	Naam van Verzekeringsmaatschappij.	Beschrijving van Verzekering.	Premie Betaald.
			£ s. d.
Kwitanties moeten vertoond worden.		Totaal £	

II. Opgaaf van Hulp- of Verzorgingsvereniging Fooien of Bijdragen, betaald door de belastingplichtige gedurende het jaar geëindigd op 30 Junie 1923.

NOOT.—De korting wordt beperkt tot £10. Kwitanties moeten worden vertoond.

Naam van Hulp- of Verzorgingsvereniging.	Beschrijving van Hulp.	Fooien of Bijdragen Betaald.
		£ s. d.
	Totaal ... £	

III. Opgaaf van kinderen of stiefkinderen van de belastingplichtige, door hem onderhouden, en die op 30 Junie 1923 onder de leeftijd van 18 jaar waren of geweest zouden zijn als zij niet overleden waren.

NOOT.—Een korting van £50 wordt toegestaan voor elk kind.

Volle Naam van elk Kind of Stiefkind.	Datum van Geboorte.		Plaats van Geboorte.	Waar Woonachtig op 30 Junie 1923.
	Maand.	Jaar.		

IV. Opgaaf van Afhankeliken.

Een korting van £30 wordt toegestaan voor elke afhankelike. Zulk een afhankelike moet iemand zijn—

(a) onbekwaam wegens gebrekkelikheid of door ouderdom;
of (b) een kind, niet zijnde een eigen kind van de belastingplichtige, en onder de leeftijd van 18 jaren op 30 Junie 1923.

De korting wordt toegestaan alleen—

(1) indien de ondersteuning in het werkelik onderhoud voorziet;
(2) indien het onderhoud gedurende het gehele jaar, geëindigd op 30 Junie 1923, gegeven werd;
(3) indien de persoon werkelik onbekwaam was om in eigen onderhoud te voorzien.

Volle Naam van Afhankelike.	Vul in waarom eis gemaakt wordt. (a) Onbekwaam of Ouderdom. (b) Minderjarigheid.	Ouderdom van Afhankelike.	Verwantschap met Belastingplichtige.	Vul in Waarde van Onderhoud.	Tijdperk van Onderhoud.	Adres van Afhankelike op 30 Junie 1923.

Vul in: Namen en Adressen van andere personen die tot het onderhoud van bovengenoemde afhankelike bijgedragen hebben.

(1)..... Waarde van bijdrage £.....
(2)..... „ „ £.....

(1) Volle naam van belastingplichtige.....
(2) Getrouwd of ongetrouwd op 30 Junie 1923.....
(3) Indien getrouwd, meld volle naam van vrouw.....
(4) Indien weduwe of weduwnaar, gescheiden, of gescheiden van tafel en bed op last van het hof, of volgens schriftelike overeenkomst gedurende het tijdperk 1 Julie 1922 tot 30 Junie 1923, meld datum.....
(5) Kantoor waaraan laatste opgaaf werd verstrekt.....

IK VERKLAAR dat deze opgaaf een volledig verslag is van alle inkomsten verkregen door *$\frac{\text{mij}}{\text{belastingplichtige}}$ en *$\frac{\text{mijn}}{\text{zijn}}$ vrouw gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 1923, en dat alle informatie daarin vervat en in de bijgaande staten in alle biezonderheden naar waarheid is opgegeven.

.....*Handtekening*
.....*Postadres*
.....*Woonplaats*
Datum.....192.....

* Schrap wat niet van toepassing is.

D.—RETURN BY THE PUBLIC OFFICER OF A COMPANY.

STATEMENT OF THE INCOME RECEIVED BY OR ACCRUED TO OR IN FAVOUR OF.....DURING THE TWELVE MONTHS ENDED 30TH JUNE, 192...

Sources of Income.	Amount of Income from each Source. If Nil, state "Nil."
1. From the Trade or Business of..... carried on at..... based on..... [Annex Accounts. If a loss has been incurred the accounts must nevertheless be furnished.]	£.....
2. From Rents of Property :— Gross Rentals..... £..... *Less* expenses as detailed in statement*..... £..... Net Rentals..... £.....	£.....
3. From Dividends and interest, to be specified separately (as per statement attached), showing companies from which dividends received, and names and addresses of persons from whom interest received, and amount received from each Company and person. (Any dividends not liable to tax will be deducted by the Commissioner when the assessment is made.)	£.....
4. From income derived from any country outside the Union in respect of which no income tax is chargeable in the country of origin owing to the fact that the Company is not domiciled nor ordinarily resident in that country..... Statement to be attached giving full particulars.	£.....
5. From any other source..... STATEMENT TO BE ATTACHED GIVING FULL PARTICULARS.	£.....

* Statement to be attached specifying—
(*a*) properties let and (except in case of properties let for under £100 a year) names and addresses of tenants;
(*b*) rent received from each tenant;
(*c*) expenditure on each property (shown separately) in respect of—(i) Rates, (ii) Repairs, (iii) Insurance, (iv) Interest (showing names and addresses of all persons to whom interest is paid and amount paid to each person).

NOTE.—Sums expended for improvements or alterations cannot be claimed as expenses.

TOTAL FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 192 ....£

The amount of loss, if any, carried forward from the return for the year ended 30th June, 192..., may be recorded here: £.....

If debentures have been redeemed or mortgage charges have been repaid or the capital value of assets has been reduced during the accounting period, state the amount: £.....

If the business of the Company extends to any other country state :—
Total Assets of the Company.....£
Assets of the Company in the Union.....£

(This Declaration must be signed by the Public Officer.)

I hereby declare that all the information called for has been fully and truly stated and that the above statement supplies a full and true account of the income of....., deemed to have accrued, in terms of the Income Tax Acts, from a source within the Union, during the twelve months covered by this return.

.....
Signature of Public Officer of the Company.

.....
Address for Service of Notices, etc.

Date.....

E.—RETURN OF INCOME FROM FARMING.

STATEMENT OF INCOME FROM FARMING FROM 1ST JULY, 1922, TO 30TH JUNE, 1923.

Names of Farms and District or Districts in which situated { ....

D.—OPGAAF DOOR DE OPENBARE BEAMBTE VAN EEN MAATSCHAPPIJ.

OPGAAF VAN INKOMSTEN ONTVANGEN DOOR OF OPGEKOMEN AAN OF TEN BEHOEVE VAN.....GEDURENDE DE TWAALF MAANDEN GEËINDIGD 30 JUNIE 192...

Bronnen van Inkomsten.	Bedrag van Inkomsten uit iedere Bron. Als "Nil" vul in "Nil."
1. Uit Handel of Bezigheid van..... gedreven te..... gebaseerd op..... Voeg alle rekeningen bij. Als er verlies gemaakt is moeten de rekeningen toch verstrekt worden.	£.....
2. Uit Huur van Eigendom :— Bruto Huurgelden..... £..... *Minus* uitgaven volgens staat*..... £..... Netto Huurgelden..... £.....	£.....
3. Uit Dividenden en Rente, afzonderlik te vermelden (*als per bijgaande opgaaf*), aanwijzende Maatschappijen waarvan dividenden ontvangen, en namen en adressen van personen van wie rente ontvangen, met 't bedrag ontvangen van elke Maatschappij en persoon. (Dividenden niet aan inkomstebelasting onderhevig, worden door de Kommissaris afgetrokken wanneer de aanslag gemaakt wordt.)	£.....
4. Van inkomsten verkregen uit een land buiten de Unie ten opzichte waarvan geen inkomstebelasting betaalbaar is in het land van herkomst wegens het feit dat de Maatschappij daarin niet gedomicilieerd of gewoonlik gevestigd is..... Staat te worden bijgevoegd met volle biezonderheden.	
5. Uit elke andere bron..... Staat te worden bijgevoegd met volle biezonderheden.	

* Bij te voegen staat moet aantonen—
(*a*) eigendommen verhuurd en (behalve ingeval van eigendommen verhuurd onder £100 per jaar) namen en adressen van huurders;
(*b*) huur ontvangen van elke huurder;
(*c*) uitgaven op elk eigendom (afzonderlik vermeld) als—(i) Belastingen, (ii) Reparaties, (iii) Verzekering, (iv) Rente (geef op namen en adressen van alle personen aan wie rente is betaald met het bedrag aan elk).

NOOT.—Sommen uitgegeven voor verbeteringen of verandering kunnen niet in rekening worden gebracht.

Totaal voor het jaar geëindigd 30 Junie 192... £

Enig verlies over het belastingjaar geëindigd op 30 Junie 192....., kan hier worden ingevuld..... ..... £.....

Als schuldbrieven afgelost werden of verbandkosten terugbetaald of de kapitaalwaarde van baten verminderd is gedurende het rekeningstijdperk, vul in het bedrag. £.....

Indien de bezigheid van de Maatschappij zich tot andere landen uitstrekt, geef op :—
Totaal der Baten van de Maatschappij..... £.....
Baten der Maatschappij in de Unie..... £.....

Deze verklaring moet getekend worden door de Openbare Beambte.

Mits deze verklaar ik dat alle gevraagde informatie volledig en naar waarheid is opgegeven en dat de bovenstaande gegevens een volledig en waar overzicht verstrekken van de Inkomsten van..... geacht te zijn opgekomen, overeenkomstig de Wetten op Inkomstebelasting uit een bron binnen de Unie gedurende de twaalf maanden waarover deze opgaaf loopt.

.....
Handtekening van de Openbare Beambte van de Maatschappij.

.....
Adres voor Bediening van Kennisgevingen, enz.

....*Datum.*

E.—OPGAAF VAN INKOMSTEN UIT BOERDERIJ.

STAAT VAN INKOMSTEN UIT BOERDERIJ VANAF 1 JULIE 1922 TOT 30 JUNIE 1923

Namen van Plaatsen en Distrikt of Distrikten waarin gelegen. { ....

STATEMENT OF INCOMINGS. (Omit shillings and pence.)

1. Live Stock sold (including value of any live stock received in exchange) :—
   Names and addresses of persons to whom sold, and the amounts received from each.....
   Total, as per detailed statement attached.. £
2. Produce sold (including value of any produce received in exchange). "Produce" includes wool, skins, hides, mohair, wine, brandy, mealies, wheat, hay, lucerne, fruit, potatoes, cotton, tobacco, feathers, timber, poles, bark, etc.
   Names and addresses of persons to whom sold, and the amounts received from each.....
   Total, as per detailed statement attached.. £
3. Miscellaneous Farming Receipts :—
   (*a*) From stock, thrashing machines, implements, etc., hired out.....£
   (*b*) From contracts (such as road-making, etc.) £
   (*c*) From transport.....£
   (*d*) Other receipts (give details).....
   .....£
   ——— £
4. Value of Farm Meat and Produce consumed in house or exchanged for articles for private use.. £
   Number in family.....
   Number of house servants.....
5. Other Receipts (details should be given on a separate sheet) :—
   (*a*) From trade, including speculation, as per detailed accounts attached..... £
   (*b*) From rents, including grazing :—
   From.....Address.....£
   From.....Address.....£
   From.....Address.....£
   ——— £
   (*c*) From interest :—
   From.....Address.....£
   From.....Address.....£
   From.....Address.....£
   ——— £
   (*d*) Other sources, such as salaries, fees, etc.. £
6. Wife's income (if any). (Give full particulars on separate sheet)..... £

Total Incomings..... £

STATEMENT OF OUTGOINGS. (Omit shillings and pence.)

7. Live Stock purchased (including value of any live stock given in exchange) :—
   Names and addresses of persons from whom purchased, and the amounts paid to each.....
   Total, as per detailed statement attached.. £
8. Produce purchased (including value of any produce given in exchange) :—
   Names and addresses of persons from whom purchased, and the amounts paid to each.....
   Total, as per detailed statement attached.. £
9. Rent paid :—
   To.....Address.....£
   To.....Address.....£
   ——— £
10. Interest (give full addresses of persons concerned on separate sheet) :—
    To.....Amount of loan ..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    To.....Amount of loan..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    To.....Amount of loan..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    To.....Amount of loan..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    To.....Amount of loan..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    To.....Amount of loan..... £.....
    Interest rate per cent.....£
    ——— £
11. Farm expenses :—
    (*a*) Rates and taxes paid (give details).....
    .....£
    (*b*) Seed bought.....£
    (*c*) Fertilizer bought.....£
    (*d*) Wages paid.—Cash (*not* to include wages of domestic servants).....£
    Rations (in value).....£ } £
    (*Note.*—Value of rations *not* to include value of produce or live stock of own farm.)
    (*e*) Allowance for wear and tear of machinery and implements, valued at £.....£
    (Depreciation is *not* allowed on buildings, fencing or dams.)
    (*f*) Repairs: Actual cash paid (give details)
    .....£
    (*g*) Other expenses (*not* to include household expenditure, cost of erection of fencing, buildings, dams, machinery, or implements). Give details on separate sheet.....£
    ——— £

Total Outgoings..... £

STAAT VAN INKOMSTEN. (Laat uit shillings en pence.)

1. Levende Have verkocht (met inbegrip van waarde van levende have ontvangen in ruil) :—
   Naam en adres van personen aan wie verkocht en bedrag door elk ontvangen.
   Totaal volgens uitvoerige lijst hierbij..... £
2. Produkten verkocht (met inbegrip van waarde van produkten ontvangen in ruil). "Produkten" sluiten in wol, vellen, huiden, bokhaar, wijn, brandewijn, mielies, koorn, hooi, lucerne, vruchten, aardappels, katoen, tabak, veren, timmerhout, mijnpalen, bast, enz.....
   Naam en adres van personen aan wie verkocht en bedrag door elk ontvangen.
   Totaal volgens uitvoerige lijst hierbij..... £
3. Diverse Boerderij-ontvangsten :—
   (*a*) Van vee, dorsmachines, gereedschap, enz., verhuurd..... £
   (*b*) Van kontrakten (padmaken, enz.)..... £
   (*c*) Van transportrijden..... £
   (*d*) Andere inkomsten (geef biezonderheden).... £
   ..... £
   ——— £
4. Waarde van Vlees en Produkten van de plaats verbruikt in huis of verruild voor goederen voor privaat gebruik..... £
   Aantal leden in familie.....
   Aantal huisbedienden.....
5. Andere Ontvangsten (geef biezonderheden op afzonderlike staat) :—
   (*a*) Van handel, met inbegrip van spekulatie, voeg bij behoorlike rekeningen..... £
   (*b*) Van huurgelden, van weiding ingesloten :—
   Van.....Adres..... £
   Van.....Adres..... £
   Van.....Adres..... £
   (*c*) Van rente :—
   Van.....Adres..... £
   Van.....Adres..... £
   Van.....Adres..... £
   (*d*) Andere bronnen, zoals salaris, fooien, enz.... £
6. Vrouws inkomsten (geef volle biezonderheden op afzonderlike lijst)..... £

Totale Ontvangsten..... £

STAAT VAN UITGAVEN. (Laat uit shillings en pence.)

7. Levende Have gekocht (met inbegrip van waarde van levende have gegeven in ruil) :—
   Naam en adres van personen van wie gekocht en bedrag aan elk betaald.
   Totaal volgens uitvoerige lijst hierbij..... £
8. Produkten gekocht (met inbegrip van waarde van produkten in ruil gegeven) :—
   Naam en adres van personen van wie gekocht en bedrag aan elk betaald.
   Totaal volgens uitvoerige lijst hierbij..... £
9. Huur betaald :—
   Aan.....Adres..... £
   Aan.....Adres..... £
10. Rente (geef op afzonderlike lijst, volle naam en adres van betrokken personen) :—
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    Aan.....Bedrag van lening...£.....
    Rente percent..... £
    ——— £
11. Boerderij-uitgaven :—
    (*a*) Belastingen betaald (geef biezonderheden)....
    ..... £
    (*b*) Zaad gekocht..... £
    (*c*) Meststoffen gekocht..... £
    (*d*) Lonen betaald.—Kontant (*niet* in te sluiten lonen aan huisbedienden)... £
    Rantsoenen (in waarde)..... £ } £
    (NOOT.—Waarde van rantsoenen *niet* in te sluiten waarde van produkten of levende have van eigen plaatsen.)
    (*e*) Korting voor slijtage van machinerie, enz., waarde geschat op £..... £
    (Op gebouwen, dammen, omheiningen, enz., *geen* slijtage toegestaan.)
    (*f*) Reparaties werkelik kontant betaald (geef biezonderheden)..... £
    .....
    (*g*) Andere uitgaven (*niet* in te sluiten huishoudingsuitgaven, kosten van oprichting van gebouwen, omheining, dammen en koopprijs van machinerie, gereedschap, enz.), geef biezonderheden op afzonderlike lijst..... £
    ——— £

Totale Uitgaven..... £

SUMMARY (*to be completed or not at the option of the taxpayer*).

Total Incomings as above.....£
Total *Value* of Live Stock on hand, 30th June, 1923.....£
Total *Value* of Produce on hand, 30th June, 1923.....£

Total *Value* of Produce and Live Stock on hand, 1st July, 1922.£
Total Outgoings as above.....£
Balance, being income from all sources.....£

£

Mortality Allowance will be made by the Commissioner in the assessment of the taxpayer in terms of Section 9 (2) of the Act.

ALLOWANCES.

Information required to support a Claim for Abatement.

I. Insurance Premiums paid during year (only £50 in all is allowed, and it is only claimable in respect of life, accident, or sickness Insurance of the taxpayer, or his wife, or minor children). (Receipts to be produced.)

£.....paid to.....Company to insure.....
£.....paid to.....Company to insure.....
£.....paid to.....Company to insure.....

II. Subscriptions to Friendly or Benefit Societies paid during year (only £10 in all is allowed) :—

£.....paid to.....Society.
£.....paid to.....Society.

III. List of Children or Step-Children of the taxpayer maintained by him, who were, or would have been if they had lived, under the age of 18 years on 30th June, 1923. (An allowance of £50 is made for each child.)

(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....
(Name).....born.....19.....

IV. Return of Dependants. An allowance of £30 for each dependant. Such dependent must be a person who is :—

(*a*) incapacitated by infirmity *or* old age ;
or (*b*) a child, not being child of taxpayer, under the age of 18 on 30th June, 1923.

The allowance is granted only—

(1) If the support afforded constitutes *actual maintenance.*
(2) If the maintenance covers the *whole* year ended 30th June, 1923.
(3) If the person is actually *incapable* of earning a livelihood.

(Name).....incapable by reason of.....Address.....
(Name).....incapable by reason of.....Address.....
(Name).....incapable by reason of.....Address.....

State here names and addresses of all other persons who contributed to the maintenance of the above dependants.

.....Value of Assistance £.....
..... ,, £.....
..... ,, £.....

SCHEDULES OF PRODUCE AND LIVE STOCK

on hand and not sold on 30th June, 1923.

SCHEDULE A.—PRODUCE (GATHERED AND MARKETABLE), VALUED AT OR ABOUT AVERAGE COST OF PRODUCTION OR MARKET VALUE, WHICHEVER IS THE LOWER.

Description.	On hand 30th June, 1923.	
	Quantity.	Value. £
Wool		
Grain		
Mealies		
Hay		
Lucerne		
Feathers		
Tobacco		
Wine		
Brandy		
.....		
TOTALS		£

OPSOMMING (ter voltooiing door belastingbetaler of door dit kantoor, naar verkiezing).

Totale Inkomsten als bovengenoemd.....£
Totale Waarde van Levende Have voorhanden op 30 Junie 1923..£
Totale Waarde van Produkten voorhanden op 30 Junie 1923..£

£

Totale Waarde van Produkten en Levende Have voorhanden op 1 Julie 1922.....£
Totale Uitgaven.....£
Balans, zijnde belastbare inkomsten uit alle bronnen..£

£

Overeenkomstig Artikel 9 (2) van de Wet, zal de Kommissaris, bij aanslag van de inkomsten, de korting voor sterfte eerst aftrekken.

KORTINGEN.

Informatie vereist tot staving van aanspraak op korting.

I. Assurantiepremies betaald gedurende het jaar (slechts tot £50 wordt toegestaan en alleen ten opzichte van levens-, ongelukken- of ziekte-assurantie van de belastingbetaler, zijn vrouw of minderjarige kinderen). Kwitanties moeten vertoond worden.

£.....betaald aan.....Verzekerde persoon.....
£.....betaald aan.....Verzekerde persoon.....
£.....betaald aan.....Verzekerde persoon.....

II. Bijdragen tot Hulp- of Verzorgingsverenigingen betaald gedurende het jaar (slechts tot £10 wordt toegestaan).

£.....betaald aan.....Vereniging.
£.....betaald aan.....Vereniging.

III. Lijst van eigen Kinderen of Stiefkinderen van de belastingbetaler door hem onderhouden, die op 30 Junie 1923 onder de leeftijd van 18 jaar waren of geweest zouden zijn, waren zij in leven gebleven. (Voor elk kind wordt £50 toegestaan.)

(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....
(Naam).....geboren.....19.....

IV. Opgaaf van afhankeliken. Een korting van £30 wordt toegestaan voor elke afhankelike. Zulk een afhankelike moet iemand zijn :—

(*a*) onbekwaam wegens gebrekkelikheid of door ouderdom ;
of (*b*) een kind, niet zijnde een eigen kind van de belastingplichtige, en onder de leeftijd van 18 jaar op 30 Junie 1923.

De korting wordt toegestaan alleen—

(1) indien de ondersteuning in het *werkelik onderhoud* voorziet ;
(2) indien het onderhoud gedurende het gehele jaar, geëindigd op 30 Junie 1923, gegeven werd ;
(3) indien de persoon werkelik onbekwaam was om in eigen onderhoud te voorzien.

(Naam).....ongeschikt wegens.....
(Naam).....ongeschikt wegens.....
(Naam).....ongeschikt wegens.....

Vul in : Namen en adressen van andere personen die tot het onderhoud van bovengenoemde afhankeliken bijdragen hebben.

.....Waarde van bijdrage £.....
..... ,, £.....
..... ,, £.....

LIJSTEN VAN PRODUKTEN EN LEVENDE HAVE

voorhanden en niet verkocht op 1 Julie 192... en 30 Junie 192....

LIJST A.—PRODUKTEN (GEOOGST) GESCHAT OP OF ONGEVEER GEMIDDELDE KOSTEN VAN PRODUKTIE OF MARKTWAARDE, WELKE OOK DE LAAGSTE IS.

Beschrijving.	Voorhanden op 30 Junie 1923.	
	Hoeveelheid.	Waarde. £
Wol		
Graan		
Mielies		
Hooi		
Lucerne...		
Veren		
Tabak		
Wijn		
Brandewijn		
....		
TOTALEN ...		£

SCHEDULE B.—LIVE STOCK (ALL LIVE STOCK *except* BLOODSTOCK PURCHASED FOR STUD PURPOSES).

Description.	Loss of Live Stock during the tax period by death, etc. Number only.	Pedigree Stock of any Breed. Show only Number on hand on 30th June, 1923.	Stock of any other Class. Show only Number on hand on 30th June, 1923.
Cattle.			
Bulls			
Oxen			
Cows			
Tollies and Heifers.—Over two years and under three years			
Tollies and Heifers.—Over one year and under two years			
Calves under one year			
Sheep.			
Wethers			
Rams			
Ewes			
Weaned Lambs			
Unweaned Lambs			
Goats.			
Full Grown			
Weaned Kids			
Unweaned Kids			
Horses.			
Stallions.—Four years and over			
Mares.—Four years and over			
Geldings.—Three years and over			
Colts and Fillies.—Three years			
Two years			
One year			
Foals under one year			
Donkeys.			
Jacks.—Three years and over			
Under three years			
Jennies.—Three years and over			
Under three years			
Foals under one year			
Mules.			
Four years and over			
Three years			
Two years			
One year			
Under one year			
Ostriches			
Chicks			
Pigs			
Under one year			
Any other class of animal			
TOTALS			

SCHEDULE C.—BLOODSTOCK PURCHASED FOR STUD PURPOSES. GIVE PARTICULARS AND PURCHASE PRICE OF *each* ANIMAL.

(NOTE.—The taxpayer who has no bloodstock used for *stud* purposes must *not* fill in this schedule.)

Description. (Bull, Stallion, Ram, etc.)	Loss of Live Stock during the tax period by Death, etc.	Purchase Price. £	s.	d.	Number on Hand. 30th June, 1923.
TOTAL					

(1) Full Name of Taxpayer.....
(2) Married or unmarried on 30th June, 1923.....
(3) If married, state full name of wife.....
(4) If widowed, divorced, or separated under Judicial Order or Written Agreement during the period 1st July, 1922, to 30th June, 1923, state date.....
(5) Office to which last return was rendered.....

I DECLARE that this return contains a full statement of the whole income derived by *$\frac{\text{me}}{\text{taxpayer}}$ and *$\frac{\text{my}}{\text{his}}$ wife during the twelve months ended 30th June, 1923, and that all information contained herein, and in the accompanying schedules, is true and correct in every particular.

Signature.....
Postal Address.....
Residence.....
Date.....

* Delete whichever is inapplicable.

F.—RETURN BY THE PUBLIC OFFICER OF AN INSURANCE COMPANY.

Name of Company.....
Whether Mutual or Non-Mutual.....
Branches of Insurance Business carried on.....
Postal address in Union for service of Notices, etc.....
Address of Head Office or principal place of business out of the Union .....
Date to which the annual accounts of the Company are made up.....

LIJST B.—LEVENDE HAVE (ALLE LEVENDE HAVE UITGEZONDERD RASVEE GEKOCHT VOOR AANTEELDOELEINDEN).

Beschrijving.	Verlies van Levende Have gedurende het belastingtijdperk door Sterfte, enz. Geef aantal van elk.	Stamboek Levende Have van welke soort ook. Toon aan aantal voorhanden op 30 Junie 1923.	Levende Have van enige andere klasse. Toon aan aantal voorhanden op 30 Junie 1923.
Beesten.			
Bullen			
Ossen			
Koeien			
Tollies en Vaarzen.—Over twee jaar en onder drie jaar			
Tollies en Vaarzen.—Over een jaar en onder twee jaar			
Kalvers onder een jaar			
Schapen.			
Hamels			
Rammen			
Ooien			
Gespeende Lammers			
Ongespeende Lammers			
Bokken			
Gespeende Boklammers			
Ongespeende Boklammers			
Paarden.			
Hengsten.—Vier jaar en over			
Merries.—Vier jaar en over			
Reuns.—Drie jaar en over			
Hengst- en Merrieveulens.—			
Drie jaar			
Twee jaar			
Een jaar			
Veulens onder een jaar			
Donkies.			
Hengsten.—Drie jaar en over			
Onder drie jaar			
Merries.—Drie jaar en over			
Onder drie jaar			
Veulens.—Onder een jaar			
Muilezels.			
Vier jaar en over			
Drie jaar			
Twee jaar			
Een jaar			
Onder een jaar			
Vogelstruisen			
Kuikens			
Varkens			
Onder een jaar			
Andere soorten van Dieren.			
TOTALEN			

LIJST C.—RASVEE GEKOCHT VOOR AANTEELDOELEINDEN. GEEF BIEZONDERHEDEN EN KOOPPRIJS VAN ELK DIER.

NOOT.—De balastingbetaler die geen rasvee heeft voor *aanteeldoeleinden* moet deze lijst *niet* invullen.)

Beschrijving. (Bul, Hengst, Ram. enz.)	Verlies van Levende Have gedurende het belastingtijdperk door Sterfte, enz.	Koopprijs. £	s.	d.	Aantal voorhanden. 30 Junie 1923.
TOTALEN					

(1) Volle naam van Belastingplichtige.....
(2) Getrouwd of ongetrouwd op 30 Junie 1923.....
(3) Indien getrouwd, meld volle naam van vrouw.....
(4) Indien weduwe of weduwnaar gescheiden of gescheiden van tafel en bed op last van het Hof of volgens schriftelike overeenkomst gedurende het tijdperk 1 Julie 1922 tot 30 Junie 1923, meld datum.....
(5) Kantoor waaraan laatste opgaaf werd verstrekt.....

Ik verklaar dat deze opgaaf een volledig en waar verslag is van alle inkomsten verkregen door *$\frac{\text{mij}}{\text{belastingplichtige}}$ en *$\frac{\text{mijn}}{\text{zijn}}$ vrouw gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 1923, en dat alle informatie daarin vervat en in de bijgaande staten in alle biezonderheden naar waarheid is opgegeven.

Handtekening.....
Postadres.....
Woonplaats.....
Datum.....

* Schrap wat niet van toepassing is.

F.—OPGAAF VAN DE OPENBARE BEAMBTE VAN EEN VERZEKERINGSMAATSCHAPPIJ.

Naam van maatschappij.....
Hetzij Onderling of Niet-onderling.....
Takken van Verzekeringsbezigheid gedreven.....
Postadres in de Unie voor bediening van kennisgevingen, enz. .....
Adres van hoofdkantoor of voornaamste bezigheidsplek buiten de Unie .....
Datum tot welke de jaarlikse rekeningen van de maatschappij zijn opgemaakt.....

II. Return of persons employed by you during *part* only of the above year who received any such payment, as is detailed above, at the rate per annum, in the case of—

(*a*) Married men, at the rate of £300 per annum or upwards, in the aggregate.
(*b*) Married women, irrespective of rate of pay.
(*c*) Single persons, at the rate of £250 per annum or upwards, in the aggregate.

Names of Persons Employed.	Married or Single. state M. or S.	Address.	Period Employed.	Total Salary or Wages paid during period.	Pension.	Fees and Commission.	Bonus.	House or Quarters (state value per annum).	Board or Rations (state value per annum).	Servants (state value).	Fuel, Light, and Washing (state value).	Insurance (life) and Income Tax (paid by employer).	Other (specify).

II. Opgaaf van Personen in uw dienst voor slechts een *gedeelte* van bovengenoemd jaar, die betaling ontvingen, zoals hierboven uitvoerig beschreven, tegen de jaarlikse betaling in het geval van :—

(*a*) Gehuwde manspersonen, tegen de jaarlikse betaling van £300 of meer, in het totaal.
(*b*) Gehuwde vrouwspersonen, afgezien van tarief van betaling.
(*c*) Ongehuwde personen. tegen de jaarlikse betaling van £250 of meer, in het totaal.

Naam van Personen in Dienst.	Gehuwd of Ongehuwd. (Vul in G. of O.)	Adres.	Tydperk in Dienst.	Totaal Salaris of Loon, betaald gedurende Tydperk.	Pensioen.	Fooien en Kommissie.	Bonus.	Woning of Verblyf. (Vul in jaarlikse waarde.)	Kost of Rantsoen. (Vul in jaarlikse waarde.)	Bediedenden. (Vul in waarde.)	Brandstoffen, Licht en Bewassing. (Vul in waarde.)	Assuransie (Ieevens) en Inkomstebelasting. (Betaald door werkgever.)	Andere (Specificeer).

B.

Return of Directors, Auditors, Accountants, Agents or *other persons who are not full-time employees*, to whom fees, commission, or allowances exceeding £5 have been paid or are due for the Income Tax year.

If payment is made to a nominee on behalf of a principal or third party, the name of the latter should be stated. In the case of married women, all amounts should be shown and the initials of the husband stated.

Name of Person.	Address.	In what capacity remuneration earned.	Total Remuneration, Fees, Wages, Allowances, Commission, etc., paid or due for the above year. £

C.

Return of Rents paid out for premises for the Income Tax Year, including *branches*.

Name of Person (Landlord).	Address.	Amount. £

B

Opgaaf van Direkteurs, Auditeurs, Akkountants, Agenten, of *andere personen, die niet hun volle tiid geven*, aan wie fooien, kommissie of toelagen van meer dan £5 betaald werden of die daarop recht hadden ten opzichte van het Inkomstebelastingjaar.

Als betaling geschiedt aan de vertegenwoordiger van een betrokken persoon, dient de naam van laastgenoemde te worden vermeld. In het geval van gehuwde vrouwen, dienen alle bedragen te worden opgegeven met de voorletters van de echtgenoot.

Naam van Persoon.	Adres.	In welke Kapaciteit verdiend.	Totaal van Loon, Fooien, Toelagen, Kommissie, enz., betaald of verschuldigd, voor bovengenoemd jaar. £

C.

Opgaaf van Huur betaald voor gebouwen, grond, enz., met inbegrip *van takken*, voor het Inkomstebelastingjaar.

Naam van Persoon (Eigenaar).	Vol Adres.	Bedrag. £

D.

Returns of Interest paid out or credited for the Income Tax Year.

Name of Person (Recipient).	Address.	Amount. £

I hereby declare that the particulars required are in every respect fully and truly stated, and that no information called for has been omitted.

.....Signature.
.....Address.

Date.....

K.—RETURN OF INTEREST PAID OR CREDITED.

Name of Creditor (Person or Company).	Address.	Interest (including Savings Bank Interest) amounting to £10 or upwards paid or credited during the above tax year, on money whether on Fixed Deposit or Current Account.

I hereby declare that the required particulars are in every respect fully and truly stated, and that no information called for has been omitted.

.....Signature
.....Postal Address
.....Date

L.—RETURN OF DEBENTURE INTEREST AND DIVIDENDS.

Name of Debenture or Shareholder (Person or Company).	Address.	Amount of Debenture Interest paid or credited during the twelve months ended 30th June, 192...	Amount of Dividends paid or credited during the twelve months ended 30th June, 192...	
			Cash.	In any other form.

I hereby declare that the required particulars are in every respect fully and truly stated and that no information called for has been omitted.

.....Signature.
.....Postal Address.
.....Date.

M.—NOTICES OF ASSESSMENT.

NORMAL INCOME TAX.

Year ended 30th June, 192...

To.....

[on your own behalf or as Agent (or Public Officer) of.....
.....]

I have to inform you that an assessment has been made upon you in respect of the undermentioned income for the above tax year.

Source of Income.	Amount shown by Taxpayer.	Amount. Assessed.	Remarks.
	£	£	
TAXABLE INCOME ... ... £			(a)
NON-TAXABLE INCOME:			
Interest-exempted Union Loans ... ... £			
Dividends ... ... £			
Other ... ... £			

D.

Opgaaf van Rente betaald of gekrediteerd voor het Inkomstebelastingjaar.

Naam van Persoon (Ontvanger).	Adres.	Bedrag. £

Ik verklaar hierbij dat de biezonderheden verlangd, in alle opzichten volledig en naar waarheid zijn opgegeven, en dat niets van de gevraagde informatie is uitgelaten.

.....Handtekening.
.....Adres.
.....Datum.

K.—OPGAVE VAN RENTE BETAALD OF GEKREDITEERD.

Naam van Krediteur. (Persoon of Maatschappij.)	Adres.	Rente (met inbegrip van Spaarbankrente) ten bedrage van £10 of meer, betaald of gekrediteerd gedurende bovengenoemd Belastingjaar, op gelden, hetzij op vast deposito of op lopende rekeningen.

Ik verklaar hiernevens dat de verlangde biezonderheden in elk opzicht volledig en naar waarheid opgegeven zijn, en niets van de gevraagde informatie is uitgelaten.

.....Handtekening.
.....Postadres.
.....Datum.

L.—OPGAVE VAN RENTE OP SCHULDBRIEVEN EN DIVIDENDEN.

Naam van Schuldbrief- of Aandeelhouder. (Persoon of Maatschappij.)	Adres.	Bedrag van Rente op Schuldbrieven betaald of gekrediteerd gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 192...	Bedrag van Dividenden betaald of gekrediteerd gedurende de twaalf maanden geëindigd op 30 Junie 192...	
			Kontant.	Op andere wijze.
			£	£

Ik verklaar hiernevens dat de verlangde biezonderheden in elk opzicht volledig en naar waarheid opgegeven zijn, en niets van de gevraagde informatie is uitgelaten.

.....Handtekening.
.....Postadres.
.....Datum.

M.—KENNISGEVINGEN VAN AANSLAG.

NORMALE BELASTING: Jaar geëindigd op 30 Junie 192.....

Aan.....

[ten behoeve van uzelf of als agent (of openbare beambte) van.....
.....]

Ik heb u te berichten dat u is aangeslagen ten opzichte van de ondervermelde inkomsten voor bovengenoemd belastingjaar.

Bron van Inkomsten.	Bedrag opgegeven door Belastingbetaler.	Bedrag Aangeslagen.	Opmerkingen.
BELASTBARE INKOMSTEN ... £			(a)
NIET-BELASTBARE INKOMSTEN:			
Rente Vrijgesteld Unieleningen ... £			
Dividenden ... ... £			
Andere ... ... £			

ALLOWANCES:	
Primary ... ... £	
Insurance Premiums ... ... £	
Benefit or Friendly Society Fees ... ... £	
Children ... ... £	
Dependants ... ... £	
TOTAL ALLOWANCES (full year) ... ... £	
or	
Proportion thereof for period of..... £	
Reduced by £1 for each completed £10 by which the taxable income (*a*) exceeds £600 (or part thereof if less than one year) calculated on £..... £	
or	
Reduced by £1 for every completed £1 by which the taxable income exceeds (*a*) £300 (or part thereof if less than one year), viz., on..... £	
ABATEMENT (*b*) ... ... £	
Taxable Income (*a*) ... ... £	
Less—	
Abatement (*b*)... ... ... £	
Taxable Amount ... ... £	

Rate.....pence per £1.

TAX PAYABLE £

within 30 days of the date of this Notice to the

RECEIVER OF REVENUE

at.....

or at any other Revenue Office in the Union on production of this notice.

NOTE.—Interest at the rate of 7 % per annum will be charged on unpaid tax as from the expiry of the period allowed for payment.

OBJECTIONS.—Notice of objection must be in *writing* and must reach the undermentioned assessment office within 21 days of the date of this notice.

The taxpayer must state *in detail* in such notice the grounds of his objection. It should be noted that at the hearing of any appeal the taxpayer is limited, under the Income Tax Act, to the grounds stated in his notice of objection.

OFFICE DATE STAMP.

Commissioner for Inland Revenue.

Assessment Office at

SUPERTAX.

INCOME TAX; TAX YEAR ENDED 30TH JUNE, 192.....

To.....
on your own behalf, or as Agent of.....
.....

I have to inform you that an assessment has been made upon you in respect of the undermentioned income for the above tax year:—

Source of Income.	Amount returned for Assessment.	Amount Assessed.	Remarks.
	£	£	See normal tax assessment.
Dividends.....			
Debenture Interest.....			
Taxable Income.....£			NOTE.—Interest at the rate of 7 % per annum will be charged on unpaid tax as from the expiry of the period allowed for payment.
Abatement .....£			
TAXABLE AMOUNT .....£			

TAX PAYABLE, £.....at the rate of.....pence per £1 on above taxable amount at the office of the RECEIVER OF REVENUE at..... within thirty days of the date of this notice.

KORTINGEN:	
Eerste ... ... £	
Assurantiepremies ... ... £	
Hulp- of Verzorgingverenigingsfooien ... ... £	
Kinderen ... ... £	
Afhankeliken ... ... £	
TOTALE KORTINGEN (vol jaar) ... ... £	
of	
Proportie daarvan voor tijdperk ... ... £	
Verminderd met £1 voor elke volle £10 waarmede de belastbare inkomsten (*a*) £600 te boven gaan (of gedeelte daarvan indien minder dan een jaar,) berekend op £..... £	
of	
Verminderd met £1 voor elk vol £1 waarmede de belastbare inkomsten (*a*) £300 te boven gaan (of gedeelte daarvan indien minder dan een jaar), t.w. £	
KORTING (*b*) ... ... £	
Belastbare Inkomsten (*a*) ... ... £	
Gaat af	
Korting (*b*) ... ... £	
Belastbaar Bedrag ... ... £	

Tarief.....pence per £1.

BELASTING BETAALBAAR £

binnen 30 dagen na datum van deze Kennisgeving aan de

ONTVANGER VAN INKOMSTEN,

te.....

NOOT.—Rente tegen 7 % per jaar zal berekend worden op onbetaalde belasting na de vervaldag van de betalingstermijn.

OBJEKTIES.—Kennisgeving van objektie moet *schriftelik* geschieden en moet het hieronder vermeld kantoor van aanslag bereiken binnen 21 dagen na datum van deze kennisgeving.

De belastingplichtige moet in zulke kennisgeving de gronden van zijn objektie *uitvoerig* vermelden.

Het wordt ter kennis gebracht dat, bij het verhoor van enig appèl de belastingplichtige, krachtens de Wet op Inkomstebelasting, beperkt is tot de gronden in zijn kennisgeving van objektie vermeld.

DATUMSTEMPEL VAN KANTOOR

Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten,
Kantoor van Aanslag te

SUPERBELASTING.

INKOMSTEBELASTING; Belastingjaar Geëindigd 30 Junie 192....

Aan.....
ten behoeve van uzelf, of als agent van.....

Ik heb u mede te delen dat een aanslag op u gemaakt is ten opzichte van de ondervermelde inkomsten voor het bovengenoemd belastingjaar:—

Bron van Inkomsten.	Bedrag opgegeven voor Aanslag.	Bedrag Aangeslagen.	Opmerkingen.
	£	£	Zie aanslag voor normale belasting.
Dividenden.....			
Rente op Schuldbrieven..			
Belastbare Inkomsten...£			NOOT.—Rente tegen 7 % p.j. zal berekend worden op onbetaalde belasting vanaf de vervaldag van de betalingstermijn.
Korting..... £			
BELASTBAAR BEDRAG..... £			

BELASTING BETAALBAAR, £.....tegen.....pence per £1 op het bovenvermeld belastbaar bedrag ten kantore van de ONTVANGER VAN INKOMSTEN te..... binnen 30 dagen na datum van deze kennisgeving.

OBJECTIONS.—Notice of objection must be *in writing*. and must reach the undermentioned assessment office within 21 days of the date of this notice.

The taxpayer must state *in detail* in such notice the grounds of his objection. It should be noted that at the hearing of any appeal the taxpayer is limited under the Income Tax Acts to the grounds stated in his notice of objection.

OFFICE DATE STAMP.

Commissioner for Inland Revenue.

Assessment Office at

DIVIDEND TAX.

INCOME TAX; .....192.....

To.....

as Public Officer of.....

I have to inform you that the following assessment has been made upon you in respect of Dividend Tax for the accounting period ended.....

.....

TAX PAYABLE, £.....at the rate of.....

per £1 on above taxable amount at the office of the RECEIVED OF REVENUE .....within 30 days of the date of this notice.

OBJECTIONS.—Notice of objection must be *in writing*, and must reach the undermentioned assessment office within 21 days of the date of this notice.

The taxpayer must state *in detail* in such notice the grounds of his objection. It should be noted that at the hearing of any appeal the taxpayer is limited under Section 84 (3) to the grounds stated in his notice of objection.

Interest at the rate of 7 per cent. per annum will be charged on unpaid tax as from the expiry of the period allowed for payment.

OFFICE DATE STAMP.

Commissioner for Inland Revenue.

Assessment Office at

* No. 1437.] [22nd August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General, under the provisions of section *twenty-nine* of the Currency and Banking Act, No. 31 of 1920, has been pleased to approve of the following revised regulations framed under that section of the said Act.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK—AMENDMENT OF REGULATIONS.

Delete existing clause 39 and substitute the following:—

"The business of an ordinary general meeting shall be to receive and consider the balance-sheet and accounts, the reports of the Board and Auditors, the election of Directors of Class A and the appointment of Auditors in the place of those retiring, the declaration of dividends, and the transaction of any other business which under these regulations ought to be transacted at an ordinary general meeting, and any business which is brought under consideration by the reports laid before such meeting."

Delete existing clause 55 and substitute the following:—

"The present Directors of the Bank are:—

"*Class A.—Commercial and Industrial Representatives*—

"(1) Sir Evelyn Ashley Wallers, K.B.E.;
"(2) Robert Hamilton, Esquire, J.P., holding office till the 1st July, 1924.
"(3) Sir Ernest Chappell, C.B.E.;
"(4) John Pyott, Esquire, holding office till the 1st July, 1925.
"(5) Stephanus Jacobus Marais, Esquire;
"(6) William Duncan Baxter, Esquire, J.P., holding office till the 1st July, 1926.

"*Class B.—Government Representatives*—

"(7) Honourable Henry Charles Hull, holding office till 1st July, 1924.
"(8) David Calder, Esquire, holding office till the 1st July, 1925.
"(9) George Augustus Kolbe, Esquire, holding office till the 1st July, 1926.

"*Special*—

"(10) (Governor) William Henry Clegg, Esquire.
"(11) (Deputy-Governor) Hendrik Christiaan Jorissen, Esquire.

"Hereafter every Director appointed or elected to fill an ordinary vacancy, not being a casual vacancy, shall be entitled to retain office for three years unless, being a Class A Director, he is removed from office, or recommended to be removed from office, by a resolution passed at a general meeting of stockholders called for the purpose. The stockholders may by resolution in general meeting remove a Class A Director before the expiration of his period of office, and may appoint another qualified person in his stead, but notice of such proposed removal and appointment must be given to the Bank not later than fifteen clear days prior to the day of the meeting.

Clause 56.—Delete.

Delete existing clause 57 and substitute the following:—

"The Board shall have power at any time to appoint any qualified person as a Director to fill a casual vacancy in Class A, subject to confirmation at the next ordinary general meeting."

OBJEKTIES.—Kennisgeving van objektie moet *schriftelik* geschieden en moet het hierondervermeld kantoor van aanslag bereiken binnen 21 dagen na datum van deze kennisgeving.

De belastingplichtige moet de gronden van zijn objektie in zodanige kennisgeving *uitvoerig* vermelden. Het wordt ter kennis gebracht dat bij verhoor van een appèl een belastingplichtige krachtens de wetten op Inkomstebelasting beperkt is tot de gronden in zijn kennisgeving van objektie vermeld.

DATUMSTEMPEL VAN KANTOOR.

Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten.

Kantoor van Aanslag te

DIVIDENDBELASTING.

INKOMSTEBELASTING;.....192

Aan.....

als Openbare Beambte van.....

Ik heb u mede te delen dat u is aangeslagen ten opzichte van Dividendbelasting als volgt, voor het rekeningstijdperk geëindigd op.....

BELASTING BETAALBAAR, £.....tegen.....

per £1 op het bovenvermeld belastbaar bedrag ten kantore van de ONTVANGER VAN INKOMSTEN.....binnen 30 dagen na datum van deze kennisgeving.

OBJEKTIES.—Kennisgeving van objektie moet *schriftelik* geschieden en moet het hierondervermeld kantoor van aanslag bereiken binnen 21 dagen na datum van deze kennisgeving.

De belastingplichtige moet de gronden van zijn objektie in zodanige kennisgeving *uitvoerig* vermelden. Het wordt ter kennis gebracht dat bij verhoor van een appèl een belastingplichtige krachtens Seksie 84 (3), beperkt is tot de gronden in zijn kennisgeving van objektie vermeld.

Rente tegen 7 percent per jaar zal berekend worden op onbetaalde belasting vanaf de vervaldag van de betalingstermijn.

DATUMSTEMPEL VAN KANTOOR.

Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten.

Kantoor van Aanslag te

* No. 1437.] [22 Augustus 1923.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, krachtens de bepalingen van artikel *negen en twintig* van de Betaalmiddelen en Bank Wet, No. 31 van 1920, heeft goedgevonden de volgende hierziene regulaties, opgetrokken krachtens dat artikel van de gemelde wet, goed te keuren.

ZUIDAFRIKAANSE RESERVEBANK—WIJZIGING VAN REGULATIES.

Haal de bestaande klausule 39 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De bezigheid van een gewone algemene vergadering zal bestaan in het ontvangen en nagaan van de balansstaat en rekeningen, de rapporten van de Raad en auditeuren, de verkiezing van direkteuren van Klasse A en de aanstelling van auditeuren in de plaats van hen die aftreden, de verklaring van dividenden en de behandeling van enige andere bezigheid die, krachtens deze regulaties, behoort behandeld te worden op een gewone algemene vergadering, en enige bezigheid die onder overweging gebracht wordt door de rapporten voor zodanige vergadering gelegd."

Haal de bestaande klausule 35 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De tegenwoordige direkteuren van de Bank zijn:—

"*Klasse A.—Handels- en Industriële Vertegenwoordigers*—

"(1) Sir Evelyn Ashley Wallers, K.B.E.;
"(2) de weledele heer Robert Hamilton, V.R., het ambt bekledende tot 1 Julie 1924.
"(3) Sir Ernest Chappell, C.B.E.;
"(4) de weledele heer John Pyott, het ambt bekledende tot 1 Julie 1925.
"(5) De weledele heer Stephanus Jacobus Marais;
"(6) de weledele heer William Duncan Baxter, V.R., het ambt bekledende tot 1 Julie 1926.

"*Klasse B.—Regeringsvertegenwoordigers*—

"(7) De edelachtbare Henry Charles Hull, het ambt bekledende tot 1 Julie 1924.
"(8) De weledele heer David Calder, het ambt bekledende tot 1 Julie 1925.
"(9) De weledele heer George Augustus Kolbe, het ambt bebekledende tot 1 Julie 1926."

"*Speciaal*—

"(10) (President) De weledele heer William Henry Clegg.
"(11) (Vice-president) De weledele heer Hendrik Christiaan Jorissen.

"Hierna zal elke direkteur aangesteld of verkozen om een gewone vakature, niet een toevallige vakature zijnde, aan te vullen gerechtigd zijn om het ambt voor drie jaren te bekleden, tenzij een Klasse A direkteur zijnde, hij uit het ambt ontslagen wordt of aanbevolen van het ambt ontslagen te worden door een besluit aangenomen op een algemene vergadering van aandeelhouders voor het doel belegd. De aandeelhouders kunnen bij besluit, in algemene vergadering een Klasse B direkteur ontslaan vóór afloop van zijn ambtstermijn en kunnen een ander bevoegd persoon in zijn plaats aanstellen, doch kennisgeving van zodanige voorgenomen ontslag en aanstelling moet gedaan worden aan de Bank niet later dan vijftien dagen vóór de dag van de vergadering."

Klausule 56.—Haal die door.

Haal de bestaande klausule 57 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De Raad zal de macht hebben om te enige tijd enig bevoegd persoon aan te stellen als direkteur om een toevallige vakature in Klasse A aan te vullen, behoudens bekrachtiging op de volgende gewone algemene vergadering."

Delete existing clause 58 and substitute the following:—

"The remaining Directors may act, notwithstanding any casual vacancy on the Board, so long as there continue to be four Directors of Class A and two of Class B duly qualified to act, in addition to the Governor or Deputy-Governor. But upon the occurrence of a casual vacancy in Class B the remaining Directors shall forthwith notify the fact to the Treasury, who without unreasonable delay shall take steps for the filling of such vacancy, and upon the occurrence of a casual vacancy in Class A, the remaining Directors shall without unreasonable delay take steps to restore the number of Directors in this class under the power conferred upon the Board by section *nine* (6) of the Act."

Delete existing clause 59 and substitute the following:—

"The qualification of a Director of Class A shall be the holding in his own right of stock of the Bank of the nominal value of £500."

Delete existing clause 62 and substitute the following:—

"Any Director shall vacate office—

"(*a*) if he becomes insolvent, or assigns his estate for the benefit of his creditors, or commits an act of insolvency, or presents a petition for the voluntary surrender of his estate, or compounds with his creditors;

"(*b*) if he becomes mentally disordered or defective;

"(*c*) if, being a Director of Class A, he has not duly qualified himself within two months of his appointment, or if he ceases to hold the required amount of stock to qualify him for office, and on his resignation as herein before provided;

"(*d*) if he is absent from meetings of the Board for six consecutive months without leave of the Board and is not represented by an alternate Director, provided that the Board shall have power to grant any Director leave of absence for a period not exceeding one year."

Delete existing clause 65 and substitute the following:—

"The stockholders may at any ordinary general meeting fill up any vacancies in Class A, but written notice giving the names of the persons who are to be proposed as Directors must be given to the Bank not later than fifteen clear days prior to the day of the meeting."

Delete existing clause 79 and substitute the following:—

"Each Director of Class A shall have the power to nominate a person possessing the necessary qualifications of a Director of the class to which he belongs to act as alternate Director in his place during his absence or inability to act as such Director, provided that the appointment of such alternate Director shall be approved of by the Board, and on such appointment being made the alternate Director shall in all respects be subject to the terms, qualifications, and conditions existing with reference to the other Directors of the Bank. Such appointment shall be made by writing under the hand of the appointed, and may at any time be revoked in like manner, and may be general or for a specified period or for specified meetings or for specified resolutions, and notice of every such appointment or revocation must be given to the Bank.

"Alternates to the Directors of Class B may be appointed by the Governor-General."

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

J. MITCHELL BAKER, Colonel,
Acting Chief of the General Staff and Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

No. 1322.] [7th August, 1923.

ARTILLERY PRACTICE.

It is notified for information that the South African Field Artillery will carry out gun practice in the following area, in the Potchefstroom District, during the period 13th September, 1923, to 24th October, 1923, both dates inclusive:—

Area.

North: Modderfontein Gap-Munro's Poort.
East: Munro's Poort-Hunt's Poort to Potchefstroom-Klerksdorp Road.
South: Potchefstroom-Klerksdorp Road from south of Hunt's Poort to Britz Kop.
West: Britz Kop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Whilst firing is being carried out a red flag will be hoisted on Spitz Kop and on the neighbouring hills on the Town Lands, known as Munro's Poort, Range Kop, Butt Kop, and Vaal Kop.

The public are warned that it will be dangerous to cross this area whilst practice is taking place, except by public roads.

On these roads posts will be placed with orders to cause the practice to be suspended during the necessary passage of travellers.

All persons are warned against handling unexploded shells; in the event of any such shells being discovered, an immediate report should be made to the Officer Commanding, South African Field Artillery, Potchefstroom Camp, or the District Staff Officer, Union Defence Force, Potchefstroom. The public are warned not to touch or remove any wood, copper, or iron from the Ranges; persons found interfering with the targets are liable to prosecution.

Haal de bestaande klausule 58 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De overblijvende direkteuren kunnen handelend optreden, niettegenstaande enige toevallige vakature in de Raad, mits er vier direkteuren van Klasse A en twee van Klasse B, behoorlik bevoegd om handelend op te treden, behalve de president of vice-president), overblijven. Doch wanneer een toevallige vakature ontstaat in Klasse B, zullen de overblijvende direkteuren dadelik daarvan kennis geven aan de Thesaurie, die zonder onredelik verzuim stappen nemen zal voor de aanvulling van zodanige vakature, en wanneer een toevallige vakature ontstaat in Klasse A, zullen de overblijvende direkteuren zonder onredelik verzuim stappen nemen om het aantal direkteuren in deze klasse aan te vullen, krachtens de macht aan de Raad verleend door artikel *negen* (6) van de wet."

Haal de bestaande klausule 59 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De kwalifikatie van een direkteur van Klasse A zal zijn dat hij in zijn eigen recht aandelen van de Bank bezit van de nominale waarde van £500."

Haal de bestaande klausule 62 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"Enige direkteur zal aftreden—

"(*a*) als hij insolvent wordt, of zijn boedel overgeeft ten voordele van zijn krediteuren, of een daad van insolventie begaat, of een petitie voor de vrijwillige overgave van zijn boedel indient, of met zijn krediteuren tot een akkoord komt;

"(*b*) als hij geestelik gekrenkt of defektief wordt;

"(*c*) als zijnde een direkteur van Klasse A, hij zich niet behoorlik bevoegd gemaakt heeft binnen twee maanden na zijne aanstelling, of als hij niet meer het vereiste bedrag aandelen houdt om hem voor het ambt te kwalificeren, en bij zijne bedanking, zoals hierin tevoren bepaald;

"(*d*) als hij afwezig is van vergaderingen van de Raad gedurende een tijdperk van zes achtereenvolgende maanden zonder verlof van de Raad en niet vertegenwoordigd is door een plaatsvervangende direkteur, mits de Raad de macht hebben zal om verlof van afwezigheid toe te staan aan enige direkteur voor een tijdperk niet te boven gaande een jaar."

Haal de bestaande klausule 65 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"De aandeelhouders kunnen op enige gewone algemene vergadering enige vakaturen in Klasse A aanvullen, doch skriftelike kennisgeving van de namen van de personen die voorgesteld zullen worden als direkteuren moet aan de Bank gegeven worden niet later dan vijftien volle dagen vóór de dag van de vergadering."

Haal de bestaande klausule 79 door en stel daarvoor het volgende in de plaats:—

"Elke direkteur van Klasse A zal het recht hebben om een persoon, de nodige kwalifikaties van een direkteur hebbende van de klasse waartoe hij behoort, te benoemen om op te treden als een plaatsvervangende direkteur in zijn plaats gedurende zijn afwezigheid of onbekwaamheid om op te treden als zodanig direkteur, mits de aanstelling van zodanig plaatsvervangende direkteur door de Raad zal goedgekeurd zijn, en bij zodanige aanstelling zal de plaatsvervangende direkteur in alle opzichten onderworpen zijn aan de termen, kwalifikaties en voorwaarden bestaande met betrekking tot de andere direkteuren van de Bank. Zodanige aanstelling zal in geschrifte gedaan worden onder de hand van de aansteller en kan te enige tijd op dezelfde wijze herroepen worden en kan zijn algemeen of voor een bepaalde tijd of voor bepaalde vergaderingen of voor bepaalde besluiten, en kennisgeving van elke zodanige aanstelling of herroeping moet aan de Bank gedaan worden.

"Plaatsvervangers van de direkteuren van Klasse B kunnen door de Goeverneur-generaal aangesteld worden."

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Konnisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

J. MITCHELL BAKER, Kolonel,
Waarnemende Hoof van die Generale Staf en Sekretaris vir Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

No. 1322.] [7 Augustus 1923.

ARTILLERIEOEFENING.

Vir informasie word bekendgemaak dat die Suidafrikaanse Veldartillerie skietoefening sal uitvoer op die ondervermelde terrein in die Distrik Potchefstroom, gedurende die tydperk 13 September 1923 tot 24 Oktober 1923, albei datums inbegryp:—

Terrein.

Noord: Modderfontein Gap-Munrospoort.
Oos: Munrospoort-Huntspoort tot by Potchefstroom-Klerksdorp Pad.
Suid: Potchefstroom-Klerksdorp Pad van suid van Huntspoort tot by Britskop.
Wes: Britskop-Three Grape Poort-Modderfontein Gap.

Solank as die skietery aan die gang is, sal 'n rooi vlag gehys word op Spitskop en op die koppies wat op die dorpsgrond geleë is en bekend is as Munrospoort, Rangekop, Buttkop en Vaalkop.

Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik is om, solank as die oefening uitgevoer word, oor die terrein te gaan behalwe langs die geproklameerde paaie.

Op hierdie paaie sal wagte uitgesit word met orders om die skietoefening te laat staak as dit nodig is vir reisigers om daarlangs oor die terrein te gaan.

Alle persone word gewaarsku om geen onontplofte bomme aan te raak nie. As hulle sulke bomme sien lê, moet hulle dit dadelik rapporteer aan die Offisier in Bevel van die Suidafrikaanse Veldartillerie, Potchefstroom Kamp, of aan die Distrikstafoffisier, Unie Verdedigingsmag, Potchefstroom. Die publiek word gewaarsku om geen hout, koper of yster aan te raak of van die skietbane te verwyder nie. Persone wat hulle met die skywe bemoei, stel hulle bloot aan vervolging.

✱ No. 1385.] [18th August, 1923.

REGULATIONS GOVERNING THE GRANT OF THE COLONIAL AUXILIARY FORCES OFFICERS' DECORATION.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of sub-section (*q*) of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make in substitution for the regulations published under Government Notice No. 961 of 1913, the following regulations governing the grant of the Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration, in pursuance of Royal Warrant, dated the 9th day of June, 1921, amplified with the concurrence of the Army Council, in their application to the Defence Forces of the Union of South Africa, to take effect from the 9th June, 1921:—

REGULATIONS AS TO ISSUE, SURRENDER, FORFEITURE, AND RESTORATION OF THE COLONIAL AUXILIARY FORCES OFFICERS' DECORATION.

Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration—

Persons Eligible.

1. (*a*) Officers having twenty years' commissioned service, which need not be continuous.

(*b*) Honorary colonels who have the qualifying service of twenty years.

(*c*) Officers who have retired and have the qualifying service.

(*d*) Officers whose total service, whether performed in the ranks or as a commissioned officer, amounts to twenty years [*vide* Regulation No. 2 (*b*)].

Qualifying Service.

2. (*a*) Commissioned service rendered wholly in the local forces of one or more of the Dominions, Colonies, or Protectorates, or partly in the local forces of one or more of the Dominions, Colonies, or Protectorates, partly in the Territorial Army of Great Britain, or partly in any naval or military volunteer force of any part of the British Empire (except service since 4th August, 1914, in the Volunteer Force of Great Britain raised under the Volunteer Act, 1863-1916).

(*b*) Half the time served in the ranks of the local forces of any Dominion, Colony, Dependency (including India), or Protectorate, or in the ranks of the Territorial Army of Great Britain or Volunteer Force of Great Britain which existed before 1st April, 1908, except as provided in paragraph 2 (*e*).

(*c*) Service on the west coast of Africa shall reckon twofold as qualifying service.

(*d*) Commissioned war service in the local forces of the Union of South Africa during the war period 1914-1918, or an obligation accepted to serve beyond the boundaries of the Union of South Africa, shall reckon as twofold qualifying service, providing war service was undertaken prior to 31st December, 1915.

(*e*) War service in the ranks on the active list in the local forces of the Union of South Africa during the war period 1914-1918, under the conditions set forth in Regulation No. 2 (*d*), shall reckon as qualifying service.

(*f*) Service during the war 1914-1918 by an officer on the retired list of the Union Defence Forces actually performed beyond the boundaries of the Union of South Africa, whether such service was performed in the naval forces, military forces, or air forces of any part of the British Empire, shall reckon as qualifying service.

3. The term "local forces," in so far as the Union of South Africa is concerned, shall mean the Coast Garrison Force and the Active Citizen Force established under the South Africa Defence Act, 1912, any militia or volunteer corps established under any of the laws mentioned in the first schedule to that Act, any emergency unit created during the war period 1914-1918, and any unit used during such period as if it were a unit of the Union Defence Forces.

4. Service in the Permanent Force or in any special or other reserve established under the South Africa Defence Act, 1912, or on the Permanent Staff of any militia or volunteer force established under any of the laws mentioned in the first schedule to that Act, shall not reckon as qualifying service for the decoration.

5. Service qualifying for the Territorial Officers' Decoration shall also count towards the qualifying service necessary for the decoration.

6. A recipient of the decoration is permitted to wear with it any Colonial Auxiliary Forces Long Service Medal which has been awarded to him, provided that he has completed the full qualifying service for both the medal and the decoration.

APPLICATIONS.

7. Application for the decoration will be made in writing by the commanding officer of each corps, and will in each case be supported by a statement of the applicant's service on Form A. Commanding officers will forward their recommendation to the Adjutant-General through the usual channels of correspondence, together with the certificate marked B or the certificate marked C.

8. The decoration being granted as a reward for good and long service, commanding officers should in each case state in general terms the reason which, in their opinion, gives the applicant a claim to receive the decoration.

PUBLICATION.

9. The grant of the decoration will be published in the *Gazette*.

10. The letters "V.D." will be inserted in the Union Defence Forces Officers' List against the name of the officer to whom the decoration is awarded.

FORFEITURE.

11. (*a*) A recipient of the decoration who suffers death by sentence of a court martial, or is cashiered, dismissed, or removed from the forces shall forfeit the decoration (unless otherwise recommended by the Minister to the Governor-General).

✱ No. 1385.] [18 Augustus 1923.

REGULASIES IN VERBAND MET DIE TOEKENNING VAN DIE DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van subartiekel (*q*) van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, om ter vervanging van die regulasies gepubliseer deur Goewernementskennisgewing No. 961 van 1913, die volgende regulasies te maak in verband met die toekenning van die Dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroepe, soos opgetrek ingevolge Koninklike Bevelskrif, gedateer die 9de dag van Junie 1921, en, met toestemming van die Leërraad, uitgebrei vir toepassing op die Verdedigingsmagte van die Unie van Suidafrika, met ingang vanaf die 9de Junie 1921:—

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE UITREIKING, AFGIFTE, VERBEURING EN TERUGGAWE VAN DIE DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

Persone wat in aanmerking kom.

1. (*a*) Offisiere wat 'n dienstyd van twintig jaar (wat nie onafgebroke hoef te wees nie) met offisiersrang afgelê het.

(*b*) Honorêre kolonels wat die kwalifiserende dienstyd van twintig jaar het.

(*c*) Offisiere wat afgedank is en wat die kwalifiserende dienstyd het.

(*d*) Offisiere wie se hele dienstyd twintig jaar beloop, hetsy dit in die geledere of as offisier afgelê is [kyk Regulasie No. 2 (*b*)].

Kwalifiserende Diens.

2. (*a*) Diens met offisiersrang, wat alleen gedoen is by die plaaslike magte van een of meer van die Domeniums, Kolonies of Protektorate; of gedeeltelik by die plaaslike magte van een of meer van die Domeniums, Kolonies of Protektorate, gedeeltelik by die Territoriale Leër van Groot-Brittanje, of gedeeltelik in enige mariene of militêre vrywilligermag van enige deel van die Britse Ryk—uitgesonderd diens sedert 4 Augustus 1914 in die Vrywilligermag van Groot-Brittanje, opgerig kragtens die Wette op Vrywilligers, 1863-1916.

(*b*) Die helfte van die dienstyd wat afgelê is in die geledere van die plaaslike magte van enige Domienium, Kolonie, Onderhorige Staat (met inbegrip van Indië) of Protektoraat, of in die geledere van die Territoriale Leër van Groot-Brittanje of Vrywilligermag van Groot-Brittanje wat voor 1 April 1908 bestaan het, behalwe soos bepaal in paragraaf 2 (*e*).

(*c*) Diens op die weskus van Afrika sal vir die doel van kwalifiserende diens dubbel gereken word.

(*d*) Oorlogsdiens, met offisiersrang, by die plaaslike magte van die Unie van Suidafrika gedurende die oorlogstydperk 1914-1918, of onder 'n verbintenis aangegaan om buite die grense van die Unie van Suidafrika diens te doen, sal vir die doel van kwalifiserende diens dubbel gereken word, mits oorlogsdiens onderneem is voor 31 Desember 1915.

(*e*) Oorlogsdiens in die geledere op die aktiewe lys by die plaaslike magte van die Unie van Suidafrika gedurende die oorlogstydperk 1914-1918 onder die voorwaardes in regulasie 2 (*d*) bepaal, sal as kwalifiserende diens gereken word.

(*f*) Diens wat gedurende die oorlog 1914-1918 deur 'n offisier op die lys van afgedanktes van die Unie Verdedigingsmagte werklik gedoen is buite die grense van die Unie van Suidafrika, hetsy sulke diens in die mariene-, militêre- of lugmagte van enige deel van die Britse Ryk gedoen is, sal as kwalifiserende diens gereken word.

3. Die uitdrukking "plaaslike magte," vir sover dit betrekking het op die Unie van Suidafrika, sal beteken die Kusgarnisoensmag en die Aktiewe Burgermag, opgerig kragtens die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, 'n miliesie- of vrywilligerkorps opgerig kragtens enige van die wette in die eerste bylae van daardie wet vermeld, elke, vir dringende diens bestemde, eenheid opgerig gedurende die oorlogstydperk 1914-1918 en elke eenheid gedurende daardie tydperk gebruik as of dit 'n eenheid van die Unie Verdedigingsmagte was.

4. Diens by die Staande Mag of by enige spesiale of ander reserwe opgerig kragtens die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, of op die permanente staf van 'n miliesie- of vrywilligermag, opgerig kragtens enige van die wette in die eerste bylae van daardie wet vermeld, sal nie as kwalifiserende diens vir die dekorasie gereken word nie.

5. Diens wat kwalifiseer vir die toekenning van die Territoriale Offisiersdekorasie moet ook ingetel word by die kwalifiserende diens wat nodig is vir die dekorasie.

6. Dit is 'n ontvanger van 'n dekorasie vergun om enige aan hom toegekende medaljie vir Langdurige Diens by die Koloniale Hulptroepe by die dekorasie te dra, mits hy die volle kwalifiserende diens vir die medaljie en vir die dekorasie voltooi het.

Applikasie.

7. Applikasie vir die dekorasie moet skriftelik gemaak word deur die bevelvoerende offisier van elke korps en moet in elke geval gestaaf wees deur 'n opgaaf (op Vorm "A") van die applikant se diens. Bevelvoerende offisiere moet hul aanbeveling, tesame met die sertifikaat gemerk "B" of die sertifikaat gemerk "C," op die gewone manier aan die Adjudantgeneraal stuur.

8. Aangesien die dekorasie toegeken word as 'n beloning vir goeie en langdurige diens, moet bevelvoerende offisiere in elke geval in algemene terme die rede aanduie waarom die applikant, na hul oordeel, aanspraak kan maak op die dekorasie.

Publikasie.

9. Die toekenning van die dekorasie word in die *Staatskoerant* gepubliseer.

10. Die letters "V.D." sal op die offisierslys van die Unie Verdedigingsmagte agter die naam van die offisier aan wie die dekorasie toegeken is, ingevoeg word.

Verbeuring.

11. (*a*) 'n Ontvanger van die dekorasie, wat deur vonnis van 'n krygsraad die doodstraf ondergaan, of wat uit die magte afgesit, oneervol ontslaan of uitgesit is, sal die dekorasie verbeur (tensy die Minister 'n ander maatreël aanbeveel by die Goewerneur-generaal).

(*b*) A recipient of the decoration who is convicted by the civil power or is called upon to resign his commission shall be liable to a like forfeiture on the recommendation of the Minister to the Governor-General.

(*c*) The forfeiture shall be carried out under the authority of the Governor-General, and the name of the recipient shall thereupon be erased from the register of those upon whom the decoration has been conferred.

RESTORATION.

12. A decoration forfeited by an officer under the provisions of paragraph 11 may be restored to him by the Governor-General.

NOTICE OF FORFEITURE OR RESTORATION.

13. Notice of forfeiture or of restoration shall in every case be published in the *Gazette*.

LOSS.

14. When a decoration has been lost, and it is desired to replace it, a declaration must be made before a magistrate or justice of the peace stating the circumstances under which the loss occurred and the rank, name, and corps of the officer to whom the decoration belonged. This declaration will be forwarded to th Adjutant-General through the usual channel of correspondence, and the decoration will be replaced, on payment, if the Minister of Defence considers the explanation as to the loss to be satisfactory.

FORM A.

Statement of the commissioned services of....., of the.....Regiment.

N.B.—Service in the ranks should be shown in full, but only its equivalent (under the regulations) should be carried forward as commissioned service into the last column.

Branch of the Service.	Rank.	Rank and Date of each Commission.		Total Service in each Rank.	Remarks.
		From.	To.	Y. M.	
Total Commissioned Service					

We certify that the above is a correct statement of the commissioned service of..... .....Regiment, and that his total commissioned service amounts to..... .....years.....days.

Signed.....Adjutant.

Countersigned.....Commanding Officer.

Headquarters.....
Date.....

COLONIAL AUXILIARY FORCES OFFICERS'. DECORATION.

CERTIFICATE B.

For Officers still Serving.

We hereby certify that.....holds a commission in the.....Force, that he has completed the qualifying period of twenty years' service, that he is an efficient and thoroughly capable officer, and that he is in every way deserving of the Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration.

Signed.....Adjutant.

Countersigned.....Commanding Officer.

COLONIAL AUXILIARY FORCES OFFICERS' DECORATION.

CERTIFICATE C

For Retired Officers.

We hereby certify that.....has completed the qualfying period of twenty years' service, that he was granted the usual privilege of honorary rank on retirement in the *Government Gazette*....., dated....., and that he is to the best of our belief in every way deserving of the Colonial Auxiliary Forces Officers' Decoration.

Signed.....Adjutant.

Countersigned.....Commanding Officer.

NOTE.—Certificate C will be signed by the commanding officer and adjutant of the regiment or corps in which the officer was last serving.

* No. 1392.] [20th August, 1923.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following

(*b*) 'n Ontvanger van die dekorasie wat deur 'n burgerlike gesag veroordeel is, of wat gelas word om sy ontslag te neem, sal sy dekorasie op dieselfde manier kan verbeur op aanbeveling van die Minister by die Goewerneurgeneraal.

(*c*) Die verbeuring word op gesag van die Goewerneurgeneraal uitgevoer en daarna word die naam van die ontvanger geskrap uit die register van persone aan wie die dekorasie toegeken is.

Teruggawe.

12. As 'n offisier 'n dekorasie verbeur het onder die bepalinge van paragraaf 11, kan dit deur die Goewerneurgeneraal aan hom teruggegee word.

Kennisgewing van Verbeuring of Teruggawe.

13. Kennisgewing van verbeuring of van teruggawe moet in elke geval in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

Verlies.

14. Ingeval 'n dekorasie verloor is en 'n ander in die plek daarvan verlang word, moet daar 'n verklaring voor 'n magistraat of vrederegter gemaak word waarin vermeld moet word die omstandighede van die verlies en die rang, die naam en die korps van die offisier aan wie die dekorasie behoort. Hierdie verklaring moet op die gewone manier na die Adjudantgeneraal gestuur word, en die verlore dekorasie sal dan, by betaling, deur 'n ander vervang word, as die Minister van Verdediging van oordeel is dat die verklaring met betrekking tot die verlies voldoende is.

DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

VORM "A."

Opgaaf van diens met offisiersrang van..... .....van die.....Resjiment.

N.B.—Die volle dienstyd in die geledere moet aangegee word, maar net die diens wat daaraan gelykstaan (volgens die regulasies) moet in die laaste kolom oorgebring word as diens met offisiersrang.

Tak van Diens.	Rang.	Rang en Datum van elke aanstelling as offisier.		Totale Dienstyd in elke Rang.	Aanmerkinge.
		Van.	Tot.	J. D.	
Totale dienstyd met offisiersrang ...					

Ons sertifiseer dat bostaande 'n juiste opgaaf is van die diens met offisiersrang van....., ...Resjiment, en dat sy hele dienstyd met offisiersrang .....jare.....dae beloop.

(Geteken).....Adjudant.

(Medeonderteken).....Bevelv. Offisier.

Hoofkwartier.....
Datum.....

DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

SERTIFIKAAT "B."

Vir Offisiere wat nog in Diens is.

Hiermee sertifiseer ons dat..... offisiersrang beklee by die.....Mag; dat hy die kwalifiserende dienstyd van twintig jaar voltooi het; dat hy 'n bevoegde en heeltemal bekwame offisier is en dat hy in alle opsigte die toekenning van die Dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroepe verdien.

(Geteken).....Adjudant.

(Medeonderteken).....Bevelv. Offisier.

DEKORASIE VIR OFFISIERE VAN DIE KOLONIALE HULPTROEPE.

SERTIFIKAAT "C."

Vir Afgedankte Offisiere.

Hiermee sertifiseer ons dat.....die kwalifiserende dienstyd van twintig jaar voltooi het; dat aan hom by afdanking die gebruiklike voorreg van honorêre rang toegestaan is in die *Staatskoerant* van.....en dat hy na ons oordeel in alle opsigte die toekenning van die Dekorasie vir Offisiere van die Koloniale Hulptroepe verdien.

(Geteken).....Adjudant.

(Medeonderteken).....Bevelv. Offisier.

Noot.—Sertifikaat "C" word geteken deur die bevelvoerende offisier en die adjudant van die resjiment of korps waarby die offisier die laaste in diens was.

* No. 1392.] [20 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd en sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende

amendments to the Regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER IV.

RANKS, APPOINTMENTS, AND PRECEDENCE.

(a) *Military.*

Paragraph 16.

N.C.O.'s and Men.

Under "Rank" delete "Lance-corporal (iv)."

Under "Appointment" and above "*Lance-bombardier clerk" insert "Lance-bombardier" and "Lance-corporal."

After "Bandsman" insert "Boy."

Delete "Lance-corporal (unpaid)" and substitute "Acting Lance-corporal."

In note delete the words "the above warrant and non-commissioned officers" and substitute "soldiers."

These amendments will have effect as from the 1st February, 1923.

✱ No. 1393.] [20th August, 1923.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER V.

PAY AND ALLOWANCES

Paragraph 78.

In clause (*c*) after "S.A.M.C." add "S.A.V.C."

In clause (iii) after "S.A.M.C. (A.C.F.)" add "or in case of a member of the S.A.V.C. who has previously served in the R.A.V.C or S.A.V.C. (A.C.F.)."

In clause (iv) after "S.A.M.C." add "or S.A.V.C."

APPENDIX C.

I. Clothing.

Against item "Breeches, prs." delete "1 except C.G.F., Artillery, Engineers, and Infantry," and substitute "2 except S.A.P.G.A. and S.A.E.C."

Against item "Leggings, prs. 1" delete "except C.G.F., Artillery, Engineers, and Infantry," and substitute "except S.A.P.G.A. and S.A.E.C."

Against item "Trousers S.D., prs. 2" delete "for C.G.F., Artillery, and Engineers only" and substitute "for S.A.P.G.A. and S.A.E.C. only."

Against item "Trousers, blue serge, prs. 1" delete "C.G.F., Artillery, Engineers, and Infantry" and substitute "S.A.P.G.A. and S.A.E.C."

APPENDIX D.

(a) *Uniform of Chief Petty Officer (Class 1).*

Kit.

Against item "6 collars, white linen, polo shape" add "one half may be blue striped if three blue striped shirts are drawn."

Delete item "6 collars, blue stripe if three blue striped shirts are drawn."

Against item "2 neckties, black silk," delete the figure "2" and substitute "4."

Delete items "2 bows, black silk," "1 bed," "2 bedcovers."

Against item "2 aprons for C.P.O. cooks only" delete "C.P.O."

Delete the heading "Optional Kit."

Against item "1 lashings" add "1 bed and 2 bedcovers."

(b) *Uniform of Petty Officers and Men dressed as Seamen. Class II.*

Against item "1 bed, 1 blanket, and 2 bedcovers" delete "1 bed and 2 bedcovers."

Delete the heading "Optional kit."

Against item "2 hammocks" add "1 bed and 2 bedcovers."

These amendments will have effect as from the 1st February, 1923.

✱ No. 1394.] [20th August, 1923.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the Regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER V.

PAY AND ALLOWANCES.

Paragraph 50.

Add at the end—

"and provided further that in special cases where the standard type of quarters affords insufficient accommodation for the family of a married soldier, or, where in his opinion good and sufficient reason exists, the Q.M.G. may authorize the occupation of quarters larger than the standard type for the rank of the occupant."

This amendment will have effect as from the 1st February, 1923.

wysigings te maak in die Regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK IV.

RANGE, BETREKKINGE EN VOORRANG.

(a) *Militêre.*

Paragraaf 16.

Onderoffisiere en Manskappe.

In die kolom "Rang" word "Onderkorporaal (iv)" geskrap.

In die kolom "Betrekking" word bo "Onderbombardier-klerk" ingevoeg: "Onderbombardier" en "Onderkorporaal."

In die kolom "Betrekking" word onder "Musikant" ingevoeg: "Jonge."

In die kolom "Betrekking" word "Onderkorporaal (nie besoldig nie)" geskrap en vervang deur "Waarnemende onderkorporaal."

In die voetnoot word die woorde "Al die bowestaande adjudant-onderoffisiere en onderoffisiere" geskrap en vervang deur "Alle soldate."

Hierdie wysiginge is van krag van af die 1ste Februarie 1923.

✱ No. 1393.] [20 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd en sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiginge te maak in die Regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK V.

SOLDY EN TOELAES.

Paragraaf 78.

In klousule (*c*) word agter "S.A.G.D." toegevoeg: "S.A.V.D."

In klousule (iii) word agter "gedien het," in die vierde reël, ingevoeg: "of in die geval van 'n lid van die S.A.V.D. wat vroeër in die R.A.V.C. of die S.A.V.D. (A.B.M.) gedien het."

In klousule (iv) word agter "S.A.G.D." toegevoeg: "S.A.V.D."

AANHANGSEL C.

I. Klere.

Teenoor "Rybroeke" word "1 behalwe K.G.M., Artillerie, Sjenie en Infanterie" geskrap en vervang deur "2 behalwe S.A.P.V.A. en S.A.Sjen.D."

Teenoor "Komaste, paar" word "1 behalwe K.G.M., Artillerie, Sjenie en Infanterie" geskrap en vervang deur "1 behalwe S.A.P.V.A. en S.A.Sjen.D."

Teenoor "Broeke, dienstenu" word "2 net vir K.G.M., Artillerie en Sjenie" geskrap en vervang deur "2 net vir S.A.P.V.A. en S.A.Sjen.D."

Teenoor "Broeke, blou serge" word "1 K.G.M., Artillerie, Sjenie en Infanterie" geskrap en vervang deur S.A.P.V.A. en S.A.Sjen.D."

AANHANGSEL D.

(a) *Uniform van Eerste Onderoffisiere (Klas 1).*

Teenoor "6 Boordjies, wit linne, polo-model" word toegevoeg: "Die helfte kan blou gestreep wees as drie blougestreepte hemde ontvang is."

"6 Boordjies, blou strepe, as drie blougestreepte hemde ontvang is" word geskrap.

"2 Dassies, swart sy" word geskrap en vervang deur "4 dassies, swart sy."

"2 Strikdassies, swart sy," "1 Bed," "2 Bedoortreksels" word geskrap.

"2 Voorskote, net vir eerste onderoffisierkoks" word geskrap en vervang deur "2 Voorskote, net vir koks."

Die hoof "Opsionele Uitrusting" word geskrap.

Teenoor "1 Bindtou" word toegevoeg "1 Bed en 2 bedoortreksels."

(b) *Uniform van Offisiere en Manskappe wat as Seemanne geklee is (Klas II).*

"Matras, 1 kombers, en 2 oortreksels" word geskrap en vervang deur "1 kombers."

Die hoof "Opsionele Uitrusting" word geskrap.

Teenoor "2 Hangmatte" word toegevoeg "1 Matras en 2 bedoortreksels."

Hierdie wysiginge sal van krag wees van die 1ste Februarie 1923.

✱ No. 1394.] [20 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd en sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiging te maak in die Regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK V.

SOLDY EN TOELAES.

Paragraaf 50.

Aan die end word die volgende toegevoeg—

"en met die verdere bepaling dat die K.M.G. in spesiale gevalle waar die standaard-model van kwartiere nie voldoende huisvesting vir die gesin van 'n getroude soldaat verskaf nie, of waar daar volgens sy oordeel goeie en voldoende redes bestaan, magtiging kan gee vir die bewoning van kwartiere wat groter is as die standaard-model vir die rang van die bewoner."

Hierdie wysiging is van krag vanaf die 1ste Februarie 1923.

✱ No. 1395.] [20th August, 1923.

AMENDMENTS OF REGULATIONS FOR THE RESERVE OF OFFICERS.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the Regulations for the Reserve of Officers:—

Above paragraph 1 and immediately below the heading "Regulations for the Reserve of Officers" insert:—

"Part I.—General.
Part II.—S.A. Air Force Reserve of Officers.

Part I.

GENERAL."

Paragraph 19. Delete "(*b*) Aviation" and substitute "(*b*) Air Force."

Add at the end of the paragraph, after the list of branches: "The Air Force Branch of the Reserve of Officers, U.D.F. (special regulations regarding which are contained in Part II of these regulations) shall consist of two portions, viz.:—

(i) S.A. Air Force Special Reserve of Pilot Officers.
(ii) S.A. Air Force General Reserve of Officers."

Insert the following new paragraphs:—

"PART II.—S.A. AIR FORCE RESERVE OF OFFICERS.

S.A. AIR FORCE SPECIAL RESERVE OF PILOT OFFICERS.

Numerical Establishment.

21. The numerical establishment of the S.A. Air Force Special Reserve of Pilot Officers shall be 1 captain and 23 lieutenants per Active Aeroplane Flight.

Conditions of Appointment.

22. (i) *Selection.*— Appointments will be made on the recommendation of the Director of Air Services, U.D.F.

(ii) *Rank.*—First appointments will be in the rank of lieutenant, except in the case of pilots who have retired from the S.A. Air Force or any British Air Force whilst holding the rank of captain, when appointments may be made in the rank of captain provided vacancies exist.

(iii) *Age Limits.*—Pilots up to the age of thirty-seven may be appointed in the rank of captain or lieutenant.

(iv) *Medical Fitness.*—Only candidates who are passed as 'Fit' by the S.A. Air Force medical officer will be accepted.

Annual Training.

23. Pilot officers of the Special Reserve may be required to perform annually at least six hours' solo flying, viz., two hours' flying with at least eight landings on a training machine and four hours' flying with at least sixteen landings on a service machine. After the first refresher course, the period of attachment to the S.A. Air Force will not exceed one month annually. Pilot officers must be passed as 'Fit' by the Air Force medical officer before undergoing annual training.

Pay and Allowances during Annual Training.

24. Whilst attached to the S.A. Air Force as prescribed in paragraph 23, pilot officers will receive pay and allowances as prescribed for single officers of the S.A. Air Force.

Promotion.

25. Promotion will only be given when called out for service, under section *seventy-seven* or *seventy-eight* of the Act to fill any vacancies which may then occur.

Retirement.

26. Officers will be retired from the Special Reserve on reaching the age of thirty-eight.

S.A. AIR FORCE GENERAL RESERVE OF OFFICERS.

General Conditions of Appointment, Retirement, Etc.

27. Appointments to the S.A. Air Force General Reserve of Officers will be made on the same conditions as in other branches of the Reserve of Officers in accordance with Part I of these regulations, except that no citizen may be appointed who is more than fifty years of age. Officers will be retired on reaching that age.

Government Liability in Case of Death or Injury on Duty.

28. In the event of an officer of the S.A. Air Force Reserve of Officers being killed or injured whilst flying on duty or otherwise in the discharge of his duty as an officer of the said Reserve, he or his dependent shall be entitled to such pension or gratuity as is provided in terms of section *one hundred and eighteen* of the Act or any amendment thereof."

These amendments will have effect as from the 1st January, 1923.

✱ No. 1396.] [20th August, 1923.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR OFFICERS AND NON-COMMISSIONED OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the Regulations for Officers and Non-commissioned Officers of the Union Defence Forces:—

PART IV.

Paragraph 56.

Delete the existing paragraph (iii) and substitute the following:—

"(iii) attaining the age of 38 whilst serving as an officer of the S.A. Air Force Special Reserve of Pilot Officers, or the age of 50 whilst serving as an officer of the S.A. Air Force General Reserve of Officers, or the age of 60 whilst serving as an officer in any other branch of the Reserve of Officers."

This amendment will have effect as from the 1st January, 1923.

✱ No. 1395.] [20 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE "REGULATIES VOOR DE RESERVE VAN OFFICIEREN."

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van artiekel *honderd en sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiginge te maak in die "Regulaties voor de Reserve van Officieren":—

Bo paragraaf 1 en onmiddellik onder die hoof "Regulaties voor de Reserve van Officieren" word ingevoeg:—

"Deel 1.—Algemeen.
Deel II.—Reserve van Officieren van de Z.A. Luchtmacht.

Deel I.

ALGEMEEN."

Paragraaf 19.

"(*b*) Luchtvaart" word geskrap en vervang deur "(*b*) Luchtmacht."

Aan die end van die paragraaf, onder die lys van die dienstakke, word toegevoeg: "De Luchtmacht diensttak van de Reserve van Officieren, U.V.M. (in verband waarmee speciale regulaties vervat zijn in Deel II van deze regulaties) zal uit twee delen bestaan, t.w.:—

(i) Speciale Reserve van Officier-vliegers van de Z.A. Luchtmacht.
(ii) Algemene Reserve van Officieren van de Z.A. Luchtmacht."

Die volgende nuwe paragrawe word toegevoeg:—

"DEEL II.—RESERVE VAN OFFICIEREN VAN Z.A. LUCHTMACHT.

SPECIALE RESERVE VAN OFFICIER-VLIEGERS VAN DE Z.A. LUCHTMACHT.

Getalsterkte.

21. De getalsterkte van de Speciale Reserve van Officier-vliegers van de Z.A. Luchtmacht zal zijn 1 kapitein en 23 luitenants voor elke aktieve vliegtuigafdeling.

Voorwaarden van Aanstelling.

22. (i) *Uitkiezing.*—Aanstellingen geschieden op aanbeveling van de Direkteur van de Luchtdienst, U.V.M.

(ii) *Rang.*—Eerste aanstellingen geschieden in de rang van luitenant behalwe in het geval van officier-vliegers die uit de Z.A. Luchtmacht of uit enige Britse Luchtmacht getreden zijn terwijl de rang van kapitein bekledende, wanneer aanstellingen in de rang van kapitein kunnen geschieden, mits er vakatures zijn.

(iii) *Ouderdomsgrens.*—Officier-vliegers kunnen tot de ouderdom van 37 jaar in de rang van kapitein of luitenant aangesteld worden.

(iv) *Lichamelike Geschiktheid.*—Alleen kandidaten die als "geschikt" goedgekeurd zijn door de officier-geneeskundige van de Z.A. Luchtmacht zullen aangenomen worden.

Jaarliks Oefening.

23. Van officier-vliegers van de Speciale Reserve kan gevorderd worden om jaarliks minstens zes uur alleen te vliegen, t.w. twee uur vliegen met minstens acht landingen, met 'n oefenvliegtuig en vier uur vliegen, met minstens zestien landingen, met 'n dienstvliegtuig. Na de eerste herhalingskursus moet het tijdperk van toevoeging aan de Z.A. Luchtmacht geen maand jaarliks te boven gaan. Officier-vliegers moeten, voor zij aan jaarlikse oefening deelnemen, als "geschikt" goedgekeurd zijn door de officier-geneeskundige van de Luchtmacht.

Soldij en Toelagen gedurende Jaarlikse Oefening.

24. Officier-vliegers zullen, terwijl zij aan de Luchtmacht toegevoegd zijn, zoals bij paragraaf 23 voorgeschreven, soldij en toelagen ontvangen zoals voorgeschreven voor ongehuwde officieren van de Z.A. Luchtmacht.

Bevordering.

25. Bevordering geschiedt alleen wanneer officiere, ingevolge artikel *zeven en zeventig* of *acht en zeventig* van de Wet, voor dienst worden opgeroepen ter opvulling van enige voorkomende vakature.

Afdanking.

26. Officieren worden uit de Speciale Reserve afgedankt wanneer zij de ouderdom van 38 jaar bereiken.

ALGEMENE RESERVE VAN OFFICIEREN VAN DE Z.A. LUCHTMACHT.

Algemene Voorwaarden van Aanstelling, Afdanking, enz.

27. Aanstellingen bij de Algemene Reserve van Officieren van de Z.A. Luchtmacht geschieden op dezelfde voorwaarden als bij andere takken van de Reserve van Officieren overeenkomstig Deel I van deze regulaties, behalwe dat geen burger, die ouder is dan 50 jaar, aangesteld mag worden. Officieren worden afgedankt wanneer zij die ouderdom bereiken.

Verantwoordelikheid van Goevernement in geval van Dood of Letsel op Dienst.

28. Ingeval een officier van de Reserve van Officieren van de Z.A. Luchtmacht omkomt of verwond word terwijl hij op dienst vliegt of anderszins in de uitvoering van zijn plichten als officier van gemelde Reserve, zal hij of zijn afhankelike gerechtigd zijn op het pensioen of de gratifikatie waarvoor voorziening gemaakt is bij artikel *honderd en achttien* van de Wet, of enige wijziging ervan."

Hierdie wysiginge is van krag van af die 1ste Januarie 1923.

✱ No. 1396.] [20 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE "REGULATIES VOOR OFFICIEREN EN ONDEROFFICIEREN, UNIE VERDEDIGINGSMACHTEN."

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om kragtens die bepalinge van artiekel *honderd en sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiginge te maak in die "Regulaties voor Officieren en Onderofficieren, Unie Verdedigingsmachten":—

DEEL IV.

Paragraaf 56.

Subparagraaf (iii) word geskrap en vervang deur:—

"(iii) Wanneer hij de ouderdom van 38 jaar bereikt terwijl dienstdoende als een officier van de Speciale Reserve van Officier-vliegers van de Z.A. Luchtmacht, of de ouderdom van 50 jaar terwijl dienstdoende als een officier van de Algemene Reserve van Officieren van de Z.A. Luchtmacht, of de ouderdom van 60 jaar terwijl dienstdoende als een officier in enige ander tak van de Reserve van Officieren."

Hierdie wysiginge is van krag van af die 1ste Januarie 1923.

✱No. 1397.] [20th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

As Lieutenant (on probation).—Bernard Marchand Hildebrand, from Sergeant, South African Ordnance Corps, 1st June, 1923.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

3rd Infantry (Prince Alfred's Guard)—
As Second Lieutenant (on probation).—Victor Henry Grey Morris, 17th July, 1923.

6th Infantry (Duke of Connaught and Strathearn's Own Capetown Highlanders)—
As Second Lieutenants (on probation) (in alphabetical order).—Robert Armour, 19th July, 1923; James Macdonald Rae, 4th July, 1923.
As Quartermaster, with the rank of Lieutenant.—Douglas Frederick van Niekerk, 19th July, 1923.

7th (Transportation) Battalion, Railways and Harbours Brigade—
As Lieutenant.—James MacDonald, 26th May, 1923.

SOUTH AFRICAN DIVISION, ROYAL NAVAL VOLUNTEER RESERVE.

As Acting Sub-Lieutenant.—Acting Leading Seaman John Francis Watson, 1st June, 1923.

RESERVE OF OFFICERS.

Section I.

Infantry Branch—
As Lieutenant.—Lionel Arthur West, late Flying Officer, Royal Air Force, 26th March, 1923.

General List—
As Lieutenant.—John Leith, late temporary Lieutenant, Railway Regiment, 29th May, 1923.

Section II.

Mounted Rifles Branch—
As Major.—Sarles Daniel Rossouw, Commandant, Defence Rifle Associations, Ceres District, 7th June, 1923.
As Captains (in alphabetical order).—Johannes Jesaja Grobler, D.T.D., Field Cornet and Adjutant, Rodekoppen Commando, 22nd May, 1923; Jurgen Hendrik Smith (G. F.'s son), Field Cornet, Graaff-Reinet Commando, 22nd May, 1923; Johannes Ignatius van Rooyen, Field Cornet and Adjutant, Middelburg Commando, 25th May, 1923; William Henry Walsh, Field Cornet, Hopetown Commando, 29th May, 1923.
As Lieutenants (in alphabetical order).—Daniel Brink, Assistant Field Cornet, Mossdale Defence Rifle Association (No. 1162), late temporary Assistant Field Cornet, Utrecht War Commando, 22nd May, 1923; Gideon Petrus Greyvenstein, Assistant Field Cornet, Barkly East Commando, 7th June, 1923; Dirk Cornelus Stefanus Grobler, Assistant Field Cornet, Frankfort Commando, 18th May, 1923; Petrus Wessel Liebenberg, Assistant Field Cornet, Frankfort Commando, 18th May, 1923; Dirk Cornelius Mostert, Assistant Field Cornet, Rustenburg Noord Commando, 25th May, 1923; Andries Hendrik Josephus Jeremias Pretorius, Assistant Field Cornet, Frankfort Commando, 23rd May, 1923; Ewald Smith, Assistant Field Cornet, Graaff-Reinet Commando, 7th June, 1923; Stuart Norman Smith, Assistant Field Cornet, Kenhardt Commando, 4th June, 1923; Petrus Casparus van der Westhuizen, Assistant Field Cornet, Middelburg Zuidwest Commando, 25th May, 1923; Petrus Johannes Janse van Rensburg, Assistant Field Cornet, Pietersburg Commando, 1st June, 1923; Johannes David van Zijl, Assistant Field Cornet, Kuruman Commando, 29th May, 1923; John Waldie, Assistant Field Cornet, Thaba 'Nchu Commando. 30th May, 1923.
As Quartermaster, with the rank of Lieutenant.—Eliza Hendrik Oostenwalt Cronje, Assistant Field Cornet and Quartermaster, Vredefort West Commando, 23rd May, 1923.

SOUTH AFRICAN AIR FORCE SPECIAL RESERVE OF PILOT OFFICERS.

As Lieutenants, with effect from 9th June, 1923 (in alphabetical order).—Arthur Winston Blake, late temporary Lieutenant, Royal Air Force; Rhinhold Ferdinand Caspareuthus, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force; Michael Joseph du Cray, late temporary Lieutenant, Royal Air Force; Cecil Charles Henry Grosse, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force; Hector Omdurman MacDonald, late temporary Lieutenant, Royal Air Force; Gordon Lorenzo Nicholson, late temporary Observer Officer, Royal Air Force; Albert Percy Rapson, late temporary Lieutenant, Royal Air Force; William Thomas Beaumont Tasker, late temporary Flying and Observer Officer, Royal Air Force; Albertus Bernardus Willer van Niekerk, late temporary Second Lieutenant, Royal Air Force; James Attwell Yates, late temporary Lieutenant, Royal Air Force.

✱ No. 1398.] [20th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List:—

Captain Robert Carr Galbraith, V.D., Reserve of Officers, Section II (Infantry Branch), having reached the age limit, 13th July, 1923.

Captain Edgar Childe, Reserve of Officers, Section III (General List), having reached the age limit, 10th July, 1923.

Lieutenant Stephanus Willem Coetzee, Reserve of Officers, Section III (Mounted Rifles Branch), having reached the age limit, 12th July, 1923.

✱ No. 1399.] [20th August, 1923.

The full name of Captain and Paymaster Adolf Herman Wilhelm Luderitz Reserve of Officers, Section III (Pay Branch), is as now described and not as stated in Government Notice No. 1067, dated 4th July, 1922, published in the *Gazette* of 7th July, 1922 [now Major, Section II (Mounted Rifles Branch), of Reserve of Officers].

✱ No. 1397.] [20 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens subartiekel (5) van artiekel *ag-en-twintig* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, met offisiersrang by die Unie Verdedigingsmagte aan te stel:—

SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

As Luitenant (op proef).—Bernard Marchand Hildebrand, van Sersant, Suidafrikaanse Krygsbehoeftediens, 1 Junie 1923.

AKTIEWE BURGERMAG.

3de Infanterie (Prince Alfred's Guard)—
As Twede Luitenant (op proef).—Victor Henry Grey Morris, 17 Julie 1923.

6de Infanterie (Duke of Connaught and Strathearn's Own Capetown Highlanders)—
As Twede Luitenant (op proef) (in alfabetiese volgorde).—Robert Armour, 19 Julie 1923; James Macdonald Rae, 4 Julie 1923.
As Kwartiermeester met die rang van Luitenant.—Douglas Frederick van Niekerk, 19 Julie 1923.

7de (Vervoer) Bataljon, Spoorweë en Hawens Brigade—
As Luitenant.—James MacDonald, 26 Mei 1923.

SUIDAFRIKAANSE AFDELING, KONINKLIKE MARIENE.

Vrywilligerreserwe—
As Waarnemende Onderluitenant.—Waarnemende Voorman-seeman John Francis Watson, 1 Junie 1923.

RESERWE VAN OFFISIERE.

Afdeling I.

Infanterie—
As Luitenant.—Lionel Arthur West, voorheen Offisier-vlieger, Koninklike Lugmag, 28 Maart 1923.

Algemene Lys—
As Luitenant.—John Leith, voorheen tydelike Luitenant, Spoorwegresjiment, 29 Mei 1923.

Afdeling II.

Berede Skutters—
As Majoor.—Sarles Daniel Rossouw, Kommandant, Verdedigings-skietverenigings, Distrik Ceres, 7 Junie 1923.
As Kaptein (in alfabetiese volgorde).—Johannes Jesaja Grobler, *D.T.D.*, Veldkornet-adjudant, Rodekoppen Kommando, 22 Mei 1923; Jurgen Hendrik Smith (G. F.soon), Veldkornet, Graaff-Reinet Kommando, 22 Mei 1923; Johannes Ignatius van Rooyen, Veldkornet-adjudant, Middelburg Kommando, 25 Mei 1923; William Henry Walsh, Veldkornet, Hopetown Kommando, 29 Mei 1923.
As Luitenant (in alfabetiese volgorde).—Daniel Brink, Assistent Veldkornet, Mossdale Verdedigings-skietvereniging (No. 1162), voorheen tydelike Assistent Veldkornet, Utrecht Oorlogskommando, 22 Mei 1923; Gideon Petrus Greyvenstein, Assistent Veldkornet, Barkly-Oos Kommando, 7 Junie 1923; Dirk Cornelus Stefanus Grobler, Assistent Veldkornet, Frankfort Kommando, 18 Mei 1923; Petrus Wessel Liebenberg, Assistent Veldkornet, Frankfort Kommando, 18 Mei 1923; Dirk Cornelius Mostert, Assistent Veldkornet, Rustenburg-Noord Kommando, 25 Mei 1923; Andries Hendrik Josephus Jeremias Pretorius, Assistent Veldkornet, Frankfort Kommando, 23 Mei 1923; Ewald Smith, Assistent Veldkornet, Graaff-Reinet Kommando, 7 Junie 1923; Stuart Norman Smith, Assistent Veldkornet, Kenhardt Kommando, 4 Junie 1923; Petrus Casparus van der Westhuizen, Assistent Veldkornet, Middelburg-Suidwes Kommando, 25 Mei 1923; Petrus Johannes Janse van Rensburg, Assistent Veldkornet, Pietersburg Kommando, 1 Junie 1923; Johannes David van Zyl, Assistent Veldkornet, Kuruman Kommando, 29 Mei 1923; John Waldie, Assistent Veldkornet, Thaba 'Ncho Kommando, 30 Mei 1923.
As Kwartiermeester, met die rang van Luitenant.—Eliza Hendrik Oostenwalt Cronje, Assistent Veldkornet-kwartiermeester, Vredefort-Wes Kommando, 23 Mei 1923.

SUIDAFRIKAANSE LUGMAG SPESIALE RESERWE VAN OFFISIER-VLIEGERS.

As Luitenant, ingaande 9 Junie 1923 (in alfabetiese volgorde).—Arthur Winston Blake, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag; Rhinhold Ferdinand Caspareuthus, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag; Michael Joseph du Cray, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag; Cecil Charles Henry Grosse, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag; Hector Omdurman MacDonald, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag; Gordon Lorenzo Nicholson, voorheen tydelike Observasieoffisier, Koninklike Lugmag; Albert Percy Rapson, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag; William Thomas Beaumont Tasker, voorheen tydelike Observasieoffisier-vlieger, Koninklike Lugmag; Albertur Bernardus Willer van Niekerk, voorheen tydelike Twede Luitenant, Koninklike Lugmag; James Attwell Yates, voorheen tydelike Luitenant, Koninklike Lugmag.

✱ No. 1398.] [20 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goeverneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens subartiekel (1) van artiekel *vier-en-dertig* van Suidafrika Verdedigingswet, 1912, op die Lys van Afgedanktes te plaas:—

Kaptein Robert Carr Galbraith, V.D., Reserwe van Offisiere, Afdeling II (Infanterie), wat die ouderdomsgrens bereik het, 13 Julie 1923.

Kaptein Edgar Childe, Reserwe van Offisiere, Afdeling III (Algemene Lys) wat die ouderdomsgrens bereik het, 10 Julie 1923.

Luitenant Stephanus Willem Coetzee, Reserwe van Offisiere, Afdeling III (Berede Skutters) wat die ouderdomsgrens bereik het, 12 Julie 1923.

✱ No. 1399.] [20 Augustus 1923.

Die volledige naam van Kaptein-betaalmeester Adolf Herman Wilhelm Luderitz, Reserwe van Offisiere, Afdeling III (Betaaldiens) is soos hier beskrywe en nie soos in Goewermentskennisgewing No. 1067, gedateer 4 Julie 1922, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 7 Julie 1922 [nou Majoor, Afdeling II (Berede Skutters), van Reserwe van Offisiere].

✱ No. 1400.] [20th August, 1923.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of the regulations published under Government Notice No. 1780 of the 23rd October, 1914, to approve of the award of the Long Service and Good Conduct Medal to ex-No. 1434 Rifleman Wilfred Erskine, 1st Regiment, South African Mounted Riflemen.

✱ No. 1412.] [21st August, 1923.

AMENDMENT OF ESTABLISHMENT TABLES.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendments to the establishment tables:—

AN INFANTRY BATTALION.

(i) *Personnel and Animals.*

(*War Establishment.*)

Company—

In "detail" column in line "leaders for small-arms ammunition pack animals" under the headings "pack" and "total" delete the figures "3 (*j*)" and "3" and substitute therefor "5 (*j*)" and "5" respectively.

In "detail" column in line "privates" under the headings "pack" and "total" delete the figures "10 (*k*)" and "10" and substitute therefor "8 (*k*)" and "8" respectively.

In note "(*j*)" delete the word "two" and substitute "four."

Delete note "(*k*)" and substitute the following:—

"(*k*) For Lewis guns pack-saddlery—4 gun sets and 4 ammunition sets."

A MOUNTED REGIMENT.

(*War Establishment.*)

In note "(*i*)" between the words "for" and "gun" insert the word "Lewis."

Afrikaans Version.

In note "(*h*)" delete the figure "4" and substitute "6."

These amendments will have effect as from the 1st February, 1923.

✱ No. 1413.] [21st August, 1923.

AMENDMENT OF REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912, to make the following amendment to the regulations for the South African Permanent Force:—

CHAPTER V.

Pay and Allowances.

Paragraph 79 (*b*):—

In line two delete the word "rating" and substitute "member."

This amendment will have effect as from the 1st February, 1923.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notices are published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

No. 1278.] [31st July, 1923.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is hereby notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to deproclaim as a public digging the northern portion of the farm Langgenoeg No. 1977, in extent approximately 110 morgen, situate in the District of Pietersburg, Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, as shown on plan marked "A" in Mines and Industries Department file M.M. 2191/14, and registered in the name of the Government.

M.M. 2191/14.—M.C.F. 559/14. 3-10-17-24

✲ No. 1379.] [18th August, 1923.

In accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Precious and Base Metals Act, 1908, Transvaal (Act No. 35 of 1908), it is hereby notified that it is the intention of His Royal Highness the Governor-General to deproclaim as a public digging portion of the farm Wolverand No. 383, in extent approximately 365 morgen 24 square roods 16 square feet, as shown on sketch plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under R.M.T. No. 1174, situate in the District of Potchefstroom, Mining District of Klerksdorp, Transvaal Province, and registered in the names of William Campbell and Bernard Schwartz. M.C.C. 126/23.

✲ No. 1400.] [20 Augustus 1923.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om ooreenkomstig die Regulasies gepubliseer deur Goewermentskennisgewing No. 1780 van 23 Oktober 1914, die toekenning goed te keur van die Medaljie vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag aan gewese No. 1434 Skutter Wilfred Erskine, 1ste Resjiment, Suidafrikaanse Berede Skutters.

✲ No. 1412.] [21 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE STERKTETABELLE.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiginge te maak in die sterktetabelle:—

'N BATALJON INFANTERIE.

(i) *Personeel en Diere.*

(*Op voet van Oorlog.*)

Kompanjie—

In die "benaminge" kolom in die reël "leiers van pakdiere vir patrone" word, onder die hoofde "pakdiere" en "totaal," die syfers "3 (*j*)" en "3" geskrap en vervang deur "5 (*j*)" en "5" respektiewelik.

In die "benaminge" kolom in die reël "manskappe" word, onder die hoofde "pakdiere" en "totaal," die syfers "10 (*k*)" en "(10)" geskrap en vervang deur "8 (*k*) en 8" respektiewelik.

In noot "(*j*)" word die woord "twee" geskrap en vervang deur "vier."

Noot "(*k*)" word geskrap en vervang deur die volgende:—

"(*k*) Vir paksaals vir Lewisgewere—4 geweerstelle en 4 ammuniesiestelle."

'N BEREDE RESJIMENT.

(*Op voet van Oorlog.*)

In noot "(*i*)" word die woord "masiengeweerafdeling" geskrap en vervang deur "Lewisgeweerafdeling."

Afrikaanse Gedeelte.

In noot "(*h*)" word die syfer "4" geskrap en vervang deur "6."

Hierdie wysiginge is van krag van af die 1ste Februarie 1923.

✲ No. 1413.] [21 Augustus 1923.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUIDAFRIKAANSE STAANDE MAG.

Dit het Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, kragtens die bepalinge van artiekel *honderd-en-sestien* van die Suidafrika Verdedigingswet, 1912, die volgende wysiging te maak in die regulasies vir die Suidafrikaanse Staande Mag:—

HOOFSTUK V.

Soldy en Toelaes.

Paragraaf 79 (*b*):—

In die twede reël word die woord "mindere" geskrap en deur die woord "lid" vervang.

Hierdie wysiging is van krag vanaf die 1ste Februarie 1923.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.

Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

No. 1278.] [31 Julie 1923.

Ooreenkomstig die bepaling van subartiekel (3) van artiekel *een-en-dertig* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), word hiermee kennis gegee dat Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal voornemens in die noordelike gedeelte van die plaas Langgenoeg No. 1977, grootte ongeveer 110 morgen, geleë in die Distrik Pietersburg, Myndistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal, soas aangetoon op 'n sketskaart gemerk "A" in omslag M.M. 2191/14 van die Departement van Mynwese en Nywerheid, en geregistreer in die naam van die Goewernement, as 'n publieke delwery te deproklameer.

✲ No. 1379.] [18 Augustus 1923.

Overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, Transvaal (Wet No. 35 van 1908), wordt hiermede kennis gegeven dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal voornemens is gedeelte van de plaats Wolverand No. 383, groot ongeveer 365 morgen 24 vierkante roeden 16 vierkante voeten, zoals aangewezen op schetskaart geregistreerd ten Kantore van Mijntitels, Johannesburg, en ten Kantore van de Mijnkommissaris, Klerksdorp, onder R.M.T. No. 1174, gelegen in het Distrikt Potchefstroom, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal, en geregistreerd in de namen van William Campbell en Barnard Schwartz, als een publieke delverij te deproklameren.

✱ No. 1380.] [18th August, 1923.

Notice is hereby given that the claims situate in the Mining District of Pilgrims Rest, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown under section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which such rights have been held, shall be open for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 25th day of August, 1923. M.M. 2420/23.

✱ No. 1380.] [18 Augustus 1923.

Hiermede wordt kennis gegeven dat daar de claims in de aangehechte bijlage uiteengezet, gelegen in het Mijndistrikt Pelgrimsrust, in de Provincie Transvaal, aan de Kroon vervallen zijn onder artikel *honderd* van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft, onder de macht hem bij artikels *dertig* en *honderd* van genoemde wet gegeven, de grond over welke zodanige rechten worden gehouden voor het afpennen van claims open te verklaren, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk V van genoemde wet op en na 9 uur v.m., op de 25ste dag van Augustus 1923.

SCHEDULE.—*BIJLAGE.*

MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—*MIJNDISTRIKT PELGRIMSRUST.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERCLAIMS.*

Lic. No. *Lic. No.*	Distinctive Nos. *Onderscheidende Nos.*	No. of Claims. *Aantal Claims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of last Registered Owner. *Naam van laatste Geregistreerde Eigenaar.*	Farm and No. *Plaats en No.*	Farm Owner. *Eigenaar van Plaats.*
982	21403/5	3	94	Buchanan Gold Mining Syndicate, Ltd.	Waterval No. 48 S.	Government.

DIGGERS' CLAIMS.—*DELVERSCLAIMS.*

436	21399	1	94	Buchanan Gold Mining Syndicate, Ltd.	Waterval No. 48 S.	Government.

✱ No. 1386.] [18th August, 1923.

Notice is hereby given that the claims situate in the Mining Districts of Johannesburg, Pilgrims Rest, Barberton, and Pietersburg, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown under section *one hundred* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), His Royal Highness the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by sections *thirty* and *one hundred* of the said Act, to declare that the ground over which such rights have been held, shall be open for the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m. on the 17th day of Sepetmber 1923. M.M. 78/5/23.

✱ No. 1386.] [18 Augustus 1923.

Hiermede wordt kennis gegeven dat daar de claims in de aangehechte bijlage uiteengezet, gelegen in de Mijndistrikten Johannesburg, Pelgrimsrust, Barberton en Pietersburg, in de Provincie Transvaal, aan de Kroon vervallen zijn, onder artikel *honderd* van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908) het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft, onder de macht hem bij artikels *dertig* en *honderd* van genoemde Wet gegeven, de grond over welke zodanige rechten worden gehouden voor het afpennen van claims open te verklaren, overeenkomstig de bepalingen van Hoofdstuk V van genoemde Wet op en na 9 uur v.m. op de 17de dag van September 1923. M.M. 78/5/23.

SCHEDULE.—*BIJLAGE.*

MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—*MIJNDISTRIKT PIETERSBURG.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERCLAIMS.*

Lic. No. *Lic. No.*	Distinctive Nos. *Onderscheidende Nos.*	No. of Claims. *Aantal Claims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of last Registered Owner. *Naam van de laatste Geregistreerde Eigenaar.*	Farm and No. *Plaats en No.*	Farm Owner *Eigenaar van Plaats.*
2393	1295/6, 1310/3	6	4126, 4129	Duncan, R.	Vrischgewaagd No. 100	Transvaal Property and Investment Co., Ltd.
2407	1297/9	3	4126	"	"	B. Reinhold & Jo.
2648	Unnumbered	4	—	Smyth, H. R.	Rondepoort No. 88	Berliner Missions Gesellschaft.
2649	"	3	—	Pittendrigh, C. W. T.	"	"
2650	"	2	—	Brink, W. W.	"	"

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELE METALENCLAIMS.*

4308	Unnumbered	18	—	Whiteaker, L.	Leydsdorp	Government.
4316	"	88	—	Thiel, H. G.	Singelele No. 816	"
4361	"	100	—	Jaffray, G.	Pietersburg No. 2	"
4362	"	100	—	White, A. H.	"	"
4506	50939/78 and 60 unnumbered	100	R.M.T.588	Mears, Una	Leydsdorp	"
2513	520/695 and 420/519	276	S.P. 155/62	Albion Zaaiplaats	Zaaiplaats No. 236	"
2843	Unnumbered	6	S.P. 1	North Tin Mines, Limited	Appingendam No. 469	"
			S.P. 9	Jaffray, W. J.	Zaaiplaats No. 236	"

MINING DISTRICT OF BARBERTON.—*MIJNDISTRIKT BARBERTON.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERCLAIMS.*

2758	Unnumbered	3	P.S. 642	J. Cunningham	Kaapsche Hoop	Government.
3679	"	38	P.S. 1416	I. Unterhalter	Slaaihoek No. 153	J. P. de Clercq and Mrs. H. E. Mijnhardt.

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELE METALENCLAIMS.*

2748	Unnumbered	2	P.S. 1348	B. Bunyan	Kaapsche Hoop	Government.
2831	"	4	P.S. 1409	A. Cooke	"	"
2849	"	4	P.S. 1411	A. Cooke	"	"
2893	"	4	P.S. 1421	B. Bunyan	"	"
2930	"	6	P.S. 1446	H. H. Bezuidenhout	Steynsdorp	"
2932	"	6	P.S. 1448	N. J. de Bruijn	"	"
2946	"	6	P.S. 1465	H. H. Bezuidenhout	"	"
2987	"	24	P.S. 1481/2	N. J. de Bruijn	"	"
3013	"	50	P.S. 1494	G. Washington	Kaapsche Hoop	"
3014	"	12	P.S. 1331	J. Bradbury	Barberton	"

MINING DISTRICT OF JOHANNESBURG.—*MIJNDISTRIKT JOHANNESBURG.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERCLAIMS.*

Lic. No. *Lic. No.*	Distinctive Nos. *Onderscheidende Nos.*	No. of Claims. *Aantal Claims.*	Diagram No. *Kaart No.*	Name of last Registered Owner. *Naam van de laatste Geregistreerde Eigenaar.*	Farm and No. *Plaats en No.*	Farm Owner. *Eigenaar van Plaats.*
2674	Unnumbered	5	—	Bulman, C.	Vogelstruisfontein No. 62	Vogelstruis Estate and G. M., Ltd.
2680	"	5	—	Ritson, G. S.	" "	" "
2706	"	1	—	Jones, E.	" "	" "
2733	"	1	—	Scott, B. E.	Elandsfontein No. 6	Elandsfontein Estate Co., Ltd.
3829	"	25	—	Kumst, E., sen.	Middelvlei No. 6	Middelvlei Black Reef G. P. and D. Syndicate.
3833	"	25	—	Becker, F. J. W.	"	"
4018	"	9		Humphreys, J. H.	Witpoortje No. 44	Grey, J. P., and Others.
4021	"	50	—	Caripis, G.	Randfontein No. 3	Randfontein Estates G.M. Co., Ltd.
4022	"	50	—	Wallis, J. M.	Waterval No. 74	" "
700	356/63, 701	9	1604	Bantjes Cons. Mines, Limited	Vogelstruisfontein No. 62	Bantjes Consolidated Mines, Limited.
2664	Unnumbered	20	—	Bulman, Ada	" "	Vogelstruis Estate and G. M., Ltd.
2690	"	6	—	Robinson, A. H.	" "	" "
2692	"	25	—	Watkinson, W. E.	" "	" "
1596	2847, 2900/3, 2918	6	9404	Tulley, A.	Randfontein No. 3	Randfontein Estates G. M. Co., Ltd.
3817	Unnumbered	20	—	Wallis, J. M.	"	" "
3844	"	41	—	Kumst, E., sen.	Waterval No. 74	" "
3854	"	2	—	Hart, A.	Luipaardsvlei No. 8	Luipaardsvlei Estate and G. M. Co., Ltd.
3883	2196/2214	19	—	Pellow, F. E.	Witpoortje No. 44	Du Toit, M. E.
3913	Unnumbered	5	—	Weinberg, H. I.	Luipaardsvlei No. 8	Luipaardsvlei Estate and G. M. Co., Ltd.

DIGGERS' CLAIMS.—*DELVERSCLAIMS.*

157	364/369, 379/385, 460/5, 781	20	1604	Bantjes Cons. Mines, Ltd.	Vogelstruisfontein No. 62	Bantjes Consolidated Mines, Limited.

MINING DISTRICT OF PILGRIMS REST.—*MIJNDISTRIKT PELGRIMSRUST.*

PROSPECTING CLAIMS.—*PROSPEKTEERCLAIMS.*

2720	265/6, 267/9, 341/7, 354/63	22	R.M.T.1506 and 1519	Sugden, S.	Frankfort No. 456	New Lisbon-Berlyn, Ltd.
4809	Unnumbered	3	—	Wright, J.	Ledouphine No. 457	Henderson's Transvaal Estates, Ltd.
5003	"	6	S.P. 286	Berson, M.	Erasmushoop No. 1270	Lydenburg Estates, Ltd.
5199	"	5	S.P. 278	Shkaidy, J. L.	"	" "
5202	"	2	S.P. 276	Wright, J.	Ledouphine No. 457	Henderson's Transvaal Estates, Ltd.
5270	"	4	—	Engelbrecht, J. T.	Berlyn No. 458	New Lisbon Berlyn, Ltd.
5317	"	1	—	"	"	" "
5321	"	1	—	Secretan, B.	Nooitgedacht No. 945	T.G.M.E., Ltd.
5324	"	2	—	Berson, M.	Erasmushoop No. 1270	Lydenburg Estates, Ltd.
5339	"	1	—	Taylor, H.	Finsbury No. 621	T.G.M.E., Ltd.
1824	"	50	S.P. 221, 215	Crosby, A. J. T.	Peach Tree No. 568	Government.
2404	"	2	S.P. 184	Roux, A. S.	Formosa No. 397	"
2569	"	4	S.P. 227	Jankowitz, J. M.	"	"
4465	"	3	—	Morkel, H.	Graskop No. 27	"
4859	"	1	—	Taute, M. G.	Mt. Anderson	"
4854	"	6	—	Donovan, D.	"	"
5173	"	3	S.P. 272	Shkaidy, J. L.	Graskop No. 27	"
5201	"	1	—	Vosloo, J.	Mt. Anderson	"
5269	"	1	—	Bates, G. R.	Graskop No. 27	"

BASE METAL CLAIMS.—*ONEDELE METALENCLAIMS.*

122	Unnumbered	31	S.P. 271	Sweet, A.	Kimberley No. 643	Government.
135	"	12	—	Stevens, J. B.	Waterval No. 48 (S)	"
154	"	50	—	Shepherd, E.	Quartzkop No. 641	"

DIGGERS' CLAIMS—*DELVERSCLAIMS.*

427	Unnumbered	1	—	De Smidt, C. J.	Nooitgedacht No. 945	T.G.M.E., Ltd,

* No. 1388.] [20th August, 1923.

It is notified for general information that Archibald William Henry Grubb has been appointed Acting Deputy-Commissioner of Mines, Natal, during the absence of James Evelyn Vaughan, Deputy-Commissioner of Mines, Natal, on leave or duty, and with effect as from the 1st August, 1923. M.M. 1208/15.

* No. 1389.] [20th August, 1923.

Under the powers vested in him by section *six* of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 1918), and in accordance with Regulation No. 9 of the regulations under the said Act (Government Notice No. 1205 of 10th September, 1918), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has been pleased to reappoint the Graaff-Reinet Wages Board, appointed by and for the occupations mentioned in Government Notice No. 1026 of 1920 for the purpose of exercising the powers, duties and functions described in section *nine* of the said Act, with effect as from the 12th June, 1923, consisting of the following persons:—

Chairman.—Colin John Corser, Esquire.
Representing Employers.—William Tilbrook, Esquire; Philip Robert August Luckhoff, Esquire.
Representing Employees.—Arthur Lockyer Hare, Esquire; Paul Philip Petrus, Esquire.

* No. 1388.] [20 Augustus 1923.

Kennis geskied hiermee dat Archibald William Henry Grubb aangestel is as Waarnemende Plaasvervangende Kommissaris van Mynwese, Natal, gedurende die afwesigheid op verlof of offisiële besigheid James Evelyn Vaughan, plaasvervangende Kommissaris van Mynwese, Natal, met effekte vanaf die 1ste Augustus 1923.

* No. 1389.] [20 Augustus 1923.

Krachtens de machten hem verleend bij artikel *zes* van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen (Wet No. 29 van 1918), en overeenkomstig regulatie No. 9 van de regulaties onder genoemde Wet (Goevernements Kennisgeving No. 1205 van 10 September 1918), heeft het zijn Hoogedele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid behaagd om de Graaff-Reinet Loonraad, aangesteld door en voor de beroepen vermeld in Goevernements Kennisgeving No. 1026 van 1920, ten doel hebbende het uitoefenen van de machten, plichten en funkties omschreven in artikel *negen* van genoemde Wet, opnieuw aan te stellen en wel van af 12 Junie 1923, te bestaan uit de volgende personen:—

Voorzitter.—De heer Colin John Corser.
Vertegenwoordigende de Werkgevers.—De heer William Tilbrook, de heer Philip Robert August Luckhoff.
Vertegenwoordigende de Werkers.—De heer Arthur Lockyer Hare, de heer Paul Philip Peters.

✱ No. 1402.] [18th August, 1923.

In terms of section *fifteen* (1) of the Apprenticeship Act (Act No. 26 of 1922), it is hereby notified for general information that the Honourable the Minister for Mines and Industries has, after consultation with the National Apprenticeship Committee of the Printing Industry, designated the following trades and branches of trades as trades or branches of trades in the printing industry within the Union of South Africa to which the provisions of the Act in respect of apprenticeship shall apply, and which shall from the date of this notice be designated trades within the meaning of section *one* of the Act:—

1. Composing.
2. Typesetting machine operating.
3. Type-casting.
4. Proof-reading.
5. Stereotyping and electro-typing.
6. Rubber-stamp making.
7. Letterpress machine-minding in all branches.
8. Artists.
9. Lithography in all branches.
10. Engraving and die-sinking.
11. Bookbinding.
12. Ruling.
13. Cutting.
14. Envelope-making.
15. Paperbag-making.
16. Cardboard boxmaking.
17. Process engraving.
18. Printers' engineering.

JAB 343.

✱ No. 1422.] [22nd August, 1923.

BLOEMHOF DIGGERS' COMMITTEE.—EXTENSION OF AREA OF JURISDICTION.

It is notified that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to extend the area of jurisdiction of the Bloemhof Diggers' Committee, as set forth in the First Schedule to Government Notice No. 687, published in the *Union Government Gazette* of the 23rd May, 1919, by the addition thereto of the undermentioned area:—

42. Remaining extent of the farm Zevenfontein No. 165, District Bloemhof, proclaimed by Proclamation No. 158 of 1923, and known as Zevenfontein No. 2 Alluvial Diggings.

M.M. 1969/22.—M.C.C. 151/22.

✱ No. 1423.] [22nd August, 1923.

STERKFONTEIN DIGGERS' COMMITTEE.—EXTENSION OF AREA OF JURISDICTION.

It is notified that His Royal Highness the Governor-General, under the powers vested in him by sections *fifty-six* and *fifty-seven* of the Precious Stones Ordinance, 1903, of the Transvaal (Ordinance No. 66 of 1903), has been pleased to extend the area of jurisdiction of the Sterkfontein Diggers' Committee as set forth in the First Schedule to Government Notice No. 454, published in the *Union Government Gazette* of the 16th March, 1923, by the addition thereto of the undermentioned area:—

(4) The farm Holgat No. 104, District Lichtenburg, proclaimed by Proclamation No. 157 of 1923, and known as Bethel Alluvial Diggings. M.M. 1037/23.—M.C.C. 144/23.

✱ No. 1424.] [22nd August, 1923.

SALE OF LAPSED STANDS, PIETERSBURG.

Notice is hereby given that the right to licences in respect of the undermentioned stands, situate in the Mining District of Pietersburg, Transvaal Province, which stands have lapsed to the Government, will be sold by public auction on the 10th September, 1923, at 10 a.m., in front of the Office of the Mining Commissioner, Pietersburg, under the provisions of section *ninety-nine* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908).

The conditions under which the right to licences in respect of the said stands will be sold may be obtained from the Mining Commissioner, Pietersburg. M.M. 2592/23.

✱ No. 1402.] [18 Augustus 1923.

Ooreenkomstig artikel *vyftien* (1) van die Vakleerlinge Wet (Wet No. 26 van 1922) word hiermee ter algemene informasie bekendgemaakt dat die Edelagbare die Minister van Mynwese en Nywerheid, na oorleg met die Nasionale Leerlingskap Komitee van die Drukkery; die volgende bedrywe of takke van bedrywe aangewys het as bedrywe of takke van bedrywe in die drukkery in die Unie van Suidafrika waarop die bepalinge van die Wet ten aansien van leerlings-kontrakte sal toegepas word, en wat vanaf datum van hierdie kennisgewing aangewysde bedrywe sal wees luidens artikel *een* van die Wet.

1. Letterset.
2. Letterset en masjienbewerking.
3. Lettergiet.
4. Proewelees.
5. Stereotiep en eleketrotiep.
6. Maak van gomelastiek stempels
7. Boekdruk in alle takke.
8. Tekenaars.
9. Lithografie in alle takke.
10. Graweer en stempelsny.
11. Boekbind.
12. Linieer.
13. Papiersny.
14. Enweloppe maak.
15. Maak van papiere sakke.
16. Maak van kartonne dose.
17. Proses graweer.
18. Drukkers masjienwerk.

✱ No. 1422.] [22 Augustus 1923.

BLOEMHOF DELVERSKOMITEE.—UITBREIDING VAN JURISDIKTIE.

Kennis wordt gegeven, dat het Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagd heeft het terrein waarover het Bloemhof Delverskomitee jurisdiktie uitoefent, zoals uiteengezet in de eerste bijlage van Goevernements Kennisgving No. 687, gepubliceerd in de *Unie Staatskoerant* van 23 Mei 1919, uit te breiden door bijvoeging van het volgende terrein:—

42. Overige gedeelte van de plaats Zevenfontein No. 165, Distrikt Bloemhof, hetwelk als een alluviale diamantdelverij geproklameerd werd bij Proklamatie No. 158 van 1923, en bekend als Zevenfontein No. 2 Alluviale Delverijen.

✱ No. 1423.] [22 Augustus 1923.

STERKFONTEIN DELVERSKOMITEE.—UITBREIDING VAN JURISDIKTIE.

Kennis word gegee dat dit Sy Koninklike Hoogheid die Goewerneurgeneraal, onder die mag wat hom verleen word by artiekels *ses-en-vyftig* en *sewe-en-vyftig* van die Edelgesteenten Ordonnansie, 1903, van Transvaal (Ordonnansie No. 66 van 1903), behaag het die terrein waaroor die Sterkfontein Delwerskomitee jurisdiksie uitoefen, soas uiteengeset is in die eerste bylage van Goewernementskennisgewing No. 454, gepubliseer in die *Unie Staatskoerant* van 16 Maart 1923, uit te brei deur byvoeging van die volgende terrein:—

(4) De plaas Holgat No. 104, Distrik Lichtenburg, welke geproklameer werd by Proklamasie No. 157 en bekend as Bethal Alluviale Delverijen.

✱ No. 1424.] [22 Augustus 1923.

VERKOPING VAN STANDPLAATSLICENTIES, PIETERSBURG.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat het recht op licenties ten opzichte van de volgende standplaatsen, gelegen in het Mijndistrikt Pietersburg, Provincie Transvaal, welke standplaatsen aan het Goevernement vervallen zijn, bij publieke veiling verkocht zal worden op de 10de September 1923, om 10 uur v.m., voor het kantoor van de Mijnkommissaris, Pietersburg, onder de bepaling van artikel *negen en negentig* van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

De voorwaarden onder welke het recht op licenties ten opzichte van genoemde standplaatsen verkocht zal worden, kunnen verkregen worden van de Mijnkommissaris te Pietersburg.

SCHEDULE.—*BIJLAGE.*

Lic. No. *Lic. No.*	Stand No. *Standplaats No.*	Diagram No. *Kaart No.*	Registered Owner. *Geregistreerde Eigenaar.*	Farm and No. *Plaats en No.*	Farm Owner. *Eigenaar van Plaats.*
125	16	16	Dora M. Susser	Zaaiplaats No. 236	Government.
164	137	204	Catherina Raubenheimer	Messina No. 815	"

✱ No. 1425.] [22nd August, 1923.

SCHOONLAAGTE No. 250, DISTRICT MARICO, DECLARED OPEN TO PROSPECTING.

It is notified that, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section *ten* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has approved of the western portion of the unproclaimed Government farm Schoonlaagte No. 250, in extent 2005 morgen 117 square roods, and situate in the District of Marico, Mining District of Ottoshoop, Transvaal Province, being open to prospecting on and after 9 a.m. on the 3rd day of September, 1923.

Subject, therefore, to the provisions of Chapter I of Part II of the said Act, prospecting for precious and base metals under the authority of a prospectng permit may be carried on on such land on and after 9 a.m. on the 3rd day of September, 1923.

The attention of prospectors is drawn to the provisions of section *sixteen* (2) of the said Act, under which prospecting is prohibited within 100 yards of a borehole. M.M. 1075/23.

✱ No. 1425.] [22 Augustus 1923.

SCHOONLAAGTE No. 250, DISTRIK MARICO, OPGESIT VIR PROSPEKTEERDOELEINDES.

Kennis word gegee dat, onder en kragtens die mag hom verleen deur subartiekel (2) van artiekel *tien* van die Wet op Edele en Onedele Metale, 1908, van die Transvaal (Wet No. 35 van 1908), Sy Hoogedele die Minister van Mynwese en Nywerheid dit goedgevind het om die westelike gedeelte van die ongeproklameerde Goewernementsplaas Schoonlaagte No. 250, groot 2005 morge 117 vierkante roede, en geleë in die Distrik van Marico, Myndistrik Ottoshoop, Transvaal Provinsie, oop te verklaar vir prospekteerdoeleindes op en na 9 uur v.m. op die 3de dag van September 1923.

Met inagneming derhalwe van die bepalinge van Hoofstuk I van Deel II van genoemde wet, mag op genoemde grond naar edele of onedele metale gepropekteer word onder magte van 'n prospekteerpermit op en na 9 uur v.m. op die 3de dag van September 1923.

Die aandag van prospekteurs word gevestig op artiekel *sestien* (2) van genoemde wet waarby dit verbode word om te prospekteer binne 100 jaarts van 'n boorgat.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notice is published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

* No. 1408.] [21st August, 1923.

EXPORT OF GRAIN.

The following return, being in respect of grain graded and exported through the various ports during the month of July, 1923, is published for general information :—

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt voor algemene kennisname gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

* No. 1408.] [21 Augustus 1923.

UITVOER VAN GRAAN.

De volgende opgave, in verband met graan gegradeerd te en uitgevoerd door de verschillende havens, gedurende de maand Julie 1923, wordt ter algemene informatie gepubliceerd :—

Commodity. *Handelsartikel.*	Port. *Haven.*	Bags Shipped during *Zakken Verscheept gedurende* July, 1923.	Bags on Hand at *Zakken Voorhanden op* 31/7/23.	Total No. of Bags Shipped from *Totaal Zakken Verscheept van af* 1/7/23 to (*tot*) 31/7/23.
Maize—*Mielies*	Capetown—*Kaapstad*	203,089	159,343	203,089
	Durban	469,491	349,121	469,491
	Port Elizabeth	17,842	50,899	17,842
	East London—*Oost-Londen*	—	129,304	—
	Lourenco Marques	2,349	2,351	2,349
	Totals	692,771	691,018	692,771
Maize Meal—*Mieliemeel*	Capetown—*Kaapstad*	11,700	20,158	11,700
	Durban	14,712	23,012	14,712
	East London	—	8,249	—
	Totals	26,412	51,419	26,412
Hominy Chop	Capetown—*Kaapstad*	—	—	—
	Durban	6,958	483	6,958
	Totals	6,958	483	6,958
Maize Grit (Rice)	Capetown—*Kaapstad*	—	—	—
	Durban	2,949	—	2,949
	Totals	2,949	—	2,949
Oats—*Haver*	Capetown—*Kaapstad*	—	1,455	—
	Durban	170	30	170
	Totals	170	1,485	170
Lucerne Seed—*Lucernezaad*	Capetown—*Kaapstad*	635	—	635
	Totals	635	—	635
Lucerne Hay	Port Elizabeth	Bales 188	—	Bales 188
	Totals	Bales 188	—	Bales 188
Sunflower Seed	Capetown	—	—	—
	Durban	409	243	409
	Totals	409	243	409

Office of the Chief Inspector of Grain,
S.A.R. and H., Pretoria, 20th August, 1923.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

* No. 1390.] [17th August, 1923.

JUSTICES OF THE PEACE.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names; (2) cancelled the appointments held by the persons set forth in the second portion of the Schedule referred to:—

SCHEDULE.

APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Malmesbury	Zout Rivier	Hendrik Gideon Greeff	Breek Muur, P.O. Warrens Camp.
Vrede	Vrede	Israel Solomon Kark	Ascent, P.O. Ascent.
Kroonstad	Bothaville	George Alfred Smith	Krugerskraal, P.O. Regina.
Caledon	Swart River	Coenraad Johannes Fourie	Greyton, P.O. Greyton, Cape.
Richmond (Cape)	East Uitvlugt	Sydney Walter Spencer Mortimer	Schietkraal, P.O. Richmond, Cape.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham de Blanche	P.O. Messina.

DEPARTEMENT VAN JUSTITIE.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. E. BOK,
Sekretaris voor Justitie.

Departement van Justitie.

* No. 1390.] [17 Augustus 1923.

VREDERECHTERS.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, (1) voor zolang het hem zal goeddunken de personen genoemd in het eerste gedeelte van de bijgaande lijst tot Vrederechters voor de tegenover hunne namen genoemde wijken aangesteld; en (2) de aanstellingen van de personen genoemd in het tweede gedeelte van die lijst weder ingetrokken :—

LIJST.

AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Malmesbury	Zoutrivier	Hendrik Gideon Greeff	Breek Muur, P.K. Warrens Kamp.
Vrede	Vrede	Israel Solomon Kark	Ascent, P.K. Ascent.
Kroonstad	Bothaville	George Alfred Smith	Krugerskraal, P.K. Regina.
Caledon	Swartrivier	Coenraad Johannes Fourie	Greyton, P.K. Greyton, Kaap.
Richmond (Kaap)	Oost Uitvlugt	Sydney Walter Spencer Mortimer	Schietkraal, P.K. Richmond, Kaap.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham de Blanche	P.K. Messina.

CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

District.	*Ward.*	*Person.*
Malmesbury	Zout Rivier	Pieter Jurgens Andries Greeff.
Caledon	Swart River	Robert McDonald Spence.
Kimberley	No. 4	Gert Daniel Jacobus Aucamp.
Beaufort West	Gouph 3	Barend Benjamin Pienaar.
Kroonstad	Middel Valsch Rivier	Cecil Gerhardus Sophie van Heyningen.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham Terblanche.

✱ No. 1391.] [17th August, 1923.

COMMISSIONERS OF OATHS.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914 (1) appointed the persons mentioned in the first portion of the following schedule to be Commissioners of Oaths during pleasure for the areas set opposite their names; (2) appointed the persons mentioned in the second portion of the schedule referred to to be Commissioners of Oaths while holding the offices specified; and (3) cancelled the appointments as Commissioners of Oaths of the persons mentioned in the third portion of the schedule referred to:—

SCHEDULE.

(1) APPOINTMENTS (DURING PLEASURE).

H. A. Godwin, Smith Street, Durban: Durban District.
Arthur Oswald Zunckel, Beaulieu, P.O. Bergville: Estcourt District.
Ernest Thompson, Doonside, P.O. Doonside: Durban District.

(2) APPOINTMENTS (WHILST HOLDING THE OFFICES OR PERFORMING THE DUTIES SPECIFIED).

Alfred George Partridge Castle, Secretary, British Empire Service League (Pretoria Branch): Pretoria District.
Arthur Lovat Hickman Mulcahy, Native Pass Officer, Randfontein: Krugersdorp District.
Lance-Sergeant Jan Jonathan Bouwer, whilst in charge of the police post at Uitspanning No. 9: Pretoria District.
Constable Jacob Johannes Halgrijn, whilst in charge of the police post at Charlottesdal: Boshof District.
Constable Pieter Gerhardus Johannes du Toit, for the purpose of taking statements under the Deserted Wives' and Children's Act: The Cape District.
Major J. H. Dalgarno, M.C., whilst an officer in the Active Citizen Force: Polela District.
Captain W. C. Alexander, whilst an officer in the Active Citizen Force: Durban District.
Captain W. H. London, whilst an officer in the Active Citizen Force: Umzinto District.
Captain C. C. Foster, whilst an officer in the Active Citizen Force: Ixopo District.

(3) CANCELLATION OF APPOINTMENTS.

Lieutenant-Colonel R. R. Edwards: Pretoria District.
Lance-Sergeant Petrus Christiaan Frederick Beukes: Boshof District.

✱ No. 1426.] [21st August, 1923.

APPOINTMENT: MEMBER RULES BOARD.

His Royal Highness the Governor-General has, under and by virtue of the powers conferred by section *twenty-four* of the Magistrate's Courts Act (No. 32), 1917, appointed William Doull, Esquire, to be, during pleasure, a member of the Rules Board under the above Act, *vice* James Anderson, Esquire, resigned.

✱ No. 1427.] [21st August, 1923.

RETIREMENT: INSPECTOR J. McCARTHY.

His Royal Highness the Governor-General-in-Council has, in terms of sections *nine* and *ten* of Natal Government Notice No. 759 of 1898, approved of the retirement of Inspector J. McCarthy from the South African Police, with effect from the 2nd June, 1923.

✱ No. 1428.] [21st August, 1923.

RETENTION OF RANK AND WEARING OF UNIFORM BY RETIRED MEMBERS OF POLICE.

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has approved of the undermentioned officers of the South African Police being allowed to retain their rank and to wear their uniforms on State occasions on their retirement from the Force:—

Inspector G. Miller.
Inspector J. McCarthy.

✱ No. 1429.] [21st August, 1923.

PERIODICAL COURT, BULTFONTEIN: DAY OF HOLDING.

It is hereby notified for general information that the Periodical Court at Bultfontein, District of Hoopstad, will in future be held on the third Thursday in each month.

✱ No. 1430.] [21st August, 1923.

CONTROL OF CONVICTED PERSONS IN POLICE LOCK-UPS.

His Royal Highness the Governor-General has, in terms of section *eighty-eight* (*y*) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, approved of the accompanying regulations for the disciplinary control of convicted persons legally confined or detained in South African Police Lock-ups.

INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Distrikt.	*Wijk.*	*Persoon.*
Malmesbury	Zoutrivier	Pieter Jurgens Andries Greeff.
Caledon	Swartrivier	Robert McDonald Spence.
Kimberley	No. 4	Gert Daniel Jacobus Aucamp.
Beaufort West	Gough No. 3	Barend Benjamin Pienaar.
Kroonstad	Middel Valschrivier	Cecil Gerhardus Sophie van Heyningen.
Zoutpansberg	Zoutpan	John Abraham Terblanche.

✱ No. 1391.] [17 Augustus 1923.

KOMMISSARISSEN VAN EDEN.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikel *zes* van Wet No. 16 van 1914, (1) voor zolang het hem goed zal dunken de personen genoemd in het eerste gedeelte van de bijgaande lijst tot Kommissarissen voor de tegenover hunne namen genoemde streken aangesteld; (2) de personen genoemd in het tweede gedeelte van die lijst tot Kommissarissen van Eden aangesteld voor de tijd gedurende welke zij de daarin genoemde betrekkingen bekleden; en (3) de aanstellingen tot Kommissarissen van Eden van de personen genoemd in het derde gedeelte van die lijst weder ingetrokken:—

LIJST.

(1) AANSTELLINGEN GEDURENDE GOEDDUNKEN VAN DE GOEVERNEUR-GENERAAL.

H. A. Godwin, Smithstraat, Durban: Distrikt Durban.
Arthur Oswald Zunckel, Beaulieu, P.K. Bergville: Distrikt Estcourt.
Ernest Thompson, Doonside, P.K. Doonside: Distrikt Durban.

(2) AANSTELLINGEN GEDURENDE DE BEKLEDING VAN HET AMBT OF HET VERRICHTEN VAN DE WERKZAAMHEDEN VERMELD HIERONDER.

Alfred George Partridge Castle, Sekretaris, Britse Rijk Dienstverbond (Pretoria Tak): Distrikt Pretoria.
Arthur Lovat Hickman Mulcahy, Naturelle Pasambtenaar, Randfontein: Distrikt Krugersdorp.
Adjudant-sergeant Jan Jonathan Bouwer, zolang hij aan het hoofd staat van de politiepost op Uitspanning No. 9: Distrikt Pretoria.
Konstabel Jacob Johannes Halgryn, zolang hij aan het hoofd staat van de politiepost te Charlottesdal: Distrikt Boshof.
Konstabel Pieter Gerhardus Johannes du Toit, voor het doeleinde van het afnemen van verklaringen in verband met de Wet omtrent Verlaten Vrouwen en Kinderen: Distrikt De Kaap.
Majoor J. H. Dalgarno, M.C., zolang hij officier is bij de Aktiewe Burgermacht: Distrikt Polela.
Kapitein W. C. Alexander, zolang hij officier is bij de Aktiewe Burgermacht: Distrikt Durban.
Kapitein W. H. London, zolang hij officier is bij de Aktieve Burgermacht: Distrikt Umzinto.
Kapitein C. C. Foster, zolang hij officier is bij de Aktieve Burgermacht: Distrikt Ixopo.

(3) INTREKKING VAN AANSTELLINGEN.

Luit.-kol. R. R. Edwards: Distrikt Pretoria.
Adjudant-sergeant Petrus Christiaan Frederick Beukes: Distrikt Boshof.

✱ No. 1426.] [21 Augustus 1923.

AANSTELLING: LID REGELSRAAD.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal heeft, ingevolge en krachtens de bevoegdheden verleend door artikel *vier en twintig* van de Magistraatshoven Wet (No. 32) van 1917, voor zolang het hem zal goeddunken Willam Doull benoemd tot lid van de Regelsraad ingevolge de gezegde wet, in de plaats van de heer James Anderson, die bedankt heeft.

✱ No. 1427.] [21 Augustus 1923.

AFTREDING: INSPEKTEUR J. McCARTHY.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade heeft, ingevolge de bepalingen van artikels *negen* en *tien* van Natalse Goevernements Kennisgeving No. 759 van 1898, de aftreding van Inspekteur J. McCarthy uit de Zuidafrikaanse Politie goedgekeurd, met effekt van 2 Junie 1923.

✱ No. 1428.] [21 Augustus 1923.

BEHOUD VAN RANG EN DRAGEN VAN UNIFORM DOOR AFGETREDEN LEDEN VAN DE POLITIE.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht dat de Minister van Justitie heeft goedgekeurd dat aan de ondergenoemde officieren van de Zuidafrikaanse Politie wordt toegestaan om bij hun aftreding uit de Macht hun rang te behouden en bij staatiegelegenheden hun uniform te dragen:—

Inspekteur G. Miller.
Inspekteur J. McCarthy.

✱ No. 1429.] [21 Augustus 1923.

PERIODIEK HOF, BULTFONTEIN: DAG VAN HOUDEN.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat het Periodieke Hof te Bultfontein, in het Distrikt Hoopstad, voortaan op de derde Donderdag van elke maand gehouden zal worden.

✱ No. 1430.] [21 Augustus 1923.

ORDE EN TUCHT VAN VEROORDEELDE PERSONEN IN POLITIECELLEN.

Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal heeft, ingevolge artikel *acht en tachtig* (*y*) van de Gevangenissen en Verbetergestichten Wet, No. 13 van 1911, zijn goedkeuring geschonken aan de bijgaande regulaties voor de orde en tucht van veroordeelde personen wettig opgesloten of aangehouden in Zuidafrikaanse Politie cellen.

REGULATIONS FOR THE DISCIPLINARY CONTROL OF CONVICTED PERSONS LEGALLY CONFINED OR DETAINED IN SOUTH AFRICAN POLICE LOCK-UPS.

Offences.

A convicted person legally confined or detained in a police lock-up shall be guilty of an offence against police lock-up discipline, if he—

(1) at any time after admission refuses to allow himself to be medically examined or vaccinated, to be photographed or measured, or to have his finger impressions taken, or wilfully obstructs any person whose duty it is to medically examine, vaccinate, photograph, or measure him or take his finger impressions;
(2) gives false replies to any questions put to him regarding his past life or antecedents, or any other matter upon which information is required for purposes of police records or statistics, or refuses to give replies to such questions;
(3) wilfully disobeys any lawful order;
(4) treats with disrespect any officer or servant of the police or any visitor, official or non-official, or any person employed in connection with the police;
(5) is idle, careless, negligent at work, or refuses to work;
(6) swears, curses, or uses any abusive, insolent, threatening, or other improper language;
(7) is indecent in language, act, or gesture;
(8) commits a minor assault upon another prisoner;
(9) converses or holds intercourse with another prisoner at unauthorized times;
(10) sings, whistles, or makes any unnecessary noise or gives any unnecessary trouble;
(11) leaves his cell or other appointed location or his place of work without permission;
(12) in any way disfigures or damages any part of the police lock-up or any article to which he may have access;
(13) has in his cell or possession any article he is not allowed to have;
(14) gives or receives from any prisoner any article whatever without leave;
(15) in any other way offends against good order and discipline;
(16) uses language tending to cause discontent, excitement, or insubordination among his fellow-prisoners, or enters into or belongs to any combination of prisoners for any purpose not authorized;
(17) makes false, frivolous, or malicious reports or complaints;
(18) commits any nuisance, neglects his duty, fails to keep himself clean or to wash or mend his clothes, or fails or neglects to keep clean and tidy any cell or other place in violation of any order which has been given him;
(19) absents himself from or refuses or fails to attend divine service, school, lecture, or parade, or misbehaves himself when present at any such place;
(20) evades work by any means;
(21) malingers by feigning any malady whatever;
(22) commits any act with the intention of endangering his life or injuring his health or interfering with his work;
(23) wilfully loses, destroys, alters, defaces, or exchanges any identification card issued to him;
(24) procures or receives any article whatever in an unauthorized manner, or commits any act of petty theft;
(25) holds any communication by any means, or of any kind, or on any subject, with any person with whom such communication is not authorized, or converses with a visitor in a language not authorized;
(26) violates any departmental rule or police order which has been duly posted in the police lock-up;
(27) otherwise conducts himself to the prejudice of good order and discipline;
(28) attempts to do any of the foregoing things;

and upon conviction shall be liable to be sentenced to the penalties enumerated in sections *thirty-five* and *thirty-six* of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911.

Any such sentence inflicted under these regulations shall be carried out in such prison, gaol, or police lock-up as the magistrate or visiting magistrate trying the case shall direct.

These regulaions shall come into force on the 1st day of September, 1923.

REGULATIES VOOR DE ORDE EN TUCHT VAN VEROORDEELDE PERSONEN WETTIG OPGESLOTEN OF AANGEHOUDEN IN ZUIDAFRIKAANSE POLITIE CELLEN.

Overtredingen.

Een veroordeelde persoon wettig opgesloten of aangehouden in een politiecel maakt zich schuldig aan een overtreding van de tuchtregels van politiecellen indien hij—

(1) te eniger tijd na zijn opname weigert zich geneeskundig te laten onderzoeken of inenten, te laten fotograferen of meten of om zijn vingerafdrukken te laten nemen, of moedwillig iemand belemmert wiens plicht het is om hem geneeskundig te onderzoeken, in te enten, te fotograferen, te meten of zijn vingerafdrukken te nemen;
(2) onware antwoorden geeft op vragen die hem gesteld worden aangaande zijn verleden of iets anders waaromtrent inlichtingen vereist zijn voor gevangenisregisters of statistieken, of wanneer hij weigert op zodanige vragen te antwoorden;
(3) moedwillig een wettig bevel niet gehoorzaamt;
(4) oneerbiedig is tegen een beambte of bediende van de gevangenis, ambtelike of niet-ambtelike bezoeker of iemand die in verband met gevangeniswerken aangesteld is;
(5) lui, zorgeloos, of nalatig in zijn werk is of weigert te werken;
(6) vloekt, scheldwoorden of onbeschofte, dreigende of andere ongepaste taal gebruikt;
(7) ontuchtig is in woorden, daden of gebaren;
(8) een lichte aanranding op een andere bandiet pleegt;
(9) met een andere bandiet op ongeoorloofde tijden een gesprek voert of gemeenschap heeft met hem;
(10) zingt, fluit of onnodig geraas maakt of onnodig moeite geeft;
(11) zonder verlof zijn cel of andere aangewezen plaats of zijn werkplek verlaat;
(12) op enigerlei wijze enig gedeelte van de gevangenis of enig voorwerp waartoe hij toegang mocht hebben, schendt of beschadigt;
(13) een voorwerp dat hij niet hebben mag in zijn cel of bezit heeft;
(14) zonder vergunning iets, wat het ook zij aan een andere bandiet geeft of van hem ontvangt;
(15) op enige andere wijze in strijd met de goede orde en tucht handelt;
(16) een taal gebruikt die de strekking heeft om ontevredenheid, opwinding of weerspannigheid bij zijn medegevangenen te verwekken, of wanneer hij toetreedt tot of deelneemt aan een samenspanning van bandieten voor een niet geoorloofd doel;
(17) onware, lichtzinnige of kwaadwillige rapporten of klachten indient;
(18) een ergerlikheid begaat, zijn plicht verwaarloost, verzuimt zich schoon te houden of zijn kleren te wassen of te verstellen of in strijd met een hem gegeven order verzuimt of nalaat een cel of andere plaats schoon en netjes te houden;
(19) zich van de godsdienstoefening, van school, van een lezing of van de monstering verwijdert of weigert of verzuimt er te verschijnen, of zich bij die gelegenheden misdraagt;
(20) op enigerlei wijze werk ontduikt;
(21) enigerlei ziekte voorwendt;
(22) een handeling begaat met het oogmerk aan zijn leven gevaar te brengen, zijn gezondheid te schaden of zijn arbeid te belemmeren;
(23) moedwillig een hem gegeven identiteitskaart verliest, vernietigd, verandert, schendt of verruilt;
(24) enigerlei voorwerp op een ongeoorloofde wijze verkrijgt, of ontvangt of enig mindere diefstal pleegt;
(25) op enigerlei wijze gemeenschap houdt, hoe en waarover ook, met iemand met wie zodanige gemeenschap niet geoorloofd is of zich met een bezoeker onderhoudt in een taal die niet geoorloofd is;
(26) in strijd handelt met de een of andere regulatie, uit krachte van de wet vastgesteld of een wijziging ervan;
(27) zich anders gedraagt tegenstrijdig met de goede orde en tucht;
(28) poogt om een van de voorafgaande feiten te begaan;

en wordt bij veroordeling gestraft met de straffen vermeld in artikels *vijf en dertig* en *zes en dertig* van de Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten, 1911.

Een ingevolge deze regulaties opgelegde straf wordt ten uitvoer gelegd in zulke gevangenis, tronk of politiecel als de magistraat of bezoekmagistraat die de zaak verhoort beveelt.

Deze regulaties treden in werking op de 1ste dag van September 1923.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
Acting Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

No. 1205.] [23rd July, 1923.

PROPOSED DEMARCATION OF RESERVE X, BUFFALO BAY FOREST RESERVE, DISTRICT OF KNYSNA.

In terms of section *five* of the Forest Act, No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the areas described in the Schedule hereto, and situate in the District of Knysna, Province of Cape, and of which diagrams and descriptions are filed in the Offices of the Surveyor-General, Capetown, the Conservator of Forests, Knysna, and temporarily in the Office of the Magistrate, Knysna, to be demarcated forests.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
Waarnemende Sekretaris van Landbouw.

Departement van Landbouw, Pretoria.

No. 1205.] [23 Julie 1923.

VOORGESTELDE DEMARKATIE VAN RESERVAAT X, BUFFALOBAAI, BOSRESERVAAT, DISTRIKT KNYSNA.

Overeenkomstig afdeling *vijf* van de Boswet, No. 16 van 1913, wordt hiermede ter algemene informatie kennisgegeven dat de Minister van Landbouw van voornemen is om de streken in de bijlage hiernevens beschreven en gelegen in het Distrikt Knysna, Provincie Kaap, en waarvan plannen en beschrijvingen ter inzage liggen aan de Kantoren van de Landmeter-generaal te Kaapstad, de Bosbewaarder te Knysna, en tijdelik aan het Kantoor van de Magistraat te Knysna, gedemarkeerde bossen te verklaren.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent. Morgen.	Extent. Square Roods.
X	Buffalo Bay Forest Reserve :—		
	Sub-reserve (a) Lots B and C, Gouwkama and Foreshore	356	93 (approx.).
	Sub-reserve (a.1) Foreshore, south and south-east of Lots A, B, C, and D, Gans Vlei	750	— (approx.).

27th July-24th Aug.-21st Sept.

No. 1242.] [25th July, 1923.

PROPOSED DEMARCATION OF LOTHIAN AND EXCELSIOR FOREST RESERVE, DISTRICT LYDENBURG.

In terms of section *five* of the Forest Act No. 16 of 1913, it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture to declare the areas described in the Schedule hereto and situate in the District of Lydenburg, Province of Transvaal, and of which diagrams and descriptions are filed in the offices of the Surveyor-General, Pretoria, the Conservator of Forests, Pretoria, and temporarily in the office of the Magistrate, Lydenburg, to be demarcated forests.

SCHEDULE.

Reserve No.	Name of Reserve.	Extent. Morgen.	Extent. Sq. Rds.
VIII	Lothian and Excelsior Forest Reserve :—		
	Sub-reserve (*a*) Lothian No. 258	3655	57
	„ (*b*) Excelsior No. 259	4144	481

27-J., 24-A., 21-S.

✻ No. 1381.] [18th August, 1923.

The Minister of Agriculture has, under section *fourteen* of the schedule of the Dairy Industry Act (Act No. 16 of 1918):—

(1) Approved of the National Physical Laboratory, Teddington, Middlesex, England, being fixed at which test bottles, pipettes, and measuring glasses used in connection with the testing of milk and cream shall be tested for accuracy of measurement and accuracy of the per cent. scale marked thereon at the following charges or fees:—

Butyrometers or test bottles, each vessel, 1s. 6d.

Pipettes, up to and including 5 c.c., 2s. 3d.

Pipettes, greater than 5 c.c., but not greater than 25 c.c., 2s. 6d.

If twelve or more instruments of the same type and capacity are sent together for test, a reduction of 33⅓ per cent. is made in these fees.

(2) Approved of the following persons being appointed at the said National Physical Laboratory to test for accuracy of measurement and accuracy of the per cent. scale marked thereon all test bottles, pipettes, and measuring glasses used in connection with the testing of milk and cream:—

John Edward Sears, Jnr., C.B.E., M.A., F.Inst.P.
Verney Stott, B.A., F.Inst.P.

(3) Decided that every test bottle, pipette, and measuring glass used in connection with the testing of milk and cream shall, if found to be accurate, be ineffaceably marked with the following distinctive mark, viz., a broad arrow with U.G. in capital letters inscribed within the arrow-head, and in addition thereto an identification number.

✻ No. 1403.] [21st August, 1923.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, subsection (*e*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth:—

(*a*) Every seven days in the seven-day dip on the farms Naboomspruit No. 2297, including that portion of the said farm and township falling under the jurisdiction of the Health Board, Koedoesfontein No. 309, Driefontein No. 2138, Palmietloop No. 2246, Rietvlei No. 1438, and Tobiszynloop No. 849, Waterberg District.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties prescribed under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

The following Government Notices are hereby cancelled:—

That portion of paragraph (*b*) of Government Notice No. 1296 of 17th August, 1921, having reference to the farm Blauwkrantz, Estcourt District, Natal.

That portion of paragraph (*a*), Government Notice No. 1128 of 15th July, 1922, having reference to the farm Shelly, Estcourt District, Natal.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

BIJLAGE.

Reservaat No.	Naam van Reservaat.	Grootte. Morgen.	Grootte. Vierk. Roeden.
X	Buffalobaai Bosreservaat :—		
	Subreservaat (a), Percelen B en C, Gouwkama en Vloedgebied	356	93 (ongeveer).
	Subreservaat (a.1), Vloedgebied ten zuiden en zuidoosten van Percelen A, B, C, en D, Gansvlei	750	— (ongeveer).

No. 1242.] [25 Julie 1923.

VOORGESTELDE DEMARKATIE VAN LOTHIAN EN EXCELSIOR BOSRESERVAAT, DISTRIKT LIJDENBURG.

Overeenkomstig afdeling *vijf* van de Boswet No. 16 van 1913, wordt hiermede ter algemene informatie kennisgegeven dat de Minister van Landbouw van voornemen is om de streken in de bijlage hiernevens beschreven en gelegen in het Distrikt Lijdenburg, Provincie Transvaal, en waarvan plannen en beschrijvingen ter inzage liggen aan de kantoren van de Landmeter-generaal te Pretoria, de Bosbewaarder te Pretoria, en tijdelik aan het kantoor van de Magistraat te Lijdenburg, gedemarkeerde bossen te verklaren.

BIJLAGE.

Reservaat No.	Naam van Reservaat.	Grootte. Morgen.	Grootte. Vk. Rdn.
VIII	Lothian en Excelsior Bosreservaat :—		
	Subreservaat (*a*) Lothian No. 258	3655	57
	„ (*b*) Excelsior No. 252	4144	431

✻ No. 1381.] [18 Augustus 1923.

De Minister van Landbouw heeft, ingevolge artikel *veertien* van de bijlage van de Zuivelnijverheid Wet (Wet No. 16 van 1918):—

(1) Goedgekeurd dat het "National Physical Laboratory," Teddington, Middlesex, Engeland, aangewezen wordt als de plaats waar proefbottels, pipetten en maatglazen, gebruikt in verband met het keuren van melk en room, getoetst zullen worden ten opzichte van nauwkeurigheid van maat en nauwkeurigheid van de percentschaal daarop gemerkt, tegen het volgende tarief:—

Butyrometers en proefbottels, per stuk, 1s. 6d.
Pipetten, tot en insluitende 5 c.c., 2s. 3d.
Pipetten, groter dan 5 c.c., maar niet groter dan 25 c.c., 2s. 6d.

Worden twaalf of meer instrumenten van dezelfde soort en inhoud gelijktijdig voor toetsing ingestuurd, dan vindt een vermindering van 33⅓ percent op het tarief plaats.

(2) Goedgekeurd dat de volgende personen bij het gezegde "National Physical Laboratory" worden aangesteld om ten opzichte van nauwkeurigheid van maat en nauwkeurigheid van de percentschaal daarop gemerkt alle proefbottels, pipetten en maatglazen, gebruikt in verband met het keuren van melk en room, te toetsen:—

John Edward Sears, Jnr., C.B.E., M.A., F.Inst.P.
Verney Stott, B.A., F.Inst.P.

(3) Beslist dat iedere proefbottel, pipette en maatglas, gebruikt in verband met het keuren van melk en room, indien akkuraat bevonden, onuitwisbaar gemerkt moet worden met het volgende onderscheidingsmerk, namelik, een brede pijl met de letters U.G. in hoofdletters in de pijlkop, en bovendien een identifikatienummer.

✻ No. 1403.] [21 Augustus 1923.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (*e*), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel *vijf en dertig* van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan:—

(*a*) Iedere zeven dagen in de zevendaagse dip op de plaatsen Naboomspruit No. 2297—insluitende dat gedeelte van de genoemde plaats en dorpsgronden onder het beheer van de Gezondheidsraad—Koedoesfontein No. 309, Driefontein No. 2138, Palmietloop No. 2246, Rietvlei No. 1438 en Tobiszynloop No. 849, Distrikt Waterberg.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

De volgende Goevernements Kennisgevingen zijn hierdoor gekanseleerd:—

Dat gedeelte van paragraaf (*b*), Goevernements Kennisgeving No. 1296 van 17 Augustus 1921, dat betrekking heeft op de plaats Blauwkrantz, Distrikt Estcourt, Natal.

Dat gedeelte van paragraaf (*a*), Goevernements Kennisgeving No. 1128 van 15 Julie 1922, dat betrekking heeft op de plaats Shelly, Distrikt Estcourt, Natal.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

✱ No. 1404.] [21st August, 1923.

Under the powers vested in him under section *sixteen*, sub-section (*e*), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof, as prescribed by the regulations published under section 35 of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner therein set forth:—

(*a*) Every five days in the five-day dip on the farms Broedershoek, Krantz Kloof, Witte Kranz, Berning, Olifantshoek, Lootshoek "D" of Broeder's Hoek, Lucerne, sub-division of Spitzkop, T. J. Nel's portion of Spitzkop, Ehlanyeni Mission and Glebe, Krantzkop District, Natal.

(*b*) Every five days in the five-day dip on the farms Deepdene, Glenapp, Hillingdon, Beaulieu, Enon, Osgodsby, Green Hill, Mount Merbec, Springfield, Hazeldene, and Fullwell, Richmond District, Natal.

(*c*) Every five days in the five-day dip on the area bounded as follows: The southern boundaries of Lots Nos. 1, 3, and 4 and Weltevreden; thence along the northern boundaries of Rietvalley, Lots B and C, to location; thence north along the Mapumulo Location boundary to Umvoti River to a point opposite northern boundary of Lot No. 12; thence crossing the Umvoti River following this boundary and northern boundary of Lot No. 25 A to Umvoti River; thence along the western boundaries of Lot No. 8 A and Groutville Mission Station, Lower Tugela District, Natal.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section *twenty-one* of the Diseases of Stock Act.

The following Government Notice is hereby cancelled:—

That portion of paragraph (*c*) of Government Notice No. 1447 of 7th September, 1921, having reference to the farms Hopewell, Prospect, and Umhlali, Lower Tugela District, Natal.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

✱ No. 1405.] [21st August, 1923.

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following infected and neighbouring farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section *nine*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast fever:—

Farm.	*Owner of Stock.*	*District.*
Broeders Hoek	J. P. van Rooyen	Krantzkop.
Krantzkloof	Various	"
Deepdene	—	Richmond.

The area bounded as follows:—The southern boundaries of Lots Nos. 1, 3, and 4 and Weltevreden; thence along the northern boundaries of "Rietvalley" Lots B and C to Location; thence north along the Mapumulo location boundary to Umvoti River to a point opposite northern boundary of Lot No. 12; thence crossing the Umvoti River following this boundary and northern boundary of Lot No. 25 A to Umvoti River; thence along the western boundaries of Lot No. 8 A and Groutville Mission Station. Owners, Natives, Lower Tugela District, Natal.

✱ No. 1406.] [21st August, 1923.

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the Schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section *nine*, sub-section (4) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the Schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

Farm.	*District.*	*No. of Government Notice.*
Hopewell	Lower Tugela	1448— 7/9/21
Prospect	"	" "
Umhlali	"	" "
Blauwkrantz	Estcourt	1297—17/8/21
Shelly	"	1448— 7/9/21

✱ No. 1407.] [21st August, 1923.

It is notified for general information that, in terms of the resolution adopted by virtue of section *six* of the Forest Act, No. 16 of 1913, by both Houses of Parliament, during the 1923 session (Assembly, 18th June, 1923; Senate, 20th June, 1923), a certain piece of land, in extent 3080 morgen 299 square roods, known as Bloemendal Annex, portion of Reserve I, Prince Albert Forest Reserve, situate in the District of Prince Albert, Province of Cape, is hereby withdrawn from the demarcated forest area declared as such by Government Notice No. 334 of 1912 and removed from the list of demarcated forest reserve areas.

✱ No. 1431.] [22nd August, 1923.

MINISTER'S ORDER.

Under and by virtue of the powers vested in him by paragraph (*f*), section *sixteen*, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats in the districts mentioned in the Schedule to this notice

✱ No. 1404.] [21 Augustus 1923.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel *zestien*, subartikel (*e*), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel 35 van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(*a*) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Broedershoek, Krantz Kloof, Witte Kranz, Berning, Olifantshoek, Lootshoek D van Broeders Hoek, Lucerne, subafdeling van Spitzkop, T. J. Nel's gedeelte van Spitzkop, Ehlanyeni Mission en Glebe, Distrikt Krantzkop Natal.

(*b*) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip op de plaatsen Deepdene, Glenapp, Hillingdon, Beaulieu, Enon, Osgodsby, Green Hill, Mount Merbec, Springfield, Hazeldene en Fullwell, Distrikt Richmond, Natal.

(*c*) Iedere vijf dagen in de vijfdaagse dip in de streek die als volgt omgrensd wordt. De zuidelike grenzen van Lots Nos. 1, 3 en 4 en Weltevreden; vandaar langs de noordelike grenzen van Rietvalley, Lots B en C, tot lokatie; vandaar noordwaarts langs de Mapumulo Lokatie grens tot Umvotirivier op een punt tegenover de noordelike grens van Lot No. 12; vandaar dwars over de Umvotirivier langs die grens en de noordelike grens van Lot No. 25A tot Umvotirivier; vandaar langs de westelike grenzen van Lot No. 8A en Groutville Zendeling Statie, Distrikt Lower Tugela, Natal

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel *een en twintig* van de Veeziekten Wet.

De volgende Goevernements Kennisgeving is hierdoor gekanseleerd:—

Dat gedeelte van paragraaf (*c*) van Goevernements Kennisgeving No. 1447 van 7 September 1921 dat betrekking heeft op de plaatsen Hopewell, Prospect en Umhlali. Distrikt Lower Tugela, Natal.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijning in de *Staatskoerant*.

✱ No. 1405.] [21 Augustus 1923.

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende besmette en aangrenzende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel *negen*, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911) wegens het voorkomen van Oostkustkoorts:—

Plaats.	*Eigenaar van Plaats.*	*Distrikt.*
Broeders Hoek	J. P. van Rooyen	Krantzkop.
Krantzkloof	Verscheidene	"
Deepdene	—	Richmond.

De streek die als volgt omgrensd wordt: De zuidelike grenzen van Lotten Nos. 1, 3 en 4 en Weltevreden; vandaar langs de noordelike grenzen van "Rietvalley" Lotten B en C tot lokatie; vandaar noordwaarts langs de Mapumulo Lokatie grens tot Umvotirivier op een punt tegenover de noordelike grens van Lot No. 12; vandaar dwars over de Umvotirivier langs die grens en de noordelike grens van Lot No. 25 A tot Umvotirivier; vandaar langs de westelike grenzen van Lot No. 8 A en Groutville Zendeling Statie, Distrikt Lower Tugela, Natal.

✱ No. 1406.] [21 Augustus 1923.

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte Schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel *negen*, subartikel (4) van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken dat gedeelte van de Goevernements Kennisgeving in de Schedule vermeld dat betrekking heeft op zodanige streek.

SCHEDULE.

Plaats.	*Distrikt.*	*No. van Goevernements Kennisgeving.*
Hopewell	Lower Tugela	1448— 7/9/21
Prospect	"	" "
Umhlali	"	" "
Blauwkrantz	Estcourt	1297—17/8/21
Shelly	"	1448— 7/9/21

✱ No. 1407.] [21 Augustus 1923.

Het wordt ter algemene informatie kennis gegeven dat, volgens het besluit aangenomen krachtens afdeling *zes* van de Boswet, No. 16 van 1913, door beide Parlementshuizen gedurende de 1923-zitting (Volksraad, 18 Junie 1923; Senaat, 20 Junie 1923), 'n zeker stuk grond, 3,080 morgen 299 vierkante roeden groot, bekend als Bloemendal Annex, gedeelte van Reservaat I, Prins Albert Bosreservaat, gelegen in het Distrikt Prins Albert, Provincie Kaap, hiermede onttrokken wordt aan de gedemarkeerde bosstreek, alszulks verklaard door Goevernements Kennisgeving No. 334 van 1912, en van de lijst van gedemarkeerde bosreservaatstreken verwijderd wordt.

✱ No. 1431.] [22 Augustus 1923.

MINISTERS BEVEL.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend ingevolge paragraaf (*f*) van artikel *zestien* van de Veeziekten Wet, No. 14 van 1911, heeft de Minister van Landbouw bevolen dat ieder eigenaar van schapen en bokken in de distrikten genoemd in de bijlage tot deze kennisgeving wiens kudden (*a*) gedurende de twaalf maanden, geëindigd

whose flocks have been (*a*) infected during the twelve months ended 1st October, 1923, and (*b*) in-contacts during the six months ended 1st October, 1923, shall cause the same to be dipped in the manner prescribed by the regulations framed under section *twenty-three* of the said Act, and published under section 10 of Government Notice No. 1703 of 1919; and he further orders that the dipping shall commence and be completed on the dates as set forth in the Schedule below opposite each district.

SCHEDULE.

CAPE PROVINCE.

Hay, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Kimberley, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Herbert, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Mount Fletcher, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Mount Ayliff, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Beaufort West, from 1st October, 1923, to 31st December, 1923.
Sutherland, from 1st October, 1923, to 31st December, 1923.
Herschel, from 1st October, 1923, to 31st December, 1923.
Middelburg, from 1st October, 1923, to 31st October, 1923.
Venterstad, from 1st October, 1923, to 31st October, 1923.
Richmond, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Colesberg, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Hanover, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Victoria West, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Britstown, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.

NATAL PROVINCE.

Victoria, County, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
New Hanover (Magisterial Division of), from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Kranskop Location, in Magisterial Division of Kranskop, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.
Umvoti Location, in Magisterial Division of Umvoti, from 1st October, 1923, to 30th November, 1923.

* No. 1432.] [22nd August, 1923.

EXPORT OF MAIZE.—MARKING OF BAGS.

His Royal Highness the Governor-General has been pleased, in terms of section *six* of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), to make the following regulation in respect of the export of maize to the United Kingdom and the continent of Europe, such regulation to have effect from and after the date of publication hereof.

Government Notice No. 935 of the 5th June, 1923, is hereby cancelled.

REGULATION.

Bags containing maize intended for export to the United Kingdom and the continent of Europe shall not be branded with any marks other than grade marks.

* No. 1433.] [22nd August, 1923.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 16th August, 1923 :—

Province.—*Provincie.*	Disease.—*Ziekte.*	Farm.—*Plaats.*	District.—*Distrikt.*
Transkeian Territories—Transkei-gebied	Mange—Schurft	Commonage—Dorpsgronden	Mount Currie.
" "	" "	Tsolo Village—Dorp	Tsolo.
" "	Anthrax—Miltziekte	Melkfontein	Matatiele.
" "	" "	Thorny Bush	Umzimkulu.
" "	" "	Commonage—Dorpsgronden	Umtata.
" "	" "	Katshwa's Location—Lokatie	St. Marks.
" "	" "	Kwanyana Store—Winkel	Ngqeleni.
" "	" "	Notywabe's Location—Lokatie	Kentani.
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	" "	Zuurfontein	Bloemfontein.
" "	" "	Klippan	"
" "	" "	Vanderventersrust	Ficksburg.
" "	" "	Grasvlei	Ladybrand.
Transvaal	" "	Kameelkuil No. 47	Bloemhof.
"	" "	Truck No. 22027, Newtown	Johannesburg.
"	" "	Smith's Brickfields—Steenbakkerij. Kensington	"
"	" "	Waverley, Norwood	"
"	" "	Regents Park, Johannesburg	"
"	" "	Klipspruit No. 59	"
"	" "	Klipspruit No. 8	"
"	" "	5 McLaren Street, Johannesburg	"
"	" "	Abattoirs, Pretoria	Pretoria.
"	" "	Edenburg No. 626	"
"	" "	Rietfontein No. 911	Rustenburg.
"	" "	Welgevonden No. 167	Waterberg.
"	" "	Middelburg Town	Middelburg.
"	" "	Draaifontein No. 278	Heidelberg.
"	" "	Strathmore No. 15	Potchefstroom.
"	Mange—Schurft	Stand No. 764, Twenty-fifth Street, Vrededorp	Johannesburg.
"	" "	Stand No. 782, Twenty-sixth Street, Vrededorp	"
"	" "	Liliefontein No. 25	Ermelo.
"	" "	54 Marais Street, Krugersdorp West	Krugersdorp.
Cape—Kaap	" "	Salt River	Cape—Kaap.
" "	" "	Black River	"
" "	" "	Klipfontein Road	"
" "	" "	Parow	"
" "	" "	Stilfontein	Indwe.
" "	" "	Rockwood Estate	Alexandria.
" "	" "	Clumber	Bathurst.
" "	" "	Waterloo	Bergville.
Natal	Anthrax—Miltziekte	Deepdale Grange	Alfred.
"	" "	Prospect	Umvoti.
"	Mange—Schurft		

1 Oktober 1923, besmet geweest zijn, en (*b*) gedurende de zes maanden, geëindigd 1 Oktober 1923, in aanraking met besmetting geweest zijn, dezelve moet laten dippen op de wijze voorgeschreven bij de regulaties opgetrokken onder artikel *drie en twintig* van de genoemde wet, en gepubliceerd onder artikel 10 van Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919, en verder beveelt hij dat het dippen een aanvang neemt en voleindigd dient te zijn op datums zoals voorgeschreven in de bijlage tegenover elk distrikt.

BIJLAGE.

KAAP PROVINCIE.

Hay van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Kimberley van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Herbert van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Mount Fletcher van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Mount Ayliff van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Beaufort West van 1 Oktober 1923 tot 31 Desember 1923.
Sutherland van 1 Oktober 1923 tot 31 Desember 1923.
Herschel van 1 Oktober 1923 tot 31 Desember 1923.
Middelburg van 1 Oktober 1923 tot 31 Oktober 1923.
Venterstad van 1 Oktober 1923 tot 31 Oktober 1923.
Richmond van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Colesberg van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Hanover van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Victoria West van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Britstown van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.

NATAL PROVINCIE.

Victoria County van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
New Hanover (Magistraats Afdeling van) van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Kranskop Lokatie in Magistraats Afdeling van Kranskop van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.
Umvoti Lokatie, in Magistraats Afdeling van Umvoti, van 1 Oktober 1923 tot 30 November 1923.

* No. 1432.] [22 Augustus 1923.

UITVOER VAN MIELIES.—HET MERKEN VAN ZAKKEN.

Het heeft Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal behaagdt, krachtens artikel *zes* van de Landbouwvoortbrengselen Uitvoerwet, 1917 (Wet No. 35 van 1917) de volgende regulatie te maken in verband met de uitvoer van mielies naar het Verenigd Koninkrijk en het Vasteland van Europa, zodanige regulatie van kracht te zijn van af en na datum van publikatie daarvan.

Goevernements Kennisgeving No. 935 van 5 Junie 1923, vervalt hiermede.

REGULATIE.

Zakken met mielies, voor uitvoer naar het Verenigd Koninkrijk en het Vasteland van Europa bestemd, mogen met geen andere dan graadmerken gemerkt worden.

* No. 1433.] [22 Augustus 1923.

De volgende uitbrekingen van besmettelike veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 16 Augustus 1923, binnen de Unie gerapporteerd :—

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

J. SOMMERVILLE,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1118.] [13th July, 1923.

In terms of section *two*, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following pieces of Crown land, situate in the Division of Piquetberg, will be offered for sale by public auction at the places, times, and on the dates specified in the Schedule hereunder, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

The lots will be put up at the upset prices fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section *two*, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Piquetberg.

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

Division of Piquetberg.

Field Cornetcy Verloren Valley.

Land to be offered for sale at Redelinghuis at 12 noon on Friday, 14th September, 1923:—

Being the farm called Rheboks Plaat Berg, in extent 195 morgen 450 square roods; bounded north by Crown land and Elands Bay Outspan, east by Roode Verlooren Valley, south by Keurbosch Fontein and Crown land, and west by Crown land. Upset price, £294; expenses of survey, £58. 5s. 8d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Field Cornetcy Piquetberg.

Land to be offered for sale at Vondeling, at 10 a.m. on Friday, 21st September, 1923:—

Called Brughoogte, in extent 241 morgen 328 square roods; bounded north-west by Remainder of Vondeling, Portion D of Vondeling and Vondeling Outspan, east and south-east by Portion of Vondeling, south-west by Vondeling Outspan and remainder of Vondeling, and west and south-west by top right bank Berg River. Upset price, £1450; expenses of survey, £35. 4s. 3d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Field Cornetcy 24 Rivers.

Land to be offered for sale at Halfmanshof, at 10 a.m., on Friday, 7th September, 1923:—

The farm Zaailand, in extent 88 morgen 89 square roods; bounded north, south, and east by Halfmans Hof A, south and east Halfmans Hof Outspan, east by School Site, north-west by Remainder of portion of Avontuur, and west by Vleiklip. Upset price, £882; expenses of survey, £33. 13s.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s. [13-20-27-3-10-17-24-31

✲ No. 1382.] [24th August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *three*, sub-section (1), of the Land Settlement Act, 1912, to approve of the excision of the farms mentioned in the schedule hereto from the area of the Transvaal Land Board, as defined under Government Notices No. 1403 of the 12th October, 1912, No. 875 of the 4th July, 1919, No. 44 of the 2nd January, 1920, and No. 2129 of the 24th November, 1920, and the constitution of the area embracing the said farms as the Hartebeestpoort Land Board Area, with effect from the 12th July, 1923.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

J. SOMMERVILLE,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1118.] [13 Julie 1923.

Overeenkomstig artikel *twee*, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de volgende stukken Kroongrond, in de Afdeling Piquetberg, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden op de plaatsen en op de datums en tijden in de navolgende schedule vermeld, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

De percelen zullen te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bieder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel *twee*, van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoorfooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlik gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemeen koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Piquetberg.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

Afdeling Piquetberg.

Veldkornetschap Verloren Valley.

Grond te koop te worden aangeboden te Redelinghuis op Vrijdag, 14 September 1923, des middags om 12 uur:—

Zijnde de plaats genaamd Rheboks Plaat Berg, groot 195 morgen 450 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Kroongrond en Elands Bay Uitspanning, ten oosten door Roode Verlooren Valley, ten zuiden door Keurbosch Fontein en Kroongrond en ten westen door Kroongrond. Inzetprijs, £294; kosten van opmeting, £58. 5s. 8d.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

Veldkornetschap Piquetberg.

Grond te koop te worden aangeboden te Vondeling op Vrijdag, 21 September 1923, des voormiddags, om 10 uur:—

Zijnde Brughoogte, groot 241 morgen 328 vierkante roeden, begrensd ten noordwesten door resterend gedeelte van Vondeling, Gedeelte D van Vondeling en Vondeling Uitspanning, ten oosten en zuidoosten door gedeelte van Vondeling, ten zuidwesten door Vondeling Uitspanning en resterend gedeelte van Vondeling, en ten wasten en zuidwesten door de rechteroever (boven op) van de Bergrivier. Inzetprijs, £1,450; kosten van opmeting, £35. 4s. 3d.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

Veldkornetschap 24 Rivers.

Grond te koop te worden aangeboden te Halfmanshof op Vrijdag, 7 September 1923, des voormiddags om 10 uur:—

De plaats Zaailand, groot 88 morgen 89 vierkante roeden, begrensd ten noorden, ten zuiden en ten oosten door Halfmans Hof A, ten zuiden en oosten door Halfmans Hof Uitspanning, ten oosten door School Site, ten noordwesten door resterend gedeelte van gedeelte van Avontuur en ten westen door Vleiklip. Inzetprijs, £882; kosten van opmeting, £33. 13s.; grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoorfooi, 5s.

✲ No. 1382.] [24 Augustus 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal-in-Rade goedgevonden heeft om, in termen van artikel *drie*, subartikel (1), van de Kroongrond Nederzettingswet van 1912, de plaatsen in de hierondervolgende schedule genoemd af te snijden van de streek waarvoor de Transvaalse Landraad aangesteld is, zoals bepaald bij Goevernements Kennisgevingen No. 1403 van de 12de Oktober 1923, No. 875 van de 4de Julie 1919, No. 44 van de 2de Januarie 1920 en No. 2129 van de 24ste November 1920, en om het stuk grond de genoemde plaatsen omvattende vast te stellen als de landstreek waarvoor de Hartebeestpoort Landraad aangesteld is, gerekend van af de 12de Julie 1923.

SCHEDULE.

Name and No. of Farms. *Naam en No. van Plaatsen.*	District. *Distrikt.*
Welgegund No. 481	Pretoria
Hartebeestpoort No. 498	Pretoria
Syferfontein No. 242	Pretoria
Uitval No. 456	Pretoria
Hartebeestfontein No. 5	Pretoria
Zilikaatsnek No. 379	Pretoria
Zandspruit, being portion of (*zijnde gedeelte van*) Zilikaatsnek No. 379	Pretoria
De Kroon No. 420	Pretoria
Elandsfontein No. 374	Pretoria
Krokodildrift No. 327	Pretoria
Zwarkopjes or (*of*) Roodekopjes No. 132	Pretoria
Mamagalieskraal No. 413	Pretoria
Krokodilskraal No. 61	Pretoria
Remaining extent known as (*Overblijvende gedeelte bekend als*) Mamagalieslaagte of (*van*) Uitvalgrond No. 376	Pretoria
Syferfontein No. 310	Pretoria

Name and No. of Farms. *Naam en No. van Plaatsen.*	District. *Distrikt.*
Wildebeestfontein No. 880	Rustenburg
Liefling No. 413	Rustenburg
Beestkraal No. 296	Rustenburg
Yzerfontein No. 541	Rustenburg
Roodekoppies No. 914	Rustenburg
Welgevonden No. 267	Rustenburg
Geluk No. 365	Rustenburg
Losperfontein No. 119	Rustenburg
Snymansdrift No. 252	Rustenburg
Zoutpansdrift No. 359	Rustenburg
Wolvekraal No. 512	Rustenburg
Kafferskraal No. 597	Rustenburg
Uitvalgrond No. 617	Rustenburg
Roodekopjes No. 44	Pretoria
Boschfontein No. 381	Rustenburg
Bokfontein No. 647	Rustenburg
Oskraal No. 437	Pretoria
Nietgedacht No. 440	Pretoria
Ennis No. 352	Pretoria

Name and No. of Farms. *Naam en No. van Plaatsen.*	District. *Distrikt.*
Blaauwbank No. 412	Pretoria
Kleinfontein No. 261	Pretoria
Klipkop No. 327	Rustenburg
Zanddrift No. 920	Rustenburg
Veekraal No. 882	Rustenburg
Elba No. 439	Pretoria
Siena No. 417	Pretoria
Bankfontein No. 38	Rustenburg
Klipplaat No. 664	Rustenburg
Zandfontein No. 548	Rustenburg
De Rust or (*of*) Grootplaats No. 194	Pretoria
Uitvalgrond No. 642	Rustenburg
Zwagershoek No. 922	Rustenburg
Remhoogte No. 609	Pretoria
Scheerpoort No. 260	Pretoria
Leeuwenkloof No. 97	Pretoria
Broederstroom No. 163	Pretoria
Kameeldrift No. 601	Rustenburg
Klein Wildebeestfontein No. 904	Rustenburg

✱ No. 1383.] [24th August, 1923.

It is hereby notified for general information that His Royal Highness the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *three*, sub-section (1), of the Land Settlement Act, 1912, of the appointment of the undermentioned gentlemen as members of the Hartebeestpoort Land Board, with effect from the 12th July, 1923:—

(1) Daniel Pieter Liebenberg, Esquire, to be Chairman in his capacity as Controller of Hartebeestpoort Irrigation Settlement.

(2) Isaac Jordaan Pronk Kleyn, Esquire, to be a member in his capacity as Circle Engineer, Southern Transvaal Circle.

(3) Heinrich Sebastian Davel du Toit, Esquire, to be a member in his capacity as Dry-Land Agronomist, Department of Agriculture.

(4) Andries Pretorius, Esquire.

✱ No. 1411.] [24th August, 1923.

1. Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, for a period of one month from the date of this notice and for such time thereafter as the lots, or any of them, may remain unsold, for the purchase under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), of the following Government lots situate in the township of Annie-Louis, which is situated on the farm Rooibandfontein No. 2335, in the District of Pietersburg, Transvaal:—

Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34. 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, and 47, each in extent two (2) morgen.

A copy of the plan of the township can be obtained from the Surveyor-General, Pretoria, on the payment of the sum of seven shillings, or can be seen in the offices of the Magistrates of Pietersburg and Louis Trichardt, or at the Police Post at Annie-Louis.

2. All the above-mentioned lots are vacant, with the exception of Lot No. 15, on which there are a number of buildings valued at £45. 10s., and it will be a condition of sale that the successful tenderer, not being the improver, shall immediately on acceptance of tender pay this sum to the Secretary for Lands, Pretoria.

3. The upset price is £10 per lot, and the terms will be 50 per cent. of the purchase price, payable on acceptance of tender, the balance, with interest at the rate of 6 per cent. per annum, payable six months after the date of acceptance of tender

4. It will be a condition of sale that the successful tenderers or their successors in title shall be obliged to erect a suitable house to the value of not less than £200 on each lot purchased within one year from the date of acceptance of tender.

5. All costs of transfer, including survey and registration fees, are to be borne by the purchaser. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundaries of the lots.

6. On payment of the purchase money and costs of transfer, and on production of the transfer duty receipt, a Crown grant will be issued to the purchaser. The Crown grant will contain such conditions as are usually inserted in Crown grants of lots sold under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), and will specially provide against the disposal or lease to or the occupation by coloured persons of the lots or any of them.

7. In default of payment of the balance of the purchase price at the time mentioned, or in default of payment of the costs of transfer and production of the transfer duty receipt within one month of these being demanded, or on non-compliance with clause 4, the lots or any of them may be forfeited to the Government, together with the purchase money and such fees as may have been paid.

8. The instalments of the purchase money shall be payable to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria.

9. Tenders, setting forth the amount applicants are prepared to pay for the land mentioned, should be addressed to the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, in a sealed envelope marked "Tender for Lot (Lots) No.(s)....., Annie-Louis."

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

✱ No. 1414.] [24th August, 1923.

WITHDRAWAL OF ADVERTISED GOVERNMENT HOLDINGS.

It is hereby notified for general information that the following holdings advertised for disposal are withdrawn:—

Holding.	*District or Division.*	*Government Notice whereby Land was advertised.*
"Balbriggan," portion of the farm "Malakgohli"	Kuruman.....	No. 1932 of 1st December, 1922.
Certain undivided 1/10th share in the farm "De Beers Kraal" No. 327	Potchefstroom	No. 472 of 16th March, 1923.
"Kilkenny," and 1/5th undivided share in the farm "Donovan"	Kuruman	No. 517 of 23rd March, 1923.
Portion now called "Toch Gekrij," being portion of the farm "Cleveland"	Kuruman.....	No. 745 of 4th May, 1923.
Remaining extent of the farm "Letchulachu"	Kuruman.....	No. 745 of 4th May, 1923.
"Kortwal," being portion of the farm 10 h.i.	Barkly West..	No. 830 of 18th May, 1923.
Portion 3 of Portion A of the farm "Vaalbank" No. 542	Pretoria.....	No. 830 of 18th May, 1923.

✱ No. 1383.] [24 Augustus 1923.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt dat Zijn Koninklike Hoogheid de Goeverneur-generaal, in termen van artikel *drie*, subartikel (1), van de Kroongrond Nederzettingswet, 1912, zijn goedkeuring gehecht heeft aan de benoeming van de volgende heren als leden van de Hartebeestpoort Landraad, met ingang van 12 Julie 1923:—

(1) De weledele heer Daniel Pieter Liebenberg, Voorzitter, te zijn in zijn hoedanigheid als Kontroleur van de Hartebeestpoort Besproeiings Nederzetting.

(2) De weledele heer Isaac Jordaan Pronk Kleyn, een lid te zijn in zijn hoedanigheid als Sektie Ingenieur, Zuidelik Transvaal.

(3) De weledele heer Heinrich Sebastian Davel du Toit, een lid te zijn in zijn hoedanigheid als Droogland-agronoom, Departement van Landbouw.

(4) De weledele heer Andries Pretorius.

✱ No. 1411.] [24 Augustus 1923.

1. Tenders worden hierbij gevraagd en zullen in ontvangst worden genomen door de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria, gedurende een tijdperk van een maand vanaf de datum van deze kennisgeving, en daarna zolang de percelen of enige ervan nog niet verkocht zijn, voor de aankoop onder de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal), van de volgende Goevernementspercelen in het dorp Annie-Louis dat gelegen is op de plaats Rooibandfontein No. 2335, in het Distrikt Pietersburg, Transvaal:—

Nos. 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17. 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27. 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34. 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46 en 47, elk twee morgen groot.

Een kopie van het plan van het dorp is van de Landmeter-generaal, Pretoria, verkrijgbaar tegen betaling van de som van zeven shillings, of kan in de kantoren van de Magistraten van Pietersburg en Louis Trichardt of bij de Politiepost te Annie-Louis gezien worden.

2. Alle bovengenoemde percelen zijn vakant behalve perceel No. 15, waarop een aantal gebouwen staan gewaardeerd op £45. 10s. en een van de koopvoorwaarden is, dat de suksesvolle tenderaar, niet de verbeteraar zijnde, bij aanneming van de tender deze som onmiddellik aan de Sekretaris voor Landen te Pretoria moet betalen.

3. De inzetprijs is £10 per perceel en de termen zullen zijn: 50 percent van de koopprijs betaalbaar bij aanname van tender, de balans, met rente tegen 6 percent per jaar betaalbaar zes maanden vanaf de datum van aanname van tender.

4. Het zal een koopvoorwaarde zijn, dat de suksesvolle tenderaars of hunne opvolgers in rechten verplicht zullen zijn om binnen een jaar vanaf de datum van aanname van tender een geschikte woning ter waarde van niet minder dan £200 op elk gekochte perceel op te richten.

5. Alle kosten van transport, met inbegrip van meet- en registratiekosten moeten door de koper worden gedragen. Het Goevernement zal zich geen uitgaven veroorloven in verband met de aanwijzing van de grenslijnen van de percelen.

6. Bij opbetaling van de koopsom en de kosten van transport en bij overlegging van de kwitantie voor hererechten, zal aan de koper een Kroongrondbrief worden uitgereikt. De Kroongrondbrief zal zodanige voorwaarden bevatten als gewoonlik worden opgenomen in Kroongrondbrieven van percelen onder de Kroonlanden Beschikkings Ordonnantie, 1903 (Transvaal), verkocht en daarin zal speciaal voorziening worden gemaakt tegen de verkoop, verpachting of okkupatie van de percelen, welke ook, aan of door kleurlingen.

7. Bij gebreke van betaling van de balans van de koopsom op de vermelde tijd of bij gebreke van betaling van de transportkosten en bij niet-overlegging van de kwitantie voor hererechten binnen een maand, nadat daarom is gevraagd, of bij niet-voldoening aan klausule 4, kan het perceel verbeurd worden verklaard aan de Regering te zamen met de koppenningen en fooien als mogen zijn opbetaald.

8. De paaiementen zullen betaalbaar zijn aan de Sekretaris voor Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

9. Tenders, het bedrag vermeldende dat applikanten bereid zijn voor de genoemde grond te betalen, behoren te worden geadresseerd aan de Sekretaris voor Landen, Pretoria, in een verzegeld koevert gemerkt "Tender voor Perceel (Percelen) No.(s)....., Annie-Louis."

Het zal niet verplichtend zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

✱ No. 1414.] [21 Augustus 1923.

TERUGTREKKING VAN GEADVERTEERDE GOEVERNEMENTSHOEVEN.

Ter algemene informatie wordt hierbij kennis gegeven dat de volgende hoeven die voor toekenning geadverteerd werden hierbij teruggetrokken worden:—

Hoeve.	*Distrikt of Afdeling.*	*Goevernements Kennisgeving, waardoor Grond Geadverteerd werd.*
"Balbriggan," gedeelte van de plaats "Malakgohli"	Kuruman.....	No. 1932 van 1 Des. 1922.
Zeker onverdeeld 1/10de gedeelte van de plaats "De Beerskraal" No. 327	Potchefstroom	No. 472 van 16 Maart 1923.
"Kilkenny" en 1/5de onverdeeld gedeelte in de plaats "Donovan"	Kuruman.....	No. 517 van 23 Maart 1923.
Gedeelte nu bekend als "Toch Gekrij," zijnde gedeelte van de plaats "Cleveland"	Kuruman.....	No. 745 van 4 Mei 1923.
Resterend gedeelte van de plaats "Letchulachu"	Kuruman.....	No. 745 van 4 Mei 1923.
"Kortwal," zijnde gedeelte van de plaats 10 h.i.	Barkly West..	No. 830 van 18 Mei 1923.
Gedeelte 3 van gedeelte A van de plaats Vaalbank No. 542	Pretoria.....	No. 830 van 18 Mei 1923.

✱ No. 1434.] [24th August, 1923.

Whereas the undermentioned Board of Trustees and Estate have applied, in terms of the *fourteenth* section of Act No. 15 of 1887 (Cape of Good Hope), for certain pieces of Crown land adjoining their respective properties in the Divisions of the Cape and Ladismith, respectively, and whereas the said pieces of land are so situated that they should be dealt with under the provisions of the section aforesaid; now therefore, in accordance with the *fifteenth* section of the said Act, it is notified that the aforesaid applications will be considered by the Government on Saturday, 24th November, 1923, and all persons having or alleging an interest in the matter thereof may, in writing, send in to the office of the Secretary for Lands, Pretoria, on or before the said date, such statements or representations as they shall see fit, either in favour of or against the applications made.

Description of Land applied for by the Board of Trustees of the Diocese of Capetown.

Known as Lot No. 205, in extent 124 square roods 14 square feet; bounded north-west by Lots C, B, and D, north-east by street and Lots A and C, and north-west, south-east, and south-west by Durbanville Town Commonage; situate in the Township of Durbanville, Cape Division.

Description of Land applied for by the Estate of the late P. L. la Grange.

In extent 666 morgen 281 square roods; bounded north by Crown land, north-east by Lot C, Algeryns Kraal, and remaining extent Algeryns Kraal, south-east by remaining extent Baviaans Krans, and south-west by remaining extent of Karreebosch, Lot E and Lot D, Karreebosch, and Groot Kop; situate in the Field Cornetcy of Brand River, Division of Ladismith.

✱ No. 1438.] [24th August, 1923.

HOLDINGS AVAILABLE UNDER LAND SETTLEMENT ACT, No. 12 OF 1912 (AS AMENDED).

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for a period of six weeks from the date of the first publication of this notice, viz., **expiring on 5th October, 1923,** and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of Conditional Purchase Lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922, and any regulations published thereunder.

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this Notice.

After the expiry of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

✱ No. 1434.] [24 Augustus 1923.

Nademaal de nagenoemde Raad van Kuratoren en Boedel, overeenkomstig artikel *veertien* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap de Goede Hoop), aanvraag hebben gedaan om zekere stukken Kroongrond, grenzende aan hun respektieve eigendommen in de Afdelingen Kaap en Ladismith, respektievelik; en nademaal genoemde stukken grond zo gelegen zijn, dat daarmede behoort gehandeld te worden volgens de bepalingen van het artikel voornoemd; zo wordt hiermede bekendgemaakt dat, in overeenstemming met artikel *vijftien* van genoemde wet, de voornoemde applikaties door de Regering in behandeling zullen worden genomen op Zaterdag, 24 November 1923, en alle personen die bij de zaak belang hebben of vermenen te hebben, schriftelik ten kantore van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, op of vóór die datum, zodanige verklaringen of vertogen kunnen inzenden als zij van node achten, hetzij ten gunste van of tegen de gedane aanvragen.

Beschrijving van Grond aangevraagd door de Raad van de Kuratoren van de Diocese van Kaapstad.

Bekend als Perceel No. 205, groot 124 vierkante roeden 14 vierkante voeten; begrensd ten noordwesten door Percelen C, B en D, ten noordoosten door straat en Percelen A en C, en ten noordwesten, ten zuidoosten en ten zuidwesten door Durbanville Dorpsgrond; gelegen in het Dorp Durbanville, Afdeling Kaap.

Beschrijving van Grond aangevraagd door de Boedel van wijlen P. L. la Grange.

Groot 666 morgen 281 vierkante roeden; begrensd ten noorden door Kroongrond, ten noordoosten door Perceel C, Algerynskraal en resterende gedeelte Algerynskraal, ten zuidoosten door resterend gedeelte Baviaanskrans en ten zuidwesten door resterend gedeelte Karreebosch, Perceel E en Perceel D, Karreebosch en Groot Kop; gelegen in Veldkornetschap Brand River, Afdeling Ladismith.

✱ No. 1438.] [24 Augustus 1923.

HOEVEN BESCHIKBAAR ONDER KROONGROND NEDERZETTINGS WET, No. 12 VAN 1912 (ZOALS GEWIJZIGD).

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Pretoria, gedurende zes weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving, **dus vervallende op 5 Oktober 1923,** en daarna zolang de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hieronder vermelde plaatsen te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt, of bij afloop daarvan, te verkrijgen op termen van voorwaardelik koop-huurkontrakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1920 en 21 van 1922, en regulaties daaronder gepubliceerd.

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, ter eniger tijd terug te trekken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

Holding No. *Volgnummer.*	FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. *PLAATSEN BESCHIKBAAR. Geregistreerde Naam en Nummer.*	Area—*Grootte.* Morgen. *Morgen.*	Sq. Roods. *Vk. Rden.*	Purchase Price. *Koopprijs.*	Rental during lease period of 5 years. *Huurprijs gedurende Huurtermijn van 5 jaren.* First year, nil.—*1ste jaar, niets.* 2nd and 3rd years, 2 per cent. per annum. Half-yearly Rental:— *2de en 3de jaar, 2 percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs:—*	4th and 5th years, 3½ per cent. per annum. Half-yearly Rental:— *4de en 5de jaar, 3½ percent per annum. Halfjaarlikse Huurprijs:—*	If option of conditional purchase be exercised—Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 5 per cent. spread over 20 years:— *Indien de optie van voorwaardelike aankoop wordt uitgeoefend—Halfjaarliks Paatement waarbij inbegrepen Kapitaal en Rente tegen 5 percent over twintig jaren:—*
	TRANSVAAL.						
	CAROLINA DISTRICT (*DISTRIKT*).						
1	Smitsfield No. 116	1281	258	£ 792	£ s. d. 7 18 5	£ s. d. 13 17 2	£ s. d. 31 11 0
2	Tijgerkloof No. 103	1420	64	753	7 10 7	13 3 7	29 19 11
	BLOEMHOF DISTRICT (*DISTRIKT*).						
3	Portion (*Gedeelte*) A of the farm (*van de plaats*) Vlaklaagte No. 207	1590	591	1935	19 7 0	33 17 3	77 1 8
4	Portion (*Gedeelte*) D of the farm (*van de plaats*) Matlabane's Oude Stad No. 179, and Portion (*en Gedeelte*) A of the farm (*van de plaats*) Schoonregt No. 208	1729	441	2897	28 19 5	50 13 11	115 8 1
	WATERBERG DISTRICT (*DISTRIKT*).						
5	Chester No. 1276, formerly (*vroeger*) 2337	472	278	961	9 12 2	16 16 4	38 5 8
	Rhenosterhoekspruit No. 662, formerly (*vroeger*) 1608						
6	Portion (*Gedeelte*) A	713	560	747	7 9 5	13 1 5	29 15 2
7	„ „ B	806	48	842	8 8 5	14 14 8	33 10 10
8	„ „ C	1486	69	1546	15 9 2	27 1 1	61 11 9
9	„ „ D	1365	—	1421	14 4 2	24 17 4	56 12 2
	POTGIETERSRUST DISTRICT (*DISTRIKT*).						
10	Eysselmonde No. 579	1973	501	423	4 4 7	7 8 1	16 17 0
	MARICO DISTRICT (*DISTRIKT*).						
11	Vriendschap No. 129	1112	154	862	8 12 5	15 1 8	34 6 9

Particulars of Holdings—

1. Suitable for cattle, horses, and tree planting; water supply from running streams; healthy; situate about 18 miles south-west of Mbabane and about 60 miles east of Carolina.

2. Suitable for cattle, horses, and sheep; some arable land; water from running stream; healthy; some boundary fencing; situate about 16 miles south-west of Mbabane and about 74 miles east of Carolina. NOTE.—Occupation cannot be given before 1st November, 1923.

3 and 4. Suitable for agricultural and stock farming; healthy; situate about 10 miles north-west of Christiana. The following improvements exist, the value of which is included in the purchase prices of the holdings:—

On No. 3. Borehole, dwelling-house in disrepair, and some boundary fencing.

No. 4. Dwelling-house, twelve rooms, in need of repair; dairy, in disrepair; sheep dip; stable; kraal; outhouse; bathroom and tank; well, with windmill; pump, piping, and reservoir; some internal and external fencing.

NOTE.—There is a fence dividing holding Nos. 3 and 4 which is not on the correct line, and it will be a condition of allotment that the successful applicants must jointly take up the fence and erect it on the correct boundary line at their own expense.

5. Suitable for dry-land crops; also for cattle; fairly healthy; some bush; no surface water; situate about 27 miles south-east of Nylstroom, near Settlers Siding. The lease will be subject to a servitude of outspan, in extent 6 morgen 179 square roods, surrounding and inclusive of the borehole and pump existing on the land, which must be accessible to the travelling public This borehole and hand-pump will therefore not be included in the allotment of this holding.

6 to 9. Suitable for agricultural and stock farming, red loam and grey soil; there is a fountain on each of portions A and C and a spruit on portions B, C, and D; facilities exist for making dams; well wooded; healthy; situate about 42 miles north-west of Warmbaths. Portion C is subject to a servitude of outspan, in extent 58 morgen 169 square roods.

10. Suitable for stock and for mealies, kaffir corn, etc.; some trees and bush; no permanent surface water; fairly healthy; situate about 110 miles north-west of Potgietersrust.

11. Suitable for agricultural and stock farming; well wooded; healthy; some boundary fencing; two boreholes sunk on holding, depth 277 feet and 158 feet, which yielded, when tested, approximately 200 gallons and 5,600 gallons per diem. The value of these boreholes is included in the purchase price. Situate about 20 miles north of Zeerust.

General Conditions—

In the event of the Government being required in terms of the Fencing Act, No. 17 of 1912, or any amendment thereof, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the registration of the lease, the successful applicant shall, on allotment being made to him assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rental payments and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced shall accept liability under the Fencing Act, 1912, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said Act.

In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the commencement of the lease the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claim-holder.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of those holdings on which boreholes have been or may be sunk, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to or after allotment will be held responsible as from the date of allotment or of completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Director of Irrigation, Pretoria, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, minerals, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts Nos. 23 of 1917, 28 of 1920, and 21 of 1922.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

Biezonderheden van de Hoeven—

1. Geschikt voor beesten, paarden en boomaanplant; watervoorziening uit een lopende spruit; gezond; ongeveer 18 mijl ten zuidwesten van Mbabane en ongeveer 60 mijl ten oosten van Carolina gelegen.

2. Geschikt voor beesten, paarden en schapen; enig zaailand; water uit een lopende spruit; gezond; enige draadheining op de grens; ongeveer 16 mijl ten zuidwesten van Mbabane en ongeveer 74 mijl ten oosten van Carolina gelegen. Okkupatie kan niet vóór de 1ste November 1923 worden toegestaan.

3 en 4. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; gezond; ligt ongeveer 10 mijl ten noordwesten van Christiana. Er zijn de navolgende verbeteringen, waarvan de waarde in de koopprijzen van de hoeven ingerekend is:—

Op No. 3. Boorgat, woonhuis dat slecht onderhouden is en op de grens enige draadheining.

Op No. 4. Groot woonhuis van 12 kamers, dat reparaties nodig heeft; melkerij slecht onderhouden; dipbak voor schapen; stal; kraal; buitengebouw; badkamer en waterbak; put met windmolen; pomp, pijpen en reservoir; enige kamp- en buitenheiningen.

N.B.—Er is een draadheining, de hoeven Nos. 3 en 4 verdelende, welke niet op de juiste lijn opgericht is en aan de toekenning zal een voorwaarde verbonden zijn, dat de suksesvolle applikanten gezamenlik voor eigen rekening die heining moeten opnemen en op de juiste grenslijn oprichten.

5. Geschikt voor droogland-gezaaide, alsook voor beesten; tamelik gezond; enig bos; geen bovengrondswater; ligt ongeveer 27 mijl ten zuidoosten van Nijlstroom nabij Settlers Spoorweghalte. De huur zal onderhevig zijn aan een servituut van uitspanning tot een uitgestrektheid van 6 morgen 179 vierkante roeden, rondom en met inbegrip van het boorgat en de pomp op de grond bestaande, welke toegankelik moeten zijn voor het reizend publiek Dit boorgat en handpomp zullen derhalve niet in de toekenning van deze hoeven zijn inbegrepen.

6 tot 9. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; rode kleiaarde en grijze aarde; op elk gedeelte A en C is een fontein en op gedeelten B, C en D een spruit; er zijn faciliteiten voor het maken van dammen; bosrijk; gezond; ongeveer 42 mijl ten noordwesten van Warmbad gelegen. Gedeelte C is onderhevig aan een servituut van uitspanning tot een uitgestrektheid van 58 morgen 169 vierkante roeden.

10. Geschikt voor vee en voor mielies, kafferkoorn, enz.; enige bomen en bos; geen standhoudend bovengrondswater; tamelik gezond; ongeveer 110 mijl ten noordwesten van Potgietersrust gelegen.

11. Geschikt voor landbouw en veeboerderij; bosrijk; gezond; enige grensheiningen; op de hoeve zijn twee boorgaten, respektivelik tot een diepte van 277 en 158 voet, welke bij de proef ongeveer 200 en 5,600 gellings water per dag leverden. De waarde van deze boorgaten is in de koopprijs ingerekend. Ongeveer 20 mijl ten noorden van Zeerust gelegen.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernement, overeenkomstig de Omheiningswet No. 17 van 1912, of enige wijziging daarvan, tot de kosten van de omheining van de grenslijnen, of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelikheid op zich zou moeten nemen vóór de registratie van het huurkontrakt, dan zal de suksesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelikheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdragen moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigedom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven waarvan de grenslijnen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelikheid moeten aanvaarden, overeenkomstig de Omheiningswet van 1912, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden, ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden, ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontrakt, zal de huurder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospektor of claimhouder.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten reeds gezonken zijn of later gezonken mogen worden, zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datums van de huurkontrakten.

Een voorwaarde van het huurkontrakt zal zijn, dat de suksesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken worden, met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk verantwoordelik zal worden gehouden voor de behoorlike oppassing en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelik zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlike pompmachines daaruit water nemen. Navraag, betreffende machinerie welke meest geschikt is om te worden gebruikt in verband met enige van de boorgaten, behoort door de suksesvolle applikant bij de Direkteur van Irrigatie te Pretoria te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal voorwaarden bevatten met betrekking tot okkupatie, verbeteringen, omheining, mineralen, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouwhuurkontrakten uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettings Wet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten Nos. 23 van 1917, 28 van 1820 en 21 van 1922.

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontrakt van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

All rights to minerals, mineral products, mineral oils, metals, and precious stones are reserved to the Crown.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect the holdings before formally applying therefor. In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf, the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately upon allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates of the districts in which the farms are situate or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

✱ No. 1439.] [24th August, 1923.

Applications will be received at the Department of Lands, Pretoria, for such time as the farms remain unallotted, for the holdings mentioned in the Schedule hereunder, to be disposed of on lease for a period of twenty (21) years (without option of purchase) under and subject to the provisions of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The Government reserves the right at any time to withdraw any or all of the holdings offered for disposal by this notice.

After the expiry of this notice, intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

PIETERSBURG DISTRICT—TRANSVAAL.

CATTLE RANCHES.

Registered Name and Number of Holding.	Area. Mor.	Area. Square Roods.	Half-yearly Rental. £ s. d.
1. Genoeg No. 1171 and Silongue No. 1172 ...	5,508	519	13 15 6
2. Ben No. 1194, Schiettocht No. 1197, and Laaste No. 1198	9,671	474	24 3 6
3. Morelag No. 1203, Try No. 1214, and Grietje No. 1217	8,169	404	24 11 9
4. Scheiding No. 1166 and Alonbridge No. 1165	6,145	145	15 7 3
5. Pompey No. 1169 and Quagga No. 1170 ...	5,467	313	13 13 6

The holdings must be applied for as set forth above, and no applications for separate farms will be considered.

NOTE.—The attention of applicants for the holdings contained in this notice is specially invited to the condition that the first half-year's rental must be paid within twenty-one (21) days of the date of the provisional letter of allotment.

Description of Holdings—

The area in which the farms are situate is bounded on the north by the Klein and Groot Letaba Rivers, on the south-east by the Olifants River, while the Selati and Malati Rivers traverse the area, as well as several spruits containing water-holes, such as the Vijgeboomspruit, Stoman, Makoetsi, Baderoukwe, Magwena, Nondwene, M'Barboviene, etc.

The farms are suitable for cattle ranching; some trees and bush exist. The railway from Zoekmakaar to Komatipoort traverses the southern part of the area. The nearest railway sidings are Gravelotte, Corundum, and Mica.

SPECIAL CONDITIONS.

Occupation must be taken within a period of six months from the date of allotment, and there must be a proper and responsible European representative of the lessee occupying the holding for six months in each year. The name of the person who it is desired should be regarded, for the purposes of the lease, as the "occupier" should be furnished to the Department for submission to the Minister of Lands for approval or otherwise.

All dwelling-houses erected for European occupation must be mosquito-proof.

The following figures show the least numbers of breeding cattle that must be placed on the ranch (*a*) within twelve months of the date of allotment and (*b*) at the end of the fifth year and to be maintained during the subsequent period of the lease:—

Holding No.	*Within twelve months of date of allotment.*	*At the end of five years.*
1	55	110
2	95	190
3	80	160
4	60	120
5	55	110

Dipping-tanks shall be erected by the lessee at his own expense, sufficient for the proper and efficient dipping of all stock on the ranch.

Alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, metalen en edelgesteenten zijn gereserveerd voor het Goevernement.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelik te geven, maar zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen de hoeven persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Bij de overweging van applikaties voor hoeven, zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve, de hoeven waarvoor zij applikatie hebben gemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de Magistraten van de distrikten, waarin de plaatsen gelegen zijn, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kan worden verkregen.

Het Departement heeft een staf die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Uniegebouw, Pretoria.

✱ No. 1439.] [24 Augustus 1923.

Applikaties zullen worden ingewacht op het Departement van Landen, Pretoria, en zolang als de grond nog niet mocht zijn uitgegeven, voor de eigendommen vermeld in de hieronderstaande lijst, te worden toegekend onder huurkontrakt voor een tijdperk van een en twintig (21) jaren (zonder optie van aankoop), volgens en onderworpen aan de bepalingen van de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal).

De Regering behoudt zich het recht voor om een of meer van de hoeven in deze kennisgeving ter uitgeving aangeboden, ter eniger tijd terug te trekken.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn alvorens enigeen daarvan te gaan inspekteren.

PIETERSBURG DISTRIKT—TRANSVAAL.

BLOKKEN VEEPLAATSEN.

Geregistreerde Naam en Nummer van Hoeve.	Grootte. Mor.	Grootte. Vk. Roedn.	Halfjaarlikse Huur. £ s. d.
1. Genoeg No. 1171, en Silongue No. 1172 ...	5,508	519	13 15 6
2. Ben No. 1194, Schiettocht No. 1197 en Laaste No. 1198	9,671	474	24 3 6
3. Morelag No. 1203, Try No. 1214 en Grietje No. 1217	8,169	404	24 11 9
4. Scheiding No. 1166 en Alonbridge No. 1165	6,145	145	15 7 3
5. Pompey No. 1169 en Quagga No. 1170 ...	5,467	313	13 13 6

Voor de hoeven moet applikatie worden gemaakt zoals hierboven uiteengezet, en geen applikaties voor afzonderlike plaatsen zullen in overweging genomen worden.

N.B.—De biezondere aandacht van de applikanten voor de hoeven in deze kennisgeving vermeld, wordt hiermede gevestigd op de bepaling dat de huur voor het eerste halfjaar binnen een en twintig (21) dagen na de datum van het voorlopig schrijven van toekenning betaald moet worden.

Biezonderheden van Hoeven—

De landstreek waarin de plaatsen gelegen zijn is begrensd ten noorden door de Klein- en Groot Letabarivieren, ten zuidoosten door de Olifantsrivier, terwijl de Selati- en Malatirivieren daarover lopen, alsmede verscheidene spruiten bevattende watergaten, zoals b.v. de Vijgeboomspruit, Stoman, Makoetsi, Baderoukwe, Magwena, Nondwene, M'Barboviene, enz.

De plaatsen zijn geschikt voor grootveeboerderij; enige bomen en bossen aanwezig. De spoorweg van Zoekmekaar naar Komatipoort loopt over het zuidelik gedeelte van de landstreek. De naaste spoorweghalten zijn Gravelotte, Corundum, en Mica.

SPECIALE VOORWAARDEN.

Binnen zes maanden vanaf de datum van toekenning moet met de okkupatie worden aangevangen, en moet een geschikt en verantwoordelik persoon van europese afkomst als vertegenwoordiger van de huurder de hoeve gedurende zes maanden in elk jaar okkuperen. De naam van de persoon, die men verlangt dat voor de doeleinden van het huurkontrakt als "okkupant" zal worden beschouwd, moet aan het Departement worden opgegeven ter voorlegging aan de Minister van Landen voor diens goed- of afkeuring.

Alle woonhuizen bestemd voor bewoning door Europeanen moeten muskietproef zijn.

De volgende cijfers duiden aan het geringste aantal aanteelbeesten, dat op het blok veeplaatsen moet worden gebracht (*a*) binnen twaalf maanden vanaf de datum van toewijzing en (*b*) bij afloop van het vijfde jaar, en zulks vol te houden gedurende de verdere termijn van het huurkontrakt:—

Hoeve No.	*Binnen 12 maanden van af datum van toewijzing.*	*Bij afloop van 5 jaren.*
1	55	110
2	95	190
3	80	160
4	60	120
5	55	110

De huurder zal op zijn kosten dipbakken oprichten, voldoende om al het vee op het blok plaatsen op behoorlike en doeltreffende wijze te dippen.

Conditions affecting the Mineral Rights—

The following special conditions will be included in the lease to be issued in respect of the farm hereby advertised:—

(*a*) Prospectors or claimholders shall be at full liberty to peg and prospect, and shall enjoy any other privileges conferred on them by law as if the grazing rights on the holding had not been disposed of by lease.

(*b*) In the case of accidents to persons or cattle consequent on the existence of shafts, tunnels, and other conditions arising out of prospecting and mining operations undertaken prior to the date of commencement of the lease, the lessee shall not be entitled to compensation from the Government or the prospector or claimholder.

(*c*) The prospector or claimholder shall be entitled to claim compensation from the lessee in case of any damage to or destruction of his beacons and other structures and property, which the prospector or claimholder is legally entitled to erect or possess on the farm.

General Conditions—

In the event of its being found by the Minister to be practicable, within the period of the lease, to alter the conditions of tenure of the holding referred to in the lease by disposing of the holding under a lease for a period of years with the option of purchase at any time during the currency of the lease or at its expiration, and in the event of the consent of the lessee to the cancellation of the lease having been first obtained, the land may be advertised in the *Union Gazette* as available for disposal under such new conditions as aforementioned, including a condition to the effect that the successful applicant for the said holding, if not the lessee under the lease, shall pay compensation to such lessee for any substantial improvements which may have been made by the lessee on the land at a valuation to be fixed by the Minister of Lands. The lessee, if not the successful applicant, shall have the right to reap all crops in the ground at the date of allotment.

No rights to minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals will be granted, and the lease will be subject to such rights as the public or the Government may now, or hereafter, have or be entitled to obtain under, or by virtue of, any law relating to stands outside of townships, or to prospecting, digging, mining for, or exploiting of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious and base metals on the land or water thereon, for which land applications are hereby invited. No compensation shall be claimable or payable for any damage or disturbance whatever caused by the exercise of such mining rights.

General Remarks—

The lease to be issued will contain such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal).

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Department will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

Applicants are recommended personally to inspect farms before formally applying therefor.

In considering applications for holdings, Land Boards decline, as a rule, to recommend allotments to applicants who have failed to inspect personally or to have had inspected on their behalf the holdings applied for. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the Magistrates, Pietersburg and Louis Trichardt, or from the Secretary for Lands, Pretoria.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria.

Voorwaarden aangaande Minerale Rechten—

In het huurkontrakt, ten aanzien van de hierbij geadverteerde plaats te worden uitgegeven, zullen de volgende speciale voorwaarden worden opgenomen:—

(*a*) Het zal prospekteerders of houders van claims geheel en al vrijstaan om af te pennen en te prospekteren en zullen zij alle andere voorrechten genieten hun bij wet verleend, alsof de weiderechten op de hoeve niet verpacht waren.

(*b*) In het geval van ongelukken aan personen of vee overkomen tengevolge van het bestaan van schachten, tunnels en andere omstandigheden ontstaande uit prospekteer- en mijnwerkzaamheden ondernomen vóór de datum van aanvang van het huurkontrakt zal de houder niet gerechtigd zijn tot vergoeding van het Goevernement of de prospekteerder of claimhouder.

(*c*) De prospekteerder of claimhouder zal het recht hebben om van de huurder vergoeding te eisen in het geval van enige schade aan of vernieling van zijn bakens en andere gebouwen en eigendommen, welke de prospekteerder of claimhouder volgens wet gerechtigd is op de plaats op te richten of te bezitten.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval de Minister het mogelik mocht achten om binnen de termijn van het huurkontrakt de bepalingen, waaronder het in het huurkontrakt genoemd eigendom wordt gehouden, te veranderen, door het eigendom uit te geven onder een huurkontrakt voor een zeker aantal jaren met de optie van aankoop te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt of bij afloop daarvan, en ingeval voor de vernietiging van het huurkontrakt eerst de toestemming van de huurder is verkregen, kan de grond in de *Unie Staatskoerant* worden geadverteerd als beschikbaar om te worden uitgegeven onder zodanige nieuwe bepalingen als voormeld, met inbegrip van een bepaling, dat de suksesvolle applikant voor het genoemd eigendom, indien hij niet de huurder onder het huurkontrakt is, aan de huurder vergoeding moet betalen voor alle werkelike verbeteringen, welke door de huurder op de grond mochten zijn aangebracht, tegen een waardering door de Minister van Landen te worden vastgesteld.

Indien hij niet de suksesvolle applikant is, zal de huurder het recht hebben om al het gezaaide te oogsten, dat ten tijde van de toekenning in de grond is.

Geen rechten op mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen zullen worden toegekend, en het huurkontrakt zal onderworpen zijn aan zulke rechten als het publiek of het Goevernement nu of later mag hebben of toe gerechtigd zal zijn te verkrijgen, onder en uit kracht van enige wet met betrekking tot standplaatsen buitenkant dorpen of het prospekteren, delven, mijnen naar, of het exploiteren van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele en onedele metalen, op de grond of het water daarop, waarvoor applikaties hiermede gevraagd worden. Geen kompensatie zal geëist kunnen worden of betaalbaar zijn voor enige schade of storing van welke aard ook, veroorzaakt door de uitoefening van zulke mijnrechten.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontrakt zal zulke andere voorwaarden als gewoonlik gesteld worden in landbouwhuurkontrakten, uitgereikt onder de Kroonlanden Beschikkings Ordonantie, 1903 (Transvaal), bevatten.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat zo juist mogelik te geven, maar het Departement zal niet verantwoordelik zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applikanten worden aanbevolen plaatsen persoonlik te inspekteren, alvorens formele applikaties daarvoor in te dienen.

Bij de overweging van applikaties voor hoeven, zijn Landraden niet geneigd toekenningen aan te bevelen aan applikanten die verzuimd hebben persoonlik of door iemand anders ten hun behoeve de hoeven waarvoor zij applikatie hebben bemaakt te inspekteren. Geen spoorweg- of ander transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven toegestaan.

Onmiddellik na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, die van de Landdrosten van Pietersburg en Louis Trichardt, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, kan verkregen worden.

Het Departement heeft een staf die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt en aanstaande settelaars die met betrekking tot landnederzetting informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria.

General Notices—*Algemene Kennisgevingen.*

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 581 OF 1923.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies are published for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *thirty-one* of the Co-operative Societies Act (No. 28 of 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 18th August, 1923.

BERGVILLE DAIRY LIVESTOCK CO-OPERATIVE SOCIETY.

LIST OF MEMBERS.
LIJST VAN LEDEN.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*
1	Posselt, Eric Arnold	Woodford, P.O. Bergville.
2	Edwardes, William Francis	Fairleigh, P.O. Acton Homes.
3	George, Ronal Stuart	The Delta, P.O. Bergville.
4	Pennefather, Gordon Theodore	Tipperary, P.O. Bergville
5	Pennefather, Robert Percival	Lytton, P.O. Bergville.
6	Schmidt, Carl Friedrich Wilhelm	Septem, P.O. Bergville.
7	Zunckel, Edward Carl	Mountain Side, P.O. Bergville.
8	Zunckel, Otto Siegfried Louis	Needwood, P.O. Bergville.

HOOGEVELD-EENDRACHT BOEREN KO-OPERATIEVE VEREENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEËINDIGING VAN LIDMAATSCHAP.

No. *No.*	Name and Address. *Naam en Adres.*	Date of termination of membership. *Datum van beëindiging van lidmaatschap.*	Reason for termination of membership. *Reden voor beëindiging van lidmaatschap.*
18	Booysen, Pieter Jacobus, Grootpan, Leslie	12/7/1923	Death. *Overlijden.*

MAGALIESBERG KO-OPERATIEVE TABAKPLANTERS VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*
4475	Coetzee, Hester Maria Magdalena	Krokodildrift, Brakkloof.
4476	Merwe, van der, Paul Stefanus	Rhenosterhoek, Gelrua.

✱ NOTICE No. 590 OF 1923.

With reference to Notice No. 544 of the 10th August, 1923, the following amended particulars in respect of the resignation of one of the members of the "Lichtenburg Ko-operatieve Landbouw Vereniging" are published for general information.

JOHS. RETIEF,
Registrar of Co-operative Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 18th August, 1923.

LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

RESIGNATION OF MEMBER.

No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
1508	Slabbert, Albert	Burgersdorp, Lichtenburg	31/5/1923

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notice is published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 568.] [15th August, 1923.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of the same will lie for inspection at the office of the Surveyor-General, Pretoria, the office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

✱ KENNISGEVING No. 581 VAN 1923.

De volgende biezonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwverenigingen plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van subartikel (3) van artikel *een en dertig* van de Koöperatieve Verenigingen Wet (No. 28 van 1922).

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Koöperatieve Verenigingen.

Departement van Landbouw,
Pretoria, 18 Augustus 1923.

OOSTELIKE TRANSVAALSE LANDBOUW KO-OPERATIEVE VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*
104	Benton, Nathaniel Robert	Middelbult, P.O. Box 60, Trichardt.
105	Booijsen, Barend Christiaan	Knoppiesfontein, P.K. Trichardts.
106	Dennill, George Clifford	Townlands, P.K. Breyten, c/o Black Diamond Collieries.
107	Ehlers, Georg Antonie	Vrischgewaagd No. 104, P.K. Strathyre, Dist. Bethal.
108	Greyling, Barend Christiaan	Topfontein, P.K. Bethal.
109	Meiring, Ryk Arnoldus Mauritius	Legdaar, Bus 151, Bethal.
110	Uys, Petrus Johannes	Kafferskraal, Bus 178, Bethal.

LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER.
ADDITIONEEL LID.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*
2030	Wolvaardt, Johannes Stephanus	Klippan No. 213, Barberspan.

KOSTER CO-OPERATIEVE LANDBOUW VEREENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.
AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No. *No.*	Name. *Naam.*	Address. *Adres.*
1043	Bezuidenhout, Abraham Johannes	Blokkloof, P.K. Steenbokfontein.
1044	Bezuidenhout, Salomon Johannes	Blokkloof, P.K. Steenbokfontein.
1045	Bothma, Nicolaas Cornelis	Enkeldebosch, P.K. Twinbrook.
1046	Bovens, Hermon Theodoor Frederik	Groenfontein, P.K. Bus 35, Koster.
1047	Helsdingen, van, Johannes Machiel	Vlakfontein, P.K. Koster.

✱ KENNISGEVING No. 590 VAN 1923.

Met betrekking tot Kennisgeving No. 544 van de 10de Augustus 1923, worden de volgende gewijzijde biezonderheden in verband met de bedanking van een van de leden van de "Lichtenburg Ko-operatieve Landbouw Vereniging" daarin vermeld, voor algemene informatie gepubliceerd.

JOHS. RETIEF,
Registrateur van Ko-operatieve Verenigingen.

Departement van Landbouw,
Pretoria, 18 Augustus 1923.

LICHTENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

BEDANKING VAN LID.

No. *No.*	Naam.	Adres.	Datum van effektieve bedanking.
1508	Slabbert, Albert	Burgersdorp, Lichtenburg	31/5/1923

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 568.] [15 Augustus 1923.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No. / *Kaart S.G. No.*	Nature and Number of Mining Property, etc. / *Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.*	Name of Farm whereon situated. / *Naam van Plaats waarop gelegen.*	Reg. No. / *Gereg. No.*	District. / *Distrikt.*	Mining District. / *Mijndistrikt.*	Owners. / *Eigenaar.*	Area—*Grootte.* Mor. *Mor.*	Sq. Rds. *Vk. Rdn.*	Sq. Ft. *Vk. Vtn.*	Surveyed by. / *Gemeten door.*
B. 67/23	Claims Nos. 4099/4104	Roodepoort	43	Krugersdorp	Johannesburg	W. Bennett	4	7	—	W. J. A. Reid.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 561 OF 1923.

LIQUOR LICENSING BOARD, UMZINTO, NATAL.

Notice is hereby given that a Special Meeting of the Licensing Board for the District of Umzinto, Natal, will be held at the Court-house, Umzinto, on Thursday, the 20th day of September, 1923, at 11 a.m.

All applications must be in conformity with the provisions of Act No. 38 of 1896 (Natal) and the regulations framed thereunder.

J. P. RAWLINSON,
Acting Magistrate, and Chairman, Licensing Board for the District of Umzinto.

Magistrate's Office,
Umzinto, Natal, 9th August, 1923.

NOTICE No. 574 OF 1923.

The following demand is published in terms of section *twenty-two*, sub-section (*b*), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908).

G. HAMILTON,
Acting Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg, 14th August, 1923.

REGISTERED. Office of the Mining Commissioner,
P.O. Box 1190,
Johannesburg, 14th August, 1923.

Albert Edward Payne, Esquire,
Liquidator,
Lang-Riet, Limited, Langlaagte.

Sir,

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-two*, sub-section (*b*), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), that the money due to the Government in respect of the undermentioned mynpacht, situate in the Mining District of Johannesburg, must be paid at my office at Boksburg within three months from the date of the first publication of this notice of demand in the *Union Gazette*.

In default of payment of the amount within the time specified, the mynpacht brief will be declared cancelled.

Farm and No.	*District.*	*Registered Holder of Mynpacht.*	*Mynpacht No.*	*Paid to*	*Amount due.*
Rietfontein No. 9	Germiston	Lang-Riet, Ltd. (in Liquidation)	649	29.1.23	£1

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

G. HAMILTON,
Acting Mining Commissioner.

✱ NOTICE No. 577 OF 1923.

INCOME TAX, 1923.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax (Consolidation) Act, 1917 (as amended), are required to furnish within thirty days after the date of this notice returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph (*a*), (*b*), or (*c*) of this notice applies.

Returns are required from—

(*a*) Every person (other than a company) or a representative of such person, whose income for the year ended 30th June, 1923, exceeded £300;

(*b*) the public officer of every company, if such company carried on business in the Union during the year ended 30th June, 1923;

(*c*) every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £300.

Note.—The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purposes of this Act, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

FORMS.

The forms prescribed under the Act can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the district in which the person requiring the same resides.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 561 VAN 1923.

DRANKLICENTIERAAD, UMZINTO, NATAL.

Kennis geschiedt hiermede dat een Speciaal Jaarlikse Vergadering van de Licentieraad voor het Distrikt Umzinto, Natal, in het Hofgebouw, Umzinto, op Donderdag, 20 September 1923, om 11 uur in de voormiddag, zal gehouden worden.

Alle applikaties moeten in overeenkomst zijn met de bepalingen van de Drankwet, No. 38 van 1896 (Natal), en met de regulaties daaronder gemaakt.

J. P. RAWLINSON,
Waarnemende Magistraat en Voorzitter van de Licentieraad voorhet Distrikt Umzinto.

Magistraatskantoor,
Umzinto, 9 Augustus 1923.

KENNISGEVING No. 574 VAN 1923.

De volgende aanvraag wordt gepubliceerd overeenkomstig artikel *twee en twintig*, subartikel (*b*), van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

G. HAMILTON,
Waarnemende Mijnkommissaris.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Johannesburg, 14 Augustus 1923.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Postbus 1190,
Johannesburg, 14 Augustus 1923.

Mijnheer Albert Edward Payne,
Liquidateur,
Lang Riet, Limited, Langlaagte.

Weledele heer,

Hiermede word bekendgemaakt dat, in termen van artikel *twee en twintig*, subartikel (*b*), van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), de gelden aan het Goevernement betaalbaar ten aanzien van de hierondervermelde mijnpacht, gelegen in het Mijndistrikt Johannesburg, ten mijnkantoor te Boksburg, binnen drie maanden van af datum van de eerste publikatie dezer aanvraag in de *Unie Staatskoerant* betaald moeten worden.

Bij nalatigheid of verzuim van betaling van de verschuldigde bedragen binnen gezegde tijdperk wordt de mijnpachtbrief nietig verklaard.

Plaats en Nummer.	*Distrikt.*	*Geregistreerde Eigenaar van Mijnpacht.*	*Mynpacht-nummer.*	*Opbetaal tot.*	*Verschuldigd bedrag.*
Rietfontein No. 9	Germiston	Lang Riet, Ltd. (in Liquidatie)	649	29.1.23	£1

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige dienaar,

G. HAMILTON,
Waarnemende Mijnkommissaris.

✱ KENNISGEVING No. 577 VAN 1923.

INKOMSTEBELASTING, 1923.

PUBLIEKE KENNISGEVING OM OPGAVEN TE VERSTREKKEN VOOR HET JAAR GEËINDIGD OP 30 JUNIE 1923.

Mits deze wordt bekend gemaakt dat alle personen, die persoonlik of in een vertegenwoordigende hoedanigheid belastingplichtig zijn ingevolge de bepalingen van de Inkomstebelasting (Konsolidatie) Wet, 1917 (zoals gewijzigd), binnen dertig dagen na datum van deze kennisgeving opgaven moeten verstrekken voor aanslag in de belasting. Tevens moeten opgaven worden ingediend binnen dertig dagen na datum van deze kennisgeving door elke andere persoon, hetzij belastingplichtig of niet, op wie paragraaf (*a*), (*b*) of (*c*) van deze kennisgeving van toepassing is.

Opgaven worden verlangd van—

(*a*) Elke persoon (behalve maatschappijen) of een vertegenwoordiger van zulke persoon wiens inkomen, voor het jaar geëindigd op 30 Junie 1923, meer dan £300 bedroeg.

(*b*) De openbare beambte van elke maatschappij, indien zulke maatschappij bezigheid deed in de Unie gedurende het jaar geëindigd op 30 Junie 1923.

(*c*) Elke persoon aan wie een vorm wordt uitgereikt, alhoewel zijn inkomen misschien geen £300 bedragen heeft.

Noot.—De inkomsten van een vrouw gehuwd met of zonder gemeenschap van goederen en die niet van haar man gescheiden is onder een gerechtelik bevel of schriftelike overeenkomst, worden, voor de doeleinden van deze wet, geacht inkomsten te zijn opgekomen aan haar man en moeten door hem worden ingesloten in de inkomsteopgaven die hij onder de wet moet inleveren.

VORMEN.

De vormen, voorgeschreven onder de wet, kunnen verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het distrikt waarin de persoon, die er een verlangt, woont.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the Office of the Receiver of Revenue of the district in which the person required to furnish the return resides.

Note.—Any envelope marked with the words "Income Tax—On His Majesty's Service," will be carried post free.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this notice is liable to a penalty not exceeding £50 and to an estimated assessment at double the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £100, and in addition is liable to be assessed and charged twice the amount of the tax which he has sought to evade.

Note.—No person is exempted from penalty by reason merely of the fact that he may not have been called upon individually to make a return.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the district in which he resides or at this office.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,
Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Old Government Buildings (P.O. Box 402),
Church Square, Pretoria,
27th August, 1923.

VERZENDEN VAN OPGAVEN.

Opgaven moeten door de post verzonden of afgeleverd worden aan het Kantoor van de Ontvanger van Inkomsten van het distrikt waarin de persoon, van wie een opgaaf wordt verlangd, woont.

Noot.—Een envelop, gemerkt met de woorden: "Inkomstebelasting—in Zijn Majesteits Dienst," zal vrij door de post vervoerd worden.

BOETEN.

Een persoon van wie een opgaaf gevraagd is en die verzuimt deze binnen dertig dagen na datum van deze kennisgeving in te zenden, stelt zich bloot aan een boete £50 niet te boven gaande en een geschatte aanslag tegen dubbel tarief.

Een persoon die willens en wetens een valse verklaring in een opgaaf doet of aanslag of belasting ontduikt of poogt te ontduiken, stelt zich bloot aan een boete £100 niet te boven gaande, en kan bovendien worden aangeslagen en belast met het dubbele bedrag der belasting welke hij poogde te ontduiken.

Noot.—Niemand is vrijgesteld van boete, alleen wegens het feit dat hem persoonlik niet gevraagd is om een opgaaf te doen.

VERDERE INFORMATIE.

Verdere informatie of hulp, welke een persoon verlangt, kan verkregen worden ten kantore van de Ontvanger van Inkomsten van het distrikt waarin hij gevestigd is of bij dit kantoor.

ARTHUR P. McLOUGHLIN,
Kommissaris voor Binnenlandse Inkomsten.

Departement van Binnenlandse Inkomsten.
Oud Goevernementsgebouw (Postbus 402).
Kerkplein, Pretoria,
27 Augustus 1923.

✱ NOTICE No. 578 OF 1923.

PRINTERS' ASSISTANTS AND CARDBOARD BOXMAKERS' WAGES BOARD, CAPE PENINSULA.

It is hereby notified for general information that the above Board proposes, in terms of section *nine* (4) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act (Act No. 29 of 1918), to withdraw the scale of minimum wages fixed by Notice No. 117 of 1922 for women and young persons employed in the cardboard boxmaking and printing trades and to substitute the following minimum wages:—

(Young persons means any person, male or female, under the age of eighteen.)

(Women: Under the Act the status of a woman is reached on her eighteenth birthday.)

1. *Young Persons.*—18s 5d. per week for 46-hour week; 20s. per week for 50-hour week; periods of work less than 50-hour week, pro rata.

2. *Women.*—20s. 9d. for 46-hour week; 22s. 6d. for 50-hour week; periods of work less than 50-hour week, pro rata.

Piece-workers must not be paid less than these rates.

It is further notified that any objections hereto must be lodged with the Secretary of the Board, 15 Church Square, Capetown, within two months from last date of publication of this notice.

HUGH A. REYBURN,
Chairman.

Capetown, 31st July, 1923. W.L. 142/19/2.

✱ KENNISGEVING No. 578 VAN 1923.

LOONRAAD VOOR DRUKKERSASSISTENTEN EN KARTONNEN DOZENMAKERS, KAAPSE SCHIEREILAND.

Kennisgeving wordt mits deze gegeven ter algemene informatie dat, overeenkomstig artikel *negen* (4) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtgezellen, 918 (Wet No. 29 van 1918), bovengenoemde Raad voornemens is om de minimum-loonschalen vastgesteld door Kennisgeving No. 117 van 1922, voor vrouwen en jugdige personen verbonden aan de kartonnen dozenmakers- en drukkersbedrijven te herroepen, en in plaats daarvan de volgende minimum lonen vast te stellen:—

(Jeugdige personen betekent enige mannelike of vrouwelike persoon onder de leeftijd van 18 jaar.)

(Vrouwen: Volgens de wet wordt beschouwd dat de status van de vrouw bereikt wordt op de achttiende verjaarsdag.)

Jeugdige Personen.—18s. 5d. per week voor 46 uur week; 20s. per week voor 50 uur week; voor tijdperk van werk minder dan 50 uur week, pro rata.

Vrouwen.—20s. 9d. per week voor 46 uur week; 22s. 6d. per week voor 50 uur week; voor tijdperk van werk minder dan 50 uur week, pro rata.

Stukwerkers mogen niet minder dan deze lonen ontvangen.

Verder wordt bekend gemaakt dat enige objekties hiertegen ingediend moeten worden bij de Sekretaris van de Raad, 15 Kerkplein, Kaapstad, binnen twee maanden van af de laatste datum van publikatie van deze kennisgeving.

HUGH A. REYBURN,
Voorzitter.

Kaapstad, 31 Julie 1923.

✱ NOTICE No. 579 OF 1923.

LOERIE RIVER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of sections 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a meeting of registered voters will be held at Meyer's Shop at Loerie on Tuesday, the 28th day of August, 1923, at 11 a.m., for the purpose of electing two members of the Loerie River Irrigation Board in the place of Messrs. M. G. van Onselen and C. Carlson, whose term of office will expire on the 9th September, 1923.

F. J. JANSEN,
Magistrate, Returning Officer.

Magistrate's Office,
Uitenhage, 14th August, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 579 VAN 1923.

LOERIE RIVIER BESPROEIINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LEDEN.

Kennis geschiedt hierbij dat ingevolge artikels 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, een vergadering van geregistreerde kiezers gehouden zal worden bij Meyer's Winkel, te Loerie, op Dinsdag, de 28ste Augustus 1923, te 11 uur v.m., voor het doel om twee leden van de Loerierivier Besproeiingsraad te kiezen in de plaats van de heren M. G. van Onselen en C. Carlson, wier diensttijdperk op de 9de September 1923 zal verstrijken.

J. J. JANSEN,
Magistraat, Kiesbeambte.

Magistraatskantoor,
Uitenhage, 14 Augustus 1923.

✱ NOTICE No. 580 OF 1923.

POORTFONTEIN IRRIGATION BOARD.

With reference to Government Notice No. 521 of 1923, the undermentioned gentleman was re-elected a member of the above Board for a period of three years from date of publication of notice of election in the *Union Gazette*:—

Woolf Rose.

H. J. MALAN,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Ladismith, Cape, 13th August, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 580 VAN 1923.

POORTFONTEIN BESPROEIINGSRAAD.

In verband met de Goevernements Kennisgeving No. 521 van 1923 wordt de ondergenoemde heer herkozen als lid van bovengemelde Raad voor het tijdperk van drie jaren vanaf de datum van publikatie van kennisgeving van verkiezing in de *Staatskoerant*:—

Woolf Rose.

H. J. MALAN,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Ladismith, K.P., 13 Augustus 1923.

✱ NOTICE No. 582 OF 1923.

MORTIMER IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a Public Court will be held in the Court-room, Cradock, on Wednesday, the 26th day of September, 1923, commencing at 10 o'clock a.m., for the purpose of electing a member for the Mortimer Irrigation Board in the place of Mr. Rifol Lipow, who has resigned.

The elected member will hold office until the 28th day of April, 1925.

FRED. KUYS.
Magistrate.

Magistrate's Office.
Cradock, 15th August, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 582 VAN 1923.

MORTIMER BESPROEIINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LID.

Kennisgeving geschiedt hiermede dat een Publiek Hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Cradock, op Woensdag, de 26ste dag van September 1923, om 10 uur in de morgen, ten einde een lid te kiezen voor de Mortimer Besproeiingsraad in plaats van de heer Rifol Lipow, die bedankt heeft.

Het gekozen lid zal in dienst blijven tot de 28ste dag van April 1925.

FRED. KUYS.
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Cradock, 15 Augustus 1923.

✲ NOTICE No. 583 OF 1923.

WILLEM NELS RIVER IRRIGATION BOARD, DIVISION OF ROBERTSON, CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given that, in terms of Clauses 10 and 19, Part IV, of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, a Public Court will be held in the Court-room, Robertson, on the 1st day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the election of one member for the Willem Nels River Irrigation Board, in place of Gabriel J. Marais, whose period of office expires on the 18th September, 1923. The elected member will hold office for a period of three years from the date of publication of notice of his election in the *Gazette*.

D. D. LESLIE,
Magistrate.

Robertson, 16th August, 1923.

✲ NOTICE No. 584 OF 1923.

ANGORA IRRIGATION BOARD, DIVISION OF ROBERTSON, CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given that, in terms of Clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, a Public Court will be held in the Court-room, Robertson, on the 1st day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the election of two members for the Angora Irrigation Board in place of Adrian I. van Zyl and Andries L. v. d. Westhuizen, whose periods of office expire on the 24th September, 1923. The elected members will hold office for a period of three years from the date of publication of notice of their election in the *Gazette*.

D. D. LESLIE,
Magistrate.

Robertson, 16th August, 1923.

✲ NOTICE No. 585 OF 1923.

NOREE IRRIGATION BOARD, DIVISION OF ROBERTSON, CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given that, in terms of Clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, a Public Court will be held in the Court-room, Robertson, on the 1st day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the election of two members for the Noree Irrigation Board in place of Christian P. Klopper and Johannes H. Conradie, whose period of office expires on the 25th September, 1923. The elected members will hold office for a period of three years from the date of publication of notice of their election in the *Gazette*.

D. D. LESLIE,
Magistrate.

Robertson, 16th August, 1923.

✲ NOTICE No. 586 OF 1923.

SCANLEN IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that a Public Court will be held in the Court-room, Cradock, on Wednesday, the 26th day of September, 1923, at 10 a.m., for the purpose of electing a member in the place of Mr. A. J. Heathcote, whose period of office has expired.

The elected member will hold office for a period of three years from the date of publication of his election in the *Government Gazette*.

FRED. KUYS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Cradock, 17th August, 1923.

✲ NOTICE No. 587 OF 1923.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths, and Outbreaks reported during the month of July, 1923.

✲ KENNISGEVING No. 583 VAN 1923.

WILLEM NELS RIVIER BESPROEIINGSRAAD, AFDELING ROBERTSON, KAAP PROVINCIE.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig Klausulen 10 en 19, Deel IV, van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een Openbaar Hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Robertson, op Zaterdag, de 1ste dag van September 1923, om 10 uur 's voormiddags, voor de verkiezing van een lid voor de Willem Nels Rivier Besproeiingsraad, in plaats van Gabriel J. Marais, wiens diensttijd verloopt op de 18de September 1923. Het verkozen lid zal ambt waarnemen voor een tijdperk van drie jaar vanaf de datum van afkondiging van de kennisgeving van zijn verkiezing in de *Staatskoerant*.

D. D. LESLIE,
Magistraat.

Robertson, 16 Augustus 1923.

✲ KENNISGEVING No. 584 VAN 1923.

ANGORA BESPROEIINGSRAAD, AFDELING ROBERTSON, KAAP PROVINCIE.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig Klausulen 10 en 19, Deel IV, van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een Openbaar Hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Robertson, op Zaterdag, de 1ste dag van September 1923, om 10 uur 's voormiddags, voor de verkiezing van twee leden voor de Angora Besproeiingsraad, in plaats van Adriaan J. van Zijl en Andries L. v. d. Westhuizen, wier diensttijd verloopt op de 24ste September 1923. De verkozene leden zullen ambt waarnemen voor een tijdperk van drie jaar vanaf de datum van afkondiging van de kennisgeving van hunne verkiezing in de *Staatskoerant*.

D. D. LESLIE,
Magistraat.

Robertson, 16 Augustus 1923.

✲ KENNISGEVING No. 585 VAN 1923.

NOREE BESPROEIINGSRAAD, AFDELING ROBERTSON, KAAP PROVINCIE.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig Klausulen 10 en 19, Deel IV, van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een Openbaar Hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Robertson, op Zaterdag, de 1ste dag van September 1923, om 10 uur 's voormiddags, voor de verkiezing van twee leden voor de Noree Besproeiingsraad, in plaats van Christian P. Klopper en Johannes H. Conradie, wier diensttijd verloopt op de 25ste September 1923. De verkozene leden zullen ambt waarnemen voor een tijdperk van drie jaar vanaf de datum van afkondiging van de kennisgeving van hunne verkiezing in de *Staatskoerant*.

D. D. LESLIE,
Magistraat.

Robertson, 16 Augustus 1923.

✲ KENNISGEVING No. 586 VAN 1923.

SCANLEN BESPROEIINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LID.

Kennisgeving geschiedt hiermede dat een Publiek Hof zal gehouden worden in de Hofzaal, Cradock, op Woensdag, de 26ste dag van September 1923, om 10 uur v.m., ten einde een lid te kiezen in de plaats van de heer A. J. Heathcote, wiens tijd van dienst geëindigd is.

Het gekozen lid zal in dienst blijven voor een tijdperk van drie jaar, gerekend van de datum waarop zijn verkiezing in de *Unie Staatskoerant* verschijnt.

FRED. KUYS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Cradock, 17 Augustus 1923.

✲ KENNISGEVING No. 587 VAN 1923.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

GEDUCHTE EPIDEMIESE ZIEKTEN IN DE UNIE.

Gevallen, Sterfgevallen en Uitbrekingen, gerapporteerd gedurende de maand Julie 1923.

Province.—*Provincie.*	Typhus Fever. *Tyfuskoorts.*				Smallpox. *Kinderpokken.*				Plague. *Pest.*				Number of Outbreaks dealt with during Month. *Aantal Uitbrekingen behandeld gedurende Maand.*					
	European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		European. *Blanken.*		Coloured. *Gekleurden.*		Pre-existing. *Vroeger Voorgekomen.*			New. *Nieuw.*		
	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Cases. *Gevallen.*	Deaths. *Sterfgevallen.*	Typhus. *Tyfus.*	Smallpox. *Kinderpokken.*	Plague. *Pest.*	Typhus. *Tyfus.*	Smallpox. *Kinderpokken.*	Plague. *Pest.*
Cape—*Kaap*	—	—	94	21	—	—	10	—	—	—	—	—	8	6	—	12	5	—
Natal	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Orange Free State—*Oranje Vrijstaat*	1	—	36	3	—	—	4	—	—	—	—	—	4	1	—	3	1	—
Transvaal	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—
Totals—*Totalen* ...	1	—	132	24	—	—	17	—	—	—	—	—	12	8	—	16	8	—

✱ NOTICE No. 588 OF 1923.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 33, 1923,
week ended 18th August, 1923.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks.—Mxokozeli's Location, Herschel District (Cape); farm Leeuwpoort, Rouxville District; Zastron Municipal Location, Zastron District (Orange Free State); Boksburg Municipality, Boksburg District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Herbert, Herschel (Cape); Rouxville (Orange Free State); Bethal (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks.—Farm Corryrechan, Elliot District; farm Donkerpoort, Mount Currie District (Cape); farm Fairview, Ficksburg District; Fauresmith Municipality, Fauresmith District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly West, Glen Grey, Herschel, Kingwilliamstown, Queenstown, Qumbu (Cape); Thaba 'Ncho (Orange Free State).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Calcutta, Rangoon; Saigon.

Plague in Jinja (Uganda); North Kavirondo and Kikuyu, cabled information to hand states plague-infected rats have been found in the area of the Kilindini Harbour (Kenya Colony); Bukoba (Tanganyika); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Rufisque, Dakar, Senegal; St. Vincent (Cape Verde); Calcutta, Bombay, Karachi, Rangoon; Colombo; Hong-Kong; Saigon; Sourabaya, Semarang; Port Said; Sydney.

Smallpox in Basutoland; Belgian Congo; Zanzibar; Nigeria; Oporto; Salonica, Piraeus, Athens; Bombay, Calcutta, Madras, Karachi, Rangoon; Hong-Kong, Shanghai; Saigon; Osaka, Kobe; Jamaica.

Typhus Fever in Basutoland; Bone, Algiers; Oporto; Libau; Athens, Patras, Piraeus, Salonica, Alexandria, Cairo

Yellow Fever in Bahia (Brazil).

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

✱ NOTICE No. 589 OF 1923.

The following letter is published in terms of sub-section (1) of section *one hundred and two* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal Province (Act No. 35 of 1908).

G. HAMILTON,
Acting Mining Commissioner,
Johannesburg District.

Johannesburg,
17th August, 1923. M.C.A. 241/21.

P.O. Box 1190, Johannesburg,
18th August, 1923.

Sir,

In accordance with the provisions of sub-section (1) of section *one hundred and two* of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal (Act No. 35 of 1908), I have the honour to give you notice that licence moneys in respect of Claims Nos. 1419 and 1420 situated on the farm Elandsfontein No. 11 (Freehold Owner, Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited) in the Mining District of Johannesburg registered in the name of your Company and held under Prospecting Licence No. 173, Bezitrecht No. 546/B155 are more than six months in arrear and I therefore hereby demand payment of all licences due thereon, together with fines and costs of publication of this notice.

In default of payment of the licence, fines, and costs within three months of the first publication of this demand according to law, the claims will lapse as provided in sub-section (4) of section *one hundred and two* of the said Act No. 35 of 1908.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

G. HAMILTON,
Acting Mining Commissioner.

The Secretary,
Simmer Deep, Limited (in liquidation),
29 Simmonds Street, Johannesburg.

✱ NOTICE No. 591 OF 1923.

UPINGTON IRRIGATION BOARD.

The following gentlemen have been elected as members of the Upington Irrigation Board for a period of three years from 25th August, 1923, in place of Messrs. J. C. Bekker and N. van der Westhuizen, whose term of office expires on 24th August, 1923, viz.:—

1. John Edward Budler.
2. Ernest Frederick Olivier.

C. E. STIDOLPH,
Returning Officer.

Upington, 24th August, 1923.

✱ KENNISGEVING No. 588 VAN 1923

DEPARTEMENT VAN VOLKSGEZONDHEID.

BULLETIN No. 33, 1923,
week geëindigd 18 Augustus 1923

KINDERPOKKEN.

Nieuwe Uitbrekingen.—Krokozeli's Lokatie, Distrikt Herschel (Kaap); plaats Leeuwpoort, Distrikt Rouxville; Zastron Municipale Lokatie, Distrikt Zastron (Oranje Vrijstaat); Boksburg Municipaliteit, Distrikt Boksburg (Transvaal).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Herbert, Herschel (Kaap); Rouxville (Oranje Vrijstaat); Bethal (Transvaal).

TYFUSKOORTS.

Nieuwe Uitbrekingen.—Plaats Corryrechan, Distrikt Elliot; plaats Donkerpoort, Distrikt Mount Currie (Kaap); plaats Fairview, Distrikt Ficksburg; Fauresmith Municipaliteit, Distrikt Fauresmith (Oranje Vrijstaat).

Uitbrekingen worden bestreden in de Distrikten Barkly West, Glen Grey, Herschel, Kingwilliamstown, Queenstown, Qumbu (Kaap); Thaba 'Ncho (Oranje Vrijstaat).

EPIDEMIESE ZIEKTEN IN ANDERE LANDEN.

Volgens de jongste berichten bestonden er:—

Cholera in Calcutta, Rangoen; Saigon.

De Pest in Jinja (Oeganda); Noord Kavirondo en Kikuyu, kabelberichten ontvangen vermelden dat met pest besmette ratten gevonden zijn in de streek van de Kilindini Haven (Kenya Kolonie); Bukoba (Tanganyika); Antananarivo (Madagascar); Port Louis (Mauritius); Rufisque, Dakar, Senegal; St. Vincent (Kaap Verde); Calcutta, Bombay, Karatsji, Rangoen; Colombo; Hong-Kong; Saigon; Sourabaya, Samarang; Port Said; Sydney.

Kinderpokken in Basutoland; Belgies Congo; Zanzibar; Nigerië; Oporto; Salonika, Piraeus, Athene; Bombay Calcutta, Madras, Karatsji, Rangoen; Hong-Kong, Shanghai; Saigon, Osaka, Kobe; Jamaica.

Tyfuskoorts in Basutoland; Bone, Algiers; Oporto; Libau; Athene, Patras, Piraeus, Salonika; Alexandrië, Cairo

Gele Koorts in Bahia (Brazilië).

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris voor Volksgezondheid.

✱ KENNISGEVING No. 589 VAN 1923.

De volgende brieven worden gepubliceerd overeenkomstig subartikel (1) van artikel *honderd en twee* van de Edele en Onedele Metalen Wet, 1908, van de Provincie Transvaal (Wet No. 35 van 1908).

G. HAMILTON,
Waarnemende Mijnkommissaris,
Johannesburg Distrikt.

Johannesburg,
17 Augustus 1923. M.C.A. 241/21.

Postbus 1190, Johannesburg,
18 Augustus 1923.

Weledele Heer,

Overeenkomstig de voorzieningen van subartikel (1) van artikel *honderd en twee* van de Wet op Edele en Onedele Metalen van Transvaal (Wet No. 35 van 1908), heb ik de eer u kennis te geven dat licentiegelden betaalbaar ten opzichte van Claims Nos. 1419 en 1420, gelegen op de plaats Elandsfontein No. 11 (Eigenaar Simmer and Jack Proprietary Mines, Limited), in het Mijndistrikt Johannesburg, geregistreerd in de naam van u Maatschappij, gehouden onder Prospekteerlicentie No. 173, Bezitrecht No. 546/B155, meer dan zes maanden achterstallig zijn, en ik dus hierbij betaling van alle licentie en ekstra verschuldigde gelden eis, te zamen met de kosten van de publikatie van deze kennisgeving.

Bij nalatigheid of verzuim van betaling van alle verschuldigde gelden en kosten binnen drie maanden van af de datum van de eerste publikatie dezer kennisgeving volgens wet, zal de claim aan het Goevernement vervallen, zoals er voorziening gemaakt is in subartikel (4) van artikel *honderd en twee* van de gezegde Wet No. 35 van 1908.

Ik heb de eer te zijn,
Uw dienstwillige Dienaar,

G. HAMILTON,
Waarnemende Mijnkommissaris.

De Sekretaris,
Simmer Deep, Limited (in liquidation),
29 Simmonds Street, Johannesburg.

✱ KENNISGEWING No. 591 VAN 1923.

UPINGTON BESPROEIINGSRAAD.

Die ondergemelde here is gekies as lede van die Upington Besproeiingsraad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf 25 Augustus 1923, in plaas van die here J. C. Bekker en N. van der Westhuizen, wie se dienstyd eindig op 24 Augustus 1923, nl.:—

1. John Edward Budler.
2. Ernest Frederick Olivier.

C. E. STIDOLPH,
Kiesbeambte.

Upington, 24 Augustus 1923.

✻ NOTICE No. 592 OF 1923.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section *six* (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 24th August, 1923.

✻ KENNISGEVING No. 592 VAN 1923.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder bepalingen van artikel *zes* van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 24 Augustus 1923.

LIST OF BUSINESSES REGISTERED.—*LIJST VAN BEZIGHEDEN GEREGISTREERD.*

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Maibi, Martha	Maibi, M.	Dray-cart Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Makangisa, Lutie	Makangisa, L.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Makwenna, Aaron	Makwenna, A.	Hawker—Venter	Pretoria.
Malan, Johannes Lodewicus	Malan, J. L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Middelburg.
Maloosi, Johannes	Maloosi, J.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Mamula, Izaak	Mamula, I.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Manana, Annie	Manana, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ermelo.
Mansour, A.	Mansour, A.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Mansour, Rosie	Mansour, R.	Hawker—Venter	Germiston.
Mangemanyama, Jan	Mangemanyama, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Manjana, John	Manjana, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Manoy, H.	Manoy, H.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Market Avenue Cash Butchery	Anderson, T.	Butchery—Slachterij	Benoni.
Margolius, Morris	Margolius, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vereeniging.
Martin & McKerchar	Martin, E. R.; McKerchar, J. F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg North.
Masakona, France	Masakona, F.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Masetha, Daniel	Masetha, D.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Mashaba, Aaron	Mashaba, A.	Hawker—Venter	Pretoria.
Mashilane, Frans	Mashilane, F.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Mashinini, Blesbok	Mashinini, B.	Hawker—Venter	Heidelberg.
Masonic Garage	Enzlin, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Standerton.
Mate, Klaas	Mate, K.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Matedja, Isaih	Matedja, I.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Matsubane, Philip	Matsubane, P.	Hawker—Venter	Pretoria.
Mawjee, Madhav	Mawjee, M.	Hawker—Venter	Germiston.
Mayville Supply Stores	Stern, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Magees, Mbetje	Magees, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Dist. Vereeniging.
McNab, D.	McNab, D.	Hawker—Venter	Heidelberg.
McKenzie	McKenzie	Hawker—Venter	Germiston.
McLean, M.	McLean, M.	Woodsawyer—Houtzager	Germiston.
Mealies	Mealies	Hawker—Venter	Germiston.
Mechanics' Garage	Manik, C.	Garage	Benoni.
Meintjes, C. E.	Meintjes, C. E.	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Mekanna, Martin	Mekanna, M.	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Mellor, Charles R.	Mellor, C. R.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Mervis, A.	Mervis, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Metz, I.	Metz, I.	Butcher—Slachter	Germiston.
Meyer, J.	Meyer, J.	Hawker—Venter	Boksburg.
Meyers, B.	Meyers, B.	Greengrocer—Groenteverkoper	Germiston.
Mitchell	Mitchell	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Mkabane, Christoffel Kgoputso	Mkabane, C. K.	Hawker—Venter	Pretoria.
Mkalshwa, Saywana	Mkalshwa, S.	Hawker—Venter	Carolina.
Mngomezulu, Elias	Mngomezulu, E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Alexandra Township, Johannesburg.
Moore, E. B.	Moore, E. B.	Dairy—Melkerij	Rietfontein, Johannesburg.
Mockaria Bros.	Hassim, M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Model Bakery	Lillie, W.	Bakery—Bakkerij	Germiston.
Modise, Jockonia	Modise, J.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Mogale. F.	Mogale, F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rustenburg.
Moherry, J. W.	Moherry, J. W.	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Moherry, T. J.	Moherry, T. J.	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Mokgobi, Abisiah, and Stefaans Radibh	Lyoale, A. M.; Hajane, S. R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Marabastad, Dist. Pretoria.
Mokolna, Shadvack	Mokolna, S.	Butcher—Slachter	Germiston.
Mokotedi, Daniel	Mokotedi, D.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.
Moloi, Silas	Moloi, S.	Hawker—Venter	Standerton.
Molume	Molume	Hawker—Venter	Germiston.
Monsonia	Mons, S. M.	Boarding-house—Logieshuis	Germiston.
Moola, Hassain Moosa	Moola, H. M.	Dealer in Articles of Food and Drink—Handelaar in Kost- en Drinkwaren	Vereeniging.
Moosa, Kara	Moosa, K.	Hawker—Venter	Brakpan.
Moreme, Piet Mpike	Moreme, P. M.	General Dealer and Hawker—Algemene Handelaar en Venter	Pienaars River, Dist. Pretoria.
Morgenrood, J. C.	Morgenrood, J. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Withok, Dist. Heidelberg.
Morty, James Morrison	Morty, J. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Morrar, Vannali	Morrar, V.	Hawker—Venter	Germiston.
Motana, David	Motana, D.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Mothokoa, Jonas	Mothokoa, J.	Hawker—Venter	Nylstroom.
Moti & Co., Hassim	Moti, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pietersburg.
Motsepe & Motsepe	Motsepe, J. and (en) A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Sjambokstad, Dist. Pretoria.
Motnsenyane, Moses	Motnsenyana	Hawker—Venter	Vereeniging.
Msonti, Asaf Sonde	Msonti, A. S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hovesgrond, Dist. Pretoria.
Mtombeni, Timothy	Mtombeni, T.	Pedlar—Marskramer	Witbank.
Muller, Diedereck	Muller, D.	Hawker—Venter	Pretoria.
Mundoo, Ismail Abdul	Mundoo, I. A.	Hawker—Venter	Klerksdorp.
Mutlabai, Sam	Mutlabai, S.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Mutue Fides Supply Stores	Iskolsky, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodwal, Dist. Waterberg.
Mvumyelwa, Charlie	Mvumyelwa, C.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Nagdee, M. M.	Nagdee, M. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodepoort, Dist. Waterberg.
Naran, Kwsen	Naran, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Oshoek, Dist. Ermelo.
Natha, Lalloo	Natha, L.	Hawker—Venter	Krugersdorp.
Naude, S. P.	Naude, S. P.	Wagon Owner—Wageneigenaar	Germiston.
Neale, P. J.	Neale, P. J.	Taxi-cab—Taxikar	Germiston.
Neethling, J. F.	Neethling, J. G.	Hawker—Venter	Waterberg Dist.
Nel, S. E. G.	Nel, S. E. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Evaton, Dist. Vereeniging.
Ness, G. A. van der	Ness, G. A. v. d.	General Dealer—Algemene Handelaar	Zerfontein, Dist. Pretoria.
Nest, H. L. van der	Nest, H. L. v. d.	Hawker—Venter	Standerton.
New Cheap Store, The	Rabinowitz, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Newman, C.	Newman, C.	Hawker—Venter	Germiston.
Ngawa & Hassan	Ngawa, J.; Hassen, M.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Ngcobo, M.	Ngcobo, M.	General Dealer and Butcher—Algemene Handelaar en Slachter	Benoni.
Ngoma, S.	Ngoma, S.	Hawker—Venter	Standerton
Ngwayisane	Ngwayisane	Hawker—Venter	Germiston.
Niemark, A.	Niemark, A.	Hairdresser—Kapper	Germiston.

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Nispen, Van, & Durand	Nispen, R. A. v.; Durand, W. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Nogama, A. H.	Hormajee, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Nolan, H. G.	Nolan, H. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Schuinsdrift, Marico Dist.
Nsele, Klaas	Nsele, K.	Pedlar—Marskramer	Bynestpoort, Dist. Pretoria.
Oberto, V.	Oberto, V.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Odendaal, J.	Odendaal, J.	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Oosthuizen, Peter	Oosthuizen, P.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Openshaw, John	Openshaw, J.	Representative—Vertegenwoordiger	Johannesburg.
Orsmond, G. J. V.	Orsmond, G. J. V.	Hawker—Venter	Germiston.
Orton, Charles Henry	Orton, C. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	La Rochelle, Johannesburg.
Osborne, W.	Osborne, W.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Paddy's Market	Levine, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Pantelakos, G.	Pantelakos, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg North.
Panter, Robert Charles	Panter, R. C.	Hawker—Venter	Klerksdorp.
Patel, Mahomed	Patel, M.	Hawker—Venter	Pretoria.
Peart, B. M.	Peart, B. M.	Hawker—Venter	Pretoria.
Penyane, Samuel	Penyane, S.	Hawker—Venter	Germiston.
Peters, A. M.	Peters, A. M.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Petters, A. T.	Petters, A. T.	Grocer and General Dealer—Kruidenier en Algemene Handelaar	Benoni.
Phillip	Phillip	Hawker—Venter	Germiston.
Piet (80232)	Piet	Hawker—Venter	Germiston.
Plaskitt, A. A.	Plaskitt, A. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vereeniging.
Pleaner & Kaufman	Pleaner, I.; Kaufman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rozeakrans, Prospect, Mons, and (en) Rozenkrans, Pietersburg.
Plessis, W. J. du	Plessis, W. J. du	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Pohl, Filex	Pohl, F.	Hawker—Venter	Germiston.
Potchefstroom Cash Produce Supply	Osman, D.	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom.
Potgieter, J. T.	Potgieter, J. T.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Potgieter, Solomon Petrus	Potgieter, S. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Powell & Carroll	Powell, J.; Carroll, G.	Motor-omnibus Proprietor — Motorbus-eigenaar	Johannesburg.
Pretoria Cycle Works, The	Sher, H. and (en) M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Prinsloo, J. J.	Prinsloo, J. J.	Hawker—Venter	Germiston.
Prout, William Morris	Prout, W. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Leonie, Dist. Pretoria.
Putter, F.	Putter, F. G. J.	Wagon Owner—Wageneigenaar	Germiston.
Pyramid Trading Store	Archer, W. A. and (en) T. E.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rietfontein, Dist. Waterberg.
R.C. Stores	Ruttenburg, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Rahim, A.	Rahim, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Amersfoort.
Raholle, F. B.	Raholle, F. B.	Hawker—Venter	Pretoria.
Rama, Parbhu	Rama, P.	Hawker—Venter	Germiston.
Ramanathoo, Roopnarian	Ramanathoo, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Wonderboom, Dist. Pretoria.
Rambler Cycle Agency	Brenner, I.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Ramsden's Cash Cycle Stores	Ramsden, J. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vereeniging.
Rand Garage	Patlansky, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Raport, George	Raport, G.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Ratselana, Frans	Ratselana, F.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Reed, W. D.	Reed, W. D.	Dairy—Melkerij	Germiston.
Rehbock, J. W.	Rehbock, J. W.	Hawker—Venter	Louis Trichardt.
Rensburg, P. J. J. van	Rensburg, P. J. J. v.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Riley's Hairdressing Saloon	Riley, T.	Hairdresser—Kapper	Georgetown, Germiston.
Roberts, J. H.	Roberts, J. H.	Hawker—Venter	Germiston.
Robertson	Robertson, A.	Agent	Pretoria.
Robinson's Boarding-house	Robinson, P. J.	Boarding-house—Logieshuis	Standerton.
Rondevous Tearoom	Bowen, W. F. and (en) M. J.; Parker, J. S. and (en) M.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Rontini, Abel	Rontini, A.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Rooikopjes Store	Abelman, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Rooikoppies, Pretoria.
Rooth, Edward A.	Rooth, E. A.	Auctioneer—Afslager	Louis Trichardt.
Rossouw, C. M.	Rossouw, C. M.	Hawker—Venter	Onderstepoort, Dist. Pretoria.
Roux, A. P.	Roux, A. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Roodepoort, Dist. Waterberg.
Royal Cinema, The	Kaplan, B.	Dealer in Articles of Food and Drink—Handelaar in Kost- en Drinkwaren	Vereeniging.
Rustenburg Meat Market	Berg, F. H. B.	Butchery—Slachterij	Rustenburg.
Ruthven, G. A.	Ruthven, G. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Steynsdrift, Dist. Lydenburg.
Ryan & Storm	Ryan, T.; Storm, J. P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Alexandra, Johannesburg.
S.A.P. Union Butchery	Lange, J. H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg
Sadovsky, A.	Sadovsky, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kalkfontein, Dist. Pietersburg.
Sala, Abba	Sala, A.	Hawker—Venter	Krugersdorp.
Salee, Ismail	Salee, I.	Hawker—Venter	Germiston.
Salman, J. Soloman	Salman, J. S.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Samuel	Samuel	Hawker—Venter	Germiston.
Sauerman, H. A.	Sauerman, H. A.	Hawker—Venter	Germiston.
Saul	Saul	Hawker—Venter	Germiston.
Saville, F. C.	Saville, F. C.	Hawker—Venter	Germiston.
Schauffer Bros.	Schauffer, J. and (en) C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Schoeman, Jan Hendrik	Schoeman, J. H.	Hawker—Venter	Crocodildrift, Dist. Pretoria.
Schwartz, H. D. J.	Schwartz, H. D. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg North.
Scott & Co., Chris	Scott, C. H. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Jeppestown, Johannesburg
Sealanyane, Johannes	Sealanyane, J.	Taxi Owner—Taxiëigenaar	Germiston.
Seba, Kala	Seba, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Schweizer Reneke.
Segal, Harry Wolf	Segal, H. W.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Sekewla, Johannes	Sekewla, J.	Hawker—Venter	Pretoria.
Selborne Cash Groceries, The	Chames, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Fordsburg, Johannesburg.
Serero, Dorcas	Serero, D.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Seshabela, James	Seshabela, J.	Hawker—Venter	Pretoria.
Shoffer, Harry	Shoffer, H.	Cycle Dealer—Rijwielhandelaar	Germiston.
Shamsordin, Goolam Mohidun	Shamsordin, G. M.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Shaw, Frances Emily	Shaw, F. E.	Dairy—Melkerij	Krugersdorp West.
Shields, William Henry	Shields, W. H.	Hawker—Venter	Pretoria.
Sifrin, B.	Sifrin, B.	Hawker—Venter	Benoni.
Sifrin & Suchowitzky	Sifrin, B.; Suchowitzky, J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Enkeldebosch, Dist. Pretoria.
Simon (98010)	Simon	Hawker—Venter	Germiston.
Sing, Cheong	Sing, C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Singh, Ramray	Singh, R.	Cab—Rijtuig	Germiston.
Skinner, T.	Skinner, T.	Fruitshop—Vruchtewinkel	Germiston.
Slabbert, P. H.	Slabbert, P. H.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Smith, C.	Smith, C.	Boarding-house—Logieshuis	Germiston.
Smit, M. J.	Smit, M. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Heidelberg.
Smit & Meyer's Motor Garage	Smit, F. C.; Meyer, T. F. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Piet Retief.
Smith, H.	Smith, H.	Auctioneer—Afslager	Pretoria.
Snell & Allen	Snell, E. W.; Allen, C. F. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vereeniging.
Sofonia (108527)	Sofonia	Hawker—Venter	Germiston.
Solomon (225076)	Solomon	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Solomon (110132)	Solomon	Hawker—Venter	Germiston.
Sooj, Ahmed Faker	Sooj, A. F.	General Dealer—Algemene Handelaar	Daspoort, Dist. Pretoria.
Spoogole, Seth	Spoogole, S.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Spotokil, Paulina	Spotokil, P.	General Dealer—Algemene Handelaar	Potchefstroom.

Business Name. *Naam van Bezigheid.*	Name(s) of Proprietor(s). *Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.*	Nature of Business. *Aard van Bezigheid.*	Name of Town or District. *Naam van Dorp of Distrikt.*
Staaden, J. P. van	Staaden, J. P. v.	Mortor-omnibus Proprietor — Motorbus-eigenaar	Johannesburg.
Staden, M. J. v.	Staden, M. J. v.	General Dealer—Algemene Handelaar	Bokfontein, Dist. Pretoria.
Staman, A.	Staman, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Stander, Roedoef Petrus Johannes	Stander, R. P. J.	Hawker—Venter	Belfast.
Star Butchery	Rosevear, B. J.	Hawker—Venter	Louis Trichardt.
Stark, I.	Start, I.	Milkshop—Melkwinkel	Georgetown, Germiston.
Station Fruitshop	Hoosen, M. G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Middelburg.
Statos, Spiros	Statos, S.	Fruitshop—Vruchtewinkel	Germiston.
Steinberg, A.	Steinberg, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Steyn, S.	Steyn, S.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Strauss, Henry	Strauss, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vrededorp, Johannesburg.
Stumme, H.	Stumme, J. A. I.	Hawker—Venter	Germiston.
Stephanus	Stephanus	Pedlar—Marskramer	Brakpan.
Subel, Abe	Subel, A.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Witbank.
Sunnyside Delicacy Store	Wegner, S. A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Swanepoel & Classens	Swanepoel, H. J.; Classens, P. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Hartebeestfontein, Dist. Pretoria.
Swegenaar, C. J.	Swegenaar, C. J.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Symington, Henry Benjamin	Symington, H. B.	General Dealer—Algemene Handelaar	Leeuwkraal, Dist. Pretoria.
Symonds, O. F.	Symonds, O. F.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Tankelowitz, L.	Tankelowitz, L.	General Dealer—Algemene Handelaar	Benoni.
Terminus Garage	Hansen, W. H.	Motor-cab Garage—Motorkar Garage	Elandsfontein, Germiston.
Thomas (109891)	Thomas	Hawker—Venter	Germiston.
Tickeirs, Abraham	Tickeirs, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Togasa, Eight	Togasa, E.	Grocer—Kruidenier	Germiston.
Toit & Co., Du	Toit, J. J. du; Bartlett, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Goede Hoop, Dist. Pretoria.
Toutsoale, Popgradi Malebane	Toutsoala, P. M.	Hawker—Venter	Pietersburg.
Town Hall Fisheries	Luntz, P.	General Dealer and Fishmonger—Algemene Handelaar en Visverkoper	Benoni.
Town Hall Tearoom	Moir, G.	Fruiterer—Vruchteverkoper	Benoni.
Townsend, J. H.	Townsend, J. H.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Transvaal Cash Store	Simon, T.	General Dealer—Algemene Handelaar	Boksburg North.
Transvaal Shop Assistants' Union	Christophers, H. (Secretary—Sekretaris)	Motor-bus—Motorbus	Germiston.
Tregard, Albert	Tregard, A.	Taxi Owner—Taxiëigenaar	Germiston.
Truscott, R.	Truscott, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Kafferskraal, Dist. Heidelberg.
Tshikode, Davidson	Tshikode, D.	Pedlar—Marskramer	Johannesburg.
Turffontein Dancing Academy	Sacks, H.	Dancing Academy—Dansakademie	Turffontein, Johannesburg.
Ugoepe, Joel	Ugoepe, J.	Hawker—Venter	Pietersburg.
United Fresh Meat Supply	Morsowitz, H.	General Dealer—Algemene Handelaar	Germiston.
Union Bacon Factory	Reinhardt, K.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ophirton, Johannesburg.
Union Tearoom	Mitchell, G.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Universal Tearoom	Christodolidis, G.	Milkshop and Tearoom—Melkwinkel en Teekamer	Germiston.
Vaal River Produce and Implement Company, The	Hosiosky, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Vereeniging.
Valenti, A.	Valenti, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Valenti, Frank	Valenti, F.	Hawker—Venter	Germiston.
Vally, A. E.	Abraham, A.	General Dealer—Algemene Handelaar	Heidelberg.
Velshi, R.	Velshi, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Madrid, Dist. Zoutpansberg.
Velshi, R.	Velshi, R.	General Dealer—Algemene Handelaar	Appelfontein, Dist. Zoutpansberg.
Venter, B. J.	Venter, B. J.	Dairy—Melkerij	Krugersdorp.
Venter, P. J.	Venter, P. J.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Venter, S.	Venter, S.	Milkshop and Dairy—Melkwinkel en Melkerij	Georgetown and (en) Klippoortje, Dist. Germiston.
Venter & Hamman	Venter, W. A.; Hamman, C. D.	Grocer—Kruidenier	Benoni.
Vermaak, B. J. C.	Vermaak, B. J. C.	Hawker—Venter	Germiston.
Viljoen, C. J.	Viljoen, C. J.	Wagon Owner—Wageneigenaar	Germiston.
Villiers, M. J. de	Villiers, M. J. H. de	Trolly Owner—Trollieëigenaar	Germiston.
Vincenzo, Valenti	Vincenzo, V.	Hawker—Venter	Germiston.
Visagie, P. A.	Visagie, P. A.	Greengrocer—Groenteverkoper	Georgetown, Germiston Dist.
Vivian's Hotel	Jefferies, W.	Billiard and Hotel Dining Room—Biljart en Hotel-eetkamer	Germiston.
Vorster, J. C.	Vorster, J. C.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Vuuren, H. J. van	Vuuren, H. J. v.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Vuuren, J. C. J. v.	Vuuren, J. C. J. v.	Hawker—Venter	Johannesburg.
Wallace, S. W.	Wallace, S. W.	Fruitshop—Vruchtewinkel	Georgetown, Germiston.
Walt, P. van der	Walt, P. v. d.	Dairy—Melkerij	Brixton, Johannesburg.
Wangaan, I.	Wangaan, I.	Hawker—Venter	Wolmaransstad.
Whitaker, F. J.	Whitaker, F. J.	Boarding-house—Logieshuis	Krugersdorp.
Widman, M.	Widman, M.	Hawker—Venter	Germiston.
Wielligh, P. A. von	Wielligh, P. A. v.	Hawker—Venter	Pretoria.
Willemse, H.	Willemse, H. P.	Hawker—Venter	Germiston.
Williams, A.	Williams, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Williams, Harry	Williams, H.	Motor-bus—Motorbus	Germiston.
Williams, M. S. P.	Williams, M. S. P.	Auctioneer—Afslager	Settlers, Dist. Waterberg
Willie	Willie	Hawker—Venter	Germiston.
Wilson, Joseph James	Wilson, J. J.	Agent and Broker and General Dealer—Agent of Makelaar en Algemene Handelaar	Pretoria.
Winterbach, A.	Winterbach, A. G.	Hawker—Venter	Ventersdorp.
Witkleigat Cash Stores	Cocklen, W. J.	General Dealer—Algemene Handelaar	Witkleigat, Dist. Marico.
Wolf, A.	Wolf, A.	Hawker—Venter	Vereeniging.
Wondberg, V. C.	Wondberg, V. C.	General Dealer—Algemene Handelaar	Ferreira, Johannesburg.
Wooi, Sam	Wooi, S.	General Dealer—Algemene Handelaar	Pretoria.
Yorkshire Cloth House	Leal, G.	General Dealer—Algemene Handelaar	Johannesburg.
Zingowane, Mangisi	Zingowane, M.	Pedlar—Marskramer	Pretoria.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
			1923			1923.
Erection of Elands River Bridge at Zwart Ruggens, road Zeerust to Krugersdorp, farm Brakfontein No. 276	Rustenburg	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	17th August	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	5th Sept.
Blesbok Spruit reinforced concrete Bridge, Road No. 255, Standerton to Bethal, farm Goedehoop No. 124	Bethal	„	24th August	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	„	12th Sept.
Magalies River Bridge substructure and erection of steel spans, road Pretoria to Hekpoort, farm Scheerpoort No. 260	Rustenburg	„	„	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	„	„
✱Additions to School at Witbank	Witbank	„	31st August	Sec., P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	„	19th Sept.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op.
			1923			1923.
Oprichten van Brug over de Elandsrivier te Zwartruggens, weg Zeerust naar Krugersdorp, plaats Brakfontein No. 276	Rustenburg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	17 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	5 Sept.
Versterkte konkreet Brug over de Blesbok Spruit, Weg No. 255, Standerton naar Bethal, op de plaats Goedehoop No. 124	Bethal	„	24 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	„	12 Sept.
Brug ovor de Magalies Rivier, onderbouw en verschaffen van stalen Brug, weg Petoria naar Hekpoort, op de plaats Scheerpoort No. 260	Rustenburg	„	„	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	„	„
✱Aanbouw van School te Witbank	Witbank	„	31 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria ; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	„	19 Sept.

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.
Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop zij betrekking heeft.
Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.
De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
				1923			1923.
Electric Lamps for various centres in the Union	—	—	Tender forms and specification	10th August	Secretary, P.W.D., Pretoria	**The Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria**	10th Oct.
Government Chemical Laboratories, Johannesburg	Johannesburg	Transvaal	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	24th August	Secretary, P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	„ „	12th Sept.
✱Additions to Public Offices	Ventersdorp	Transvaal	„	31st August	Secretary, P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Potchefstroom	„ „	19th Sept.
✱Police Buildings ...	Isipingo	Natal	„	„	Secretary, P.W.D., Pretoria ; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	„ „	„

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.
The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n.m. op
				1923			1923.
Elektriese Lampen voor verschillende centra in de Unie	—	—	Tendervormen en bestekken	10 Aug.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria	10 Okt.
Goevernements Scheikundige Laboratoriums, Johannesburg	Johannesburg	Transvaal	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	24 Augustus	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	12 Sept.
*Aanbouw van Goevernements Kantoren	Ventersdorp	Transvaal	"	31 Augustus	Sekretaris, D.P.W., Pretoria; Dist. Engr., D.P.W., Potchefstroom	" "	19 Sept.
*Politie Gebouwen te ...	Isipingo	Natal	"	"	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, Dist. Ingr. D.P.W., Pietermaritzburg	" "	"

Een deposito van £2, of in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
			1923.			1923.
Supply and delivery of 150 foot Steel Bridge Span at Besters Siding	Klip River	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities; security, 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	3rd August	Sec., P.W.D., Pretoria; District Engineer, P.W.D., Ladysmith	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	19th Sept.
Erection of Sand River Bridge Road No. 31, Ladysmith to Van Reenen, farm Zandspruit	"	"	17th August	"	"	12th Sept.
Substructure and approaches Tugela River Bridge, Oliviers Hoek Road 304, Bergville, to the National Park	Bergville	"	24th August	"	"	5th Sept.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provincial Secretary, Natal Province.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op.
			1923.			1923.
Verschaffen en afleveren van 150 voet Stalen Brug-spanning te Besters Siding	Klip River	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit, 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	3 Aug.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Ladysmith	De Voorzitter, Natal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	19 Sept.
Oprichten van Brug over de Zand Rivier Weg No. 31 Ladysmith naar Van Reenen, plaats Zandspruit	"	"	17 Aug.	"	"	12 Sept.
Onderbouw en toegangen tot de brug over de Tugela Rivier, Oliviers Hoek Weg 304, Bergville, naar het National Park, Afdeling Bergville	Bergville	"	24 Aug.	"	"	5 Sept.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

J. M. HERSHENSOHNN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Orange Free State Province, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Erection of Substructures and Approaches, Valsch River Bridge, Road Kroonstad to Bothaville and Otterspruit, farm Theron No. 875	Kroonstad	Tender forms, plans, specification, and schedule of quantities	1923. 17th August	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Bloemfontein	The Chairman of the Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein	1923. 4th Sept.
Erection of Steel Bridge Spans over the Modder River, farm Eagle's Nest, road Petrusburg to Boshoff	Boshoff	"	24th August	" " "	" "	11th Sept.
Erection of Steel Bridge Spans over the Zand River, farm Jakhals Kraal No. 233, road Theunissen to Hoopstad	Winburg	"	"	" " "	" "	"

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CHARLES MURRAY,
Secretary for Public Works.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Oranje Vrijstaat :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Oprichten van Onderbouw en Opritten van brug over de Valschrivier, weg Kroonstad naar Bothaville en Otterspruit, plaats Theron No. 875	Kroonstad	Tendervormen, plannen bestekken en lijsten van hoeveelheden	1923. 17 Augustus	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Bloemfontein	De Voorzitter van de Provinciale Tenderkommissie, kantoor van de Provinciale Sekretaris, Bloemfontein	1923. 4 Sept.
Verschaffen en Leveren van Stalen Brugspanningen over de Modderrivier, Plaats Eagles Nest, weg Petrusburg naar Boshoff	Boshoff	"	24 Augustus	" " "	" "	11 Sept.
Verschaffen en Leveren van Stalen Brugspanningen over de Zandrivier, Plaats Jakhals Kraal, weg Theunissen, naar Hoopstad No. 233	Winburg	"	"	" " "	" "	"

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en de envelop bevattende de tender moet tot opschrift hebben de naam en het adres van de tenderaar benevens de naam van het werk waarnaar de tender verwijst.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle biezonderheden voltooid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

CHARLES MURRAY,
Sekretaris voor Publieke Werken.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF BACKBOARDS, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for the supply of Backboards, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 5th September, 1923.

Item 1. 25 Teak Backboards, 36 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.

Item 2. 80 Teak Backboards, 54 in. by 13 in., as per Specification and Drawing No. 749.

Item 3. 330 Teak Boxes for Standard Terminal Blocks as follows:—
(*a*) 30 (for 25 lines) medium size, as per Specification and Drawing No. 974.
(*b*) 300 (for 10 or 15 lines) small size, as per Specification and Drawing No. 974.

Item 4. 80 Telephone Booths, reinforced concrete, as per Specification No. 65 and Drawing No. 1086.

Separate quotations are required for each item.

Quotations must be per each f.o.r. nearest railway station or delivery into the Department's Store at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein; and the period required for delivery must be stated.

Drawings and specifications may be viewed, and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; and the Postmaster, Durban.

Tenderers may obtain copies of the above drawings on application at the offices mentioned on payment of ten shillings per drawing, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender, and provided the drawing is returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

TENDER VIR DIE LEWERING VAN RUGPLANKE, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artiekels aan die Departement van Posterye en Telegrafie.

Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender voor die lewering van Rugplanke, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur 's middags op Woensdag, 5 September 1923.

Item 1. 25 Teakhout Rugplanke, 36 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.

Item 2. 80 Teakhout Rugplanke, 54 dm. by 13 dm., volgens Spesifikasie en Skets No. 749.

Item 3. 330 Teakhout Kaste vir Standaard Endblokke, bedoel as volg:—
(*a*) 30 (vir 25 lyne) gemiddeld grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974.
(*b*) 300 (vir 10 of 15 lyne) klein grootte, volgens Spesifikasie en Skets No. 974.

Item 4. 80 Telefoonkabinette, sement versterkt, volgens Spesifikasie No. 65 en Skets No. 1086.

Afsonderlike prysopgawes word vereis vir elke item.

Prysopgawes moet wees per elk, v.o.s. naaste spoorwegstasie, of lewering by die Departementale magasyn te Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oostlonden, Pietermaritzburg of Bloemfontein, en die tyd benodigd vir aflewering moet vermeld word.

Sketse en spesifikasies kan gesien word en tendervorme en verdere besonderhede is verkrybaar op aanvraag by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justiesie, Pretoria, Distrikmagasynklerke, Kaapstad, Port Elizabeth, Oostlonden, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg en die Posmeester, Durban.

Tenderaars kan kopieë van bowevermelde sketse verkry op aanvraag by die vermelde kantore, teen betaling van 10s per skets, welke bedrag na ontvangs van 'n bona fide tender terugbetaal sal word, en mits die skets binne 'n maand na die datum vasgestel vir die lewering van tenders, terug besorg is.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Tender Board.

Pretoria.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

✱ TENDERS FOR THE SUPPLY OF ARMS, WOOD, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs. Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tenders for Wood Arms, etc.," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and should be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 19th September, 1923.

	Quantity.
(1) Arms, Wood (Ironwood) ... ... To drawing No. 928.	4,600
(2) Bitumen	700 lb.
(3) Gates, Tubular, 3 feet	100
(4) Grease Preservative	1,200 lb.
(5) Stay Guards, Wood ... ... To drawing No. 762, except that the wood to be used should be of sneezewood or some other type of hard wood. The type of wood should be stated.	600
(6) Stay Pegs, Iron, 3 feet long, 7-lb. weight (For farmers' telephone lines.) To drawing No. 949.	6,000
(7) Pipes, Reinforced Concrete, 6 feet by 4 inches ... ... To Specification No. 48. Supplies to be drawn as required.	1,300
(8) Saddles, Brass, ¾ inch	1,500
(9) Solution, Rubber ... ... To be supplied as required in lots of 100.	300 tubes
(10) Waste, Cotton (sample to be submitted).. To be supplied as required in 500-lb. lots.	4,000 lb.

Quotations must be per each item f.o.r. nearest railway station, or delivery into the Department's store at Capetown, Johannesburg, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, or Bloemfontein.

The date of delivery should be stated.

The drawings and specifications may be viewed, and forms of tender and any further particulars may be obtained upon application to the Controller of Post Office Stores, Room 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerk, Capetown, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; and the Postmaster, Durban.

Tenderers may obtain a copy of the drawing on application at the offices mentioned on payment of ten shillings each, which amount will be refunded on receipt of a bona fide tender, and provided the drawings are returned within one month after the date appointed for the return of tenders.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 24th August, 1923.

DEPARTMENT OF FINANCE.

TENDER FOR THE SUPPLY OF MOTOR-CARS AND MOTOR TRUCKS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Finance.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Motor-cars and Motor Trucks," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of September, 1923.

2 Five-seater Touring Cars.
1 Seven-seater Touring Car.
3 30-cwt. Motor Lorries.

To include the following equipment: Speedometer, self-starter, electric light, six detachable wheels or six demountable rims, complete, with cord tyres and tubes.

A full description (or illustrated catalogues giving specifications) of the vehicles and their equipment must accompany each tender.

Quotations should state earliest date on which delivery can be effected, and must hold good for thirty days from closing date for receipt of tenders.

Delivery of the touring cars to be in bond at any port in the Union and the trucks in bond at Capetown.

Any further particulars may be obtained upon application to the Manager, Government Garages, P.O. Box 1202, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Die Kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem, sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 1923.

DEPARTEMENT VAN POSTERYE EN TELEGRAFIE.

✱ TENDERS VIR DIE LEWERING VAN ARMS, HOUT, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van die ondergenoemde artiekels aan die Departement van Posterye en Telegrafie. Getekende en verseëlde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif " Tenders vir die lewering van Hout, Arms, ens.," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees op Woensdag, 19 September 1923:—

	Hoeveelheid.
(1) Arms, Hout (Ysterhout) ... ... Volgens skets No. 928.	4,600
(2) Aardpek (Bitumen)	700 lb.
(3) Hekke (Silindervormig), 3 voet	100
(4) Smeerbewaarder (Grease Preservative) ..	1,200 lb.
(5) Sutbeskermers, Hout ... ... Volgens skets No. 762, behalwe dat dit nieshout of ander harde hout moet wees. Die soort hout moet vermeld word.	600
(6) Stutpenne, Yster, 3 voet lang en 7 lb. gewig. (Vir boere telefoonlyne) ... Volgens skets No. 949.	6,000
(7) Pype, Versterkte Konkreet, 6 voet 4 duim Volgens spesifikasie No. 48. Voorrade weggeneem te word wanneer benodig.	1,300
(8) Saals, Koper, ¾ duim	1,500
(9) Gomlastiek Preparaat ... ... Te word gelewer op aanvraag, in hoeveelhede van 100.	300 buise
(10) Katoen Afval (monster moet verskaf word) ... ... Te word gelewer op aanvraag, in hoeveelhede van 500 lb.	4,000 lb.

Afsonderlike prysopgawes word vereis vir elke ietem v.o.s. naaste spoorwegstasie, of aflewering in die departementale magasyn, Kaapstad, Johannesburg, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg of Bloemfontein. Die datum van aflewering moet vermeld word.

Die sketse en spesifikasie kan gesien word, en tendervorms en alle andere besonderhede is verkrybaar op aanvraag by die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 62, Paleis van Justiesie, Pretoria; Distrikmagasynklerk, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Johannesburg; en die Posmeester, Durban.

Tenderaars kan 'n kopie van die sketse verkry op aanvraag by die vermelde kantore teën betaling van 10s. elk, en welk bedrag terugbetaal sal word op ontvangs van 'n bona fide tender, en mits die sketse binne 'n maand na die vasgestelde datum vir lewering van die tenders, terugbesorg word.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender aan te neem sonder die geheel, en verbind sig nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en alle tenderaars is gebind deur die voorwaardes vermeld op die offisiële vorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 14 Augustus 1923.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEEN.

TENDER VOOR LEVEREN VAN TOERMOTORKARREN EN MOTORWAGENS.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Financieën.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Toermotorkarren en Motorwagens," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 5de dag van September 1923.

2 Vijfzitplaats Toermotorkarren.
1 Zevenzitplaats Toermotorkar.
3 30-cwt. Motorwagens.

Het volgende in te sluiten: Snelheidsmeter, zelfaanzetter, elektries licht, zes afscheidbare wielen of zes afscheidbare wiel randen, kompleet met buiten en binnen banden "Cord."

Volle despriptie of illustreert schilderijen met spesifikasies van de karren en wagens en gereedskap moet ingesloten wees met elke tender.

Kwotaties moeten de vroegste datum melden wanneer aflevering kan gegeven worden en moet goed houden voor dertig dagen van sluiting datum van tender.

Aflevering van toerenkarren te zijn in entrepot bij enige haven in de "Unie" en wagens in entrepot te Kaapstad.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij die Bestuurder van de Goevernement Garages, Postbus 1202, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEFENCE DEPARTMENT.

Tenders are invited for the supply of fire appliances for South African Engineer Corps, Roberts Heights, and Pretoria.

Sealed tenders, superscribed "Tenders for Fire Appliances, S.A.E.C.," must be delivered to the Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, to be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 29th August, 1923.

Full particulars may be obtained from the Officer in Charge, South African Engineer Corps, Roberts Heights.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEFENCE DEPARTMENT.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned articles to the Department of Defence:—

1. Boots, officers and rank and file.
2. Leggings.
3. Breeches; jackets; shorts; knickerbockers, cadet; trousers; great coats; flashes and holdalls.
4. Saddles; pack-saddlery; saddlery appurtenances; slings, arm rifle; collars, head, stable; basils, strained and unstrained; hides.
5. Tents; mangers.
6. Swingle trees; struts, pole; pots, kaffir.
7. Cupboards, arm-rack; tables, bedside.
8. Dry cells.
9. Mattresses and pillows.
10. Blinds, roller.
11. Paints and oils.
12. Barrows, wheel, iron.
13. Stoves.

Full particulars and forms of tender can be obtained from the Senior Ordnance Officers, Capetown, Tempe, and Pretoria, and District Staff Officers, Port Elizabeth, East London, Pietermaritzburg, Durban, and Johannesburg.

Signed and sealed tenders on the official forms, superscribed "Tender for the Supply of (naming the article tendered for)," must be addressed to the Secretary, Defence Departmental Tender Board, Room 42, Artillery Barracks, Pretoria, and be in his hands by 11 a.m., Monday, the 17th of September, 1923.

The Board reserves the right of accepting any portion of the tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

E. H. LEWIS,
Chairman of the Defence Departmental Tender Board.

DEFENCE DEPARTMENT.

Tenders are invited for the erection of a Disinfector House at Fort Knokke, Capetown.

Sealed tenders, superscribed "Tender for Erection of Disinfector House," to be addressed to the Chairman, Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, to be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 29th August, 1923.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank initialed cheque, must be made, which will be refunded provided a bona fide tender is received and plans and specifications returned to the Chairman, Union Tender Board.

Forms of tender and all further particulars may be obtained from the Officer Commanding, Fortress Engineer Section, S.A. Engineering Corps, The Castle, Capetown.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR 10,000 FEET MANILLA DRILLING CABLE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of 10,000 feet Manilla Drilling Cable," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 29th day of August, 1923.

5,000 feet 1⅛ inch diameter Manilla Drilling Cable.
5,000 feet 2 inch diameter Manilla Drilling Cable.

Left laid drilling cable of $^3/_3$ construction guaranteed to withstand a breaking strain of 1⅛ inch diameter size of 20,000 lb., in 2 inch diameter size of 24,000 lb.

To be in coils of 900 or 1,200 feet. Weight of cable per 100 feet to be stated.

Quotations at per foot free on rail in bond Delagoa Bay. Date of delivery to be stated.

When possible 6 feet samples to be supplied.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Tenders word gevra vir die aflewering van vuurapperate vir die Suidafrikaanse Geniekorps, Robertshoogte, en Pretoria.

Versegelde tenders, met die opskrif "Tenders vir Vuurapperate, Suidafrikaanse Geniekorps," moet gelewer word aan die Voorsiter van die Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m. op Woensdag, 29 Augustus 1923.

Volle besonderhede kan verkry word van die Bevelvoerende Offisier, Suidafrikaanse Geniekorps, Robertshoogte.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

Tenders worden hierbij aangevraagd voor de levering van de ondergenoemde artikelen aan 'n Verdedigingsdepartement:—

1. Schoenen voor officieren en gelederen.
2. Kamasten.
3. Rijbroeken, baadjes, korte broeken, korte broeken voor kadetten, broeken, overjassen, flitsen en zakjes voor benodigdheden.
4. Zadels, pakzadels, zadeldelen, geweerarmbanden, halters (stal), schaapvellen (gelooid, gerekt en ongerekt), vellen.
5. Tenten, kribben.
6. Zwengels, wagendisselboomstutten, kafferpotten.
7. Kasten, geweerrak, bedtafels.
8. Droge cellen (elektries).
9. Mattrassen en kussens.
10. Rolgordijnen.
11. Verven en olieën.
12. Kruiwagens (ijzeren).
13. Stoven.

Volle biezonderheden en tendervormen kunnen van de Senior Krijgsbehoefteofficieren, Kaapstad, Tempe en Pretoria, en van de Distriktstafofficieren, Port Elizabeth, Oost-Londen, Pietermaritzburg, Durban en Johannesburg verkregen worden.

Getekende en verzegelde tenders op de voorgeschreven vormen, met 't opschrift "Tender voor de Levering van (men noeme hier het artikel waarvoor gekwoteerd wordt)," moeten aan de Voorzitter, Verdedigingsdepartements-tenderraad, Kamer 42, Artilleriekazerne, Pretoria, gericht en in zijn handen zijn niet later dan 11 uur v.m., op Maandag, de 17de September 1923.

De Raad behoudt 't recht om enig deel van enige tender aan te nemen, zonder 't geheel aan te nemen, en verbindt zich niet de laagste of enige tender te accepteren, en alle tenderaars zullen onderworpen zijn aan de voorwaarden van de officiële tendervormen.

E. H. LEWIS,
Voorzitter van de Verdedigingsdepartments-tenderraad.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Tenders word gevra vir boue van 'n Ontsmettingshuis te Fort Knokke, Kaapstad.

Versecelde tenders, met opskrif "Tender vir boue van 'n Ontsmettingshuis," moet gestuur word aan die Voorsitter, Unie-tenderkommissie, Unie-gebou, Pretoria, en deur hom ontvang wees voor of op Woensdag, 29 Augustus 1923, om 3 uur n.m.

'n Bedrag van £2, te bestaan in kontante geld, 'n depositobewys of in 'n deur 'n bank getekende tjek, moet gedeponeer word, maar sal teruggegee word mits 'n bona fide tender ontvang en planne en spesifikasies aan die Voorsitter, Unie-tenderkommissie, teruggestuur is.

Tendervorms en alle verdere besonderhede kan verkry word van die Offisier in Bevel van die Vestingsjenieseksie, S.A. Sjeniediens, Die Kasteel, Kaapstad.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR 10,000 VOET MANILLA DRIL TOUW (DRILLING CABLE).

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiing.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Manilla Dril Touw (Drilling Cable)," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 29ste dag van Augustus 1923.

5,000 voet 1⅛ duim middellijn Manilla Dril Touw.
5,000 voet 2 duim middellijn Manilla Dril Touw.

Linkerhand dril touw van $^3/_3$ konstruktie die gewaarborg moet wees om 'n breekkracht te wederstaan van 1⅛ duim middellijn grootte van 20,000 lb., in 2 duim middellijn grootte van 24,000 lb.

Dit moet in 900 of 1,200 voet rollen zijn. Gewicht van het touw (cable) per 100 voet moet vermeld worden.

Prijsopgave per voet vrij op spoor in verbintenis Delagoabaai.

Datum van aflevering moet vermeld worden.

Zes voet monsters moet verschaft worden wanneer mogelik.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Superintendent van Storen, Besproeiingsdepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR ¾ INCH DIAMETER REINFORCING STEEL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of ¾ inch diameter Reinforcing Steel," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 29th day of August, 1923.

3,830 Lengths, each 31 feet, of Reinforcing Steel, ¾ inch diameter.

2,615 Lengths, each 27 feet 6 inches, of Reinforcing Steel, ¾ inch diameter.

The above steel to be British standard specification.

Any further particulars may be obtained upon application to Superintendent of Stores, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF LANDS.

TENDER FOR FENCING MATERIAL.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Fencing Material," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 29th day of August, 1923.

451 Coils Barbed Wire, 12½ gauge; make, length, and weight per coil to be given. Sample 10 inches long to be submitted.

226 Strainers, iron rail section, 136 lb. net weight, 7 feet long, cleaned, tar washed, and bored for five wires.

3,529 Standards, iron, 14 lb., bulb tee, bored.

11,265 Droppers, iron, H section, bored.

5 Coils No. 8 Galvanized Wire, plain. Weight of coil to be given.

4 Coils No. 14 Galvanized Wire, plain. Weight of coil to given.

Quotations to be f.o.r sender's station.

Delivery within two weeks from date of acceptance of tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Secretary for Lands.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest o. any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF LANDS.

TENDER FOR WAGONS.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Lands.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Wagons," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 5th day of September, 1923.

Two 2-ton Wagons or Trollies.

Wagons to be submitted for inspection before being painted.

Any further particulars may be obtained upon application to Secretary for Lands.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTMENT OF SOUTH AFRICAN POLICE.

✱ TENDER FOR SUPPLY OF THREE CAPE CARTS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE.

Tenders are hereby invited for the supply of Three Cape Carts to the South African Police.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Cape Carts to the South African Police," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 12th day of September, 1923.

Tender forms and any further particulars may be obtained upon application to The Quartermaster, South African Police, 345a Skinner Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers must comply with the conditions accompanying the tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

TENDER VOOR ¾ DUIM MIDDELLIJN REINFORCING STEEL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Besproeiing.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van ¾ duim Middellijn Reinforcing Steel," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 29ste dag van Augustus 1923.

3,830 Lengtes, elk 31 voet, van Reinforcing Steel, ¾ duim middellijn.

2,615 Lengtes, elk 27 voet 6 duim, van Reinforcing Steel, ¾ duim middellijn.

Bovengenoemd staal moet van britse kwaliteit zijn en specifikatie.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Superintendent van Storen, Besproeiingsdepartement, Minnaarstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

TENDER VOOR OMHEININGSMATERIAAL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Omheinings Materiaal," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 29ste dag van Augustus 1923.

451 Rollen Doorndraad, nummer 12½: fabrikaat, lengte en gewicht per rol moeten opgegeven en monsters van 10 duim lang moeten ingezonden worden

226 Trekpalen, ijzer, rail doorsnede, 136 lb. netto gewicht, 7 voet lang, schoongemaakt, geteerd en geboord voor vijf draden.

3,529 Palen, ijzer, 14 lb. "Bulb Tee," geboord.

11,265 Hangers, ijzer, H. doorsnede, geboord.

5 Rollen No. 8 Gegalvaniseerde Gladde Draad, gewicht per rol te worden opgegeven.

4 Rollen No. 14 Gegalvaniseerde Gladde Draad, gewicht per rol te worden opgegeven.

Prijsopgaven moeten gegeven worden vrij op spoor op station van de verzender.

Aflevering moet plaats vinden binnen twee weken na aanname van tender.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Sekretaris voor Landen.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

TENDER VOOR WAGENS.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Landen.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Wagens," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, de 5de dag van September 1923.

Twee 2-ton Wagens (Trollies).

De wagens moeten voor inspektie gereed gehouden worden voordat zij geschilderd worden.

Enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij Sekretaris voor Landen.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTEMENT VAN ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

✱ TENDER VOOR DE LEVERING VAN DRIE KAPKARREN AAN DE ZUIDAFRIKAANSE POLITIE.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van Drie Kapkarren aan de Zuidafrikaanse Politie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Kapkarren aan de Zuidafrikaanse Politie," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m. op Woensdag, de 12de dag van September 1923.

Tendervormen en enige verdere biezonderheden kunnen verkregen worden op applikatie bij de Kwartiermeester, Zuidafrikaanse Politie, 345a Skinnerstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden aan de kondities op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

TENDER FOR SUPPLIES.—ROBERTS HEIGHTS AND PRETORIA.

Tenders are hereby invited for the supply of the undernoted commodities to the Department of Defence, delivered to the Supply Depots, Roberts Heights and Artillery Barracks, Pretoria, as may be required during the following periods:—

From 1st October, 1923, to 30th June, 1924.—

Bread, Meat, Fish, Fowls, Ice, Jam, Fresh Milk, Eggs, Bacon, Butter, Cheese, Fresh Vegetables, Onions, Potatoes, Wines, Spirits, Ale, Stout, Minerals, Flour, Mealie Meal, Salt, Tea, Coffee, Rice, Condensed Milk, Sugar, Crushed Mealies, Bedding, Firewood, Smithy Coal, etc.

For full list of commodities see tender form.
From 1st December, 1923, to 30th June, 1924.—
Green Forage, Bran, Lucerne, Oat-hay, and Teff-grass.

Signed and sealed tenders on the official form, superscribed "Tender for Supplies, Roberts Heights and Pretoria," must be addressed to the Secretary of the Defence Departmental Tender Board, P.O. Box 435, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Monday, the 3rd September, 1923.

Tender forms and any further particulars may be obtained on application to the Director of Supplies and Transport, Union Defence Forces, P.O. Box 435, Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender. All tenderers are bound by the conditions on the official tender forms.

E. H. LEWIS,
Chairman of the Defence Departmental Tender Board.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

✱ SALT RIVER STATION.

CONCESSION FOR THE SALE OF LIGHT REFRESHMENTS, FRUIT, CIGARETTES, AND TOBACCOS.

Tenders are hereby invited for the lease of a site on the platform at Salt River Station.

The successful tenderer will *be required to erect his own building*, the plans for which must be submitted for the approval of the Administration, and must also conform to the by-laws of the Municipality of Capetown.

Further information and conditions of lease may be obtained at the Office of the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg, and the District Manager, Catering Department, P.O. Box 17, Capetown.

Tenders, in sealed envelopes, marked "Tender for Refreshment Concession, Salt River Station," will be received by the Secretary to the Tender Board, S.A.R. and H. Headquarters, Johannesburg, up to noon on Monday, the 17th day of September, 1923.

The Administration does not bind itself to accept any tender.

Johannesburg, 20th August, 1923.

✱ TENDER FOR THE SUPPLY OF BRICKS.

Tenders are invited for the supply of 278,000 Good Quality Wire-cut Stock Bricks required at Witbank, Belfast, Arnot, Bronkhorstspruit, Pietersburg, and Groot Spelonken. Tenders are returnable to the Chief Railway Storekeeper, Park Station Chambers, Johannesburg, not later than Monday, 27th August, 1923.

Forms of tender may be obtained from the station masters at the above-named stations; Railway Storekeeper, Pretoria; and the Chief Railway Storekeeper, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 16th August, 1923.

TENDER VIR PROWIAND.—ROBERTSHOOGTE EN PRETORIA.

Tenders word hiermee gevra vir lewering van die onderstaande benodighede aan die Departement van Verdediging, gelewer aan die Kommissariaat-depots, Robertshoogte en Artillerie-kaserne, Pretoria, in sulke hoeveelhede as wat vereis mag word gedurende die volgende tydperke:—

Van 1 Oktober 1923 tot 30 Junie 1924:—

Brood, Vleis, Vis, Hoenders, Ys, Jem, Vars Melk, Eiers, Spek, Botter. Kaas, Vars Groente, Uie, Aardappels, Wyn, Geesryke Dranke, Bier, Stout, Minerale Waters, Meelblom, Mieliemeel, Sout, Tee, Koffie, Rys, Blikkies-melk, Suiker, Gebreekte Mielies, Perdekooigoed, Brandhout, Smidskole, ens. (Vir volledige lys van benodighede kyk tendervorm.)

Van 1 Desember 1923 tot 30 Junie 1924.—
Groenvoer, Semels, Lusern, Hawerhooi en Tefgras.

Getekende en verseëlde tenders, op die amptelike tendervorm, met opskrif "Tender vir Prowiand, Robertshoogte en Pretoria," moet aan die Sekretaris van die Verdedigingsdepartementstenderkommissie, Posbus 435, Pretoria, geadresseer word, en moet in genoemde amptenaar se hande wees om 3 uur n.m., Maandag, 3 September 1923.

Tendervorms en enige verdere besonderhede kan op aanvraag by die Direkteur van Kommissariaat en Transport, Unie-Verdedigingsmag, Posbus 435, Pretoria, verkry word.

Die kommissie behou die reg om enige gedeelte van 'n tender sonder die geheel aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie. Vir alle tenderaars is die voorwaardes op die amptelike tendervorm bindend.

E. H. LEWIS,
Voorsitter van die Verdedigingsdepartementstenderkommissie.

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

✱ SALT RIVER (SOUTRIVIER) STASIE.

KONSESSIE VIR DIE VERKOOP VAN LIGTE VERVERSINGS, VRUGTE, SIGARETTE EN TABAK.

Tenders word hiermee ingewag vir die huur van 'n plekkie op die platform van Soutrivier Stasie.

Van die suksesvolle tenderaar *sal verwag word om sy eie gebou op te rig*, waarvoor planne vir die goedkeuring van die Administrasie moet oorhandig word, wat ook moet voldoen aan die bywette van die Stadsraad van Kaapstad.

Verdere informasie en kondiesies van huur kan verkry word by die kantoor van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg, en die Distriksbestuurder, Verversingsdepartement, Posbus 17, Kaapstad.

Tenders, in verseëlde koeverte, met die opskrif "Tender vir Verversingskonsessie, Soutrivier Stasie," sal deur die Sekretaris van die Tenderraad, S.A.S. & H. Hoofkantore, Johannesburg, ontvang word tot op die middaguur van Maandag, die 17de dag van September 1923.

Die Administrasie verbind sig nie om enige tender aan te neem nie.

Johannesburg, 20 Augustus 1923. 9310—24

✱ TENDER VIR DIE LEWERING VAN BAKSTENE.

Tenders word ingewag vir die lewering van 278,000 Goeie Kwaliteit "Wire Cut Stock Bricks (Bakstene)," benodig op Witbank, Belfast, Arnot, Bronkhorstspruit, Pietersburg en Groot Spelonken.

Tenders moet ingestuur word aan die Hoofspoorwegmagasynmeester, Park Station Chambers, Johannesburg, nie later dan op Maandag, die 27ste Augustus 1923.

Tendervorms kan verkry word by die stasiemeesters op die bogenoemde stasies, die Spoorwegmagasynmeester, Pretoria, en die Hoofspoorwegmagasynmeester, Johannesburg.

Die Administrasie verbind sig nie om die laagste of enige tender te aanvaar nie.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurdor.

Johannesburg, 16 Augustus 1923. 9320—24

BANK STATEMENT.

In terms of section *four* of Act No. 7 of 1917, the following Report and and Balance-sheet is published for general information.

J. J. I. MIDDLETON,
Acting Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria,
14th August, 1923.

BANKSTAAT.

Overeenkomstig artikel *vier* van Wet No. 7 van 1917 wordt het volgende Rapport en de Balansstaat gepubliceerd voor algemene informatie.

J. J. I. MIDDLETON,
Waarnemende Sekretaris voor Financiën.

Threasurie, Pretoria, 14 *Augustus* 1923.

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED

(with which is incorporated the African Banking Corporation, Limited).

REPORT OF THE DIRECTORS SUBMITTED TO THE ONE HUNDRED AND TENTH ORDINARY MEETING OF PROPRIETORS ON THE 25TH JULY, 1923.

The Directors, in submitting to the Proprietors the Balance Sheet of the Bank as at the 31st March, 1923, have to report as follows:

	£ s. d.	£ s. d.
Including the undivided balance of £191,225. 13s. 9d. brought forward at 31st March, 1922, the balance of Profits for the year, after payment of all expenses and rebating current bills, is		580,050 10 9
Out of this an Interim Dividend at the rate of 14 per cent. per annum for the half-year ended 30th September, 1922, was paid on the 26th January last, amounting to		156,041 11 0
		424,008 19 9
From which has been appropriated:—		
To Bank Premises Account	50,000 0 0	50,000 0 0
Leaving available (provision having been made for all Bad and Doubtful Debts)		374,008 19 9
Which the Directors recommend be disposed of as follows:—		
To Officers' Pension Fund	100,000 0 0	
To Dividend of 7s. per Share on 445,833 Shares (being at the rate of 14 per cent. per annum) subject to Income Tax, making a total distribution for the year at the rate of 14 per cent	156,041 11 0	256,041 11 0
Balance to be carried forward to next Account		£117,967 8 9

In accordance with the Articles of Association, three of the Directors, viz., The Right Hon. the Earl of Selborne, K.G., Stanley Christopherson, Esq., and Solomon Barnato Joel, Esq., J.P., retire from office at this meeting, and, being eligible, offer themselves for re-election.

As already reported, Sir William B. Peat, C.V.O., F.C.A., has resigned his position as Auditor to the Bank, and the Shareholders will be asked to confirm the appointment of Roderick M. Peat, Esq., F.C.A., who has discharged the duties in the meantime, and, being eligible, offers himself for re-election for the ensuing year.

A. T. Turquand-Young, Esq., F.C.A., and Sir Gilbert Garnsey, K.B.E., F.C.A., the remaining Auditors of the Company, likewise retire from office, and, being eligible, offer themselves for re-election.

By Order,

HERBERT G. HOEY,
Secretary.

WARRANTS FOR THE DIVIDEND WILL BE POSTED ON THE 27TH JULY.

BALANCE-SHEET, 31ST MARCH, 1923.

LIABILITIES.

	£ s. d.	£ s. d.
Authorized Capital	10,000,000 0 0	
Capital Subscribed—445,833 Shares of £20 each	8,916,660 0 0	
Called up £5 per Share		2,229,165 0 0
Reserve Fund		2,893,335 0 0
Notes in Circulation		722,191 0 0
Deposit, Current, and other Accounts, including provision for Contingencies		48,946,879 12 11
Drafts outstanding, Acceptances under Credits, and Bills of Exchange rediscounted		2,151,361 16 2
Customers' Bills for Collection, *per contra*		6,937,238 17 10
Profit and Loss—Balance as per account below		374,008 19 9
		£64,254,180 6 8

ASSETS.

	£ s. d.	£ s. d.
Cash in hand and with Bankers (including Deposit of £2,672,227 with South African Reserve Bank in terms of the Union of South Africa "Currency and Banking Act, 1920.")	7,037,193 17 5	
Cash at call, and short notice	3,051,208 15 1	10,088,402 12 6
Native Gold in hand and in transit		247,347 3 6
*Investments :—		
British Government Securities, Colonial Government, Municipal and other Securities (including deposits of Stock with the Union Government)	4,969,324 0 4	
Bank of British West Africa, Ltd.—33,334 £10 Shares, £4 paid	145,836 5 0	
South African Reserve Bank—Stock £115,000 fully paid	115,000 0 0	5,230,160 5 4
* These Investments, standing at or under cost, are taken below market values as at 31st March, 1923.		
Bills of Exchange purchased and current at this date		6,108,393 7 11
Bills Discounted, Advances to Customers and other Accounts		33,065,099 7 1
Remittances in transit		1,408,151 8 1
Customers' Bills for Collection, *per contra*		6,937,238 17 10
Bank Property and Premises (including Furniture and Fittings) at cost, less amounts written off		1,134,112 0 2
Stamps, Stationery, and Open Policies		35,275 4 3
		£64,254,180 6 8

Dr. PROFIT AND LOSS ACCOUNT. *Cr*

	£ s. d.		£ s. d.
To Interim Dividend at rate of 14 per cent. per annum, paid 26th January, 1923	156,041 11 0	By Balance undivided, 31st March, 1922	191,225 13 9
„ Bank Premises Account	50,000 0 0	„ Net Profits, balance for the year ended 31st March, 1923	388,824 17 0
„ Balance carried to Balance-sheet (after making full provision for Bad and Doubtful Debts and Contingencies)	374,008 19 9		
	£580,050 10 9		£580,050 10 9

S. B. JOEL, WM. SMART } *Directors.*
HERBERT G. HOEY, *Secretary.*

REPORT OF THE AUDITORS TO THE SHAREHOLDERS OF THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA, LIMITED.

We have examined and compared the above Balance-sheet with the Books and Securities at the Head Office in London, and with the Returns from the Bank's Branches and Agencies. We have received all the information and explanations we have required, and, in our opinion, such Balance-sheet is properly drawn up, so as to exhibit a true and correct view of the state of the Bank's affairs, according to the best of our information and the explanations given to us, and as shown by such Books and Returns.

A. T. TURQUAND-YOUNG
GILBERT GARNSEY } *Chartered Accountants.*
ROD. M. PEAT

London, 13*th July*, 1923.

I hereby certify that the above is a correct copy of the Statement submitted to Shareholders at the Annual Meeting held in London, 25th July, 1923.

General Manager's Office, Capetown, 8*th August*, 1923. 9317—24 J. P. GIBSON, *General Manager.*

EXPORT RETURNS FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

W. W. HOY,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

ANNEXURE "A."

GRADED MAIZE EXPORTED FROM THE UNION FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Month.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
1922.						
July	41,005	46,619	—	—	—	87,624
August	238,391	271,997	20,048	—	—	530,436
September	129,479	240,135	2,533	—	—	372,143
October	56,324	81,468	721	—	—	138,513
November	51,633	12,936	—	—	—	64,569
December	70,119	21,875	—	—	—	91,994
1923.						
January	18,999	1,898	—	—	—	20,897
February	—	4,125	—	—	—	4,126
March	25,430	89,700	—	—	—	115,130
April	38,054	76,890	—	—	—	114,944
May	7,408	19,362	—	—	—	26,770
June	118,877	54,889	—	—	—	173,766
TOTALS	795,715	921,895	23,302	—	—	1,740,912

ANNEXURE "B."

DESTINATION OF GRADED MAIZE EXPORTED FROM THE UNION FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Destination.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
United Kingdom	315,456	528,553	15,552	—	—	859,561
Germany	67,516	151,039	7,029	—	—	225,584
Holland	40,050	94,002	—	—	—	134,052
Belgium	19,118	13,662	721	—	—	33,501
France	—	18,700	—	—	—	18,700
Italy	—	14,320	—	—	—	14,320
Mauritius	—	9,420	—	—	—	9,420
Madeira	4,150	21,771	—	—	—	25,921
Australia	345,860	63,568	—	—	—	414,428
Miscellaneous	1,065	1,610	—	—	—	2,675
New Zealand	2,500	—	—	—	—	2,500
Portuguese East Africa	—	250	—	—	—	250
TOTALS	795,715	921,895	23,302	—	—	1,740,912

ANNEXURE "C."

VARIOUS GRAIN AND BY-PRODUCTS GRADED, INSPECTED, AND EXPORTED FROM THE UNION FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Commodity.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
Maize	795,921	921,895	23,302	—	—	1,740,912
Maize Meal	37 718	113,053	—	—	—	150,773
Maize Grit (Rice)	—	9,578	—	—	—	9,578
Hominy Chop	311	62,672	—	6,115	1,200	70,298
Maize Flour	10	120	—	—	—	130
Cow Meal	—	5,893	—	—	1,600	7,493
Oats	22,682	19,411	—	—	—	42,093
Barley	458	—	—	—	—	458
Kaffir Corn	—	1,091	—	—	—	1,091
Wheat	—	2	—	—	—	2
Sunflower Seed	340	765	—	—	—	1,105
Lucerne Seed	3,580	9	—	—	—	3,580
Bran	—	—	—	2,100	—	2,100
TOTALS	860,814	1,134,482	23,302	8,215	2,800	2,029.613 Bags.
Lucerne Hay	—	—	2,694	—	—	2,694 Tons.

ANNEXURE "D."

DESTINATION OF VARIOUS GRAIN AND BY-PRODUCTS EXPORTED FROM THE UNION FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Destination.	Maize.	Maize Meal.	Maize Grit (Rice).	Hominy Chop.	Maize Flour.	Cow Meal.	Oats.	Barley.	Kaffir Corn.	Wheat.	Sun-flower Seed.	Lucerne Seed.	Bran.	Lucerne Hay. Tons.	Total No. of Bags.	Total Tons.
United Kingdom	859,561	150,773	9,578	56,407	130	7,493	18,313	458	1,083	—	—	684	—	559½	1,104,480	559½
Germany	225,584	—	—	13,891	—	—	—	—	8	2	—	—	—	—	239,485	—
Holland	134,052	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,016½	134,052	2,016½
Belgium	33,501	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	118½	33,501	018½
France	18,700	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18,700	—
Italy	14,320	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,320	—
Mauritius	9,420	—	—	—	—	—	22,408	—	—	—	—	—	2,100	—	33,928	—
Madeira	25,921	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,921	—
Australia	414,423	—	—	—	—	—	841	—	—	—	1,105	862	—	—	417,236	—
New Zealand	2,500	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	462	—	—	2,962	—
South-West Africa	—	—	—	—	—	—	244	—	—	—	—	—	—	—	244	—
America	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,572	—	—	1,572	—
Portuguese East Africa	250	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	250	—
St. Helena	—	—	—	—	—	—	287	—	—	—	—	—	—	—	287	—
Miscellaneous	2,675	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,675	—
TOTALS	1,740,912	150,773	9,587	70,298	130	7,493	42,093	458	1,091	2	1,105	3,580	2,100	2,694 Tons.	2,029,613 Bags.	2,694 Tons.

ANNEXURE "E."

SUMMARY OF MAIZE REJECTED AT PORTS DURING YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

1922–23.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
Damp	21,407	33,487	1,758	—	—	56,652
Musty	5,451	1,109	22	—	—	6,582
Weevily	5,097	3,104	—	—	—	8,201
Other causes	326	3,036	18	—	—	3,380
TOTALS	32,281	40,736	1,798	—	—	74,815

ANNEXURE "F."

SUMMARY OF PROVINCES OF ORIGIN OF MAIZE REJECTED FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

1922–23.	Transvaal.	Orange Free State.	Natal.	Cape.	Total No. of Bags.
Damp.....	26,834	29,818	—	—	56,652
Musty.....	2,290	4,292	—	—	6,582
Weevily.....	3,211	4,990	—	—	8,201
Other causes..	1,336	2,044	—	—	3,380
TOTALS...	33,671	41,144	—	—	74,815

ANNEXURE "G."

SUMMARY OF BAGS OF MAIZE RE-BAGGED AT PORTS OWING TO BAD CONDITION OF BAGS FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

1922–23.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
Rebags.....	57,395	8,791	2,945	—	—	69,131

ANNEXURE "H."

SUMMARY OF MAIZE GRADES EXPORTED FROM THE UNION DURING YEAR ENDED 30TH JUNE 1923.

Grades.	Cape-town.	Durban.	Port Eliza-beth.	East London.	Lou-renco Marques.	Total No. of Bags.
F.W. 1.....	1,066	2	—	—	—	1,068
F.W. 2.....	94,747	192,198	1,000	—	—	287,945
F.W. 3.....	4,594	30,551	99	—	—	35,244
F.Y. 4.....	127,123	30,264	44	—	—	157,431
R.W. 5.....	429	244	—	—	—	673
R.Y. 6.....	541,369	613,734	21,301	—	—	1,176,404
MXD. 7.....	791	1,374	—	—	—	2,165
N/G. 8.....	25,596	53,528	858	—	—	79,982
TOTALS...	795,715	921,895	23,302	—	—	1,740,912

ANNEXURE "I."

SUMMARY OF PROVINCES OF ORIGIN OF MAIZE EXPORTED FROM THE UNION FOR YEAR ENDED 30TH JUNE, 1923.

Grades.	Transvaal.	Orange Free State.	Natal.	Cape.	Total No. of Bags.
F.W. 1.....	200	866	2	—	1,068
F.W. 2.....	184,110	101,606	2,229	—	287,945
F.W. 3.....	21,716	13,528	—	—	35,244
F.Y. 4.....	78,240	79,171	20	—	157,431
R.W. 5.....	144	529	—	—	673
R.Y. 6.....	265,174	910,818	412	—	1,176,404
MXD. 7.....	751	1,414	—	—	2,165
NO/G. 8....	15,915	63,989	78	—	79,982
TOTALS...	566,250	1,171,921	2,741	—	1,740,912

NOW READY.

INCOME TAX

Acts and Regulations Up to Date.

CONSOLIDATED UNDER THE DIRECTION OF THE DEPARTMENT OF INLAND REVENUE.

This volume brings together all the enactments and statutory regulations relating to Income Tax which are now in force in the Union of South Africa. The complete Act can be read without the inconvenience of making cross references, as all amendments to date are introduced in proper order, and all sections, etc., which have been repealed are omitted.

INDISPENSABLE TO ACCOUNTANTS, SOLICITORS, ETC.

PRICE 1s. **PRICE 1s.**

Obtainable at the Government Printing and Stationery Offices at Pretoria and Capetown.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Statements of Earnings and Expenditure of the South African Railways, Harbours, and Steamships for the period 1st April to 30th June, 1923, are published for general information.

W. W. HOY, General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Opgaven van de Ontvangsten en Uitgaven van de Zuidafrikaanse Spoorwegen, Havens en Stoomschepen, voor het tijdperk 1 April tot 30 Junie 1923, worden ter algemene kennis gebracht.

W. W. HOY, Algemene Bestuurder.

Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

Dr. — *Debet.*

RAILWAYS REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
SPOORWEG INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr. — *Kredit.*

EXPENDITURE.—*Uitgaven.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Maintenance of Way and Works ... ... / Aan Onderhoud van Weg en Werken	227,556 1 6	448,676 10 8	676,232 12 2
To Maintenance of Rolling Stock— / Aan Onderhoud van Rollend Materieel—			
Locomotives ... ... / Lokomotieven	148,234 13 6	306,580 14 1	454,815 7 7
Coaching Stock ... ... / Rijtuigmaterieel	49,953 11 0	100,847 0 4	150,800 11 4
Goods Stock ... ... / Goederematerieel	79,530 8 2	163,667 0 2	243,197 8 4
To Running Expenses ... ... / Aan Treinloop-uitgaven	302,880 9 7	614,613 19 8	917,494 9 3
To Traffic Expenses— / Aan Vervoer-uitgaven—			
Superintendence and Station Expenses ... ... / Opzicht- en Stationuitgaven	295,487 10 3	584,411 4 5	879,898 14 8
Advertising ... ... / Adverteren	1,164 6 4	2,680 11 8	3,844 18 0
Compensation ... ... / Schadevergoeding	2,499 15 11	6,264 1 2	8,763 17 1
To General Charges ... ... / Aan Algemene Onkosten	27,875 11 11	52,611 18 0	80,487 9 11
To Superannuation ... ... / Aan Pensioen	27,372 11 3	58,461 3 3	85,833 14 6
To Cartage Services ... ... / Aan Besteldienst	27,409 19 6	55,541 14 4	82,951 13 10
TOTAL ORDINARY WORKING EXPENDITURE ... / TOTAAL GEWONE EKSPLOITATIE-UITGAVEN ...	1,189,964 18 11	2,394,355 17 9	3,584,320 16 8
To Depreciation— / Aan Vermindering—			
Permanent Way and Works and Rolling Stock ... / Duurzaam Weg en Werken en Rollend Materieel ...	100,980 10 5	197,042 1 4	298,022 11 9
TOTAL WORKING EXPENDITURE ... ... / TOTAAL EKSPLOITATIE-UITGAVEN	1,290,945 9 4	2,591,397 19 1	3,882,343 8 5
To Balance (carried to Net Revenue Account) ... ... / Aan Saldo (overgedragen naar Netto Inkomsterekening) ...	449,252 9 5	818,726 15 9	1,267,979 5 2
£	1,740,197 18 9	3,410,124 14 10	5,150,322 13 7

EARNINGS.—*Verdiensten.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Passengers ... ... / Per Reizigers	410,096 8 6	783,715 3 10	1,193,811 12 4
By Parcels ... ... / Per Paketten	46,279 9 10	92,491 1 10	138,770 11 8
By Goods and Minerals, other than Coal ... ... / Per Goederen en Delfstoffen behalve Steenkool	855,588 11 2	1,665,983 8 2	2,521,571 19 4
By Coal ... ... / Per Steenkool	319,248 3 0	659,340 12 3	978,588 15 3
By Live Stock ... ... / Per Levende Have	50,511 6 4	93,612 18 5	144,124 4 9
By other Traffic Receipts ... ... / Per andere Verkeerontvangsten	11,812 13 0	23,625 6 0	35,437 19 0
By Miscellaneous ... ... / Per Diversen	46,661 6 11	91,356 4 4	138,017 11 3
£	1,740,197 18 9	3,410,124 14 10	5,150,322 13 7

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, {Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr. / *Debet.*

RAILWAYS—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
SPOORWEGEN—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr. / *Kredit.*

	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital ... / Aan Interest op Kapitaal	332,582 16 4	676,675 6 2	1,009,258 2 6
To Interest on Superannuation and other Funds / Aan Interest op Pensioen- en andere Fondsen	49,749 16 11	48,116 10 3	97,866 7 2
To Charges in respect of Lines Leased :— Aan Onkosten ten opzichte van Gehuurde Lijnen :— Natal-Zululand Railway / Natal-Zululand Spoorweg	1,125 0 0	2,250 0 0	3,375 0 0
To Miscellaneous Expenditure / Aan Diverse Uitgaven	3,135 6 5	793 9 2	3,928 15 7
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) / Aan Saldo (overgedragen naar Inkomsteverdelingsrekening)	99,335 0 1	157,309 0 7	256,644 0 8
£	485,927 19 9	885,144 6 2	1,371,072 5 11

	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Balance from Revenue Account / Per Saldo van Inkomsterekening	449,252 9 5	818,726 15 9	1,267,979 5 2
By Net Revenue from Subsidiary Services— Per Netto Inkomsten van Hulpdiensten— Catering Service / Restauratie	560 17 9	1,163 12 7	1,724 10 4
Bookstalls, Advertising, and Automatic Machines / Boekstallen, Adverteren en Automatiese Machines	2,868 10 11	3,880 15 1	6,749 6 0
Bedding Equipment of Trains / Beddegoeduitrusting van Treinen	1,065 12 6	1,734 11 8	2,800 4 2
Road Motor Services / Wegmotordienst	59 13 11	173 17 10	233 11 9
Grain Elevators / Graan-elevators	790 6 0	690 13 7	99 12 5
By Interest on Investments / Per Interest op Belegd Kapitaal	29,398 4 7	56,823 1 6	86,221 6 1
By Miscellaneous Receipts / Per Diverse Ontvangsten	1,932 4 8	3,332 5 4	5,264 10 0
£	485,927 19 9	885,144 6 2	1,371,072 5 11

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr. / *Debet.*

HARBOURS—REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
HAVENS—INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr. / *Kredit.*

EXPENDITURE—*Uitgaven.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Maintenance and Upkeep ... / Aan Onderhoud	33,476 13 1	68,618 12 7	102,095 5 8
To Traffic Working / Aan Eksploitatie van Vervoer	4,889 19 2	9,927 0 10	14,817 0 0
To General Charges / Aan Algemene Onkosten	1,314 5 5	4,260 0 6	5,574 5 11
To Superannuation / Aan Pensioenen	997 4 9	1,986 0 4	2,983 5 1
TOTAL Ordinary Working Expenditure / TOTAAL Gewone Eksploitatie-onkosten	40,678 2 5	84,791 14 3	125,469 16 8
To Depreciation / Aan Vermindering	4,341 10 0	8,683 0 0	13,024 10 0
TOTAL Working Expenditure / TOTAAL Eksploitatie-onkosten	45,019 12 5	93,474 14 3	138,494 6 8
To Balance (carried to Net Revenue Account) / Aan Saldo (overgedragen naar Netto Inkomsterekening)	50,589 6 6	115,776 4 8	166,365 11 2
£	95,608 18 11	209,250 18 11	304,859 17 10

EARNINGS—*Verdiensten.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Dues on Ships / Per Scheepsrechten	14,013 5 11	28,121 11 6	42,134 17 5
By Dues on Goods and Live Stock / Per Rechten op Goederen en Levende Have	53,299 0 8	113,372 4 5	166,671 5 1
By Water / Per Water	1,625 1 4	3,300 15 10	4,925 17 2
By Tugs and Lighters / Per Sleepboten en Lichters	4,287 15 8	26,049 7 2	30,337 2 10
By Landing, Shipping, and Transhipping Charges / Per Landings-, Verschepings- en Overschepingsonkosten	581 2 8	1,826 8 10	2,407 11 6
By Cranage Services / Per Kraandiensten	4,603 5 9	8,237 7 10	12,840 13 7
By Dry Docks and Slips / Per Droogdokken en Hellingen	1,460 7 9	2,844 18 8	4,305 6 5
By Coaling Apparatus / Per Steenkoollaadinrichting	8,620 3 4	21,351 1 6	29,971 4 10
By Rents / Per Huren	517 18 4	488 5 8	1,006 4 0
By Miscellaneous / Per Diversen	6,600 17 6	3,658 17 6	10,259 15 0
£	95,608 18 11	209,250 18 11	304,859 17 10

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

HARBOURS.—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
HAVENS.—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr.
Kredit.

		Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital (exclusive of Dead Assets) Aan Interest op Kapitaal (uitsluitende Nalatenschap)	£29,563 0 3			
To Interest on cost of Dead Assets ... Aan Interest op kosten van Nalatenschap	1,113 8 10			
		30,676 9 1	62,395 14 8	93,072 3 9
To Lighthouses—Excess of Expenditure over Light Dues collected ... Aan Vuurtorens—Teveel Uitgaven voor Verzamelde Lichtgelden ...		979 18 7	1,708 2 11	2,688 1 6
To Miscellaneous Expenditure ... Aan Diverse Uitgaven ...		0 1 7	—	0 1 7
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) ... Aan Saldo (overgedragen naar Inkomsteverdelingsrekening ...		18,932 17 3	51,672 7 1	70,605 4 4
	£	50,589 6 6	115,776 4 8	166,365 11 2

	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
By Balance from Revenue Account ... Per Saldo van Inkomsterekening ...	50,589 6 6	115,776 4 8	166,365 11 2
By Miscellaneous Receipts ... Per Diverse Ontvangsten ...	—	—	—
£	50,589 6 6	115,776 4 8	166,365 11 2

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. Hoofdboekhouder.

Dr.
Debet.

STEAMSHIPS.—REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
STOOMSCHEPEN.—INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr.
Kredit.

EXPENDITURE.—*Uitgaven.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Superintendence ... Aan Oppertoezicht ...	213 5 2	390 19 9	604 4 11
To Repairs and Upkeep ... Aan Herstellingen en Onderhoud...	613 16 4	279 15 2	893 11 6
To Working of Vessels ... Aan Bedrijf van Vaartuigen ...	11,518 13 10	2,956 19 6	14,475 13 4
To Compensation ... Aan Vergoeding ...	108 12 2	—	108 12 2
To Agency Expenses ... Aan Agentuuronkosten ...	84 1 4	22 12 8	106 14 0
To General Charges ... Aan Algemene Onkosten ...	17 6 11	0 10 4	17 17 3
To Insurance ... Aan Assurantie ...	595 1 6	1,354 17 9	1,949 19 3
TOTAL Ordinary Working Expenditure TOTAAL Gewone Bedrijfsuitgaven ...	13,150 17 3	5,005 15 2	18,156 12 5
To Depreciation ... Aan Waardevermindering ...	994 13 6	2,022 10 0	3,017 3 6
TOTAL Working Expenditure ... TOTAAL Bedrijfsuitgaven ...	14,145 10 9	7,028 5 2	21,173 15 11
To Balance (carried to Net Revenue Account) ... Aan Saldo (overgedragen naar Netto Rekening)...	11,951 10 7	34,123 3 0	46,074 13 7
£	26,097 1 4	41,151 8 2	67,248 9 6

EARNINGS.—*Verdiensten.*	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ d. s.	£ s. d.
By Freight ... Per Vracht ...	26,097 1 4	41,151 8 2	67,248 9 6
By Miscellaneous ... Per Diversen ...	—	—	—
£	26,097 1 4	41,151 8 2	67,248 9 6

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. Hoofdboekhouder.

Dr. / *Debet.*

STEAMSHIPS.—NET REVENUE ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
STOOMSCHEPEN.—NETTO INKOMSTEREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr. / *Kredit.*

	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*		Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Interest on Capital ... ... / Aan Rente op Kapitaal	994 13 6	2,022 10 0	3,017 3 6	By Balance from Revenue Account ... ... / Per Saldo van Inkomsterekening	11,951 10 7	34,123 3 0	46,074 13 7
To Balance (carried to Revenue Distribution Account) ... / Aan Saldo (overgebracht op Inkomsteverdelingsrekening)	10,956 17 1	32,100 13 0	43,057 10 1	To Miscellaneous Receipts ... ... / Per Diverse Inkomsten	—	—	—
£	11,951 10 7	34,123 3 0	46,074 13 7	£	11,951 10 7	34,123 3 0	46,074 13 7

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

Dr. / *Debet.*

REVENUE DISTRIBUTION ACCOUNT FOR THE PERIOD (THREE MONTHS) 1ST APRIL, 1923, TO 30TH JUNE, 1923.
INKOMSTEVERDELINGSREKENING VOOR HET TIJDPERK (DRIE MAANDEN) 1 APRIL 1923 TOT 30 JUNIE 1923.

Cr. / *Kredit.*

	Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*		Month of June, 1923. *Maand Junie* 1923.	Total to 31st May, 1923. *Totaal tot* 31 *Mei* 1923.	Total to Date. *Totaal tot op Datum.*
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.		£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
To Contribution in reduction of Stores Stock ... ... / Aan Bijdragen	20,833 6 8	41,666 13 4	62,500 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Railways ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Spoorwegen ...	99,335 0 1	157,309 0 7	256,644 0 8
To Contribution to reduce deficiency in Pension Fund ... / Aan Bijdragen tot vermindering van tekort in Pensioenfonds	8,185 0 0	16,370 0 0	24,555 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Harbours ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Havens ...	18,932 17 3	51,672 7 1	70,605 4 4
To Contribution to Betterment Fund ... ... / Aan Bijdragen tot Verbeteringsfonds	20,833 6 8	41,666 13 4	62,500 0 0	By Balance from Net Revenue Account—Steamships ... / Per Saldo van Netto Inkomsterekening—Stoomschepen	10,956 17 1	32,100 13 0	43,057 10 1
To Balance ... ... / Aan Saldo	79,373 1 1	141,378 14 0	220,751 15 1				
£	129,224 14 5	241,082 0 8	370,306 15 1	£	129,224 14 5	241,082 0 8	370,306 15 1
To Deficit at 31st March, 1923			2,220,510 12 9	By Excess of Receipts over Expenditure, 1st April, 1923, to 30th June, 1923			220,751 15 1
				By Balance ... ... / Per Saldo			1,999,758 17 8
			£ 2,220,510 12 9				£ 2,220,510 12 9
To Balance ... ... / Aan Saldo			£ 1,999,758 17 8				

Office of the Chief Accountant, Johannesburg, 11th August, 1923.
Kantoor van de Hoofdboekhouder, Johannesburg, 11 Augustus 1923.

G. A. REID, { Chief Accountant. / Hoofdboekhouder.

9199—24

NOW ON SALE.

"THE SOUTH AFRICAN JOURNAL OF INDUSTRIES"

(English and Dutch in one Volume),

The monthly publication of the Industries Section of the Department of Mines and Industries, is now obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Bookstalls throughout the Union at 6d. per copy.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Dutch (5s. per annum, post free within the Union, payable in advance), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, who will furnish all information regarding advertising spaces and tariff.

NU TE KOOP.

"HET ZUIDAFRIKAANSE JOURNAAL VAN NIJVERHEID"

(Engels en Hollands in een Deel),

de maandelikse uitgave van de Afdeling Nijverheid van het Departement van Mijnwezen en Nijverheid, is nu verkrijgbaar bij de Goevernementsdrukkerij en Schrijfbehoeftekantoren, Pretoria en Kaapstad, en de verschillende Bezigheidsplaatsen van het Centraal Nieuwsagentschap, en bij de voornaamste Spoorwegboekwinkels in de Unie, tegen 6d. per eksemplaar.

Intekeningsgelden voor het Journaal, dat uitgegeven wordt in Engels en Hollands (5/- per jaar postvrij binnen de Unie, vooruit betaalbaar), moeten worden gezonden aan de GOEVERNEMENTSDRUKKER, PRETORIA, die alle informatie betrekkelik advertentieruimte en tarief verschaffen zal.

UNION OF SOUTH AFRICA.

FURTHER ISSUE OF

5% LOCAL REGISTERED STOCK, 1929-39

Issue Price, £100 per cent.

Purposes: For the purpose of Railway and Harbour and other Public Works in the Union and for the redemption of Union of South Africa 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36.

Subscription Lists will be opened on the 1st June, 1923, **and will be closed on the 1st December, 1923.**

The Prospectus, together with form of application giving full information, is obtainable from any Civil Commissioner, Receiver of Revenue, or Money Order and Savings Bank Office within the Union, and from the Treasury, Pretoria, or from the sub-office of the Treasury, Capetown.

Period of Loan: Principal repayable at par on the 15th March, 1939, but the Government has the option to redeem the stock at par on or after the 15th March, 1929, subject to six months' notice having been given.

Interest will be payable half-yearly on the 15th March and the 15th September. Interest will be paid from the date of receipt to the 15th September in respect of the deposit and instalments of subscriptions which are paid in full by the 15th August. Interest upon the deposit and instalments of subscriptions not fully paid by the 15th August will be paid on the 15th March, 1924.

Applications must be for not less than FIVE POUNDS and may be for multiples of ONE POUND in excess of that amount.

Payment: On application 5 per cent. or more of the nominal value of the amount of stock applied for and the balance on or before the 31st December, 1923, in one or more instalments and on such date or dates as the subscriber may elect.

Five per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36, may be converted into stock of this issue. Full details of terms and conditions are contained in the Prospectus.

Union Treasury Bills, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927–32, and Cape of Good Hope 5 per cent. Stock or Perpetual Annuities will also be accepted as the equivalent of cash at their face value in subscribing to this issue.

Transfer of the stock, free of stamp duty, will be effected by deed registered in the books of the Treasury at Pretoria.

Commission at one-quarter per cent. will be paid to Banks, Brokers, and recognized Financial Agents in respect of applications which bear their stamp and on conversions of 5 per cent. (tax free) Local Registered Stock, 1921–36. But commission will not be payable on conversion of Treasury Bills, 6 per cent. Local Registered Stock, 1927–32, or Cape of Good Hope 5 per cent. Stock (Perpetual Annuities).

UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

VERDERE UITGIFTE VAN

5% PLAATSELIKE GEREGISTREERDE FONDSEN, 1929-39.

Prijs van Uitgifte, £100 percent.

Doeleinden: Voor het doel van Spoorweg en Haven en andere publieke werken in de Unie en ter aflossing van Unie van Zuid-Afrika vijf percent (vrijgesteld van belasting) Plaatselike Geregistreerde Fondsen, 1921–36.

Inschrijvingslijsten worden geopend op 1 Junie 1923 **en worden gesloten op 1 Desember 1923.**

Het Prospektus, te zamen met het applikatie-formulier, waarin volledige biezonderheden gegeven worden, is verkrijgbaar bij alle Civiele Kommissarissen, Ontvangers van Inkomsten of Postwissel- en Spaarbankkantoren in de Unie en bij de Thesaurie, Pretoria, of het bijkantoor van de Thesaurie te Kaapstad.

Tijdsduur van Lening: Kapitaal terugbetaalbaar tegen pari op 15 Maart 1939, doch de Regering behoudt zich het recht voor om de effekten tegen pari af te lossen op of na 15 Maart 1929, na een kennisgeving van zes maanden.

Rente wordt halfjaarliks betaald op 15 Maart en 15 September. Rente wordt betaald van de datum van ontvangst tot 15 September ten aanzien van het deposito en de termijnbetalingen van inschrijvingen welke op 15 Augustus ten volle betaald zijn. Rente op het deposito en termijnbetalingen van inschrijvingen niet ten volle betaald op 15 Augustus wordt op 15 Maart 1924 betaald.

Aanvragen kunnen niet voor minder dan VIJF PONDEN gedaan worden en boven dat bedrag mag voor veelvouden van EEN POND worden ingeschreven.

Betaling: Bij aanvraag vijf percent of meer van de nominale waarde van het bedrag van de fondsen waarom gevraagd is en het saldo op of vóór 31 Desember 1923, in een of meer termijnbetalingen op zodanige datum of datums als de inschrijver mocht verkiezen.

Vijf percent (vrijgesteld van belasting) Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1921–36, mogen ingewisseld worden voor effekten van deze uitgifte. Volledige bijzonderheden van termen en voorwaarden worden gegeven in het prospektus.

Unie Schatkistbiljetten, zes percent Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1927–32, en Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen of Perpetuele Annuïteiten worden eveneens tot de daarop aangegeven waarde bij een inschrijving voor deze uitgiften in plaats van kontant aangenomen.

Overdracht van de Fondsen, vrij van zegelbelasting, geschiedt bij akte geregistreerd in de boeken van de Thesaurie te Pretoria,

Kommissieloon tegen een kwart percent wordt betaald aan Banken, Effektemakelaars en erkende Financiële Agenten ten aanzien van aanvragen welke hun stempel dragen en op konversies van vijf percent (vrij van belasting) Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1921–36. Geen kommissieloon wordt betaald op konversies van Schatkistbiljetten, zes percent Plaatselik Geregistreerde Fondsen, 1927–32, of Kaap de Goede Hoop vijf percent Fondsen (Perpetuele Annuïteiten).

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.

ADVERTISEMENTS.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES OF PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 18TH AUGUST, 1923.

Note.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

OKTROOIKANTOOR.

OFFICIËLE KENNISGEVINGEN VAN ZAKEN BEHANDELD ONDER DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET, 1916, VOOR DE WEEK EINDIGENDE 18 AUGUSTUS 1923.

Het Oktrooikantoor kan de juistheid van zijn mededelingen niet waarborgen of enige aansprakelikheid aanvaarden voor onjuistheden of weglatingen of de gevolgen daarvan.

APPLICATIONS FOR LETTERS PATENT.—*APPLIKATIES VOOR OKTROOIBRIEVEN.*

No. *No.*	Date of Application. *Datum van Applikatie.*	Name of Applicant. *Naam van Applikant.*	Address. *Adres.*	Title of Invention. *Aard van Uitvinding.*	Form of Specification. *Datum van Specifikatie.*
778	10/8/23	(1) John Ayton Metcalf (2) Alfred Lennox	(1) 1 Church Terrace, Wallsend-on-Tyne, England (2) 13 Park View, Wallsend-on-Tyne, England	Improvements in tube expanding tools	Complete
779	11/8/23	Yngve Florell	Karlavagen 86, Stockholm, Sweden	Improvements in bearings	Complete
780	13/8/23	John Sydney Wayland Ward	421 Marshall Street, Belgravia, Johannesburg, Transvaal	A method of and apparatus for testing self-propelled road vehicles for service requirements and of obtaining diagrams of mechanical performance	Provisional
781	15/8/23	Hunt, Leuchars & Hepburn, Limited	Durban, Natal	A novel machine for the manufacture and production of dry fibres, and meals from wet fibrous materials	Provisional
782	15/8/23	Siemens (S.A.), Limited	General Motors House, Marshall and Loveday Streets, Johannesburg, Transvaal	Improvements in means for locking electrical bell-pushes and pulls, switches, and the like	Provisional
783	15/8/23	N. V. "Erda," Maatschappij voor Wetenschappelijk Aardlagenonderzoek	656 Prinsengracht, Amsterdam, Netherlands	Method of ascertaining the percentage of salt in underground water	Complete
784	15/8/23	N. V. "Erda," Maatschappij voor Wetenschappelijk Aardlagenonderzoek	656 Prinsengracht, Amsterdam, Netherlands	Methods of detecting or discovering mineral layers and the like embedded in the earth by means of electro-magnetic waves	Complete
785	15/8/23	N. V. "Erda," Maatschappij voor Wetenschappelijk Aardlagenonderzoek	656 Prinsengracht, Amsterdam, Netherlands	Method and apparatus for the determination of the direction of electro-magnetic waves	Complete
786	15/8/23	Minimax, Limited	Staines Road, Bedfont, Middlesex, England	Improvements relating to fire extinguishing apparatus	Complete
787	15/8/23	The Merrill Company	121 Second Street, San Francisco, State of California, U.S.A.	Improvements in process of recovering cyanide	Complete
788	15/8/23	International General Electric Company. Incorporated	City of New York, New York, U.S.A.	Improvements in and relating to automatic sub-station control equipment	Complete
789	15/8/23	International General Electric Company, Incorporated	City of New York, New York, U.S.A.	Improvements in and relating to automatic switching equipment	Complete
790	15/8/23	William Davis Moore	Birmingham, State of Alabama, U.S.A., P.O. Box 908	Improvements in and relating to method of/and apparatus for casting hollow metal bodies	Complete
791	15/8/23	William Davis Moore	Birmingham, State of Alabama, U.S.A.	Improvements in and relating to method of preparing a refractory mould, the mould so prepared and metal castings produced by the use of said mould	Complete
792	15/8/23	Johannes Jacobus Loke	Vlietweg 8, Rijswijk, Holland	Improvements in and relating to furnace-linings, crucibles, and the like	Complete
793	15/8/23	Henry Samuel Potter	26 Cullinan Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, Transvaal	Improvements in and relating to hollow steel rods and bars	Complete
794	16/8/23	John Bell	Care of P.O. Box 899, Johannesburg, Transvaal	Improvements in cleaning shot holes	Provisional
795	16/8/23	Arthur Servais	Roux, Belgium	Improvements in or relating to welding chain-links, rings, or the like	Complete
796	16/8/23	Ventimotors, Limited	Friars House, New Broad Street, London, E.C. 2, England	Improvements in or relating to wind motors	Complete
797	16/8/23	Siemens Brothers & Company, Limited	Caxton, House, Westminster, London, England	Improvements relating to automatic and semi-automatic telephone systems	Complete
798	16/8/23	Alexander Albert Holle	60 Oxford Terrace, Hyde Park, London, England	Improvements in and relating to motor road vehicles	Complete
799	16/8/23	Platen-Munters Refrigerating System Aktiebolag	Stockholm, Sweden	Improvements in absorption refrigerating apparatus	Complete
800	18/8/23	(1) Alfred Williams (2) Maurice van Praagh (3) Alfred Charles Montagu Sedgwick	11 Marine Hotel Buildings, Gardiner Street, Durban, South Africa	An electrically heated tubular fuel vaporizer for internal combustion engines	Provisional
801	17/8/23	Alfred Edwin Culley	The Cedars, Newton Solney, Burton-on-Trent, England	Improvements in the method of and in apparatus for expressing oil or other liquid from vegetable or other substances	Complete
802	18/8/23	Thomas Landye	Irrigation Department, Union Buildings, Pretoria, Transvaal	Mechanism for shifting belts from fast to loose pulleys and vice versa	Complete

ADVERTISEMENTS.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect to the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Patents.

VOLLEDIGE SPECIFIKATIES AANGENOMEN.

Volledige specifikaties ten opzichte van de ondergenoemde applikaties voor patentbrieven zijn door de Registrateur van Patenten aangenomen. Een ieder kan, binnen de voorgeschreven tijd, bij het Patentkantoor in de voorgeschreven vorm kennis geven van verzet tegen de toekenning van een patent. De voorgeschreven tijd is twee maanden na de laatste advertentie van de aanneming van een volledige specifikatie, doch dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Patenten.

FIRST ADVERTISEMENT.

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
774	17/8/22	16/8/23	Emily Godwin Fry Lockyer	62–63 Fulwood House, Fulwood Place, Holborn, London, W.C. 1, England	Improvements in and connected with food containers and carriers
780	21/8/22	18/8/23	William James Charleston	13 Dolcoath Road, Camborne, Cornwall, England	Automatic window lock and sash fastener
389	25/4/23	14/8/23	John Berry List	C/o P.O. Box 1289, Johannesburg, Transvaal	An improved envelope
688	18/7/23	10/8/23	Siemens Brothers & Company, Limited	Caxton House, London, S.W. 1, England	Improvements relating to the metering of calls in telephone systems
718	27/7/23	14/8/23	Frederick Harry Eeles	14 Shouldham Street, London, W. 1, England	Improvements in or relating to thermal switch adapter or coupling units for incandescent electric lamps
719	27/7/23	14/8/23	Marconi's Wireless Telegraph Company, Limited	Marconi House, Strand, London, England	Improvements in thermionic valve circuits
720	27/7/23	17/8/23	Frank Reuben Daniel	Gqobonco, Post Office, Coghlan, District Engcobo, Tembuland, in the Union of South Africa	An apparatus for the automatic measurement of liquids
744	2/8/23	17/8/23	Kirsch Manufacturing Company	Chicago Street, City of Sturgis, County of St. Joseph, State of Michigan, U.S.A.	Window shade rollers
745	2/8/23	17/8/23	Societe Francaise Radio-Electrique	79 Boulevard Haussmann, Paris, France	Improvements in wireless telephone receivers
748	3/8/23	17/8/23	Adriaan Willem Petrus Bester	P.O. Leeuwnek	Improvements in and relating to primary cells

SECOND ADVERTISEMENT.

426	2/5/23	10/8/23	(1) The General Electric Company, Limited (2) George Christopher Marris	(1) Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England (2) Research Laboratories of the General Electric Company, Limited, formerly at Brook Green, Hammersmith, London, W. 6, England, now at Wembley, in the County of Middlesex	Improvements in telephone repeater circuits
528	30/5/23	10/8/23	Alec John Gerrard	1942 South Laramie Avenue, Chicago, in the County of Cook, State of Illinois, U.S.A.	Box-strapping machine
622	29/6/23	2/8/23	Marconi's Wireless Telegraph Co., Ltd.	Marconi House, Strand, London, England	Improvements in signalling systems
651	11/7/23	8/8/23	Ingersoll-Rand Company	15 Exchange Place, Jersey City, New Jersey, and of 11 Broadway, New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in rock-drills
656	11/7/23	2/8/23	(1) James John Denny (2) Rolla Barnum Watson	Both of the Town of Cobalt, District of Timiskaming, Province of Ontario, in the Dominion of Canada	Improvements in liners for rotary pulverizers
667	12/7/23	2/8/23	Albert Herbert Thompson	63 Pitt Street, Sydney, New South Wales, Australia	Oil mist vaporizer attachment for engine carburettors
676	16/7/23	8/8/23	Edgar Arthur Ashcroft	32A Liverpool Street, in the City of London, England, and of Waye, near Ashburton, South Devon, England	Improvements in the treatment of zinc-lead sulphide ores, mattes, and the like
677	16/7/23	8/8/23	Edgar Arthur Ashcroft	32A Liverpool Street, in the City of London, England, and of Waye, near Ashburton, South Devon, England	Improvements in the treatment of zinc-lead sulphide ores, mattes, and the like
682	18/7/23	8/8/23	Goodman Manufacturing Company	4834 South Halstead Street, in the City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, U.S.A.	Apparatus for handling loose materials
683	18/7/23	8/8/23	Metropolitan-Vickers Electrical Company, Limited	4 Central Buildings, Westminster, London, England	Improvements in control systems for dynamo-electric systems
685	18/7/23	2/8/23	International General Electric Company, Incorporated	120 Broadway, City of New York, County of New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to the process of producing drawn wire capable of high electron emissivity
687	18/7/23	8/8/23	Samuel Thomas Smith Simister	15 Adelaide Place, Everton, Liverpool, in the County of Lancaster, England	Improvements in or connected with power machines and for transforming oscillatory motion into rotary motion
696	20/7/23	8/8/23	Innovation Specialties Company, Incorporated	155 East Superior Street, City of Chicago, County of Cook, State of Illinois, U.S.A.	Polishing implement
703	25/7/23	10/8/23	Luke Francis Warren	Government Proving Ground, Aberdeen, Maryland, U.S.A.	Improvements in condensing, coalescing, and precipitating atmospheric moisture
705	25/7/23	10/8/23	John Carlisle Pomeroy Magwood	146 Adelaide Road, Hampstead, London, England	Apparatus for playing race games
708	25/7/23	8/8/23	Marine and Locomotive Superheaters, Limited	195 Strand, London, W.C. 2, England	Improvements in and relating to the manufacture of return bends
711	25/7/23	8/8/23	International General Electric Company, Inc.	New York, County of New York, State of New York, U.S.A.	Improvements in and relating to gaseous conduction devices
716	26/7/23	10/8/23	Albert Modesse	49 Rue Général Leman, Bruxelles, Belgium	Improvements in or relating to carburettors
717	26/7/23	10/8/23	Wilhelm Goert Boonzaier	11 Bramfield Road, New Wandsworth, London, S.W. 11, England	Improvements in or relating to valveless pumps

THIRD ADVERTISEMENT.

1003	24/10/22	2/8/23	Thomas Millar Smith	C/o P.O. Box 3146, Johannesburg	Improvements in jockeys or rope grips for mechanical haulage
1041	4/11/22	23/11/22	(1) George Frederick Warren (2) Harold Frederick Warren	Both c/o P.O. Box 284, Potchefstroom, Transvaal	A peanut or monkey-nut sheller

ADVERTISEMENTS.

THIRD ADVERTISEMENT—(*continued*).

No.	Date of Application.	Date of Acceptance.	Name of Applicant.	Address.	Title of Invention.
1042	4/11/22	23/11/22	(1) George Frederick Warren (2) Harold Frederick Warren	Both c/o P.O. Box 284, Potchefstroom, Transvaal	A peanut or monkey-nut planter
1070	16/11/22	2/8/23	(1) The Central Mining and Investment Corporation, Limited (2) Leslie Pryce	Both of Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in directing shot holes for blasting
277	20/3/23	7/4/23	(1) Baltzar Carl von Platen (2) Carl Georg Munters (3) Hugo Tillquist	(1) Ystad, Sweden (2) Da a-Jarua, Sweden (3) Birger Jarlsgatan 13, Stockholm, Sweden	Improvements in absorption refrigerating apparatus
588	20/6/23	24/7/23	(1) Joseph Marot (2) John Wilfred Wickes	Both of Tongaat Sugar Company, Limited, Tongaat, Natal	Improvements in and relating to means of drying and screening sugar or other materials of a grain-like nature
662	12/7/23	24/7/23	(1) Count Louis de Warner Hamon (2) Thomas Henry Byrom, F.I.C., F.C.S.	(1) 13 Nottingham Terrace, York Gate, London, N.W., England (2) 41 Lower Kennington Lane, London, S.E. 11, England	The manufacture of activated carbon from peat
691	18/7/23	2/8/23	Gustavus Adolphus Edward Kohler	111 North Jefferson Street, Chicago, Illinois, U.S.A.	Improvements in printing presses

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 7th February, 1923, by MA TIELY (4752/3966), Stands Nos. 405/6, Eighth Street, Johannesburg Road, La Rochelle, has been transferred to MA HOP from 30th July, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents. 8845—10-17-24

Business registered Receiver of Revenue, Krugersdorp, February, 1923, by H. LEVIN, Stand No. 712, Main Road, Randfontein North, has been abandoned and stock handed over to Bondholder from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

8847—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name HYMAN LAMPERT, 48a Delarey Street, Vrededorp, removed to 74a Delarey Street, Vrededorp, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 8881—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by ABDUL HAMID MOHAMED ALLI and ABDUL RAHMAN on Stand No. 819, 64 Avenue Road, Fordsburg, will be transferred to the remaining partner ABDUL HAMID MOHAMED ALLI as from the 1st of August, 1923, who will carry on such business from such date on his own account.

C. SUSSER,
Attorney for parties.

2-3 Permanent Buildings,
Johannesburg, 10th August, 1923.

8891—10-17-24

BUSINESS REGISTRATION ACT.

The business of hotel dining-room and billiard-room, caried on by CHRISTOPHER JOHN GARDE at the CALEDONIAN HOTEL, situate on Stands Nos. 657/660, Primrose Township, Germiston, has been sold to JOHN WILLIAM SANDERSON as and from the 1st day of August, 1923, and application will be made at the Offices of the Inspector of Licences, Germiston Municipality, for registration of the change.

Germiston, 3rd August, 1923.

WRIGHT, ROSE-INNES & LOUW,
Attorneys for the parties.

21 Knox Street, Germiston. 8723—10-17-24

Business registered Receiver of Revenue, Johannsburg, 8th February, 1923, ADOLF RISI, trading LOVEDAY HAIRDRESSING SALOON, Stand No. 1446, 58 Loveday Street, Johannesburg, transferred SEPTIMUS RISI, JULIUS RISI, A. RISI, removed to corner of Kerk and Harrison Streets, Johannesburg, trading as RISI BROS., from 1st August, 1923.

8846—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JULIUS FELDMAN under the style of J. FELDMAN & BRO. at 131 Pritchard Street, Johannesburg, has been transferred to JULIUS FELDMAN and HESSEL MOSES BROWN, who will carry on business in partnership under the style of J. FELDMAN & BROWN as and from the 31st August, 1923.

8787—10-17-24

Business registered Receiver of Revenue, Germiston, January, 1923, by A. STAMAN, 37 Knox Street, Germiston, has been removed to 90 Knox Street, Germiston, from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 8848—10-17-24

Business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 27th January, 1923, by ABRAHAM SOLOMON MALTZ, Stand No. 170, corner of De Villiers and Eloff Streets, Johannesburg, has been transferred to SARAH GEFFEN from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

8849—10-17-24

Notice is hereby given that the partnership between ABRAHAM COHEN and KATIE COHEN, carrying on business as general merchants under the style or firm of COHEN & COMPANY at 121 Market Street, Johannesburg, has been dissolved as and from the 10th day of July, 1923; the said KATIE COHEN has retired from the partnership, and the business will from the said date be carried on by the said ABRAHAM COHEN under the said name of COHEN & CO. The said ABRAHAM COHEN takes over all assets and liabilities.

Dated at Johannesburg, this 10th day of August, 1923.

LEWIS LEVY,
Attorney for the parties.

Post Office Corner Buildings,
Corner Rissik and Market Streets,
Johannesburg. 8956—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by McLEAN & CORNFOOT at the Industrial Sites, Germiston, as wood and coal merchants, will, as from date hereof, be carried on by the said McLEAN for his sole account.

8988—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by YEO SUM at 456 Church Street, Pretoria, is being moved to 73 Main Street, Mayville, as from 1st September, 1923, at which latter place business will in future be carried on.

8992—17-24-31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on in partnership by MAX CHIAT and MEYER ROHALD under the style of THE ERMELO FRESH MEAT SUPPLY COMPANY, has been dissolved as and from the 9th August, 1923, and will henceforward be carried on by the said MAX CHIAT as sole partner for his own account.

Dated at Ermelo, this 10th August, 1923.

BEKKER & NIEMEYER,
Attorneys for parties.

Box 72, Ermelo. 9028—17-24-31

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of general dealers and restaurant proprietors carried on by JNO. W. QUINN & CO., LTD., at Stand No. 1570, Pritchard Street, Johannesburg, will be abandoned on the 31st August, 1923.

Johannesburg, this 13th day of August, 1923.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for Jno. W. Quinn & Co., Ltd.

Marais Court,
Commissioner Street, Johannesburg.
9029—17-24-31

The partnership business carried on by SAM WEINBERG and LOUIS ROSENBERG (WEINBERG & ROSENBERG) on farm Elandsfontein, Strathyre Siding, Bethal, has been dissolved as from 17th August, 1923, and in future will be carried on by SAM WEINBERG on his own account and benefit. 9171—17-24-31

The general dealer, butchery, and all other municipal licences registered Boksburg, 1923, name JOHOORIW ALLY (Indian woman), Stand No. 202, New Location, Boksburg, has been removed to Stand No. 204, New Location, Boksburg, from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

9172—17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name CHAN TONG, Stand No. 282, Russel Street, Newclare, will be transferred to CHAM as from 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

9173—17-24-31

The general dealer, tearoom, and greengrocer licences registered at Johannesburg, 1923, name NAGEN NARAN, Stand No. 1423, 102a Doran Street, Jeppes, transferred to CHITA GALAL as from 1st August, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 9174—17-24-31

The general dealer business carried on by MOOSA ESSA, farm Hattinsburgh No. 1610, District Pietersburg, and at Erf No. 49, Pietersburg, has been transferred to SALEH MOHAMED ESSA as from 1st July, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9175—17-24-31

ADVERTISEMENTS.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has grounds of objection to any of the following Marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the "Form T. M. No. 6," contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the last advertisement of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Trade Marks.

HET HANDELSMERKEKANTOOR.

APPLIKATIE VOOR DE REGISTRATIE VAN HANDELSMERKEN.

Een ieder die bezwaren heeft tegen enige van de volgende merken kan binnen de voorgeschreven tijd Kennisgeving van Verzet indienen op het "Formulier H. M. No. 6," bevat in de Tweede Bijlage van de Handelsmerken Regels, 1917. De voorgeschreven tijd is twee maanden na datum van de laatste advertentie van een applikatie, maar dit tijdvak kan door de Registrateur verlengd worden.

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Handelsmerken.

Nos. 430 and 431/23, in Class 3, in respect of chemical substances prepared for use in medicine and pharmacy, in the name of Aktiengesellschaft für Chemische Produkte, vormals H. Scheidemandel, of Dorotheenstrasse 35, Berlin, Germany, chemical manufacturers.

Filed 17th April, 1923.

430/23.

Prof Dr Zunz

431/23.

HUMAGSOLAN

9137—2nd Advt.

No. 99/23, in Class 8, in respect of talking machines and their parts, records for talking machines, calculating machines and their parts, dictating machines and their parts, furniture, particularly for talking machines, calculating machines, and dictating machines, in so far as such goods are included in this class, in the name of Carl Lindstrom Aktiengesellschaft, of 26 Schlesischestrasse, Berlin, Germany.

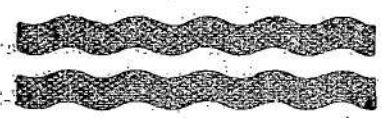
Filed, 25th January, 1923.

No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Favourite."

8985—2nd Advt.

No. 449/22, in Class 50, in respect of fabric hose, in the name of Eureka Fire Hose Manufacturing Company, a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, one of the United States of America, with a place of business and post office address at 27 Barclay Street, in the City of New York, State of New York, U.S.A., manufacturers.

Filed 19th May, 1922.



The trade mark when registered is limited to the colours red, white, and blue, in three stripes or lines substantially of the width and form as shown in the representation on the form of application and extending throughout the whole length of the hose.

8704—2nd Advt.

No. 503/23, in Class 42, in respect of biscuits, in the name of Messrs. Bakers, Limited, of Durban, Natal, biscuits, cake, and bread manufacturers, etc.

Filed 14th May, 1923.

BRAN GEMS

8987—2nd Advt.

No. 577/23, in Class 1, in respect of litharge and orange lead, in the name of Locke, Blackett & Co., Limited, of Gallowgate Lead Works, Newcastle-upon-Tyne, England, lead manufacturers.

Filed 6th June, 1923.

No claim is made to any right to the exclusive use of the surname "Locke."

(*To be associated.*)

9146—2nd Advt.

No. 706/23, in Class 42, in respect of substances used as food or as ingredients in food, included in said class, in the name of Joseph Travers & Sons, Limited, of 119 Cannon Street, London, E.C., England, wholesale grocers.

TOUCAN BRAND

Filed 12th July, 1923.

8705—2nd Advt.

No. 565/23, in Class 50, in respect of rope and cable included in this class, in the name of Columbian Rope Company, a Corporation organized and existing under the laws of the State of New York, of 309 Genesee Street, Auburn, New York State, United States of America, manufacturers.

Filed 6th June, 1923.

COLUMBIAN

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st January, 1917, and down to the date of application.

9145—2nd Advt.

No. 742/23, in Class 48, in respect of perfumery (including toilet articles, preparations for the teeth and hair, and perfumed soap), in the name of Valeria, Limited, a Company incorporated under the laws of the State of New South Wales in the Commonwealth of Australia, and having its registered office at 51 Macquarie Street, Sydney, in the said State, perfumers, manufacturers, and importers of proprietary toilet articles.

Filed 26th July, 1923.

VALERIA

9144—2nd Advt.

Nos. 207/22, 210/22, 211/22, 213/22, and 218/22, 185-187/23. Nos. 207/22, 210/22, and 213/22, in Class 47, in respect of soap, 211/22, in Class 48, in respect of flaked soap, 218/22, in Class 3, in respect of medicated soap, 185/23, in Class 1, in respect of ferrous sulphate, ferric sulphate, bleaching powder, glauber salts, hydro-sulphite of soda, and calcium chloride, 186/23, in Class 2, in respect of tobacco dips, nicotine soap, agricultural sprays, and artificial fertilizers, and 187/23, in Class 47, in respect of candles, soap, cup greases, and antifriction greases, all in the name of The New Transvaal Chemical Company, Limited, of Delmore, Transvaal, and The South African Oil and Fat Industries, Limited, of Jacobs, Natal.

Nos. 210 and 211/22.—No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Flakes." (*To be associated.*)

No. 218/22.—No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Carbolic."

Nos. 185-187/23.—(*To be associated.*)

No. 207/22.

BISON

No. 210/22.

JOY FLAKES

No. 211/22.

JOY FLAKES

No. 213/22.

BUTTERCUP

No. 218/22.

DELMORE CARBOLIC

All filed 9th March, 1922.

Nos. 185-187/23.

DELMORE

Filed 14th February, 1923.

9069—2nd Advt.

No. 714/23, in Class 13, in respect of lamps, lanterns, and burners included in Class 13, in the name of Lighting Trades, Limited, of 51-55 Garratt Land, Wandsworth, London, S.W., England, gas-mantle manufacturers.

Filed 18th July, 1923.

KILDARK

9136—2nd Advt.

No. 719/23, in Class 11, in respect of instruments, apparatus, and contrivances not medicated, for surgical or curative purposes, or in relation to the health of men or animals, in the name of Boots' Pure Drug Company, Limited, of 37 Station Street, Nottingham, England, merchants.

Filed 18th July, 1923.

REGAID

9138—2nd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 581/23, in Class 42, in respect of butter, cheese, milk powder, milk products, and bacon and ham, in the name of Gordon Lindsay Milne Cuthbert, trading as Zandvliet Cheese Factories, of Welgeluk, Robertson, Cape Province.

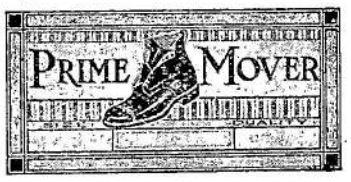
Filed 7th June, 1923.

The mark in actual use is restricted to the colours red, green, and black, as mentioned and set out in the application form.

9037—2nd Advt.

No. 680/23, in Class 38, in respect of boots, in the name of the Colonial Boot Factory, Limited, of Bridge Street, Kingwilliamstown, Cape Province, manufacturers.

Filed 2nd July, 1923.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "prime" and the representation of a boot.

9141—2nd Advt.

No. 495/23, in Class 43, in respect of Scotch whisky, in the name of Duncan MacLeod, trading as Bulloch, Lade & Company, of 149 West George Street, Glasgow, Scotland, distiller and blender.

Filed 9th May, 1923.

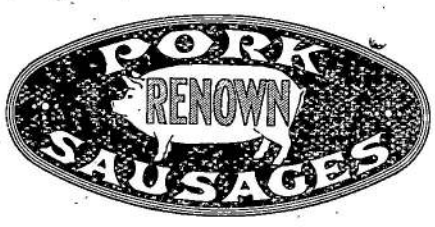
No claim is made to any right to the exclusive use of the words "gold label" and the letters "B.L."

(To be associated.)

9142—2nd Advt.

No. 711/23, in Class 42, in respect of pork sausages, in the name of The Imperial Cold Storage and Supply Company, Limited, of Dock Road, Capetown.

Filed 16th July, 1923.



No claim is made to any right to the exclusive use of the word "Renown."

(To be associated.)

8701—3rd Advt.

Nos. 758 and 759/23, in Class 25, in respect of insulated wire included in said class, in the name of Naamlooze Vennootschap Hollandsche Draad- en Kabelfabriek, a limited Company organized under the laws of Holland, of Hamerstraat Nr. 10, Amsterdam.

Filed 30th July, 1923.

No. 758/23.

No. 759/23.

DRAKA

(To be associated.)

9147—2nd Advt.

No. 376/23, in Class 22, in respect of motor-cycles and side-cars, in the name of Norton Motors, Limited, of Bracebridge Street, Birmingham, England, manufacturers.

Filed 5th April, 1923.

NORTON

The said mark has been used as a trade mark within all the Provinces of the Union by the applicants or their predecessors in business in respect of the said goods continuously for more than ten years prior to the 1st of January, 1917, and down to the date of application.

9139—2nd Advt.

No. 42/23, in Class 3, in respect of a laxative for the treatment of constipation, in the name of Frederick Stearns & Company, a Company organized and existing under the laws of the State of Michigan, of 1265 Jefferson, Detroit, Michigan, United States of America, manufacturers and pharmaceutists.

Filed 13th January, 1923.

FIGSEN

9140—2nd Advt.

No. 745/23, in Class 13, in respect of oil-burning lamps and parts thereof, in the name of Aladdin Industries, Limited, of 132 Southwark Street, London, S.E. 1, England, manufacturers.

Filed 26th July, 1923.

Aladdin

9143—2nd Advt.

Nos. 693 to 696/23. No. 693/23, in Class 5, in respect of metals used in manufacture included in said class; No. 694/23, in Class 8, in respect of instruments and apparatus included in said class; No. 695/23, in Class 13, in respect of metal goods included in said class; and No. 696/23, in Class 18, in respect of all goods included in said class; in the name of Western Electric Company, Limited, of Connaught House, Aldwych, London, W.C. 2, England, manufacturers of electrical apparatus.

Filed 7th July, 1923.

PERMALLOY

(Nos. 693 and 695/23 to be associated.)

8706—3rd Advt

Nos. 723 and 724/23, in Class 47, in respect of common soap, in the name of Sam Kurensky, trading as The Premier Soap Company, of Boom Street, near George Goch Station, Johannesburg.

Filed 19th July, 1923.

No. 723/23.

AJAX

No. 724/23.

QUAKER

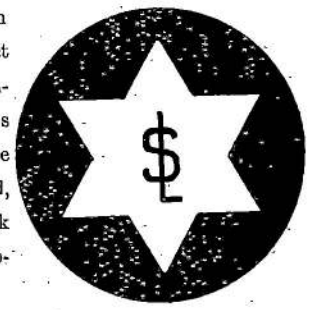
8801—3rd Advt.

No. 692/23, in Class 1, in respect of prepared paint, and prepared varnish, all included in that class, in the name of Donald Urquhart, of 94 Maitland Street, Bloemfontein, paint and wall-paper merchants, trading as D. Urquhart.

Filed 7th July, 1923.

8853—3rd Advt.

No. 556/23, in Class 38, in respect of footwear included in this class, in the name of Searles, Limited, of Great Brak River, Cape Province.



Filed 1st June, 1923.

9321—1st Advt.

No. 747/23, in Class 47, in respect of lubricating grease and oil, in the name of the S.A. Lubricants and Chemical Works, Limited, of corner of Pine and Prince Alfred Streets, Durban.

Filed 27th July, 1923.

THISTLE
BRAND

9366—1st Advt.

No. 629/23, in Class 50, in respect of magnesite flooring, in the name of Arthur Rogers-Jenkins, trading as Rogers-Jenkins Company, of 334 Smith Street, Durban.

Filed 22nd June, 1923.

LINOTOL

8915—3rd Advt.

ADVERTISEMENTS.

No. 111/23, in Class 3, in respect of all goods included in that class, in the name of William Alfred Watts, Frederick John Ward, Dudley John Hedderly Ward, trading as W. J. Rendell, of 15 Chadwell Street, Clerkenwell, London, E.C. 1.

Filed 26th January, 1923.

W. J. Rendell

(To be associated.)

9330—1st Advt.

General dealer's business registered Boksburg, name SARAH JOFFE, 9 Cason Road, Stand No. 516, Boksburg North, abandoned on the 31st May, 1923.—Chas. Hoppenstein, Box 424, Phone 424, Benoni.

8795—10-17-24

General dealer's business registered Boksburg, name E. W. HIPPERT, at 31 Commissioner Street, Boksburg, removed on the 1st June, 1923, to 52 Commissioner Street, Boksburg.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Phone 424, Benoni. 8796—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by THE PRETORIA HARDWARE CO. at 253 Vermeulen Street, Pretoria, has been transferred to 75 Queen Street as from 1st August. 8802—10-17-24

The general dealer's business carried on on Stand No. 545, Van Wyk Street, Roodepoort, District Krugersdorp, by Mrs. SALDELINA VAN SASFELD VAN RHEEDE VAN OUDTSHOORN SYMINGTON, will be abandoned as from the 31st August, 1923.—Hardy, Philip & Anderson, attorneys for Mrs. Symington. 8805—10-17-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between JAMES LYNCH WATERSON and HUGH DILLON WATERSON, trading as hardware merchants under the style or firm of WATERSON BROTHERS at Lot No. 1244, Benoni Township, has been dissolved by mutual consent as and from the 31st day of July, 1923, and that the said JAMES LYNCH WATERSON has taken over all the assets and liabilities of the said partnership, and will henceforth conduct the said business under the style of WATERSON BROTHERS for his own benefit and account at Lot No. 1244, Benoni Township aforesaid.

Benoni, this 7th day of August, 1923.

HULL, PEARSON & TAYLOR,
Solicitors for parties.

60 Cranbourne Avenue,
P.O. Box 265,
Benoni. 8828—10-17-24

The general dealer's business registered by me Revenue Office, Johannesburg, 1st June, 1923, Stands Nos. 467 and 468, being 164 Turf Road, La Rochelle, will, on the expiration of the last advertisement, be transferred to ROSA LAZARUS.

S. L. PEARLMAN.

8824—10-17-24

THE KENSINGTON MEAT SUPPLY, Stand No. 7644, Kensington, in the names of A. E. & A. GINGER, will be carried on from the 1st of July, 1923, by A. GINGER by mutual agreement. 8717—10-17-24

Miss L. LAMB, BONNYRIGG TEAROOM, has removed from 8 Dunkeld Chambers, Stand No. 1045, to Stand No. 1044, 93 Smal Street, as from the 1st July, 1923. No longer restaurant; only tearoom, with cakes, etc. 8718—10-17-24

The business carried on by DAVID MORRIS JAVETT and HEYMAN MEYER GORDON as SOUTH AFRICAN POLISH MANUFACTURERS at 34 Marlborough Road, Springfield, will be sold to RAND POLISH AND SOAP MANUFACTURERS, LIMITED, on 25th August, 1923.

8829—10-17-24

The businesses of general dealer, agent, or broker carried on by SAMUEL MORRIS have been removed from 37 National Mutual Buildings to 46-47 Asher's Buildings, Johannesburg, as from the 1st August, 1923.

8830—10-17-24

The general dealer's and tearoom business carried on by PHILIP SOKOLSKY at 177a Main Road, Fordsburg, under the style of ECLIPSE TEAROOM will be transferred to JOSEPH BAHR as from the 25th August, 1923.—Katzen & Spitz, Attorneys for parties, Johannesburg. 8831—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by the CAPE AUCTIONEERING CO. at 73b Harrison Street, has been removed to 52a Plein Street, Johannesburg. Johannesburg, this 7th day of August, 1923.—Katzen & Spitz, Attorneys, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 8832—10-17-24

The business of produce merchants and commission agents carried on by HARRIS BROS. at 2 and 48 Market Buildings, Newtown, Johannesburg, has been transferred to 144 Bree Street, Newtown, as from the 1st August, 1923.—Katzen & Spitz, Attorneys for parties, Johannesburg. 8833—10-17-24

The general dealer's and greengrocer's business carried on by ELIAS SABBAGH at 33 New Market Hall, Newtown, Johannesburg, has been abandoned.

HAYMAN & GODFREY,
Attorneys for E. Sabbagh.

Johannesburg. 8834—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business of A. FISCHER & CO., carried on by A. P. H. FISCHER and W. S. SCHOTT at Naauwpoort, District Pietersburg, has been dissolved as from the 1st July, 1923. A. P. H. FISCHER takes over all assets and liabilities, and will carry on the business under the style of A. FISCHER & COMPANY.

Pietersburg, this 1st day of August, 1923.

L. E. KRAUSE,
Attorney for parties.

8851—10-17-24

NOTICE.

It is hereby notified that the partnership hitherto existing between KONRAD BROUZE and WILLIAM GOLDWASSER, trading as BROUZE & GOLDWASSER at 110 and 111 King Edward Street, Potchefstroom, has been dissolved by mutual consent as from 1st August, 1923. WILLIAM GOLDWASSER is trading at 110 King Edward Street under his own name, and KONRAD BROUZE continues to trade at 111 King Edward Street, also under his own name. 8856—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the PAVILION BIOSCOPE CAFE and carried on at Store Bros. Buildings, Johannesburg, has been sold and transferred by the Assignee in the Estate of MAGDALENE BRESLER to and on behalf of SAMUEL WOOLFSON as and from the 25th day of August, 1923.

J. T WINDRAM,
Assignee.

Asher's Buildings,
Joubert Street,
Johannesburg. 8852—10-17-24

Notice is hereby given that the live stock, vehicle, implement, and machinery business carried on by NATHAN JACOBSON at 42 Elston Avenue, Benoni, has been transferred to the said NATHAN JACOBSON and SHAY FRIEDMAN as from the 1st day of August, 1923, and that the said business will be conducted by the parties in co-partnership under the style or firm of N. JACOBSON.

MEYER, FOLEY, LEVY & REID,
Solicitors for parties.

51c Market Avenue,
P.O. Box 155,
Benoni. 8857—10-17-24

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by EDWARD BLINMAN, ALBERT EDWARD HOLWILL, and RICHARD ISLIP, in co-partnership, under the style of BLINMAN, HOLWILL & ISLIP, at corner of Eloff and Kerk Streets, Johannesburg, has been changed as from the 1st August, 1923, by the retirement of the said EDWARD BLINMAN from the business, which is being continued by the two remaining partners under the same style of BLINMAN, HOLWILL & ISLIP.

Johannesburg, this 7th day of August, 1923.

HAYMAN & GODFREY,
Solicitors for the parties.

Marais Court, Commissioner Street,
Johannesburg. 8835—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by A. A. TUBB as COVENT GARDEN FRUIT MARKET, 91b Market Avenue, Benoni, has been abandoned as from the 1st August, 1923.—A. A. TUBB

8837—10-17-24

The general dealer's licence (butcher shop) registered Receiver of Revenue, Waterberg, name W. W. SMITH and J. McK. JOHNSON, trading as the WARMBATHS FRESH MEAT SUPPLY, at Warmbaths, has been transferred to T. S. BURTON as from the 1st August, 1923.—A. J. Saretzky, parties' agent. 8838—10-17-24

Notice is hereby given that the partnership existing between CHARLES RUBENSTEIN and ABRAHAM LEVITZ (RUBENSTEIN & LEVITZ), general dealers, Stand No. 148, 3 Park Drive, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved and the business transferred to CHARLES RUBENSTEIN (CH. RUBENSTEIN) from 1st August, 1923.

8839—10-17-24

Business of general dealer at present carried on by SAUL COHEN and FREDERICK LAWRENCE SMITH as the ORANGE GROVE PETROL FILLING STATION, at 198 Louis Botha Avenue, Orange Grove, will, as and from the 1st day of August, 1923, be carried on by SAUL COHEN under the same style.

8840—10-17-24

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on at Roodekoppies No. 171, District Rustenburg, by ESSOP MAHOMED DINATH has been abandoned, and the assets held in connection with the said business have been taken over by SULIMAN ISMAIL MIA & CO., of Rustenburg. 8841—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by ABRAHAM CLENNAR and JANE FINE in co-partnership at 116 Eloff Street, Johannesburg, under the style of THE LADIES' HAT-BOX, has been transferred to JENNIE HOWELLS and JANE FINE as from the 1st day of August, 1923.

8688—10-17-24

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom business registered Johannesburg, Stand No. 953, Commissioner Street, name CHARLES CONSTANTI NIDES, known as CANADIAN TEA ROOMS, has been abandoned as from the 15th of June, 1923. 8689—10-17-24

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by Mrs. C. E. LEINBERGER (born DE VILLIERS DUNCKER) as a boarding-house keeper on Erf No. 19, Kerk Street, Rustenburg, has been sold and transferred to PETRONELLA JACOBA HIDE HIDE (born VOSLOO), married out of community of property to THOMAS HENRY HIDE, and MARIA MARGARETHA CATHARINA LE ROUX (born VOSLOO), married out of community of property to JOSEPHUS JOHANNES LE ROUX, as from 1st August, 1923.

8920—17-24-31

The business registered at Germiston under the business name of GEORGE AMIRAS, 25 Knox Street, is abandoned and licence applied for in Johannesburg as from the 1st day of August, 1923.

8924—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of WOOLF RAYD, Stand No. 430, 128 Main Street, will be transferred to Stand No. 888, 55 Main Street, as from the 1st day of August, 1923.

8925—17-24-31

The general dealer's business and Kaffir eating-house carried on by GEORGE BOSICH, Stand No. 18, Witbank, has been sold to THOMAS JOHN DAVIES and GEORGE WILLIAM BACKSHALL as from 10th August, 1923.—S. Berkowitz, parties' agent, Main Street, Witbank.

8930—17-24-31

The grocer's and general dealer's business carried on by ISMAIL EBRAHIM DANGOR at Stand No. 69b, Main Street, Old Town, Klerksdorp, has been transferred to Stand No. 298, Kimberley Road, Klerksdorp.

8934—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by ROBERT HUGH HENDERSON under the style of HENDERSON'S ESTATE DEPARTMENT at 10 Henderson's Buildings, Johannesburg, has been acquired by R. H. HENDERSON, LIMITED, a private Company, which will carry on the business at the same address as from the 2nd August, 1923.

R. H. HENDERSON, LIMITED.

P.O. Box 1203,
Johannesburg. 8944—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by WILLIAM KING, hitherto trading as MATTHEWS & KING on Stand No. 1260 (in which is included Stand No. 916b), President and De Villiers Streets, Barberton, will as from 1st September, 1923, be carried on by him, trading as W. KING & CO.

Barberton, this 8th day of August, 1923.

J. ROSE-INNES,
Solicitor for W. King.

8949—17-24-31

Notice is hereby given that the business of butchery carried on hitherto by D. J. HATTINGH and D. J. GREEN as HATTINGH & GREEN has been transferred to D. J. GREEN and D. J. PRETORIUS, who will carry on business from date hereof under the style of GREEN & PRETORIUS, and that this firm will not be responsible for any debts incurred or which may be incurred by the said HATTINGH.

Delmas, 10th August, 1923.

J. SIMMONS,
Attorney for Green and Pretorius.

Standard Bank Buildings,
P.O. Box 21,
Delmas. 8950—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by GEO. SAUNDERS & CO., auctioneers and property salesmen, at 95 President Street, Johannesburg, will be removed to 133 Fox Street, corner of Von Brandis Street, on the 1st September, 1923.

A. S. MALAN.

Johannesburg. 8919—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on by STEPHANUS CHRISTIAN VORSTER and HENDRIK HAMMERSMA as general dealers has been abandoned as from the 31st July, 1923.

S. C. VORSTER.
H. HAMMERSMA.

9070—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ROBERT CUMMINGS, known as EDINBURGH PHARMACY, at Stand No. 650, 134 Commissioner Street, Johannesburg, and the assets thereof, have been sold, and will be transferred to JOHN WHITEHEAD as from 1st August, 1923.

WEBSTER & BERRY,
Attorneys for the parties.

Alliance Building,
Corner Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 9074—17-24-31

The business hitherto carried on by ADA CALVERT under the style of GAINSBOROUGH at 21 Plein Street, Johannesburg, has been sold to ABEL MORRISON, and application will be made for the transfer of the licence on 1st September, 1923, from which date the said business will be carried on by the said ABEL MORRISON under the same style for his own account.

Johannesburg, 14th August, 1923.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Attorneys for parties.

Johannesburg. 9076—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, January, 1923, by I. SHERMAN, Stand No. 1765, 115a Von Brandis Street, Johannesburg, has been abandoned and stock removed to 122 Commissioner Street, Johannesburg, from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9108—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, June, 1923, by LILY JANOVER, 24 Market Street, Johannesburg, has been removed to 25 Wolhuter Street, Jeppestown, Johannesburg, from 31st July, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9109—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, March, 1923, by HENRY SARETZKY, Stand No. 1333, 61 Harrison Street, Johannesburg, has been abandoned and stock removed to 46 Market Avenue, Benoni, from 1st May, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9113—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Johannesburg, 24th January, 1923, by VORDARAGALOO (14165), Stand No. 507, 179 Market Street, Johannesburg, transferred to AKOOJI RASOOL from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9110—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, Pretoria, 24th January, 1923, by SHEIK AMOD (380), OMAR MAHOMED, trading AMOD OMAR & CO., Stand No. 337, Indian Location, Pretoria, abandoned from 30th June, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9111—17-24-31

Butchery business registered Receiver Revenue, 17th January, 1923, and Municipality, Johannesburg, 28th February, 1923, by SAYID HASSEN (5168/4383), Stand No. 833, 196 Market Street, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED HASSAN from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents. 9112—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAHOMED ISMAIL OKADIA and HASSIM ISMAIL OKADIA under the style or firm of M. H. OKADIA on Stand No. 60, 26 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, will be removed from Stand No. 61, corner of Burgers and Commissioner Streets, Burgershoop, Krugersdorp, as and from the 1st of September, 1923.

A. G. BLAKE,
Solicitor for the parties.

Nolan's Buildings,
51a Human Street, Krugersdorp.
9030—17-24-31

Notice is hereby given that the butchery carried on by THOMAS ANDERSON at 83a Market Avenue, Benoni, has been transferred to JOHN COCHRANE as from 8th August, 1923.

J. ANDERSON,
9031—17-24-31 Agent for parties.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the late JOHN JEFFERY as BROMMER'S STORE on the Town Lands, Barberton, has been sold with buildings and stock-in-trade to MARY JANE JEFFERY (born CHIRGWIN) as from 24th July, 1923.

Dated at Barberton, this 13th August, 1923.

J. ROSE-INNES,
Executor Dative, Estate late John Jeffery.

9032—17-24-31

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that the business heretofore carried on by JOSHUA DAVID TABACK and known as the UNION BOTTLE STORE on Erf No. 108, Burger Street, Standerton, has been sold to ROBERT KATZ, of Johannesburg, and that application for the transfer of the wholesale and bottle liquor licence in respect of the premises will be made in due course.

Standerton, this 13th day of August, 1923.

BEKKER & SWEMMER,
Attorneys for the parties.

Box 39. 9034—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the hawker's business carried on by ABRAHAM FINEBURG at Davel has been abandoned as from the 31st December, 1922. 9038—17-24-31

The business carried on by Messrs. UNTERHALTER BROS. (UNION SPRING WIRE AND COIR MATTRESS MANUFACTURERS), 90 Smal Street, Johannesburg, will be transferred to 167 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st of August, 1923. 9040—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered in the name of H. M. BISMILLA at Stand No. 186, King Edward Street, Potchefstroom, has been transferred to Stand No. 48, King Edward Street, Potchefstroom, as from 14th August, 1923. 9042—17-24-31

Notice is hereby given that the boarding-house business carried on at 57 Quartz Street, Johannesburg, Stands Nos. 2060 to 2065, Johannesburg, by AUGUSTA KLUGE (now MRS. BLESSMANN), will be transferred to EMILY HUNT and RUBY GABRIEL on 1st September, 1923.—Richard Mansfield, agents for the parties.

9047—17-24-31

Notice is hereby given that the news agency business known as LITTLE'S NEWS AGENCY, 285 and 541 Market Street, Pretoria, and at Roberts Heights, has been taken over by LITTLE'S NEWS AGENCY, LIMITED, as from the 1st August, 1923.—R. Blake, public officer. 9062—17-24-31

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and Act No. 32 of 1916, that the general dealer's business carried on by MAX KRETZMER, BARNETT KRETZMER, and PETRUS JACOBUS JOHANNES OPPERMAN in co-partnership under the style or firm of FOCHVILLE SUPPLY STORES on Stand No. 366, Fochville, District Potchefstroom, has been sold to and will as and from the 22nd day of July, 1923, be transferred, together with all assets and liabilities, to THOMAS FREDERIK DREYER and PETRUS JACOBUS JOHANNES OPPERMAN, who will as and from the date aforementioned carry on the said business under the style of DREYER & OPPERMAN at Stand No. 366, Fochville.

Dated at Fochville, this 2nd day of August, 1923.

C. W. ADENDORFF,
Attorney for parties.
C/o Vorster & Rood Bros.,
Fochville, Transvaal. 8722—10-17-24

Notice is hereby given that the general dealer and tearoom licence registered Boksburg, known as AKROPOLIS TEAROOM, Stand No. 512, 5 Cason Road, Boksburg North, name NICOLAS LIVANOS, will be transferred to CHRISTOS D. PANAGOS as from the 1st August, 1923.

8690—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by T. G. HOSEASON under the style of the AFRICAN RUSTIC FURNITURE CO. has been removed from 7 Fraser Street, Booysens, to 41 Auret Street, Stand No. 88, Jeppes, as from 30th July, 1923.

8692—10-17-24

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM THOMAS CRAWFORD, under the name of TORRANCE & CRAWFORD, 239 Pretorius Street, Pretoria, has been removed to 225 Pretorius Street, Pretoria, as from the 1st August, 1923. 8707—10-17-24

Notice is hereby given that the general dealer's licence registered at Venterskroon in the name of AYOB A. GANI, has been transferred to Stand No. 110, Potgieter Street, Potchefstroom, as from 2nd August, 1923. 8715—10-17-24

The dairy business registered Boksburg, name G. P. VENTER, at 113 Commissioner Street, Boksburg, removed to 4 Eighth Street, Boksburg North, as from the 1st July, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, Box 424, Benoni. 8792—10-17-24

General dealer's business registered Boksburg, name P. & F. FISHER, trading as LONDON WEST END BLOUSE STORE, on Stand No. 521, 14 Cason Road, Boksburg North, abandoned on the 31st July, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, Benoni.

8793—10-17-24

General dealer's business registered Boksburg, name JOHANNES DOHERTY, as BOKSBURG NORTH SHAVING SALOON, at 6 Cason Road, Boksburg North, removed to 17 Cason Road, Boksburg North, as from the 1st July, 1923.—Chas. Hoppenstein, agent, Benoni. 8794—10-17-24

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between MAX PHILLIPS and HARRY D. KLATZKY, carrying on business at Witbank under the style or firm of COOKE'S OUTFITTING, has been dissolved as and from the 1st day of August, 1923, and that the said business will be continued under the said style and for his sole benefit by the said MAX PHILLIPS, who has taken over all the assets and will liquidate all the liabilities of the said partnership.

Dated at Witbank, this 7th day of August, 1923.

E. R. DE VILLIERS,
Attorney for parties.
Main Street, Witbank. 8842—10-17-24

Notice is hereby given that the business known as the WEST END BUTCHERIES, carried on by HYMAN ROSENTHAL at the corner of Rebecca and Frederick Streets, Pretoria West, has been taken over by MORRIS MILLER as and from the 2nd day of August, 1923, and was again sold by the said MORRIS MILLER on that day to DAVID KARP and JOE KARP, trading in partnership, who will carry on the said business under the same style or firm at the same premises.

Pretoria, this 8th day of August, 1923.

CLARK & SOLOMON,
Solicitors for parties.
Marais Buildings, Bureau Lane,
Pretoria. 8870—10-17-24

The general dealer and bakery licences registered Johannesburg, 1923, name FELIX ZALENSKY, Stands Nos. 1604-5, 137a Main Street, Newlands, transferred to THE NEWLANDS BAKERY, LIMITED, from 20th July, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 8871—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name KOPEL CITRON (K. CITRON), Stand No. 64, Main Street, Maraisburg, abandoned, and stock removed to Stand No. 180, 35a Union Road, Boksburg, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 8872—10-17-24

The general dealer business carried on by ERIC SILBERT (THE BREE STREET FISHERIES), Stand No. 1070, corner Bree and Polly Streets, Johannesburg, removed to Stand No. 1072, 316 Bree Street, Johannesburg, and will trade as VLAKFONTEIN DAIRY AND GROCERY as from 1st August, 1923. 8873—10-17-24

The general dealer business carried on by LEWIS BRAUDE, Stand No. 70c, 50 Betty Street, Jeppes, transferred to I. ALSTADT (INTERNATIONAL PRODUCE AND GROCERY SUPPLY) as from 8th August, 1923, and transfer will be applied for on 24th August, 1923.—M. E. Sachs.

8874—10-17-24

The notices appearing *Government Gazette* 27th July and 3rd August, that the butchery business of S. FISHER and A. OSCAR, Stand No. 187, Alexander and Fox Streets, Johannesburg, has been transferred to S. FISHER, are hereby cancelled, and the business sold to MORRIS ABRAHAM JANKS from 1st August, 1923.

8875—10-17-24

The bottle-yard business registered Johannesburg, 1923, name HIRSCH WEINSTEIN, Stand No. 238, 25 Commissioner Street, Johannesburg, transferred to I. MILNER from 1st August, 1923, and transfer will be applied for in due course.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

8876—10-17-24

The foreign manufacturers' representative's licence registered Johannesburg, 1923, name B. H. LIEBERMAN, 11 Portland House, 107 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned on 1st July, 1923.

8877—10-17-24

The general dealer and restaurant licences registered Johannesburg, 1923, name J. FASULAKIS and J. FRANGAKIS, at Stand No. 379, corner Bree and Harrison Streets, transferred to J. FRANGAKIS and H. VARUCHAS as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

8878—10-17-24

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name BHIMA WASSAN, 27 Sauer Street, Johannesburg, sold to MITHAL MADHAV PATEL from 24th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8879—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name LAM SING, Stand No. 29, 13 Wolhuter Street, Jeppes, Johannesburg, has been abandoned on 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

8880—10-17-24

One of the two general dealer's businesses registered Johannesburg, 1923, name MAX GOLDSTEIN, Stand No. 1, Crown Road, Fordsburg, will be abandoned on 15th August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8882—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name L. SETZEN and B. KATZEN (NEW PRODUCE SUPPLY CO.), 73 Jeppe Street, Newtown, Johannesburg, transferred to B. KATZEN (NEW PRODUCE SUPPLY CO) from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, Johannesburg.

8883—10-17-24

The business carried on by HAROLD BEHRENS and DANIEL HAMMERSCHLAG at Goch's Buildings, Johannesburg, has been transferred to HAROLD BEHRENS, LIMITED, of 28 Pritchard Street, Johannesburg, as from expiration of this notice. 8884—10-17-24

The general dealer and bakery business registered Johannesburg, 1923, name HARI BIKKA, Stand No. 526, Seventeenth Street, Vrededorp, Johannesburg, transferred to LALLOO GHELA and VALAB JEEVAN (LALLOO GHELA & CO.) from the 31st August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

8885—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on by the SAFRIC AGENCIES, LTD., at 123 Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

8886—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1922, name LABA RONTHAL, Stand No. 719, 7 Diagonal Street, Johannesburg, abandoned on 31st December, 1922.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8887—10-17-24

The general dealer business registered Johannesburg, 1923, name W. SUNTUP, 19 Market Street, Johannesburg, abandoned on 1st August, 1923, and stock removed to 20 Market Street, Johannesburg.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 8888—10-17-24

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name LEE KIM, Stand No. 1010, 230 Bree Street, Johannesburg, transferred to KANA KHUSAL from 24th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.

8889—10-17-24

Notice is hereby given that the chemist's business registered in the name of SUNN'S PHARMACY, LIMITED, and conducted as the STATE MINES PHARMACY, 305 Modder Road, Brakpan, has been abandoned as from the 1st July, 1923.—Franks & Steinberg, attorneys for Sunn's Pharmacy, Ltd.

8890—10-17-24

Notice is hereby given that the wholesale butchery business carried on by LEAH SWERDLOW, of the Municipal Abattoirs, Johannesburg, has been sold and transferred to BARNET SWERDLOW with effect from the 1st day of August, 1923. Johannesburg, this 7th day of August, 1923.

8893—10-17-24

Notice is hereby given that the business carried on as the TRANSVAAL PROVISION STORE at 225 Pretorius Street, Pretoria, has been removed to 79 Queen Street as from 1st August, 1923.

8894—10-17-24

Notice is hereby given that the butchery business carried on by CHARLES BEUKES under the style of THE ATLANTIC BUTCHERY at 8 Fort Street, Benoni, has been abandoned as and from 16th June, 1923. 8896—10-17-24

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

The boarding-house carried on by Mrs. SHIPTON, 18 South Street, Vogelfontein, has been abandoned as from 30th June and has been re-opened by Mrs. EDWARDS.
9081—17-24-31

Business registered Receiver Revenue, January, 1923, and Municipality, Johannesburg, 2nd February, 1923, by Mrs. L. LIPMAN, Stand No. 6, 28 West Street, Johannesburg, will be abandoned from 1st September, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9114—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by HARPER & TANNER, LIMITED, at Stand No. 420, Main Road, Randfontein, has been abandoned as from the 23rd day of July, 1923.

Dated at Krugersdorp, on this the 14th day of August, 1923.

PHILLIPS & OSMOND,
Solicitors to the parties, Krugersdorp.
9115—17-24-31

The general dealer's, milk-shop business registered Revenue Municipal Offices, Johannesburg, May, 1923, by E. F. VERITY (YUKON DAIRY AND TEAROOMS), 80 Frederick Street, Johannesburg, will be transferred to HENRY BAXTER WINDER (FAVOURITE TEAROOM AND DAIRY) as from 1st September, 1923. 9116—17-24-31

The general dealer's business registered Revenue Offices, Germiston, by SOLOMON HARRIS (HARRIS BROS.), Stand No. 91, President Street, Germiston, has been abandoned as from 15th July, 1923.
9117—17-24-31

NOTICE.

The general dealer's businesses carried on at 36 Loveday Street, Johannesburg, by ADELAIDE MARIE PINDRAY, trading as SENIOR & CO., and WINIFRED FALLETT, trading as the FLORENTINE TEAROOM, will be transferred to SENIOR & CO., LTD., on the 1st day of September, 1923.

Johannesburg, 17th August, 1923.

HILL & VAN HOYTEMA,
Attorneys for parties.

35-37 Commercial Exchange Buildings,
Main Street, Johannesburg.
9118—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the tearoom and restaurant hitherto carried on by GEORGE GRIGORATUS on Erf No. 17, Pietersburg, is being transferred as from date hereof to ALBERTUS VAN DER BURG, of Pietersburg.

Pietersburg, 14th day of August, 1923.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Attorneys for parties.

P.O. Box 15, Pietersburg. 9119—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at Stand No. 486, Geduld, under the style of GEDULD TEAROOM and FRUIT DEPOT, and registered in the name of Mrs. JESSIE WILLIAMSON, has been abandoned as from 31st July, 1923. 9120—17-24-31

General dealer and restaurant businesses registered Revenue and Municipal Offices, Johannesburg, 30th May and 14th August, 1923, respectively, Stand No. 642, being 73 Market Street, Johannesburg, will, on the 1st September, be transferred to SCLAVOUNOS MICHEL.—Charles Richard Warrington and Estate late Harry Kaplan.
9087—17-24-31

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer and grocer carried on by ISMAIL AMOD CAJEE at Stands Nos. 299 and 300, 43 Commissioner Street, Burgershoop, Krugersdorp, will be transferred to Stands Nos. 306 and 307, 42 Market Street, Krugersdorp, as from 1st September, 1923.

I. A. CAJEE.

Krugersdorp, 14th August, 1923.
9122—17-24-31

Notice is given that the general dealer's business conducted by ISMAIL AMOD PATEL, styled MAHOMED ISMAIL & CO., BOMBAY HOUSE, on farm Newlands No. 169, District Bloemhof, has been abandoned.

A. J. MARAIS,
Solicitor.

Bloemhof, 13th August, 1923.
9127—17-24-31

The general dealer's business carried on by SOLLY MAX FON on Stand No. 486, Brakpan, will as from the 1st day of August, 1923, be carried on by SOLLY MAX FON and BENJAMIN FON, trading as FON BROTHERS.—Wolf Goodman, agent for the parties, Brakpan. 9130—17-24-31

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between R. V. TULLETT and O. S. WIGAN, trading as THE GRAND GARAGE, Pretoria, has been dissolved as from 1st August, 1923.
9132—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's and representative's business registered at Johannesburg by FREDERICK BLAKE KING at Elephant Buildings, Market Street, Johannesburg, will be transferred to 123 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st day of August, 1923. 9097—17-24-31

The general dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 2nd February, 1923, by JUDEL LEVITAS, trading as J. LEVITAS & CO. on Stand No. 865, 51a Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to MORRIS SAMUEL SACHS, trading as the LONDON WAREHOUSE, as from 31st August, 1923.
9098—17-24-31

Notice is hereby given, in terms of the above Act, that the assets of the general dealer's business heretofore carried on by SHLOM HAROLD LEVIN at Stand No. 221, Derby and Lang Streets, Judith Paarl, Johannesburg, will at the expiration of three weeks from the date of the first publication hereof be transferred to the TRANSVAAL DRUG COMPANY, LIMITED, who will realize such assets and allocate the proceeds towards the indebtedness of the said LEVIN to it under the provisions of certain notarial general bond passed by him in its favour, and in terms of a subsequent agreement between the parties, the said TRANSVAAL DRUG COMPANY, LTD., now being in possession of the said assets under and by virtue of the said bond.

Johannesburg, this 10th day of August, 1923.
9099—17-24-31

The partnership between MAX COHEN and MARTIN GOLDBLATT, trading as NEW MODDER BUTCHERY, is dissolved from 1st August, 1923, and the business carried on by them under the said style at Block's Buildings, New Modder, Benoni, is transferred to MAX COHEN with assets and liabilities from 1st August, 1923.
9086—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MELVILLE CASH BUTCHERY (A. Y. COETZEE), 5b Seventh Street, Melville, will be transferred to JOHANNES HENDRIK VAN DER WALT as from the 1st day of August, 1923.
9101—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MOOSA HASSEN & CO., 159 Market Street (MOOSA HASSEN and MOOSAGEE HASSANGEE), will be transferred to MOOSA HASSEN and removed to Stand No. 841, 208 Market Street, as from the 1st day of July, 1923. 9100—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of CHARDEE KAMALUDEEN, Stand No. 66, 14 West Street, will be transferred to CHARDEE KAMALUDEEN and HASSEN ADAM as from the 4th of August, 1923.
9102—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of SARAH MICHEL, 7 King George Street, will be transferred to 4 King George Street.
9103—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of MINNIE PHILLIPS, Stand No. 131, 7 King George Street, will be transferred to College Buildings, 288b Bree Street, as from the 10th of August, 1923. 9104—17-24-31

The business registered at Johannesburg under the business name of A. MUNNIK, Stand No. 331, King George and Plein Streets, will be transferred to 601 Jules Street, Malvern, to trade as the C.C. POULTRY AND BUTTER EXCHANGE as from 25th August, 1923. 9105—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist's business carried on by SUNN'S PHARMACY, LIMITED, at 178 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of the BEACONSFIELD PHARMACY, has been transferred, as from the 1st August, 1923, to JOHN GLEN, who will conduct the said business for his sole benefit and under the same style as heretofore.

FRANKS & STEINBERG,
Solicitors for the parties

Clonmel Chambers,
Johannesburg, 14th August, 1923.
9106—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist's business carried on at 221 Commissioner Street, Johannesburg, under the style of SUNN'S PHARMACY, LIMITED, has been transferred to HERMAN HURWITZ, who will conduct the said business as from the 1st August, 1923, for his sole benefit under the style of THE SELBORNE PHARMACY.

FRANKS & STEINBERG,
Attorneys for parties.

Clonmel Chambers,
Johannesburg. 9107—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business registered by RAZZANO & KAUFMANN and carried on at 225 Skinner Street, Pretoria, has been taken over by Q. WILD and J. NICHOLL as from 15th July, 1923, under the style of the HANDY SHOP. 9133—17-24-31

Notice is hereby given for general information that the general dealer's business registered at Pretoria, Erf No. 177, Main Street, Gezina, will be removed to Erf No. 195, Eloff Street, Gezina, from 31st of August, 1923.

SULIMAN CASSIM & MOOSA.

9135—17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name LEONG HUNG, Stand No. 184, Langlaagte No. 13, removed to Stand No. 460, corner Croesus and Hamilton Roads, Newclare, from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9170—17-24-31

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between CHARLES EDWARD SAUNDERS and CHRISTOPHER LOANE in respect of the general dealer's business carried on by them at 83 Market Avenue, Benoni, under the style or firm of THE FARMERS' DEPOT, has been dissolved as from the 30th June, 1923, and that the said business will, as from the 1st day of July, 1923, be carried on at the same place and under the same name by the said CHRISTOPHER LOANE for his own account.

Dated at Benoni, this 13th August, 1923.

MEYER, FOLEY, LEVY & REID,
Attorneys for parties.

51c Market Avenue, Benoni. 9200—24-31-7

NOTICE.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The business carried on by ALFRED PERCY HAWKEN at Zebedeila's Location at the Head Kraal has been sold to MALCOLM HALLIDAY, which sale will take effect as from the 3rd day of September, 1923.

R. P. DEWAR,
Solicitor for parties.

Box 42,
Potgietersrust. 15th August, 1923.
9201—24-31-7

The general dealer's business carried on by M. MUSHK at the Bethal Railway Station Café, has been transferred to J. HAZEN as from 1st August, 1923, and the said J. HAZEN has removed his business from Erf No. 107, New Bethal, to the Railway Café.

9202—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. A. SHARTON at 56 Bloed Street, Pretoria, has been removed to 85 Boom Street as from 17th August, 1923.

9222—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership of BERTIE PATRICK COOKE and JAMES REGINALD THOMAS, who are carrying on business as blacksmiths and general dealers at Vereeniging, will be dissolved as and from the 10th day of September, 1923, and that as and from the 10th day of September, 1923, the said COOKE will continue the business for his own benefit and account.

Dated at Vereeniging on this the 16th day of August, 1923.

VORSTER & ROOD BROS.,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 38,
Vereeniging. 9227—24-31-7

The general dealer's business carried on by HENNAH TAITZ on Stand No. 208, New Township, Springs, has been abandoned as from 12th July, 1923.—Hennah Taitz. 9228—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the auctioneer's business carried on by JOHANNES BURGER WOLMARANS, JOSEPH WULFSOHN, and SIMOL MORRIS under the style of FOCHVILLE VENDU-AFSLAGERS MAATSCHAPPIJ at Fochville has been abandoned as and from the 1st August, 1923.

C. W. ADENDORFF,
C/o Vorster & Rood Bros.,
Attorneys for parties.

Fochville, 14th August, 1923.
9234—24-31-7

The general dealer and greengrocer licence registered at Germiston, name CH. MAVROIDAKIS, Stand No. 34, 215 President Street, has been abandoned from the 1st of July, 1923.

9260—24-31-7

The general dealer and Kaffir eating-house licence registered Benoni, name CH. MAVROIDAKIS and JOHN ANYFANDAKIS, Stand No. 2623, Market Avenue, Benoni, has been transferred to CH. MAVROIDAKIS from 9th of August, 1923.

9261—24-31-7

The general dealer and Kaffir eating-house licence registered in Johannesburg, name JOSEPH FASOULAKIS, Stand No. 1103, 38a Fraser Street, Johannesburg, will be transferred to NICOLAS MACRIS as from the 15th of August, 1923.

9262—24-31-7

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by JAMES ROBERT RATCLIFFE at 643 Modder Road, Brakpan, has been removed to 630 Modder Road, Brakpan.

BERTHOLD D. SLEVANSKI,
Solicitor.

Brakpan. 9263—24-31-7

Notice is hereby given that the business of retail jewellers and general dealers hitherto carried on by ALFRED ABRAHAM EMDON under the style of HENRY SIMPSON in Royal Arcade, 63 Pritchard Street, has, as from the 16th August, 1923, been sold, and is to be transferred to HENRY SIMPSON, LTD.

Johannesburg, this 20th day of August, 1923.

C/o RAPHAELY, GRATUS & LIEBSON,
Attorneys for the parties.

11 Corporation Buildings,
Rissik Street, Johannesburg.
9284—24-31-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business carried on by JAMES ROBERT RATCLIFF, chemist and druggist, 643 Modder Road, Brakpan, has been removed to 630 Modder Road, Brakpan.—Jas. R. Ratcliff.

9287—24-31-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the business of butchers carried on by JAN JACOBUS DE KLERK and JAN HENDRIK COETZEE at Krokodildrift No. 327, District Pretoria, under the style or firm of DE KLERK and COETZEE, has been dissolved as from the 30th June, 1923, and that the business will in future be carried on by the said JAN JACOBUS DE KLERK under the style of J. J. DE KLERK.

Rustenburg, the 24th August, 1923.

P. R. DE VILLIERS,
Attorney for J. J. de Klerk.
9305—24-31-7

Notice is hereby given that the plumbing business carried on by ADOLF ALBERT RICHTER at Erf No. 145, Long Street, Middelburg, Transvaal, has been sold and transferred to WESSEL HENDRIK ROBINSON, with effect from 16th August, 1923. 9306—24-31-7

Notice is hereby given that ANNIE FISHER has severed her connection with the business of Misses FISHER & GILLESPIE, known as DUNDEE TEAROOMS, 113 President Street, Johannesburg, as from 1st August, 1923.

ANNIE FISHER.
9307—24-31-7

Notice is hereby given that the bakery business heretofore carried on by ALBERTUS PETRUS FAUL, trading under the style or firm of A. P. FAUL on Stand No. 45, Lewisham Extension, has been transferred to DAVID LURIE and ABRAM CHIERT, who will henceforth carry on the said business for their own benefit at the same address. The said transfer will take effect from the 16th August, 1923.

HENNING & KEMPEN,
Solicitors for parties.

20 Monument Street,
Krugersdorp. 9308—24-31-7

Registration of Businesses Act.—Notice is hereby given that the business of general dealer, fruiterer, and greengrocer, carried on by the undersigned at Stand No. 2782, Johannesburg, has been removed to Stand No. 2808, Johannesburg, as from the 13th August, 1923.

JOHN SMITH.

Johannesburg, 14th August, 1923.
9311—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAHOMED KADER BAKHAS at Stand No. 210, Volksrust, Transvaal, has been abandoned as from 18th August, 1923.

M. K. BAKHAS.
9313—24-31-7

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by MISS ADA KENNEDY under the style of THE BERESFORD TEAROOMS at 20 Simmonds Street, Johannesburg, has been sold to Mrs. ELSIE JOSEPHINE VAN DER MERWE, and that application will be made for the transfer of the licence on 8th September, 1923.

Johannesburg, this 15th day of August, 1923.

ROUTLEDGE & DOUGLAS WILSON,
Attorneys for parties.

Standard Bank Chambers,
Commissioner Street, Johannesburg.
9334—24-31-7

The business known as the COURT FLORIST, 85 Market Avenue, Benoni, registered in the name of SYDNEY ALFRED COETZER, was sold to LOUISA DICKERSON on the 1st day of August, 1923.

9335—24-31-7

WELCOME TEAROOM registered at Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, January, 1923, by Mrs. E. M. MYNHARDT, Stand No. 633, 94 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. Tearoom abandoned from 30th June, 1923, and grocery business will be carried on.—P. Cronson & Son. 9355—24-31-7

Business registered Receiver Revenue at Johannesburg, 20th March, 1923. by PHILLIP ABEL, Stand No. 23, 31 Wolhuter Street, Jeppes, Johannesburg, has been removed to Stand No. 150, Shurmer Road, Prospect Township, Johannesburg, from 13th August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents. 9356—24-31-7

Tearoom business registered at Receiver Revenue, 22nd May, 1923, and Municipality, Johannesburg, 16th March, 1923, by NGH JOHN KO (1542V75l), Stand No. 38, Prospect Township, Johannesburg, has been abandoned from 17th August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.

9357—24-31-7

Business registered Receiver Revenue at Johannesburg, 23rd January, 1923, by BESSIE LEVIN, 51b Commissioner Street, Johannesburg, will be transferred to ALTER LEVIN from 31st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents. 9358—24-31-7

Business registered Receiver Revenue and Municipality, Johannesburg, 19th May, 1923, and 14th August, 1923, by VICTOR CHARLES WOODBERG, Stand No. 40, 54 Fox and MacLaren Streets, Ferreiras, Johannesburg, has been transferred to FREDA ISAACS from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, parties' agents.

9359—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, butcher, and native eating-house hitherto carried on by S. J. WILLIAMS on Stand No. 314, Driefontein, District Boksburg, was transferred to GEORGE MINOPETROS on the 20th day of July, 1923.

Dated at Boksburg, this 22nd day of August, 1923.

KNIGHT & ELMES,
Solicitors to the parties.

Boksburg. 9361—24-31-7

ADVERTISEMENTS.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom business carried on by MARY GLEN BLUNT at 76 Kotze Street, Hospital Hill, Johannesburg, under the style or firm of the BEREA TEAROOM, has been sold and made over to JAMES ALBERT HARRY TAYLOR, who will carry on business under the same style or firm.

Johannesburg, this 4th day of August, 1923.

WEBBER, WENTZEL, SOLOMON & FRIEL,
Attorneys for the parties.

City House, Harrison Street,
Johannesburg. 8812—10-17-24

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name SAMUEL SIMON (PROVINCIAL CASH STORE), Stand No. 1074, 93 Fawcus Street, Jeppes, abandoned on 8th day of August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9176—17-24-31

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name DHULAB RATANJI, Stand No. 7, corner Fox and West Streets, Ferreira, Johannesburg, transferred to BHIMA WASSAN as from 8th August, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
9177—17-24-31

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name ASMALJEE SALIJEE MAYAT, Stand No. 3, 181 Market Street, Johannesburg, will be removed to Stand No. 834, 198 Market Street (Room No. 19), on 18th August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9178—17-24-31

NOTICE.

The business of a billiard-table keeper carried ono at Stand No. 273, Commissioner Street, Johannesburg, under the style of THE SHAKESPEARE BILLIARD SALOON, has been disposed of, and will, on the 1st day of September, 1923, be transferred to DAVID JACOBS.

Johannesburg, this 17th day of August, 1923.

BELL & DEWAR,
Attorneys for the parties.

City House,
Johannesburg. 9181—17-24-31

Notice is hereby given that the business carried on at farm Puntlijf No. 147, District Pretoria, under the style of HASSIM CASSIM, will be removed to farm Kleinsonderhout No. 429, District Pretoria, on and after the 1st September, 1923.

J. P. VYAS,
9181A—17-24-31 Agent for the party.

Business registered Receiver of Revenue, 31st January, 1923, and Municipality, Johannesburg, 4th July, 1923, by EMIL SEALETSE (8/644), Stand No. 145, 165 Albert Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 716, 176 Marshall Street, Johannesburg, from 1st August, 1923.—P. Cronson & Son, party's agents.
8844—10-17-24

Notice is hereby given that the business of F. WEINBERG at Putfontein No. 70, District Lichtenburg, has been sold and transferred to E. S. RAJAH as and from the 7th day of August, 1923.

P. J. HUYSER,
Agent for the parties.

9367—24-31-7

Notice is given that the general dealer's business conducted by KARAM KAROUZ at Avondster has been transferred to Zevenfontein (both District Bloemhof).

A. J. MARAIS,
Solicitor.

Bloemhof, 21st August, 1923.
9370—24-31-7

The general dealer business registered at Johannesburg, 1923, name GEORGE LEAL (THE YORKSHIRE CLOTH HOUSE), 55 Loveday Street, Johannesburg, removed to 123 Commissioner Street, Johannesburg, as from 1st August, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9380—24-31-7

The general dealer's business, registered January, 1923, Revenue Office, Krugersdorp, by SAMUEL KRAWITZ, Stand No. 424, Paardekraal No. 42, will be transferred to PHILIP KOTZEN as from 8th September, 1923. 9349—24-31-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given in terms of the above Act, that the businesses of tearoom proprietor and general dealer carried on by AGNES BLAIR IMRIE, a widow, on Stand No. 353, situate in Sixth Avenue, Boksburg North, and known as the VIOLET TEAROOM, will be sold and transferred to MARY FAULL, a widow, together with all assets and stock-in-trade held or used for the purpose of the said businesses on the 31st day of August, 1923.

Dated at Boksburg North, this 21st day of August, 1923.—Alexander Rosenthal, Attorney for the parties, 33 Sixth Avenue, Boksburg North. 9350—24-31-7

The general dealer's businesses carried on by BARNET BRESGI at 20a and 20b Market Avenue, Benoni, will be transferred to MYER SMITH from the 1st September, 1923 (notice in terms of Act No. 36 of 1909 and Section 33 of Act No. 32 of 1916).—M. Toker, solicitor, Benoni. 9351—24-31-7

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between WALTER LLEWELLYN MORGAN and EDWARD KELLY, carrying on business as accountants and agents under the style or firm of MORGAN AND KELLY on Lot No. 1146, Cranbourne Avenue, Benoni, has been dissolved, with effect from the 16th day of August, 1923. The said EDWARD KELLY has taken over all the assets and liabilities of the said partnership and will henceforth conduct the said business under the style of EDWARD KELLY for his own account and benefit at the above address.

Dated at Benoni, this the 20th day of August, 1923. 9352—24-31-7

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT, 1909.

Notice is hereby given that the butchery business heretofore carried on by CHARLES GREENBERG, under the style of THE WORKER'S CHEAP MEAT SUPPLY, at Erf No. 70, Second Avenue, Springs, has been sold and transferred, together with all assets, to CLEMENT HENRY WEBSTER, who will continue the business under the style of WEBSTER BROTHERS, at the same address, with effect from the 17th August, 1923. Liabilities existing at that date are to be settled by the said CHARLES GREENBERG.

Springs, this 17th August, 1923.

IVAN DAVIES,
Attorney for the parties.

Court Chambers, Springs. 9353—24-31-7

Notice is hereby given that the business of H. WOLF, trading as NORWOOD MEAT MARKET, Stand No. 141a, Grant Avenue, Norwood, will be removed to Stand No. 139a, Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, on 1st September, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9388—24-31-7

The general dealer business registered at Germiston, 1923, name LAZAR AARON, Stand No. 813, Primrose, Germiston, abandoned on 31st July, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, P.O. Box 5330, Johannesburg. 9375—24-31-7

The general dealer business registered at Germiston, 1923, name BARNARD PRAG, Fifth Avenue, Alberton, Germiston, abandoned on 30th June, 1923.—E. & S. Laventhal, party's agents, 45a Commissioner Street, Johannesburg. 9376—24-31-7

The billiard-room licence in respect of billiard-room at Radium Bar, Stands Nos. 85-6 Marshall Street, Jeppestown, carried on by ISAAC COHEN, has been transferred to HERBERT OSBORNE HOLT as from 24th August, 1923. 9342—24-31-7

The business heretofore carried on by ALEXANDER KIRSCHNER and ADA YOUNGELSON, as general dealers, and milk shop, etc., has been abandoned as and from the 4th day of August, 1923.—S. Goldberg, Burchmore's Buildings, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
9343—24-31-7

Business known as the EXCHANGE RESTAURANT hitherto carried on by ARCHIBALD BROWN as a tearoom and restaurant at No. 82a Smal Street, Johannesburg, has been sold as from 16th instant to ANTHONY POURNARA, who will carry it on in his own name and for his own account. 9344—24-31-7

The business of FUR REMODELLING COMPANY, registered Receiver of Revenue, Johannesburg, 15th April, 1923, by B. SHOMBERG, at Central City Buildings, Joubert Street, Johannesburg, has been abandoned as from 15th August, 1923.
9345—24-31-7

General dealer's business registered Receiver of Revenue, Johannesburg, by CHARLES MOZZATI, at Rothsay House, corner of Kerk and Mooi Streets, Johannesburg, has been transferred to JOSEPH PRESTO as from 24th August, 1923.
9346—24-31-7

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ERNEST ILLING, on Stand No. 384, corner of Bree and Loveday Streets, Johannesburg, will be transferred to CHARLES JEFFERIES (Jun.) on the expiration of this advertisement.
9347—24-31-7

The business registered in the name of ELIAS GORDON as agent or broker at Green's Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has been abandoned on 1st July, 1923.—M. Smith & Co., party's agents, High Court Buildings, Johannesburg. 9377—24-31-7

The general dealer business carried on by PHILIP LOCHOFF, trading as THE ALLIES' STORES, corner Bree and Twist Streets, Johannesburg, has been abandoned on 1st July, 1923.—M. Smith & Co., party's agents, High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg. 9378—24-31-7

The laundry licence registered Johannesburg, 1923, name HO MING, Stand No. 228, 85 Loveday Street, Johannesburg, transferred to DHANGEE DOOLABH as from 1st June, 1923.—E. & S. Laventhal, parties' agents, P.O. Box 5330, Johannesburg.
9379—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between BENJAMIN DATT, of Lichtenburg, and JOSEPH LOUIS SHOCHAT, of Heilbron, trading in partnership as general merchants, etc., at Lichtenburg, Transaval, as DATT & CO., has been dissolved as from the 1st August, 1923.

The said Benjamin Datt will take over all the liabilities of the partnership firm and will continue to carry on the business for his own benefit and account under the same style as heretofore.

Dated at Heilbron, this 21st August, 1923.

H. C. RINGER,
Solicitors for the parties.

P.O. Box 58, Heilbron. 9354—24

ADVERTISEMENTS.

In the Insolvent Estate of ADA MARY LING.

Notice is hereby given, in terms of Section 7, Sub-section (2), of Act No. 32 of 1916, that the Notice of Intention to Surrender published in the *Union Gazette* and the *Pretoria News* on the 3rd day of August, 1923, by ADA MARY LING, a widow, carrying on business at Pretoria as the CABIN TEAROOMS, is hereby withdrawn.

The Notice of Intention to Surrender was published in good faith and there is good cause for its withdrawal.

Pretoria, this 22nd day of August, 1923.

WEAVIND & WEAVIND,
Attorneys for Mrs. Ling.

Reserve Investment Buildings,
Church Square, Pretoria.

I hereby consent to the withdrawal of the Notice of Intention to Surrender as mentioned above.

UNWIN S. BARRETT,
Master of the Supreme Court
of South Africa
(Transvaal Provincial Division).

Pretoria, 22nd August, 1923. 9391—24

NOTICE.

Notice is hereby given that the notices published for surrender of the Estate of AHMED ESSOP HAGDEE, a general dealer, of Nylstroom, as insolvent, in the *Government Gazette*, 20th day of July, 1923, and *Ons Vaderland* on the 20th day of July, 1923, respectively, have been withdrawn with the consent of the Master of the Supreme Court.

Pretoria, this 21st day of August, 1923.

S. J. MEINTJES,
Applicant's Attorney.

Bureau Street,
Pretoria. 9323—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 13th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ARTHUR FREDRICK LAW and HENRY SAMUEL CLIFTON, carrying on business in co-partnership at Bloemhof as hotel-keepers, as insolvent; and that the schedules of the partnership will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Bloemhof for a period of fourteen days from the 27th August to the 10th September, 1923.

A. J. MARAIS,
Applicants' Attorney, Bloemhof.

Rooth & Wessels,
Church Square, Pretoria,
Applicants' Pretoria Attorneys.

9394—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that an application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 13th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of MOSES LEWIS KRUGER, a recruiting agent of Pietersburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court in Pretoria and at the Office of the Resident Magistrate at Pietersburg for a period of fourteen days from the 25th August, 1923, to the 10th September, 1923.

Pietersburg, this 20th day of August, 1923.

KIRSTEN & CAMPBELL,
Applicant's Attorneys.

Box 15,
Pietersburg. 9302—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WILLEM DIEDERIK BASSON, a farmer, of the farm Leeuwfontein No. 163, in the Sub-district of Ventersdorp, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate for the Sub-district of Ventersdorp at Ventersdorp for a period of fourteen days from the 27th day of August, 1923, to the 11th day of September, 1923.

F. B. GILLETT,
Applicant's Attorney.

Carmichael Street,
P.O. Box 47,
Ventersdorp. 9255—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of DEWALD JOHANNES BODENSTEIN, a farmer, of the farm of Leeuwfontein No. 163, in the Sub-district of Ventersdorp, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate for the Sub-district of Ventersdorp at Ventersdorp for a period of fourteen days from the 27th day of August, 1923, to the 11th day of September, 1923.

F. B. GILLETT,
Applicant's Attorney.

Carmichael Street,
P.O. Box 47,
Ventersdorp. 9256—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on the 13th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOSEPH AZAZE, a fruiterer, of Coligny, farm Rietvly No. 229, District Lichtenburg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Lichtenburg for a period of fourteen days from the 25th day of August, 1923, to the 8th day of September, 1923.

H. A. M. DU TOIT,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 3,
Coligny, Transvaal. 9253—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) at Pretoria on Tuesday, the 11th of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ABRAHAM FREDERICK GREEF, a farmer, of the farm Grootpan No. 127, District Lichtenburg; and that his schedules will lie for inspection of persons interested at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate at Lichtenburg for a period of fourteen days from the 24th day of August, 1923.

C. H. MEINTJES,
Attorney for Applicant.

Melville Street,
Lichtenburg, 18th August, 1923.

9234—24

KENNISGEVING VAN OVERGAVE.

Kennis geschiedt mits deze dat aanzoek zal worden gedaan bij het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Transvaal Provinciale Afdeling) op de 11de dag van September 1923 te 10 uur des voormiddags, of zo spoedig daarna als de Advokaat gehoord kan worden voor de overgave van de Boedel van MECHIEL JACOBUS JOOSTE, landbouwer, van Alexander No. 43, Distrikt Bethal, als insolvent; en dat zijn schedules ter inzage zullen liggen ten kantore van de Meester van het Hooggerechtshof te Pretoria en ten kantore van de Magistraat te Bethal voor een tijdperk van veertien dagen van de 24ste dag van Augustus 1923 tot de 8ste dag van September 1923.

G. E. HAUPT,
Prokureurs vam Applikant.

Posbus 11,
Kinross, 11 Augustus 1923.

9210—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) on Thursday, the 27th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENDRIK EDWARD WENTZEL, a farmer, of Rooipoort No. 380, District of Potchefstroom, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pretoria and at the Office of the Magistrate of Potchefstroom for a period of fourteen days reckoned from the 27th day of August, 1923.

SMIT & JOOSTE,
Applicant's Attorneys.

Kimberley Road,
Klerksdorp, 21st August, 1923. 9415—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3052/1897 dated 16th February 1897, passed by the Pretoria Estate and Market Co., Ltd., in favour of James Ashford Batty as Trustee of and in trust for Agnes Susannah Rooth (born Booysen), married out of community of property to Edward Rooth, and Johannes Wilhelmus Wessels, whereby certain Erf No. 595, situate on River and Spuy Streets, Sunnyside, in the town of Pretoria, measuring 31 square roods 136 square feet, was conveyed.

All persons having any objection to the issue of such copy are heroby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

R. L. O. VERSFELD,
Applicant's Attorneys.

Pretoria, 21st August, 1923.

9322—24

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 88931 for £500 on the life of BENJAMIN KAPLAN.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from first publication hereof a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

H. S. BIHSOP,
Resident Manager.

Johannesburg, 20th August, 1923.

9304—24-A., 21-S., 26-O.

ADVERTISEMENTS.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. F1596/15 dated the 17th day of August, 1915, passed by Thomas Frederick Allan in favour of Albert Edward Whitaker in respect of Freehold Lot No. 375 in the Township of Kenilworth, of the freehold farm Turffontein No. 19, in the District of Johannesburg; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds or the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 24th day of August, 1923.

S. GOLDBERG.

5 and 5a Burchmore's Buildings,
Cor. Fox and Rissik Streets,
Johannesburg.

9331—24

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 96367 for £1000 on the life of HERBERT STANLEY BISHOP.

Application having been made for a copy of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from date of first publication hereof, a duplicate will be issued.

By order of the Board.

H. S. BISHOP,
Resident Manager.

Mutual Buildings,
Harrison and Commissioner Streets,
Johannesburg. 7262—29J-27Jy-23A

Lost Deed of Transfer No. L. 62/16, dated the 24th day of January, 1916, and Lost Deed of Lease, dated the 28th day of January, 1895, of Stands or Lots Nos. 2251, 2252, 2253, and 2254, situate in the Township of Turffontein, in the Mining District of Johannesburg.

Notice is hereby given that we, the undersigned, intend applying on behalf of Charles Alexander Campbell for a certified copy of:—

(1) Deed of Transfer No. L. 62/16, dated the 24th day of January, 1916, in favour of the said Charles Alexander Campbell in respect of the transfer of Leases of Stands Nos. 2251, 2252, 2253, and 2254, situate in the township of Turffontein, in the Mining District of Johannesburg.
(2) Lease dated the 28th day of January, 1895, in respect of the aforesaid Stands;

and all persons having objection to the issue of such copies are hereby requested to lodge same in writing with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Johannesburg, 24th August, 1923.

SANER & NATHAN.

Aegis Buildings, Loveday Street,
Johannesburg. 9294—24

LOST DEED OF TRANSFER No. 2573/1899.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2573/1899, dated 29th May, 1899, passed by the Pretoria Market Estate Company, Limited, in favour of the Kerkeraad van de Gereformeerde Gemeente te Pretoria, in respect of certain Remaining or Western Half of Erf No. 412, situate in Spuy Street, Sunnyside, in the Town of Pretoria; measuring 35 square roods 22.5 square feet;

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Pretoria, 24th August, 1923.

J. E. DE VILLIERS,
Solicitor for party.

Marais' Buildings, Bureau Lane,
Pretoria. 9309—24

LOST TRANSFER DEED.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 128/1921 dated the 6th September, 1921, passed in favour of The Pilgrims Rest Consolidated Goldfields, Ltd., in respect of certain Prospecting Claim No. 26977, situate on the farm Morgenzon No. 1487, in the Mining District of Pilgrims Rest; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pilgrims Rest, this 16th day of August, 1923.

H. E. CORMACK,
Attorney for Applicant.

9232—24

MESSENGER'S SALE NOTICE.

In re KIRKMAN BROS., Plaintiffs, and C. R. BARNES, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Magistrate's Court for the District of Waterberg dated the 29th day of May, 1923, and a warrant of execution dated the 30th day of July, 1923, the undersigned has attached and will sell by public auction on the Market Square, Nylstroom, on Friday, the 31st day of August, 1923, the following:—

5 Oxen (in good condition).
1 Wagon.

Nylstroom, this 21st day of August, 1923.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court.

Nylstroom. 9339—24

MESSENGER'S SALE.

In re ALGE & PAIKEN (J. G. STRYDOM), Plaintiffs, *versus* MALAN BROS. (D. D. MALAN and J. L. MALAN), Defendants.

In pursuance of judgments of the Magistrate's Court for the District of Waterberg held at Warmbaths and Nylstroom respectively dated the 2nd August, 1923, and 31st July, 1922, respectively, and warrants of execution dated the 2nd August and 26th July, 1923, respectively, the undersigned has attached and will sell by public auction at the farm Dandaloo on Thursday, the 30th day of August, 1923, at 11 a.m., the following:—

160 Bags of mealies.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court.

Nylstroom, 20th August, 1923. 9417—24

In the matter between SOPHY TOBIANSKY, Plaintiff, and HERMANN TOBIANSKY, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 28th day of August, 1923, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Certain freehold lots, the property of the Defendant, situate in the Township of Sophiatown of the freehold farm Waterval No. 10, Johannesburg, held under certificate of Registered Title No. 827/1905.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 15th August, 1923.

9010—17-24

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between JOHN PETER ENGEL, Plaintiff, *versus* MAYAT & EBRAHIM, LIMITED, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale will be held at Johannesburg in front of the Magistrate's Court on Saturday, the 1st day of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 17, La Rochelle Township, in the Mining District of Johannesburg, as held by the Defendants under Deed of Transfer No. L 1823/1918.

The building on the lot is built of brick and partly of wood and iron, brick-lined, and contains one shop, two bedrooms, kitchen, pantry, and bathroom with small verandah at back and front, servants' room built of wood and iron in the yard.

The property is situate in First Street, La Rochelle, and is about three miles from the General Post Office, Johannesburg.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 10 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneers' fees, and auctioneers' tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 15th August, 1923.

9009—17-24

SALE IN EXECUTION.

(In the Magistrate's Court for the District of Waterberg, held at Nylstroom.)

Between THE VILLAGE COUNCIL OF NYLSTROOM, Plaintiff, and W. A. KRUGER and J. J. SWANEPOEL, Defendants.

In pursuance of judgments of the Magistrate's Court for the District of Waterberg dated the 25th July, 1923, and warrants of execution dated 25th July, 1923, the undersigned has attached, and will sell by public auction in front of the Magistrate's Court, Nylstroom, on Tuesday, the 4th day of September, 1923, at 10 a.m.—

SCHEDULE.

The Village Council of Nylstroom *versus* W. A. Kruger: Erf No. 101, Nylstroom.
The Village Council of Nylstroom *versus* J. J. Swanepoel: Erven Nos. 219-220, 221, 222, 253, and 254, Nylstroom.

Conditions of Sale.—As the Title-deeds appertaining to the Erven Nos. 219, 220, 221, 222, 253, and 254 about to be sold have been lost, the erven are sold subject to the purchaser bearing the costs in connection with the issue of copies by the Registrar of Deeds.

The terms are cash on the signing of the Deed of Sale.

The Purchaser shall bear all costs appertaining to the transfer into his name.

All documents in connection with the application for certified copies of lost titles shall be prepared by and transfer shall be passed by the Council's Attorneys, Messrs. Budler & Meintjes.

Nylstroom, this 7th day of August, 1923.

G. M. FORSSMAN,
Messenger of the Court.

Nylstroom. 9281—24-31

In a suit between SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiffs, and PETRUS MARTHINUS VAN DER SCHYFF, Defendant.

Notice is hereby given that the account and plan of distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all parties interested at this Office for fourteen days from this date, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 17th August, 1923.

9121—17-24

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between MARY ELIZABETH STRUBEN and the MASTER OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION), Plaintiffs, *versus* JACOBUS CHRISTIAAN ROOS, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale will be held at Klerksdorp, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Certain Portion 2 of Portion A of the southern portion of the quitrent farm Driefontein No. 105, District Wolmaransstad, measuring 490 morgen 447 square roods, as held by the Defendant under Deed of Transfer No. 1079/21.

The property is situate about thirteen miles from Wolmaransstad, and is believed to be excellent for sheep, cattle, and agriculture. Approximately 100 morgen have been under cultivation with mealies and kaffir corn. There is a dwelling-house with four rooms, stable, and wagon-house in good state of repair. One kraal, one dam, well with hand pump. Fenced and subdivided into two camps.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, with interest at 7 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees and tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 22nd August, 1923.

9295—24-31

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between CHARLES MARAIS, Plaintiff, *versus* the Trustee of the BAKGHATLA TRIBE and LEHAU MALUKA, in her capacity as Chieftainess of the Bakghatla Tribe.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale will be held in front of the Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 1st of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—(1) Remaining extent of Portion "A" of portion of the quitrent farm Pankoppen No. 505, District Pretoria, measuring as such 1,156 morgen 479 square roods, as held by Transfer No. 1967/1920. There are about 100 morgen under cultivation, and approximately 150 native huts, one cattle dip, and dam with fountain. (2) Certain Portion "A" of the eastern portion of the same farm, measuring 1,189 morgen 424 square roods, as held by Transfer No. 1968/1920; 150 acres are under cultivation. The property is fenced, and there is a brick house under iron roof, containing five rooms and kitchen; brick stable under flat iron roof; boreholes and wind pump, and three dams to catch up rain water.

Both portions are situated 52 miles from Pretoria.

The farm is well wooded, and is on the railway and siding.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and the balance in six months from date of sale, bearing interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, auctioneer's tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of the sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Offices,
Pretoria, 15th August, 1923.

9008—17-24

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter between JAMES SMITH, Plaintiff, *versus* HUSEN SULIMAN HANSIE, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale will be held at Johannesburg, in front of the Magistrate's Court, on Saturday, the 8th of September, 1923, at 11 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

Lot No. 81, situate on that portion known as Cleveland township of the freehold farm Doornfontein No. 24, District of Johannesburg. The property is situate in Twenty-seventh Street, about five miles from the G.P.O., Johannesburg, and consists of cottage built of brick, containing three rooms, kitchen, bathroom, and veranda. There is a servant's room in the yard built of wood and iron. The yard is enclosed with a fence of wood and iron.

Conditions of Sale.—Purchase price payable one-third in cash, one-third in three months, and one-third in six months from date of sale, bearing interest at 8 per cent. per annum. Purchaser to pay all costs of transfer, transfer dues, auctioneer's fees, auctioneer's tax, and all arrear rates and taxes, and to furnish at the time of sale sureties for the due payment of the purchase price.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff of the Transvaal.

Sheriff's Office,
Pretoria, 22nd August, 1923.

9296—24-31

SALE IN EXECUTION.

PRETORIA DISTRICT.

In re AKOOJEE ISMAIL, Plaintiff, *versus* P. C. F. BOTHA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Resident Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 19th day of July, 1923, the following goods will be sold in execution on Friday, the 31st day of August, 1923, at 11 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 118 on Lanham Street, East Lynne, with brick building, well and pump, and some fruit trees thereon.
Lot No. 101, Roos Street, East Lynne (vacant).
Terms cash.

C. J. BOSMAN,
Messenger of the Court.

Pretoria, 9th August, 1923. 8922—17-24

In the matter between the Executors Testamentary and Trustees in the Estate of the late THOMAS VISSER, Plaintiff, and STEPHANUS HERMANUS VISSER, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office, Pretoria, on Tuesday, the 4th day of September, 1923, at 10 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and, if so, to settle the conditions of sale of such property, namely:—

Quitrent farm Beaufort No. 454, situate in the District of Rustenburg, the property of the Defendant.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Office of the Sheriff of the Transvaal,
Pretoria, 22nd August, 1923.

9297—24-31

Notice is hereby given that LOUIS HENDLER, of Koster, has severed his connection with the undersigned since the 14th July, 1923, and has no authority to incur liabilities or collect outstandings for the undersigned.

HARRIS RAFEL.

Johannesburg, 21st August, 1923. 9337—24

In a suit between RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and KASRIEL KATZEFF and ISRAEL KATZEFF, trading in co-partnership as KATZEFF & COMPANY, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the sale of the Defendant's immovable property in this case will lie for the inspection of all parties interested at this office for fourteen days from this date, after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

C. VAN LEENHOF,
Acting Sheriff.

Sheriff's Office,
Pretoria, 24th August, 1923.

9298—24-31

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that George Cumming Damant, of Sabie, acting for and on behalf of the Glynn's Lydenburg, Limited, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) and Section 25 of Act No. 30 of 1918, for the right to construct an Electric Power Line, with Power Plant House, over the following mining rights:—

Claims Nos. 5, 2655/6, 2635/7, 2640, Mynpacht No. 460, and Water-right No. 71, owned by the Glynn's Lydenburg, Ltd., situate on the farm Grootfontein No. 1327 (estate owner, the Glynn's Lydenburg, Ltd.); Mynpachten Nos. 601/2, owned by the Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Ltd., situate on the farm Rietfontein No. 1228 (estate owner, the Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Ltd.).

The foregoing are situate in the District of Lydenburg, Mining District of Pilgrims Rest, Transvaal Province, as per sketch plan prepared by Mine Surveyor W. Lea and lodged in this office by the Applicant.

The line will intersect in its course the following:—

(*a*) Tramway (Permit E.2/19), owned by the Glynn's Lydenburg, Ltd.
(*b*) Tramway (Permit E.2/23), owner by the Glynn's Lydenburg, Ltd.
(*c*) Electric Power Line (Permit E.3/20) to Elandsdrift, owned by the Transvaal Gold Mining Estates, Ltd.
(*d*) Compound (Permit 1/09), registered in name of Glynn's Lydenburg, Ltd.
(*e*) Grazing Lease, *vide* Diagram S.G.A. 1455/13.
(*f*) Telephone Line.

Full particulars may be obtained from the plan lodged in this office by the Applicant.

This application and any objections thereto will be considered by me on the 3rd day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon, at the Office of the Claim Inspector at Sabie. Any persons having objections to the granting of this application are hereby requested to give notice of same in writing to me and to the said George Cumming Damant, P.O. Sabie, on or before the 27th day of August, 1923.

Dated at Pilgrims Rest, this 2nd day of August, 1923.

W. DYKE POYNTER,
8904—10-17-24 Mining Commissioner.

WITBANK COLLIERY, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 37.

A dividend of ten per cent. (10 %) (2s. per £1 share) has been declared by the Board for the period ending 31st August, 1923, payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st August, 1923.

The transfer books will be closed from the 1st to the 7th September, 1923, both days inclusive. Dividend warrants will be dispatched to Shareholders on or about the 4th October, 1923. Warrants dispatched from the London Office to persons resident in the United Kingdom will be subject to a deduction of English Income Tax.

By Order of the Board.
RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per S. C. Steil.

Head Office,
The Corner House,
Johannesburg, 20th August, 1923.

9282—24

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF APPLICATION FOR RIGHT-OF-WAY.

Notice is hereby given that A. C. BEER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), and as amended by Section 25 of Act No. 30 of 1918 (Union), for the right to erect, lay, and maintain overhead electric power distribution lines and underground electric power distribution cables which will traverse ground held under the following Mining Titles:—

Claims Nos. 1173/6, 3770/3, 1130/2, 1222, 1151/5, 1144/9, held by Durban Roodepoort Deep, Limited: freehold owner, T. S. Nefdt and others.

Claims Nos. 154/5, 257, 119/21, 32/5, 95/8, Mynpacht No. 346, held by Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd., and Mynpacht No. 664, held by Keystone Syndicate, Limited: freehold owner, Roodepoort United Main Reef G.M. Co., Ltd.

The above Mining Titles are situated on the farm Roodepoort No. 43, in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Government Land Surveyor W. M. Harries in May, 1923.

The overhead distribution lines and underground distribution cables will intersect in their course the following surface rights:—

1. Pipe-line and Power Line Grant No. 19/1895: Roodepoort United Main Reef G.M. Co., Ltd.
2. Telephone Line: Government of the Union of South Africa.
3. Dam for Sludge Grant No. A6/21: Durban Roodepoort Deep, Ltd.
4. Fencing Grant No. 58/11: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.
5. Underground Power Line Grant No. 28/12: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.
6. Pipe-line Grant No. 21/1897: Durban Roodepoort Deep, Ltd.
7. Pipe-line: Rand Water Board.
8. Main Reef Road.
9. Double Power Line Grant No. 48/10: The Victoria Falls and Transvaal Power Co., Ltd.
10. Pipe-line and Under Electric Cable Grants Nos. 32/10 and 68/10: Roodepoort United Main Reef G. M. Co., Ltd.

Full particulars of the overhead distribution lines and underground distribution cables may be obtained from a plan lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 18th day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to give notice of the same in writing to me and to the said A. C. Beer, P.O. Box 2671, Johannesburg, before the 11th day of September, 1923.

Dated at Johannesburg, this 9th day of August, 1923.

G. HAMILTON,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.
M.C.A. 745/23. 9077—17-24-31

NOTICE.

CHANGE OF NAME.

Notice is hereby given that on this, the 18th day of August, 1923, before the Notary Public James George Gammie at Johannesburg, EUNICE BLOOM, presently of Johannesburg, did declare under Notarial Act to assume the name of EUNICE MARSHALL in the place and stead of the name of EUNICE BLOOM, and did further declare it to be her intention to in future be known by the name of EUNICE MARSHALL and by no other name.

Dated at Randfontein, this 20th day of August, 1923.

GAMMIE & BECKER,
Attorneys for E. Marshall.

P.O. Box 140, Randfontein. 9360—24

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BENONI HELD AT BRAKPAN.

Between THE MUNICIPAL COUNCIL OF BRAKPAN, Plaintiff, and T. F. WADE and OTHERS, Defendants.

You, the undermentioned persons, registered owners of the Stands set opposite your respective names, are hereby notified that I have this day seized and laid under judicial attachment the Stands set opposite your respective names, all situate in the Township of Brakpan, and registered in your respective names, in pursuance of Warrants directed under the Hand of the Clerk of the Court for this District, and further take notice that I require you to deliver up to me forthwith all documents in your possession or under your control relating in any way to the title of the said stands.

Dated at Brakpan this 14th day of August, 1923.

J. L. RAATH,
Messenger of the Court.

Name of Defendant.	*In respect of Stand No.*	*Date of Writ of Execution.*	*Amount of Writ of Execution.*
T. F. Wade	3067	14th August, 1923	£11 8 11
G. I. Hoffman	1171	14th August, 1923	15 9 2
W. H. Dearlove	1615	14th August, 1923	12 18 8
F. T. Saunders	2214	14th August, 1923	10 2 5
Mellett & Bezuidenhout	1229	14th August, 1923	11 10 8
J. R. Stewart	77	14th August, 1923	10 15 8
A. M. Neuman	627	14th August, 1923	12 2 2
M. P. Burke	2989/91	14th August, 1923	15 15 11
H. P. Liddle	1811	14th August, 1923	11 3 8

9235—24

ROGERSTON COLLLIERIES, LIMITED.
(Incorporated in the Transvaal.)

ANNUAL MEETING.

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Annual General Meeting of Shareholders will be held at T. W. Beckett's Office, Church Street, Pretoria, on Friday, 26th October, 1923, at 10 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the accounts to the 30th June, 1923, and the reports of Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of Messrs. Kirkness and Marais, who retire in accordance with the Company's Articles of Association, but, being eligible, offer themselves for re-election.
3. To appoint Auditors for the ensuing year in the place of Messrs. Taylor & Geerling, who retire, but, being eligible, offer themselves for re-election.
4. To fix the remuneration for the retiring Auditors.
5. To transact general business.

The transfer books of the Company will be closed from the 12th to the 26th October, 1923, both days inclusive.

A. MILLIGAN,
Secretary.

7 Standard Bank Chambers,
Johannesburg, 24th August, 1923.
9285—24

NOTICE OF FINAL WINDING-UP MEETING

[Pursuant to Section 169 (1) of the Companies Act, 1909 (Transvaal)].

In the matter of the CONSTRUCTION TRADING COMPANY, LIMITED (in voluntary liquidation).

Notice is hereby given that a General Meeting of the above Company will be held at the Offices of the Liquidator, 14-15 Third Floor, Trust Buildings, corner of Fox and Loveday Streets, Johannesburg, on Wednesday, the 26th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the purpose of having laid before it an account showing the manner in which the winding up has been conducted and the property of the Company disposed of, and of hearing any explanations which may be given by the Liquidator.

H. SHERIDAN MOCKFORD,
Liquidator.

J. Fleming, Orr, Pratt & Mockford,
14-15 Third Floor, 11-17 First Floor,
Trust Buildings, Johannesburg.
9333—24

UNCLAIMED MONEY.

Notice is hereby given that unless Mr. G. W. SCHEPER (address unknown) claims the amount of £6. 10s. (six pounds ten shillings) provisionally deposited by him with the Geldenhuis Deep, Limited, through its agent, Mr. H. Soames, on or about the 6th October, 1917, on account of the purchase price of Lot No. 14 (old No. 233), Geldenhuis Estates Smallholdings (formerly known as Bezuidenhout Valley Smallholdings) on or before the 24th November next, the amount, less cost of publication hereof, will be deposited in the Guardians' Fund with the Master of the Supreme Court, Pretoria, in terms of Sub-section 4 of Section 92 of Act No. 24 of 1913.

GELDENHUIS DEEP, LIMITED.
RAND MINES, LIMITED,
Secretaries,
per A. P. Richter.

Johannesburg, 18th August, 1923.
9332—24

NOTICE OF CHANGE OF NAME.

I, JOHN CHRISTIAN ROBERTSON, messenger, of 1 Willow Road, Pretoria, hereby notify the public that I have changed my name, and that henceforth I shall be known as JOHN CHRISTIAN McDONALD.

Dated at Pretoria, this 21st day of August, 1923.

9329—24 J. C. McDONALD.

THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER CO., LTD.

ELECTRICITY ACT, 1922.

With reference to the notice published in the *Union Gazette* of 18th May, 1923, relating to the application of The Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, for an amendment to its licence, notice is hereby given that copies of further particulars furnished by the Company in connection with such application are obtainable at the offices of the Applicant, 501-525 Consolidated Building, Fox Street, Johannesburg.

R. N. KOTZE,
Chairman of the Electricity Control Board.

Johannesburg, 16th August, 1923.
9206—24-31

ADVERTISEMENTS.

TRANSVAAL GENERAL ENGINEERING, LTD. (in liquidation) (No. C.A. 1441).

Notice is hereby given that that the First and Final Liquidation Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days from the 25th August, 1923.

JOHN CAMERON,
Liquidator.

P.O. Box 1351,
Johannesburg. 9257—24

THE EAST RAND EXTENSION GOLD MINING COMPANY, LIMITED (in liquidation).
(Incorporated in the Transvaal.)

The above Company was placed in Compulsory Liquidation by Order of the Supreme Court (Witwatersrand Local Division) on the 23rd January, 1923, and confirmed on the 13th February, 1923, when Messrs. R. W. Townsend and W. A. Mackenzie were appointed Joint Liquidators.

Notice is hereby given that duplicate lists of Contributories of the East Rand Extension Gold Mining Company, Limited (in liquidation) made out by the undersigned will lie for inspection at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, and at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for twenty-one days from the 27th August, 1923, and thereafter, on the 12th November, 1923, application will be made to the Supreme Court (Transvaal Provincial Division) to settle the lists.

R. W. TOWNSEND,
W. A. MACKENZIE,
Joint Liquidators.

Lewis & Marks' Building,
Johannesburg. 9283—24

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

(Before the Hon. Mr. Justice Krause.)

Johannesburg, Thursday, the 16th day of August, 1923.

In the matter of the *ex parte* Application of The Liquidator of LEMON KRUSH COMPANY, LIMITED.

Upon the motion of Mr. H. C. Juta, of Counsel for the Applicant, and upon reading the notice of motion and the Master's report filed,

It is Ordered:

1. That the Company be and is hereby dissolved.
2. That the Liquidator be and he is hereby discharged.
3. That the books and documents of the Company may be destroyed in six months after one publication of this order in the *Union Gazette* and a Johannesburg daily newspaper within seven days from date hereof.

By Order of the Court.

R. T. NORMAN,
Assistant Registrar.

B. Alexander & Bros.
9286—24

FRED. COHEN, GOLDMAN & DENVER CARTAGE COMPANY, LIMITED (in liquidation) (C.A. 1301).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account of the above Company will lie open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the Office of the Resident Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 25th August, 1923.

THOMAS STERLING,
W. L. COUSINS,
Joint Liquidators.

Johannesburg, 17th August, 1923.
9288—24

In the matter of the application of ARTHUR COOPER & COMPANY, LIMITED (in liquidation).

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) on Thursday, the 13th September, 1923, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for—

(*a*) the dissolution of the above-named Company;
(*b*) the discharge of the Liquidator;
(*c*) the destruction of the books and documents of the Company;
(*d*) alternative and other relief;
(*e*) costs of this application to be paid out of the funds of the Company.

Johannesburg, this 17th day of August, 1923.

HAYMAN & GODFREY,
Attorneys for the Liquidator.

Marais' Court,
Commissioner Street,
Johannesburg. 9233—24

KENNISGEVING.

De inhoud van de horlogemaker en juweliers winkel van wijlen de heer DANIEL JOHANNES ROOS, te Klerksdorp, wordt eerdaags geadverteerd voor verkoping, en de Eksekuteur waartschuwt alle personen, die of horloges of andere artikelen voor reparatie hebben gelaten en nog niet gelost, om dezelve af te halen voor de 22ste September aanstaande; anders mogen die ook bij de Boedel verkoping worden ingesloten, en de Eksekuteur zal daarvoor niet verantwoordelik worden gehouden.

JOH. A. NESER,
voor Eksekuteur.

Posbus 22,
Klerksdorp. 9238—24

TRANSVAAL SOCIETY OF ACCOUNTANTS.

In terms of the by-laws, notice is hereby given that ROBERT MUDIE HOWIE, of Johannesburg, has resigned his membership of the above society.

J. D. H. LANG,
Registrar.

Johannesburg. 9214—24

ZOUTPANSBERG GRAIN CORUNDUM COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the name of the above Company has been changed to TRANSVAAL CORUNDUM COMPANY, LIMITED.

By Order of the Board.
DOUGALL, LANCE & HEWITT,
9215—24 Secretaries.

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS.

In the Estate of the late JAMES WILLIAM KELLY, of Capetown, who died at Durban, Natal.

All persons claiming to be Creditors in the above Estate are requested to file their claims with the undersigned at the Office of this Chamber, 134 Adderley Street, Capetown, within six weeks from this date, and those indebted thereto to pay their debts within the same period.

W. A. CURREY,
Secretary, Executor Dative.

Chamber Buildings, 134 Adderley Street,
Capetown, 24th August, 1923.
9291—24

In the Estate of the late LYDIA BENNETT (born BALL), of Green Point, Cape (1071).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to file their claims and pay their debts at the Office of the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

SYFRET, GODLONTON, & LOW,
Attorneys for Executrix Testamentary.

28 Shortmarket Street,
Capetown, 20th August, 1923. 9363—24

In the Estate of the late CHRISTIAN DAVID RAS and surviving spouse, ALIDA ELIZABETH RAS (born DU TOIT), of Witpan, District of Kimberley.

Notice is hereby given that the First and Final Administration and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley for a period of three weeks reckoned from the 24th day of August, 1923.

JOHN ADAMS,
for Executors Testamentary.

Warrenton. 9244—24

In the Estate of the late SARAH MARIA DUNKLING, Wolfe Street, Wynberg.

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby requested to file their claims and pay their debts to the undersigned within three weeks reckoned from the 24th August, 1923.

Dated at Wynberg, this 13th August, 1923.

G. S. DUNKLING,
9216—24 Executor Testamentary.

Estate late BERTHA HELEN LAWRENCE (born PRINSLOO) and surviving spouse, EDWARD RAYMOND LAWRENCE (L/A No. 25).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Knysna, for a period of twenty-one days reckoned from 28th August, 1923.

F. SCHNUGH,
Executor Testamentary.

Main Street,
Knysna. 9217—24

In the Estate of the late FLORENCE WOOD, of Port Elizabeth (No. 61/360).

The Fourteenth Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of twenty-one (21) days reckoned from Friday, the 24th August, 1923.

CHABAUD, OOSTHUIZEN & HAZELL,
Attorneys for Executor Dative.

P.O. Box 404,
Port Elizabeth, 15th August, 1923.
9226—24

The Estate of the late CHARLES JOYCE (No. 1447).

The Creditors and Debtors in the above Estate are required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within twenty-one days from the date of publication hereof.

STENT & SIMPSON,
Attorneys for Executor Testamentary.

106 Adderley Street,
Capetown. 9240—24

GENERAL ESTATE AND ORPHAN CHAMBER.

In the Estate of the late FREDERICK SIMON BERNING MASKEW, of Sea Point (180/632).

The First Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division), Capetown, for a period of three weeks reckoned from the 28th August, 1923.

W. A. CURREY,
Secretary,
Agent for Executor Testamentary.

Chamber Buildings, 134 Adderley Street,
Capetown. 9292—24

ADVERTISEMENTS.

In de Boedel van wijlen FREDERICK ANDRIES JOHANNES JURGENS ELS, en nageblevene echtgenote JEANETTE GESINA MARIA ELS (geboren NEL), van de plaats Eenzaamdal, Afdeling Victoria Oost (No. 1768).

Krediteuren en Debiteuren gelieven hun eisen in te dienen bij en hun schulden te betalen aan de ondergetekende binnen drie weken vanaf datum dezes.

ARTHUR F. HOOLE.
Namens de Executrice Testamentair.

Alice, Kaap Provincie, 8 Augustus 1923.

9318—24

NOTICE TO CREDITORS.

In the Assigned Estate of GEORGE EVERT DICKER, of Calitzdorp (No. 96/323).

All persons claiming to be Creditors under this Estate are required to take notice that a Special Meeting will be held before the Resident Magistrate of Oudtshoorn on Wednesday, 12th September, 1923, at 10 a.m., for the further proof of debts.

Oudtshoorn, 20th August, 1923.

SAM ELION,
Sole Assignee.

9398—24

Estate late FRANCIS HENRY MATHEWS.

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Administrative Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of twenty-one days from the 27th instant, and thereafter with the Master of the Supreme Court, Capetown.

L. MATHEWS,
Executrix Testamentary,

14 Park Gate Mansions,
Port Elizabeth,
23rd August, 1923. 9299—24

NOTICE.

In the Estate of the late ALFRED MILES BROWN (No. 180/131/2325/22).

Notice is hereby given that the Administration and Distribution Account in the above-named Estate will be open for inspection at the Office of the Master, Capetown, and a duplicate copy at the Office of the Magistrate, Molteno, for a period of three weeks from date of publication hereof.

HOPE & MALAN,
Attorneys for the Executrix Testamentary.

Molteno, 24th August, 1923.

9208—24

In the Estate of the late MARGARET SUSAN McLEOD (born BOLITHO), of Somerset West (No. 1502).

All persons having claims against or being indebted to the above deceased Estate are required to file or pay same, as the case may be, within three weeks of publication hereof to the undersigned.

SOLOMON & WELLS BLAKE,
Agents for Executor Testamentary.

70 Main Street,
Somerset West. 9274—24

In the Estate of the late PAUL ANDRIES BRAAF, of Zandvliet, Eerste River, Stellenbosch District (No. 1216).

All persons being indebted to or having claims against the above deceased Estate are required to file or pay the same, as the case may be, within three weeks from publication hereof, to the undersigned.

SOLOMON & WELLS BLAKE,
Agents for the Executrix Testamentary

70 Main Street,
Somerset West. 9275—24

In the Estate of the late BENZION EPSTEIN, of Capetown (No. 1841).

Notice is hereby given that all claims against the above Estate must be filed with the undersigned within thirty days from date hereof, and that all persons indebted thereto are required to pay their accounts within the same period.

Dated at Capetown, this 17th day of August, 1923.

J. B. SHACKSNOVIS,
Attorney for Executor Testamentary.

African Life Buildings,
85 St. George's Street,
Capetown. 9272—24

In the Estate of the late IDE LAPPIN (born SOLIN), of Oudtshoorn (No. 361 of 1923).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate at Oudtshoorn for a period of twenty-one days reckoned from the 27th August, 1923.

G. VAN COPPENHAGEN,
Attorney for Executor.

Capetown, 15th August, 1923.

9273—24

In the Estate of the late JOHN WALTON VERITY (No. R8/313) and subsequently deceased spouse, UNA VERITY, who died at Fort Beaufort on the 21st October, 1918.

The First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of Kimberley, and a dpulicate thereof at the Office of the Resident Magistrate, Fort Beaufort, for the period of twenty-one days reckoned from the 27th August, 1923.

Dated at Vereeniging, this 16th day of August, 1923.

VORSTER & ROOD BROS.
Attorneys for Executrix Dative.

9198—24

Estate of the late JAMES DAVIDSON (Folio No. 1933/1923).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby required to file their claims with and pay their debts to the undersigned within one month from the date of publication hereof.

Dated at Capetown, this 16th day of August, 1923.

W. E. MOORE & SON,
Attorneys for the Executors.

37 Castle Street,
Capetown. 9276—24

BOARD OF EXECUTORS, CAPETOWN.

Re Estates C. M. D. & J. P. H. RABE, of Wynberg Flats, Cape (Nos. 125/771 and 400).

The First and Final Liquidation Account in the above Estates will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks from Friday, 17th August, 1923, after the expiration of which, should no objections be lodged thereto, same will be acted upon.

H. W. BAUMGARTEN,
Secretary, Executor Dative.

Capetown, 16th August, 1923.

9270—24

Estate late JOHN McILWRAITH, Eleventh Administration (Income) Account.

The Eleventh Administration (Income) Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and a duplicate thereof at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of three weeks reckoned from the 24th August, 1923.

PAGDEN & CHRISTIAN,
Attorneys for Executor Testamentary.

Port Elizabeth,
24th August, 1923. 9368—24

In the Estate of the late JAMES ELLIS JENVEY.

Notice is hereby given to Debtors and Creditors in the above Estate to pay their debts or file their claims with the undersigned within thirty days from the date of publication hereof.

B. L. M. JENVEY,
Executrix Testamentary.

Box 129,
Port Elizabeth. 9419—24

Estate late MARGARET BUDDEN BARKER.

Notice is hereby given that the Second Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for inspection at the Office of the Magistrate, Kingwilliamstown, and at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a period of three weeks reckoned from the 3rd September, 1923.

HUTTON & COOK,
Attorneys to the Executor Dative.

Kingwilliamstown,
20th August, 1923. 9412—24

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that THEODORE SNITCHER, of Porterville Road, a general dealer, has made an assignment of his property in favour of KENNETH WHITE, of 106 Adderley Street, Capetown, in trust for the Creditors of the said Theodore Snitcher if they accept the same; and that the schedules of the said Theodore Snitcher will lie for inspection and signature by all Creditors entitled to sign at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Tulbagh, for a period of fourteen days from the 28th day of August, 1923, to the 11th day of September, 1923.

It is further notified that if the said assignment shall be declined, application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on the 21st day of September, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of the said Theodore Snitcher as insolvent.

Dated at Capetown, this 16th day of August, 1923.

A. J. MacCALLUM,
Applicant's Attorney.

73 St. George's Street,
Capetown. 9271—24

In the Insolvent Estate of JOHANNES PETRUS CHRISTIAN LE ROUX, tenant farmer, of Glen Heatlie, De Wet, District Worcester.

A Special Meeting in this Estate will be held before the Magistrate at Worcester on Tuesday, 11th September, 1923, at 10 a.m. for the purpose of proving further claims.

G. W. HOME,
Trustee.

42 Church Street,
Worcester. 9277—24

Insolvent Estate JOHANNES LUKAS VISSER, who traded at Strydenburg, Division of Hopetown, as VISSER BROTHERS.

Tenders are hereby invited, and should reach the undersigned on or before the 12th September, 1923, for the following:—

1. Roll-top Desk (in good order). Delivery to be taken at Strydenburg.
2. The outstanding accounts due to the Insolvent Estate.

For further particulars apply to
JAN J. DE VILLIERS, SOLE TRUSTEE,
C/o Messrs. Raath & De Villiers,
Britstown.

9266—24

ADVERTISEMENTS.

Insolvent Estate of ISAAC ROBINSKY, of Carnarvon, Cape Province.

SALE OF LANDED PROPERTIES.

A sale of the landed properties in the above Insolvent Estate, consisting of Erven Nos. Lot S, with the buildings thereon, and bare Erven Nos. 73, 127, 128, and 139, situate at Williston, will be held at Williston, on Saturday, the 1st of September, 1923, at 9.30 a.m.

G. P. DE WET,
Auctioneer.

W. C. Leicher,
Trustee,
Williston, 20th August, 1923.
9413—24

In the Insolvent Estate of PETRUS MARTHINUS LOUIS BESTER (H.'s son) and HENDRIK LAMBERT BESTER, trading as BESTER BROS. (No. 95/609).

The outstandings in the above Estate will be sold by public auction at Loxton on Saturday, the 1st September, 1923, at 10 a.m.

HENRY T. THERON,
Auctioneer.

H. H. Stroebel,
Sole Trustee. 9414—24

NOTICE OF SPECIAL MEETING.

In the Insolvent Estate of B. H. WHITEHOUSE, drainage contractor, Ravenscraig Road, Woodstock (reg. fol. 97/189).

Notice is hereby given that a Special Meeting in the above Estate will be held before the Master of the Supreme Court, Capetown, on Friday, the 7th September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, for the filing and proving of further claims against the above Estate.

D. RICHMOND RYALL,
Sole Trustee.

71 Burg Street, Capetown. 9301—24

NOTICE OF SALE.

In the Insolvent Estate of JACOBUS PETRUS JESAJA HANCKE, a general dealer, of Oudtshoorn (No. 461).

Notice is hereby given that a sale by public auction will be held at Oudtshoorn at the shop occupied by the Insolvent at 10 a.m. on Tuesday, the 28th August, 1923, of the stock-in-trade, fixtures, and other movables in the above Estate.

Oudtshoorn, 20th August, 1923.

ANDREW J. ACKER,
A. A. B. POCOCK,
9400—24 Joint Trustees.

SPECIAL MEETING.

Insolvent Estate of CHARLES SMITH, of Amabele, Stutterheim.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the Insolvent Estate of CHARLES SMITH before the Magistrate of Stutterheim on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock a.m., for the proof of further claims against the Estate.

Stutterheim, 13th August, 1923.

D. W. VAN COLLER,
C. R. WYLDE,
9209—24 Joint Trustees.

In the Insolvent Estate of DANIEL NICOLAAS HENDRIK V. D. MERWE, a farmer, of Dwars-in-den-Weg, in the District of Piquetberg (No. 94/398).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above Insolvent Estate will be open for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court (Cape Provincial Division) at Capetown and the Office of the Magistrate of Piquetberg for a period of fourteen days calculated from the 28th day of August, 1923.

LOUIS A. VLOK,
Sole Trustee.

Piquetberg, 15th August, 1923.
9243—24

NOTICE TO CREDITORS.

In the Insolvent Estate of MUZZA ADAMS, of Oudtshoorn (92/7).

The Fifth Liquidation and Distribution Account in the above Estate will lie for the inspection of Creditors at the Office of the Resident Magistrate at Oudtshoorn for a period of seven days reckoned from the 27th August, 1923, and thereafter at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for a further period of fourteen days reckoned from the 7th September, 1923, after which, should no objection be raised thereto, the Honourable the Supreme Court will be moved to confirm the same and order the Distribution thereof.

T. SMITH,
Trustee.

9278—24

NOTICE TO CREDITORS.

Insolvent Estate of JACOBUS HENDRIK COETZEE, a farmer, of Goedemoed, District Robertson (No. 92/745).

The Second and Final Liquidation and Distribution Account will lie at the Resident Magistrate's Office, Robertson, for a period of seven days from the 28th August, 1923, and thereafter at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, for fourteen days from the 11th September, 1923, for the inspection of Creditors.

Failing objections thereto, the Honourable the Supreme Court will thereafter be moved to confirm the account and to order the distribution thereunder.

Robertson, this 13th day of August, 1923.

J. H. GENIS, Sole Trustee,
General Manager and Secretary, Robertson Trust and Agency, Limited.
9205—24

In the Insolvent Estate STEPHEN JOHN ASHINGTON, a butcher, Idutywa, Transkei, Cape Province (No. 97/45).

Notice is hereby given that the book-debts in the above-named Estate will be sold by Messrs. Shorten & Co. at public auction at Idutywa on the 25th August, 1923, at 11 a.m.

A. E. HARMER,
Trustee.

Idutywa, 15th August, 1923. 9252—24

EXECUTION SALE OF IMMOVABLE PROPERTY AND MORTGAGE BOND, WITHOUT RESERVE.

In the Magistrate's Court for the District of Robertson.

In the matter between GERHARDUS JACOBUS SWART, Plaintiff, and ANDRIES VAN WESTERHUIS, Defendant (Case No. 75 of 1921).

Notice is hereby given that a sale in execution will be held in front of the Courthouse, Robertson, on Thursday, 6th September, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant, viz.:—

(*a*) Piece of land situate in the Division of Robertson, being Erf No. 22 of Lot D, a portion of the quitrent farm Roode Hoogte, measuring 62 square roods 100 square feet.
(*b*) Piece of land situate as above marked Erf No. 7 of Lot D, measuring 62 square roods 100 square feet.
(*c*) Mortgage Bond No. 3877, dated 14th September, 1921, for £57. 10s. passed by Johannes Jagers.

Terms cash. Purchaser to pay all arrear rates and taxes. All documents in connection with the transfer to be prepared by the Plaintiff's conveyancer at the expense of the purchaser.

J. D. NICHOLSON,
Messenger of the Court.

Robertson, 4th August, 1923. 9021—17-24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) on Wednesday, the 19th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of my Estate as insolvent; and that my schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown for a period of fourteen days from the 28th day of August, 1923.

MOSS MORTON,
trading as Threee-Anchor-Bay Cash Store.
Main Road,
Three-Anchor-Bay, 24th August, 1923.
9408—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) at Capetown on Friday, 21st September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GABRIEL JOHANNES DU TOIT, hotel proprietor, of 69 Durban Street, Worcester, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Magistrate's Office, Worcester, for a period of fourteen days from the 1st September to 15th September, 1923.

CILLIERS & HOME,
Applicant's Attorneys.

Worcester, 22nd August, 1923. 9410—24

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 21st of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WESSEL JOHANNES KOTZE, a speculator, of Williston, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Williston for a period of fourteen days from the 3rd day of September, 1923.

STROBOS & LOUW,
Applicant's Attorneys.

Williston, 20th August, 1923. 9416—24

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ATBERTUS VILJOEN, farmer, Bloemhof, Division Richmond, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Richmond for a period of fourteen days from the 28th day of August, 1923.

FAIRBRIDGE, ANDERSON & LAWTON,
Attorneys for Applicant.

Capetown, 21st August, 1923. 9409—24

ADVERTISEMENTS.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division) at Capetown on the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of BERTHA JOHANNA DOROTHIA BARNESLY (born MALAN), married without community of property to JAMES EDWARD RANDOLPH BARNESLY, and carrying on business at Humansdorp as THE MALAN TOILET REQUISITE STORE, as insolvent; and that her schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate at Humansdorp for a period of fourteen days from the 27th day of August, 1923.

W. T. JONES,
Attorney for Applicant.

Humansdorp, 20th August, 1923. 9407—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Griqualand West Local Division) at Kimberley on Thursday, the 20th September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENDRIK DIETZ ROUX, a digger, of Jacob's Rush, District Barkly West, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Assistant Master of the Supreme Court at Kimberley and at the Office of the Magistrate at Barkly West for a period of fourteen days from the 3rd day of September, 1923.

DUNCAN & ROTHMAN,
Applicant's Attorneys.

7 Main Street,
Kimberley. 9314—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) at Capetown on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of HENDRIK JACOBUS GIJSBERT VISSER, a harnessmaker, of Reedlinghuys, District of Piquetberg, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Capetown, and at the Office of the Magistrate, Piquetberg, for a period of fourteen days reckoned from the 29th day of August, 1923.

SILBERBAUER, SON & WILLMOT,
Applicant's Attorneys.

Capetown, 21st August, 1923.
9396—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Friday, the 14th day of September, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES JACOB VAN WYK, a hawker, of Rietfontein, in the District of Beaufort West, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Magistrate, Beaufort West for a period of fourteen days from the 27th day of August, 1923, to the 10th day of September, 1923.

Dated at Beaufort West, this 17th day of August, 1923.

THERON & LUSCOMBE,
Attorneys for Applicant.

9267—24

INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division) on Thursday, the 20th day of September, 1923, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of GERT MICHIEL HENDRIK COETZEE, a general dealer, of Hopefield, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Capetown and at the Office of the Resident Magistrate, Hopefield, for a period of fourteen days from the 29th August, 1923, to the 12th September, 1923.

LEROUX & WEGE,
Applicant's Attorneys.

114 St. George's Street,
Capetown. 9293—24

LOST DRAFT.

Sight Draft No. 22/392, dated 25th July, 1923, drawn by Standard Bank of South Africa, Limited, Long Street Branch, Capetown, on Standard Bank of South Africa, Limited, 10 Clements Lane, Lombard Street, London, for £7. 10s., in favour of Chas. Baker & Co.

Notice is hereby given that the above draft will be cancelled and a duplicate thereof issued thirty days after date of publication hereof. 9280-24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9880, dated the 28th December, 1901, passed by Agnes May Pereira, married out of community of property to Antonio Joachim Pereira, in favour of William Moskowitc, whereby certain piece of redeemed quitrent land situate in the Cape Division near Wynberg, being Lot No. 1 of Part B of the remaining extent of Lots A and B of the land granted to Sophia Willemse on the 20th February, 1832, measuring 227 square roods and 64 square feet, was conveyed; And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the publication of this notice.

Dated at Capetown, this 18th day of August, 1923.

W. A. CURREY,
Secretary,
General Estate and Orphan Chamber,
Applicant's Agent.

9290—24

LOST TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 808, dated 24th February, 1900, passed by Jacobus Nel Louw, in his capacity as the surviving Executor Testamentary in the Estate of the late David Frederick Johannes Louw, in favour of David Frederick Johannes Louw (H.A.P.'s son), a minor, in respect of—

(1) certain one-half share in certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Carnarvon, formerly Victoria West, being the remaining extent of the farm Zwartfontein, measuring as such remainder 6,362 morgen 135 square roods;

(2) certain one-half share in certain piece of perpetual quitrant land situate in the Division of Carnarvon, formerly Fraserburg, being part of Lot B of the farm Poffaddersfontein, measuring 1,235 morgen 367 square roods;

and all persons having objections to the issue of such copy are required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds in Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 20th day of August, 1923.

VAN ZYL & BUISSINNE,
Applicant's Attorneys.

9402—24

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

LOST POLICIES.

Life Policies Nos. 7076 and 7077, effected for the sums of £250 each, and made paid up for the sums of £38 and £42 respectively, on the life of Solomon Weinberg in favour of his sons, Norman and John respectively.

Application having been made for duplicates of the above policies, the originals being lost, notice is hereby given that unless the original policies be produced at this office within three months of date hereof official copies will be issued.

By Order of the Board.

ERNEST C. THOMAS,
General Manager and Actuary.

Southern Life Buildings,
Capetown, 13th August, 1923.
9212—24-A., 21-S., 26-O.

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LTD.

Policy No. 295641 for £200 on the life of Abraham David Stefanus Theron.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date a duplicate policy will be issued.

By Order of the Board.
N. V. DE KOCK,
Manager.

Church Square,
Capetown, 14th August, 1923.
9213—24-A., 21-S., 26-O.

LOST TRANSFER DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the Deeds of Transfer (*a*) No. 4890 dated 8th July, 1901, passed by Julius Arthur Musto to John Charles Tennant Musto, of certain piece of quitrent land, situate in the Division of Beaufort West, being Lot A, portion of the Lot No. 847, in extent 525 morgen 9.43 square roods; and (*b*) No. 4891 dated 8th July, 1901, passed by Julius Arthur Musto to John Charles Tennant Musto, certain piece of quitrent land, situate in the Division of Beaufort West, being Lot B of the Lot No. 847, in extent 198 morgen 10.04 square roods; and all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds, Capetown, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Beaufort West, this 13th day of August, 1923.

THERON & LUSCOMBE,
Applicant's Attorneys.

Beaufort West. 9341—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 16535, dated 27th November, 1920, passed by Manuel Cohen in favour of Annie Shapiro (born Colleitz), married in the Transvaal out of community of property to Lewis Shapiro, in respect of certain piece of ground situate in Capetown, in the City of Capetown, Cape Division, being Lot No. 3a portion of Lot No. 3 of Ulster Villas, measuring 14 square roods 16 square feet; and all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Capetown within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Capetown, this 20th August, 1923.

FRANK & WARSHAW,
Applicant's Attorneys.

Union Chambers,
12 Queen Victoria Street,
Capetown. 9362—24

ADVERTISEMENTS.

LOST DRAFT.

Sight Draft No. 51/53, dated 23rd May, 1923, drawn by Standard Bank of South Africa, Limited, East London, on Standard Bank of South Africa, Limited, Cathcart Branch, for £22. 10s., in favour of Walter John Miles.

Notice is hereby given that the above draft will be cancelled and a duplicate thereof issued thirty days after date of publication hereof. 9279-24

EXECUTION SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

In the Magistrate's Court for the District of Steynsburg, held at Steynsburg.

In the matter between THE MUNICIPALITY OF STEYNSBURG, Plaintiffs, and THE AFRICAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH, Defendants.

Under and by virtue of a writ of execution dated 26th July, 1923, issued in above case, I shall cause to be sold at public auction on Saturday, 15th September next, at 10 a.m. sharp, in front of the Court-house at Steynsburg, the following property:—

Certain piece of ground situate in the Village and Division of Steynsburg, being Erf No. 500, measuring 48 square roods 88 square feet.

Conditions of sale are:—

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchaser pays the customary auctioneer's commission, transfer duty, and fees.

3. The purchase price and costs as mentioned must be paid in cash immediately after the sale, when transfer will be passed.

4. All payments must be made to the auctioneers, and passing of transfer will be attended to by Messrs. Frank Rousseu & Co.

Steynsburg, 10th August, 1923.

By Order.

J. M. COETZEE,
Messenger of the Court.

Frank Ronssean & Co.,
Auctioneers. 9045—17-24

THE GORDONS BAY ESTATES, LTD. (in liquidation).

Pursuant to the provisions of Section 190 of the Companies Act, 1892, notice is hereby given that the Company has been fully wound up and that a liquidation account has been prepared showing the manner in which such winding up has been conducted, and that a general meeting of the Company will be held at the offices of the undersigned, 42 Church Street, Worcester, on Saturday, the 6th October, 1923, at 10 a.m., for the purpose of submitting the account and hearing any explanation that may be given by the Liquidator.

Worcester, 20th August, 1923.

J. P. CELLIERS,
9418—24 Liquidator.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that CLEMENS THEODORE SCHROEDER intends selling his trader's business, etc., in Jafta's Location, in the Division of Kingwilliamstown, to JULIUS CONRAD SCHERER.

Dated at Kingwilliamstown, this 20th day of August, 1923.

SQUIRE SMITH & LAURIE,
Attorneys for the parties.

9411—24-31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (Eastern Districts Local Division).

In the matter between MIEZE BERNITZ (born GREINER), Plaintiff, and MAXIM LEONID BERNITZ, Defendant.

To MAXIM LEONID BERNITZ, of Adelaide, Cape of Good Hope, at present in Germany.

Take notice that upon the petition of your wife, Mieze Bernitz (born Greiner), of Adelaide, to this Honourable Court, leave has been granted to sue you by edictal citation in an action for judicial separation and division of your joint Estate with costs, and that the citation and intendit have been duly filed calling upon you to appear to the citation on or before the 1st November, 1923, to plead to the intendit on or before the 15th November, 1923, failing which you will be barred, and the trial set down for hearing on the 23rd November, 1923, when judgment will be prayed against you.

And take further notice that upon the petition of your wife aforesaid a rule *nisi* returnable on the 1st November, 1923, has been granted calling upon you to show cause

(*a*) why you should not pay alimony to your wife at the rate of £20 per month as from 1st June, 1923, and also the sum of £100 to enable her to institute this action against you;
(*b*) why you should not be restrained from selling or disposing of or mortgaging the farm Witkop, in the Marico District, Transvaal, and also the Central Hotel, Adelaide, pending the said action;
(*c*) why your agents, Messrs. Dower & Turpin, of Adelaide, should not be restrained from parting with the rentals received by them on your behalf from the tenants of the Central Hotel, Adelaide, and why the tenants should not be restrained from paying the rent to any agent other than the said Dower & Turpin, and why the said firm of Dower & Turpin should not be ordered to pay out of the rentals received the sum of £20 per month to the Petitioner;
(*d*) why you should not be ordered to pay the costs of these proceedings.

Dated at Grahamstown, this 15th day of August, 1923.

A. M. BLACK,
Registrar, Supreme Court of South Africa (Eastern Districts Local Division).

Whiteside & Flanagan,
Plaintiff's Attorneys,
High Street, Grahamstown.

9237—24

EXECUTION SALE.

A. DEWAR *versus* JOHN & EBENEZER MLONYENI.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court for the District of Kingwilliamstown and warrant of execution dated the 17th of July, 1923, the following landed property has been attached and will be sold on the 1st day of September, 1923, unless the said judgment be sooner paid:—

Certain pieces of perpetual quitrent land, being (1) Building Lot No. 5, Block T2, containing 141 square roods 107 square feet; (2) Garden Lot No. 1, Block V4, containing 1 morgen 446 square roods; (3) Building Lot No. 1, Block L4, containing 141 square roods 107 square feet; (4) Building Lot No. 3, Block B, containing 142 square roods 113 square feet; (5) Garden Lot No. 5, Block G, containing 1 morgen 533 square roods 133 square feet; all being in the Peelton Mission, in the Division of Kingwilliamstown.

Conditions of Sale.—Purchaser to pay transfer duty, arrear rates and taxes, auctioneer's and advertising charges.

T. B. MULLIN,
Messenuger of the Court.

Kingwilliamstown, 13th August, 1923.

9421—24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by KAMALUDIEN MOHOMED CASSIEM in respect of premises situate at the corner of Rhine and Mutley Roads, Sea Point, Capetown, has been sold to BAPOO ABAJIE for valuable consideration, and that application will be made in due course to the Corporation of the City of Capetown for the transfer of the general dealer's licence in respect of the said general dealer's business to the said BAPOO ABAJIE.

Dated at Capetown, this 16th day of August, 1923.

CLARKE & MAIR,
Attorneys for the parties.

41 Parliament Street, Capetown. 9268-24

ORDER FOR RESTITUTION OF CONJUGAL RIGHTS.

(Records in Civil Cases.)

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape Division).

(Before the Honourable Mr. Acting Justice Sutton.)

Between SIMON HYMAN BLOCK, Plaintiff, and LILIAN BLOCK (born BEARE), Defendant.

Be it remembered:

That the above-named Defendant was summoned to answer the above-named Plaintiff in an action for restitution of conjugal rights, failing which for dissolution of the marriage subsisting between them.

And be it further remembered:

That on Friday, the 3rd day of August, 1923, before the said Court came the said Plaintiff, his Counsel, Attorney, and witnesses, and the said Defendant, although duly summoned and forewarned, comes not, but makes default.

And thereupon, having heard the evidence adduced and Counsel for the Plaintiff, the Court grants judgment for the Plaintiff for restitution of conjugal rights, and orders Defendant to return to or receive the Plaintiff on or before the 15th day of November, 1923, failing which to show cause (if any) to this Court on the 30th day of November, 1923, why the bonds of marriage now subsisting between Defendant and the Plaintiff shall not be dissolved with costs, and why Defendant shall not forfeit the benefits of the ante-nuptial contract.

Publication as before, save that notice must also be served on the Defendant, care of Messrs. Livingstone & Doull, solicitors, Durban, Natal, and by registered letter care of her parents.

By the Court.

R. G. ROSSOUW,
Registrar.

R. Asherson,
Attorney for Plaintiff,
122 Adderley Street,
Capetown, South Africa. 9269—24

The Master of the Supreme Court of South Africa (Cape Provincial Division) by virtue of the authority vested in him by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, has appointed Sidney Fourie, of Jansenville, to act as Sworn Appraiser for the District of Jansenville. 9397—24

In the Testate Estate of the late FREDERICK GODLIEB ERIC STADLER (No. 193/26).

Creditors and Debtors in the above Estate are hereby called upon to lodge their claims and/or pay their debts respectively within six (6) weeks from the date of publication hereof.

Dated at Greytown, Natal, this 20th day of August, 1923.

NEL & STEVENS,
Solicitors for Executor Dative.

Greytown, Natal. 9250—24

ADVERTISEMENTS.

In the Insolvent Estate P. H. J. C. NEL, of Omdraai, Waschbank (No. 775).

Notice is hereby given, in terms of Section 99, Sub-section 2, of Act 32 of 1916, that the First and Final Liquidation Account and Plan of Distribution in this Estate was duly confirmed by the Master of the Supreme Court on the 30th day of July, 1923, and that the distribution is now in course of payment.

Dated at Dundee, this 16th day of August, 1923.

J. McKENZIE,
Trustee.

9223—24

In the Insolvent Estate of CHRISTIAN JACOBUS KILLIAN, of Weenen, Natal, farmer (No. 677).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Accounts in this Estate have been duly confirmed, and that the dividend is in course of payment at the office of the Trustee, Weenen, Natal.

ROBERT M. BUCHAN,
Trustee.

Weenen, 17th August, 1923. 9247—24

In the Insolvent Estate of AMOD ISMAIL PARAK, of Vernier, Weenen, storekeeper (No. 760).

A Special Meeting of Creditors will be held at the Magistrate's Office, Weenen, Natal, on Friday, 7th September, 1923, at 10 a.m.

Business: Proof of claims and general.

ROBT. M. BUCHAN,
Trustee.

Weenen, 15th August, 1923.

9251—24

In the Insolvent Estate of F. R. HAVEMANN, of Umvoti Poort (No. 534).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein has been confirmed by the Master, Supreme Court (Natal Provincial Division), and I am about to pay out dividend due to Creditors as shown in that account.

V. J. DUNCAN,
Trustee.

Greytown, 16th August, 1923. 9259—24

In the Insolvent Estate of L. M. J. HAVEMANN, of Umvoti Poort (No. 533).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account herein has been confirmed by the Master, Supreme Court (Natal Provincial Division), and I am about to pay out dividend due to Creditors as shown in that account.

V. J. DUNCAN,
Trustee.

Greytown, 16th August, 1923. 9258—24

NOTICE OF VOLUNTARY LIQUIDATION.

Notice is hereby given that DUNLOP & HEWLETT, LIMITED, of Durban, general merchants, have been placed in voluntary liquidation, and that the undersigned have been appointed joint liquidators.

Debtors and Creditors are further notified to pay their debts to or lodge their claims with the undersigned within thirty days from the date of publication

A. D. HODGSON,
DOUGLAS MACKEURTAN,
Liquidators.

15-17 Gardiner Street, Durban.

9406—24

In the Estate of JAMES BEJA MFEKA, deceased, a native of Plows Land, near Verulam, Natal.

NOTICE TO HEIRS, MORTGAGEES, AND CREDITORS.

In terms of Act No. 7 of 1895 (Natal) and Proclamation No. 20 of 1896, I hereby convene a Meeting of Heirs, Mortgagees, and Creditors in the above Estate at the Courthouse, Verulam, at 10 o'clock in the forenoon on the 7th day of September, 1923, for the purpose of the appointment of an Executor Dative.

Dated at Verulam, this 16th day of August, 1923.

W. P. MAXTED,
Assistant Magistrate.

Inanda District. 9265—24

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Master's Office, Natal,
20th August, 1923.

Whereas GEORGE SCHMALZ, of Port Shepstone, Natal, builder, insolvent, has, in pursuance of Section 176 of the Insolvency Law, 1887, lodged with me a statement of the liabilities and assets of his Estate and also a statement showing how the deficiency occurred;

Now therefore I do hereby give notice that a Meeting of the Creditors of the above-named Insolvent will be held before the Magistrate, Port Shepstone, on Thursday, the 13th day of September, 1923, at 10 o'clock a.m., at which meeting the said Insolvent is required to attend to be examined on his balance-sheet, and generally on all matters relating to his trade, dealings, or Estate, either before or after his insolvency.

H. G. BOTHA REID,
Master, Natal Provincial Division,
9336—24 Supreme Court of South Africa.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Honourable the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division, Durban and Coast Circuit Local Division) at Durban on Wednesday, the 19th day of September, 1923, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of S. P. BUTLER, the partners whereof are SHAIKHOO PEERBHOY BUTLER and RAHMET PEERBHOY BUTLER, of Durban.

Dated at Durban, this 21st day of August, 1923.

LIVINGSTON & DOULL,
Applicant's Attorneys.

12 Murray Court, Durban. 9399—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made in the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, on Tuesday, the 2nd day of October, 1923, at 10 a.m., or so soon thereafter as Council can be heard, for the surrender of the Estate of NOOR MIA, of Chakaskraal, storekeeper, trading as ABDOOLA KHAN & NOOR MIA, as insolvent, and that his Schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Maritzburg and at the Office of the Magistrate, Stanger, for a period of fourteen days reckoned from the 13th day of September, 1923.

Dated at Durban, this 22nd day of August, 1923.

CLARKSON & DRIVER,
Applicant's Attorneys.

Clarkson & Driver,
Parry Road, Durban. 9374—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 2nd day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ABDOOL LATIB, of Cato Manor, P.O. Mayville, Durban Division, general dealer, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Durban, for a period of fourteen days from the 15th day of September, 1923, to the 30th September, 1923.

Dated at Durban, this 16th day of August, 1923.

ABDOOL LATIB,
Applicant.

9230—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 11 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of ESSA AKOO, of 461 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, storekeeper, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg for a period of fourteen days from the 28th day of August, 1923.

Dated at Pietermaritzburg, this 20th day of August, 1923.

ANDREW FOX,
Applicant's Attorney.

225 Longmarket Street,
Pietermaritzburg. 9324—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following deeds. viz.:—

1. Deed of Transfer No. 897/1898 dated 6th June, 1898, passed by Edwin Lansdell in favour of Gustav Hojem, Carl Ove Hojem, and Johannes Hojem, trading as Hojem & Company, in respect of Sub-division 3 of Sub-division B of Sub-division D of Lot No. 36, Block B, Town Lands, of the Borough of Durban, in extent 1 rood 0.905 perches.

2. Deed of Transfer No. 1321/1917 dated 28th May, 1917, passed by the Executors, Estate late Gustav Hojem in favour of Thora Catherine Hojem, Hilda Johanna Hojem, and Johan Christian Hojem in respect of the undivided one-third share of the said late Gustav Hojem in and to the said Sub-division Z.

3. Diagram Deed of Transfer No. 1852/1897 passed by George Lansdell, jun., in favour of Edwin Lansdell dated 13th December, 1897, of said Sub-division Z.

Application will also be made to the Surveyor-General for a certified copy of the diagram.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds and/or Surveyor-General at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice.

WM. PALMER & SON,
Agents for parties.

P.O. Box 287,
Durban, 14th August, 1923. 9218—24

ADVERTISEMENTS.

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 20013 for £20 (paid up) on the life of JOHN HENRY RICHARD NORGATE.

Application having been made for a duplicate of the above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office or at the head office of the society, Capetown, within three months from this day's date, a duplicate will be issued.

By Order of the Board.

A. A. ANDRIES,
Resident Manager, Natal Branch.

Durban, 15th June, 1923.

6941—22-J., 20-Jly., 24-A.

NOTICE.

Notice is hereby given that on the 20th November, 1922, EDITH ROBINSON GARLAND retired from the firm of F. S. GARLAND & CO., of Verulam, leaving THOMAS CONRAD GARLAND the sole proprietor thereof, and that such retirement was registered in the Office of the Registrar of Deeds for Natal on the 8th December, 1922.

Durban, this 17th August, 1923.

BURNE & BURNE,
Solicitors to parties.

Hooper Lane,
Durban. 9129—17-24

NOTICE OF SALE.

In terms of Section 33 of Law No. 32 of 1916, notice is hereby given that it is my intention to sell the business carried on by me at 48 Commercial Road, Durban, to SULEMAN MAHOMED LOCKHAT, of Durban.

Dated at Durban, this 1st day of August, 1923.

8994—17-24 MOOLLA AMOD.

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

Notice is hereby given that on the 7th day of August, 1923, the following change took place in the constitution of the firm registered in the name of M. LANGMAN & CO., of 377 West Street, Durban, to wit, CECIL JERUSALIM retired from the firm.

STOCKEN & STOCKEN,
Solicitors for the parties.

392 West Street,
Durban, 7th August, 1923.

8923—17-24

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of DAISY EDITH HEWSON, Plaintiff, and CARL GOTTFRED LEISEGANG, of Durban, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Circuit Local Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs R. Beningfield & Son, of Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 8th September, 1923, at 10 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

One Ford motor-car.

E. SANDYS,
Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.

9326—24-31

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between MORRIS FEIGENBAUM and HARRY ZIVE, carrying on the businesses of the COMMERCIAL WINE AND SPIRIT COMPANY and the CENTRAL TEA AND GRILL ROOMS, has been dissolved as from the 26th day of May, 1923, all assets and liabilities being taken over by HARRY ZIVE.

Dated at Durban, this 8th August, 1923.

J. H. NICOLSON,
Solicitor for the parties.

Electric Chambers,
Parry Road, Durban. 8936—17-24

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that JOHN HENRY FLASHMAN, of 133 Warwick Avenue, Durban, intends to sell and dispose of his retail dealer's and tearoom businesses carried on at the above address to AGNES SIMON, of Durban, as and from the 10th day of August 1923.

Dated at Durban, this 11th day of August, 1923.

THE RAPIDITY GENERAL AGENCY,
Agents for the parties.

79 Prince Edward Street,
Durban. 9348—24-31

SALE IN EXECUTION.

WITHOUT RESERVE.

In the matter of LEONARD MONTAGUE HARRIS, of Durban, Plaintiff, and HENRY NORTH MIDDLETON and H. NATHAN, of Durban, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. R. Beningfield & Son, of Gardiner Street, Durban, on Thursday, the 6th September, 1923, at 10 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

All the movable property, including one Austin motor-car, up to the value of £355. 17s. 4d., plus Sheriff's charges, belonging to the within-named Defendant, H. Nathan, located in premises known as Musgrave Mansions and in premises known as Anstey's Buildings, Durban.

E. SANDYS,
Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.

9325—24-31

NOTICE.

In terms of Section 9 of the Registration of Firms Act (Natal), No. 35 of 1906, notice is hereby given that the following change has taken place in the constitution of the firm of COX & COMPANY carrying on business at 556 Point Road, Durban, that is to say, WILLIAM STONE, at present of 556 Point Road, Durban, retired from the said firm as from the 17th day of July, 1923.

Dated at Durban, this 17th day of July, 1923.

G. A. F. BRETT,
9204—24 Solicitor to Cox & Company.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that ELIZABETH ANN DUNSTAN and EDITH PERCY GROSE intend to sell their business known as WESTMINSTER HOUSE, 88 and 90 St. George's Street, Durban, to BENJAMIN HENRY JOHNSON as from 1st September, 1923.

Durban, 14th August, 1923.

H. A. GODWIN & CO.,
Agents for the Parties.

Estate Agents and Business Brokers,
339 West Street. 9225—24-31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

In the matter of the WINDING-UP LAW of 1866 and in the matter of the NATAL COALFIELDS ENGINEERING CO., LTD., of Dundee, Natal.

Notice is hereby given that application will be made to this Honourable Court, sitting at Pietermaritzburg, on Tuesday, the 18th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for an order for the winding up of the Natal Coalfields Engineering Company, Limited, under the provisions of Law No. 1866 (Natal), and in terms of the petition of WILLIAM N. CORNELIUS, of Durban, Natal, master builder, hereunto annexed, and dated the 15th day of August, 1923.

Dated at Durban, this 21st day of August, 1923.

J. H. NICOLSON & THORPE,
Petitioner's Attorneys.

Electric Chambers,
Parry Road, Durban.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Natal Provincial Division).

In the matter of the WINDING-UP LAW of 1866 and in the matter of THE NATAL COALFIELDS ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(To the Honourable the Judge President and Judges of the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division.)

The petition of WILLIAM N. CORNELIUS, of Durban, master builder, humbly showeth—

1.

That your Petitioner is a Shareholder and Contributory in the Natal Coalfields Engineering Company, Limited, being a Company registered as of limited liability under the Joint Stock Companies Limited Liability Laws of Natal.

2.

That the said Company was registered on the 9th day of May, 1922, and has its head office at Dundee, Natal.

3.

That the capital of the said Company was a sum of one thousand pounds (£1,000) sterling, which has been fully paid up.

4.

The three-fourths (¾) of the paid-up capital of the Company have been lost or become unavailable.

5.

That your Petitioner prays that the said Company may be wound up under the Winding-Up Law of 1866.

6.

That pending the appointment of an official manager, your Petitioner prays that WEST THORROLD, of Dundee, Natal, accountant, may be made provisional official manager or trustee of the Company.

And your Petitioner, as in duty bound, will ever pray.

Dated at Durban, this 15th day of August, 1923.

WM. N. CORNELIUS.

A True Copy: H. W. Jones, clerk for J. H. Nicolson & Thorpe, Petitioner's Attorneys, Durban.

[1s. Revenue Stamp cancelled.]

I, WILLIAM N. CORNELIUS, the Petitioner above named, do make oath and say that the contents of the foregoing petition are true and correct to the best of my knowledge and belief.

WM. N. CORNELIUS.

Sworn at Durban, this 15th day of August, 1923, before me:

THOS. C. C. SLOANE,
Commissioner for Oaths.

9420—24-31-7

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

In terms of Section 33 of Act No. 32, 1916, notice is hereby given that it is the intention of CHARLES TRELOAR TREHAIR to sell his hotel and bar business carried on by him at the Langham Hotel, Durban, to HENRY GEORGE MOORE.

Dated at Durban, this 21st day of August, 1923.

EDMD. H. CLEMMANS,
Solicitor for parties.

312 Smith Street, Durban.
9401—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of Act No. 32 of 1916, that I, the undersigned, carrying on business at South Coast Junction, intend to sell my said business to A. M. MALL as from the 11th instant.

South Coast Junction, 14th August, 1923.

E. S. OMAR.

I hereby consent to the above Sale.

H. L. CROCKETT,
Trustee Estate E. S. Omar.

15th August, 1923. 9264—24-31

NOTICE.

LIQUOR LICENSING BOARD, ESTCOURT.

In terms of Section 2 of the rules under Section 60 of Act No. 38 of 1896 (Natal), I hereby give notice that a Special Meeting of the Liquor Licensing Board for the Division of Estcourt, Natal, will be held on Monday, the 24th September, 1923, at 10 a.m., at the Court-house, Estcourt, to hear the application of Mr. MAX KLEIMAN for the transfer of his bottle store licence situate on portion of Erf No. 5, Block E, of the Village of Colenso, to premises situate on Erf No. 3, Block A, of the Village of Colenso.

DOUGLAS WISE,
Acting Magistrate, and Chairman, Liquor Licensing Board for the Division of Estcourt.

Magistrate's Office,
Estcourt, Natal, 16th August, 1923.
9236—24-31

SALE IN EXECUTION.

Without Reserve.

In the matter of LEONARD MONTAGUE HARRIS, of Durban, Plaintiff, and HENRY NORTH MIDDLETON and H. NATHAN, of Durban, Defendants.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division) a sale will be held at the premises known as 19 Clive Road, Durban, on Friday, the 7th September, 1923, of the following property of the Defendants, to wit:—

All the household furniture up to the value of £355. 17s. 4d., plus Sheriff's charges, belonging to the within-named H. N. Middleton, located in premises known as 19 Clive Road, Durban.

E. SANDYS,
Deputy-Sheriff.

Durban, 20th August, 1923.
9327—24-31

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

Notice is hereby given that as from the 30th day of April, 1923, the partnership subsisting between LEO ANGELUS COUGHLAN, LAWRENCE CHARLES COUGHLAN, and THOMAS FRANCIS TYNDALL under the firm-name of L. A. COGHLAN was dissolved and the firm-name abandoned.

Dated at Durban, this 13th day of August, 1923.

HITCHINS & GORDON,
Solicitors for L. A. Coughlan.

3 and 4 Murray Court,
Durban. 9125—17

APPLICATION FOR LICENCE.

I hereby give notice that I am applying for a stockbroker's licence to be carried on at 16 Castle Arcade, Durban, for the period ending 31st December, 1923.—H. HYMAN.
9048—17-24

In terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, I, the undersigned, hereby give notice of my intention to sell the goodwill of the butchery business hitherto carried on by me at 7 Prospect Road, Durban.

H. W. JOHNSON.

9219—24-31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 of Act No. 32 of 1916, that S. WILKINSON intends to dispose of the newsagency and confectionery business heretofore carried on by him at 147 Musgrave Road, Durban, to GEORGE MELSON as from 1st September, 1923.

All accounts for the said S. WILKINSON should be forwarded to the undersigned not later than 25th August, 1923.

Dated at Durban, this 9th day of August, 1923.

W. A. BURNHAM,
Agent for the parties.

Mercury Lane,
Durban. 9065—17-24

REGISTRATION OF FIRMS ACT, 1906.

Notice is hereby given that as from the 30th day of April, 1923, the partnership subsisting between LAWRENCE CHARLES COUGHLAN, THOMAS FRANCIS TYNDALL, and LEO ANGELUS COUGHLAN under the firm-name of COUGHLAN & TYNDALL was dissolved and the firm-name abandoned.

Dated at Durban, this 13th day of August, 1923.

HITCHINS & GORDON,
Solicitors for L. A. Coughlan.

3 and 4 Murray Court,
Durban. 9126—17

NOTICE OF APPLICATION FOR REHABILITATION.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Monday, the 15th day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the rehabilitation of the Insolvent Estate of ISAAC RALPH LESSEM (L/126), formerly a general dealer, of Tweekuil Halt, District Kroonstad, under Section 108 (2), Act No. 32 of 1916.

Dated at Bothaville, this 17th day of August, 1923.

I. J. COETZER,
Applicant's Attorney.

P.O. Box 11,
President Street,
Bothaville. 9248—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) at Bloemfontein on Saturday, the 15th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of JOHANNES HERCULAAS BOSHOFF, a farmer, of Lottersrust, District Bloemfontein, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the said Court at Bloemfontein and a copy thereof at the Office of the Magistrate at Brandfort for a period of fourteen days from the 27th day of August to the 11th day of September, 1923.

A. W. McHARDY,
Applicant's Attorney.

Bloemfontein, 20th August, 1923.
9316—24

KENNISGEWING VAN OORWAGE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suidafrika (Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling) die 2de dag van Oktober 1923, om 10 uur in die voormiddag, of so gou daarna als die advokaat kan gehoor word, vir die oorgawe van die Boedel van DAVID HENDRIK VAN ZYL, boer, van Lake Warden, Distrik Hoopstad, als insolvent; en dat sy skedules vir insage sal lê by die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof op Bloemfontein en van die Magistraat op Hoopstad vir 'n tydperk van veertien dae gereken vanaf die 3de September 1923.

Gedateerd te Boshof, die 16de dag van Augustus 1923.

T. C. DENYSSEN,
Prokureur vir Applikant.

Boshof,
Oranje Vrystaat. 9246—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on Saturday, the 15th day of September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of WIJNAND JOHANNES VAN LINGEN, an engine-stripper, of 3 Douglas Street, Bloemfontein, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein for a period of fourteen days from the 27th day of August, 1923.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of August, 1923.

MARAIS & DE VILLIERS,
Applicant's Attorneys.

Kellner Chambers,
Bloemfontein. 9249—24

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suidafrika (Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling), te Bloemfontein, op Saterdag, die 15de September 1923, om 10 uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die Boedel van GIDEON PETRUS DU PREEZ, Jun., boer, woonagtig te Du Preezlust, Distrik Lindley, as insolvent; en dat sy skedule ter insage sal lê ten kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein en ten kantore van die Magistraat te Lindley vir 'n tydperk van veertien dae van die 27ste Augustus 1923 tot die 11de September 1923 beide dae ingesluit.

Gedateer te Lindley, hierdie 20ste dag van Augustus 1923.

M. J. VERMEULEN,
Prokureur vir Applikant.

Posbus 7,
Lindley, Oranje Vrystaat. 9315—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) on the 1st day of October, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of MICHIEL LOURENS STEPHANUS PRINSLOO, farmer, of Uitkyk, District Heilbron, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Magistrate at Heilbron for a period of fourteen days from the 3rd day of September, 1923, to the 17th day of September, 1923.

DE VILLIERS & CLOETE,
Applicant's Attorneys.

Kopjes, 17th August, 1923. 9245—24

ADVERTISEMENTS.

KENNISGEWING VAN OORGAWE.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suidafrika (Oranje Vrystaat Prowinsiale Afdeling) te Bloemfontein, op Saterdag, die 15de September 1923, om 10 uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as die Advokaat gehoor kan word, vir die oorgawe van die Boedel van ADRIAAN CORNELIS ODENDAAL, JUN., boer, woonagtig te Bakenkop, Distrik Lindley, as insolvent; en dat sy skedule ter insage sal lê ten kantore van die Meester van die Hooggeregshof te Bloemfontein en ten kantore van die Magistraat te Lindley vir 'n tydperk van veertien dae van die 27ste Augustus 1923 tot die 11de September 1923 beide dae ingesluit.

Gedateer te Lindley, hierdie 16de dag van Augustus 1923.

M. J. VERMEULEN,
Prokureur vir Applikant.

Posbus 7, Lindley,
Oranje Vrystaat. 9224—24

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, on Saturday, the 15th September, 1923, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the Estate of PHILIPPUS JACOBUS WILHELMUS SCHUTTE, a farmer, of Paradijs, District Senekal, as insolvent; and that his schedules will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein and at the Office of the Resident Magistrate at Senekal for a period of fourteen days from the 27th August, 1923, to the 10th September, 1923.

VISSER & CO.
Applicant's Attorneys.

Box 49, Phone 42,
Senekal, 16th August, 1923. 9239—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2821/1915 dated 4th December, 1915, passed by Johanna Susanna Boshoff in favour of Willem Hendrik Boshoff in respect of certain farm Viljoenshof No. 684, District Hoopstad, in extent five hundred and thirty-five (535) morgen two hundred and eighty-nine (289) square roods, subject to usufruct in favour of Johanna Susanna Boshof (born Viljoen), widow.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 18th day of August, 1923.

FRASER & SCOTT,
Applicant's Attorneys.

9241—24

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 44471 dated 15th September, 1893, passed by Susanna Johanna Janse van Rensburg in favour of David Benjamin Venter in respect of certain farm Presentpoort No. 575, District Bethlehem (now No. 392, District Ficksburg), in extent nine hundred and ninety-eight (998) morgen sixty-six (66) square roods, subject to usufruct in favour of Susanna Johanna Janse van Rensburg.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds, Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Bloemfontein, this 18th August, 1923.

FRASER & SCOTT,
Applicant's Attorneys.

9242—24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 33 (1) of the Insolvency Act (No. 32 of 1916), that PHILIP ANTONIADIS is disposing of his business carried on at 14 Harvey Road, Bloemfontein, to ARISTODEMOS NIKOLA.

Bloemfontein, 9th August, 1923.

LOVIUS & SHTEIN,
Attorneys for parties.

45a Maitland Street,
Bloemfontein. 8937—17-24

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 32 of 1916, Section 33, that the business carried on by ELIAS MARK at Mooiplaats, District Rouxville, will be disposed of to JOHN RUBIN as from the 1st of September, 1923.

DE WET & MARAIS,
Attorneys for the parties.

Rouxville, 7th August, 1923. 8935—17-24

SALE IN EXECUTION.
(Case No. 1431/1923.)

STEYN & VORSTER *versus* C. W. VAN TONDER, Defendant.

In execution of the judgment of the Court of the Resident Magistrate of Bloemfontein in the above suit dated 30th July, 1923, the following property will be sold in front of the Magistrate's Court at Ficksburg on Saturday, the 1st day of September, 1923, at 12 o'clock noon:—

Certain Portion B of Erf No. 378, situated in Bosch Street, Ficksburg, measuring 76 square roods and 18 square feet, with small dwelling-house thereon.

The conditions of sale are:—

(1) The purchase price to be paid in cash on the day of sale.

(2) The purchaser to pay all costs of transfer of the property into his name, including transfer duty.

C. MITCHLEY,
Messenger of the Magistrate's Court for the District of Ficksburg.

Ficksburg, 11th August, 1923. 9026—17-24

KENNISGEWING.

Verlore Sertifikaat van Aandele in die SENEKAL BOERE HANDELSHUIS, BEPERK.

Kennis word hiermee gegee aan almaal wat dit mag aangaan dat applikasie gemaak sal word by die Sekretaris van die Senekal Boere Handelshuis, Beperk, op die 15de September 1923 vir die uitreiking van 'n duplikaat van Aandele Sertifikaat No. 186, ten opsigte van Aandele Nommers 4768 tot 4792, beide nommers ingesluit, wat aan J. F. v. d. Merwe, Fraaiuitzicht, Senekal, uitgereik was op die 7de Desember 1920, en aan hom behoort het, en is genoemde oorspronkelike sertifikaat mislê of verlore, aangesien dieselwe nie gevind kan word nie. Diegene wat objeksies het teen die uitreiking van so 'n duplikaat sertifikaat, moet sulke objeksies in geskrifte inlewer by die sekretaris voormeld voor of op die datum genoem.

DAN P. v. D. MERWE,
Prokureur vir Applikant.

Rosendal,
Oranje Vrystaat, 11 Augustus 1923.

9211—24

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF DEPUTY-SHERIFF.

MR. PETRUS ALBERTUS POTGIETER, residing at Smithfield, has this day been appointed Deputy-Sheriff for the District of Smithfield.

Bloemfontein, this 16th day of August, 1923.

W. H. FITCHETT,
Sheriff of the Orange Free State.

Office of the Sheriff of the
Orange Free State.

BALJUWS KENNISGEVING.

AANSTELLING VAN ONDERBALJUW.

Die heer PETRUS ALBERTUS POTGIETER, wonende te Smithfield, is hede aangestel as Onderbaljuw vir die Distrikt Smithfield.

Bloemfontein, die 16de dag van Augustus 1923.

W. H. FITCHETT,
Baljuw van die Oranje Vrystaat.

Kantoor van die Baljuw van die
Oranje Vrystaat.

9220—24

PURSUANT TO SECTION 99, SUB-SECTION (2), OF THE INSOLVENCY ACT, 1916.

The Liquidation and Distribution Account in the Insolvent Estate of JOHANNES WILHELMIS DE WET (X.2124), having been confirmed on the 14th day of August, 1923, the dividends will be paid out of the office of the Trustee at Boshof.

Boshof, this 18th day of August, 1923.

J. S. THEUNISSEN,
9312—24 Trustee.

NATURALIZATION NOTICES.

I, PHILIP STARK, of 25 Kloof Street, Capetown, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act.

9207

I, PAUL ALBERT ENKE, of farm Bottlepot, District Zoutpansberg, Transvaal Province, Post Office, Zoetdoorn, hereby give notice that I intend to apply in terms of Sub-section (*a*), Section 4, of the Naturalization of Aliens Act, 1910, for Naturalization under that Act. 9303

REGULATIES

MET BETREKKING TOT DE

REGISTRATIE VAN TITELBEWIJZEN EN ANDERE AKTEN

IN DE

VERSCHILLENDE REGISTRATIEKANTOREN VAN AKTEN VAN DE UNIE EN HET RANDDORPEN REGISTRATIEKANTOOR, JOHANNESBURG.

(*In werking getreden op* 1 *Januarie* 1923.)
MET INDEX (Bladwijzer).

Prijs : **2s.**

Verkrijgbaar aan de Kantoren van d Goevernementsdrukkerij en Schrijfbe hoeften te Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Capetown, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIEZING VAN EKSEKUTEUREN EN VOOGDEN.

De Boedels van de personen vermeld in de aangehechte lijst niet vertegenwoordigd zijnde, wordt hiermede kennis gegeven aan de nagelatene echtgenoot (indien enige), erfgenamen, legatarissen en krediteuren, en—in gevallen waar de bijeenkomst belegd wordt voor verkiezing van voogden—aan de bloedverwanten der minderjarigen van vaders- en moederszijde, en aan alle anderen die het moge aangaan, dat bijeenkomsten gehouden zullen worden in de verschillende Boedels, op de tijden, datums en plaatsen vermeld, voor het doel een persoon of personen te kiezen voor goedkeuring van de Meester van het Hooggerechtshof van Zuid-Afrika (Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje Vrijstaat of Transvaal Provinciale Afdeling, als het geval mag wezen), als goed en bekwaam om door hem te worden aangesteld als eksekuteuren of voogden, als het geval mag wezen. Bijeenkomsten te Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria zullen gehouden worden voor de Meester, te Kimberley voor de Assistent Meester, te Johannesburg voor de Assistent Magistraat (Civiele Afdeling) en in andere plaatsen voor de Magistraat.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Aldeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggererhtshof, Oranje Vrijstaat, Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

CAPE OF GOOD HOPE.—KAAP DE GOEDE HOOP.

Registered No. of Estate. *Registratienummer van Boedel.*	Name of the Deceased. *Naam van Overledene.* Surname. *Familienaam.*	Christian Name. *Voornaam.*	Occupation. *Beroep.*	Date and Place of Death. *Datum en Plaats van Overlijden.*	Date and Time of Meeting. *Datum en Tijd van Bijeenkomst.*	Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Meeting convened for election of *Bijeenkomst belegd voor verkiezing van.*
1997	Treurnich (born De Leeuw)	Christina Hester	—	29th July, 1923, Fransch Hoek, Paarl	30th August, 1923, 10 a.m.	Fransch Hoek, Paarl	Executor.
1999	Humby	John Daniel Dawson	Dentist	15th August, 1923, Capetown	11th September, 1923, 10 a.m.	Capetown	Executor.
109/104	Coetzee	Nicolaas Abraham	—	12th January, 1898, Balkfontein, Albert	6th September, 1923, 10 a.m.	Burghersdorp	Executor.

TRANSVAAL.

40263/816	Patel	Dyah Gordhan	Fruit dealer	9th October, 1918, Johannesburg	29th August, 1923, 10 a.m.	Pretoria	Executor.
52015	Le Roux	Petrus Jacobus Hugo	Teacher	15th July, 1923, Stellenbosch	29th August, 1923, 10 a.m.	Pretoria	Executor.
51873	Pehrson	Adolf	Dairyman	21st July, 1923, Johannesburg	4th September, 1923, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
51911	Schluter	Franz Bernard	Confidential clerk	25th March, 1917, Breisach, Germany	4th September, 1923, 11 a.m.	Johannesburg	Executor.
11793 (O)	Rautenbach	Nicolaas Frans	—	20th August, 1896, Lichtenburg	7th September, 1923, 10 a.m.	Lichtenburg	Executor.
51999	Liebenthal	George	Banker	13th May, 1918, at Berlin	4th September, 1923, 11 a.m.	Magistrate's Office, Johannesburg	Executor Dative.
51997	Holtzer	Ernst Alexander	Banker	27th October, 1917, at Berlin	4th September, 1923, 11 a.m.	Magistrate's Office, Johannesburg	Executor Dative.
51685	Heystek	Abraham Elija	Farmer	6th May, 1923, Rustenburg	31st August, 1923, 10 a.m.	Magistrate's Office, Rustenburg	Executor Dative.
51996	Heystek	Catharina Pietenella	Widow	16th July, 1923, Rustenburg			
51824	Jacobs	Johannes	Cleaner and dyer	13th June, 1923, Pretoria	29th August, 1923, 10 a.m.	Master's Office, Pretoria	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE VRIJSTAAT.

16393	Kellner (born Oelrich)	Wobke Cornelia Maria	Widow	11th August, 1923, 95 Aliwal Street, Bloemfontein	7th September, 1923,	Bloemfontein	Executor Dative.

GRIQUALAND WEST.

9/298	Vogelman	Israel	Hotel proprietor	15th August, 1923, Douglas	5th September, 1923, 10 a.m.	Douglas	Executor.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat de in die hieronder volgende Bijlage vermelde Boedels provisioneel zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof zoals daarin uiteengezet.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 1.—FORMULIER No. 1. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.* — Date of Order. / *Datum van Order.*	Division of Court. / *Afdeling van Hof.*	Upon the Application of. / *Op de Applikatie van.*
521	Bapoo, Kagee, a general dealer, of Mafeking	11/8/23	Cape of Good Hope Provincial Division	The National Bank of South Africa, Ltd.
522	Stanton, Edward, of 2 and 4 Parliament Street, Port Elizabeth	8/8/23	Eastern Districts Local Division	Andrew Sloog, of Port Elizabeth.
528	Karstens, Dirk Johannes, of Leeuwkop, in the District of Britstown	16/8/23	Cape of Good Hope Provincial Division	Marthinus Christiaan Ras and Paulus Jacobus van der Merwe, Executors Testamentary of the Estate of the late Marthinus David Christiaan Ras.
914	Pieter Johan Christoffel Adendorff, formerly of Mid Illovo Central, but now living near Harden Heights, Natal, farmer	15/8/23	Natal Provincial Division	Natal Tanning Extract Company, Limited.
915	Abdool Latib, of Cato Manor, near Durban, Natal, storekeeper	18/8/23	" "	S. Butcher & Sons, Limited.
C/9329	Roche, F. le, builder and contractor, 107 Seventh Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	16/8/23	Witwatersrand Local Division	J. & B. Richards.
C/9330	Wolpert, Janie, public trader, corner of Pandora and Monmouth Streets, Melvern, Johannesburg	17/8/23	" "	Hertz Gottschalk.
C/9331	Klatzkin and Saltman (Benjamin Klatzkin and Rose Saltman), trading as Townhall Fisheries, 45B Harrison Street, Johannesburg	16/8/23	" "	Crouse & Levy, Ltd.
C/9332	Klatzkin, Benjamin, partner in Townhall Fisheries, Johannesburg	16/8/23	" "	Crouse & Levy, Ltd.
C/9333	Saltman, Rose, partner in Townhall Fisheries, Johannesburg	16/8/23	" "	Crouse & Levy, Ltd.
C/9334	Daleski, Morris, tailor, 217 President Street, Germiston	17/8/23	" "	Israel Kufer.
C/9335	Schlunz, George Isaac, builder and contractor, Ninth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	16/8/23	" "	J. and B. Richards.
C/9336	Kruger, Jan Adriaan, miner, 86 Germains Avenue, Brakpan	16/8/23	" "	Jacobus Johannes de Klerk.
C/9337	Clark, David, clerk, of Robinson Deep, Ltd., Johannesburg	16/8/23	" "	F. T. Howard & Co., Ltd.
C/9338	Williams, John Thomas, commercial traveller, Johannesburg	16/8/23	" "	Annie Davidson.
C/9339	Bunton, Percy, trading as The National Butchery, Van der Walt Street, Pretoria	17/8/23	Transvaal Provincial Division	Gavronsky Brothers.
C/9340	Plein and Plein (Harris Plein and Abraham Plein), farmers, Wildehondepan, District Bloemhof	15/8/23	" "	National Bank of South Africa, Ltd.
C/9341	Plein, Harris, farmer, of Wildehondepan, District Bloemhof	15/8/23	" "	National Bank of South Africa, Ltd.
C/9342	Plein, Abraham, farmer, of Wildehondepan, District Bloemhof	15/8/23	" "	National Bank of South Africa, Ltd.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS OF BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *vier en negentig* van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatie-rekening en plan van distributie of/en kontributie.

FORM No. 5—FORMULIER No. 5. SCHEDULE—BIJLAGE.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Name of Trustee or Assignee. / *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Date of Trustee or Assignee's Appointment. *Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling.*	Date when Account Due. *Datum waarop Rekening moet worden ingediend.*	Period of Extension required. / *Tijdperk van Verlenging Benodigd.*	To whom Application will be made. / *Bij wie Applikatie zal worden Gemaakt.*
97/166	Johannes Jacobus Nienaber, of Constantia, District Middelburg, Cape Province	D. P. du Plessis	20/1/23	20/7/23	4 months	Master, Capetown.

ADVERTISEMENTS.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. J. BARRY, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
UNWIN S. BARRETT, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
H. G. BOTHA REID, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
R. N. HARLEY, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. O. DE VILLIERS, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER.

Ingevolge artikel *zestien*, subsektie (3), en artikel *negen en dertig*, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof, gelijk daarin uiteengezet, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor de bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In een stad waarin het kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden. In andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

R. J. BARRY, Meester van het Hooggerechtshof, Kaap de Goede Hoop Provinciale Afdeling.
UNWIN S. BARRETT, Meester van het Hooggerechtshof, Transvaal Provinciale Afdeling.
H. G. BOTHA REID, Meester van het Hooggerechtshof, Natal Provinciale Afdeling.
R. N. HARLEY, Meester van het Hooggerechtshof, Oranje Vrijstaat Provinciale Afdeling.
H. O. DE VILLIERS, Assistent Meester van het Hooggerechtshof, Kimberley.

FORM No. 2.—FORMULIER No. 2. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*		Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*
		Date of Order. *Datum van Order.*	Division of Court. *Afdeling van Hof.*	Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	
509	Webb, Frank Kestell, a farmer, of The Springs, in the District of Albany	9/8/23	Eastern Districts Local Division	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Grahamstown.
524	Orford, Thomas Patrick, a farmer, of Hertzog, District of Stockenstrom, Cape Province	9/8/23	" "	Monday	10/9/23	10 a.m.	Seymour.
525	De Wet, Pieter Jacobus, a farmer, of Driefontein, District Aliwal North	14/8/23	Cape of Good Hope Provincial Division	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Aliwal North.
526	Van der Westhuysen, Josia Gerhardus, a farmer, of Rooidam, District Van Rhynsdorp	15/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Van Rhynsdorp.
527	Strydom, Daniel Jacobus (D. J.'s son). a farmer, of Elandsdrift, in the Division of Uniondale	15/8/23	" "	Monday	10/9/23	10 a.m.	Uniondale.
529	Brannen, Abas, an agriculturist, of Ladysmile, Constantia, Cape Division	7/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Capetown.
531	Van Niekerk, Abraham Johannes, a clerk, of Molteno	17/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Molteno.
532	De Klerk, Jan Daniel, a farmer, of Kraaifontein, District of Albert, Cape Province	14/8/23	Eastern Districts Local Division	Thursday	13/9/23	10 a.m.	Burghersdorp.
X/2499	Gustav Ruben Brown, clerk, of Brandfort	13/8/23	Orange Free State Provincial Division	Friday	7/9/23	10 a.m.	Brandfort.
X/2501	Alfred John von Hagen, manager of a mill and farmer, of Fouriesburg	20/8/23	" "	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Fouriesburg.
X/2502	Stephanus Venter, farmer, of Schaapvlakte, P.O. Honingspruit, District Kroonstad	20/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Kroonstad.
C/9301	Nanabhay, Mahomed Ebrahim: Ebrahim Mahomed Nanabhay and Ahmed Mahomed Nanabhay, general dealers, Potgieter Street, Potchefstroom, trading as	17/8/23	Transvaal Provincial Division	Friday	7/9/23	10 a.m.	Potchefstroom.
C/9302	Emslie, Andrew Beattie, builder and contractor, Skinner Street, Pretoria	15/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pretoria.
C/9304	Morris, P. M. & Co.: Solomon Schulman and Robert Meyer Morris, Kendal, near Witbank	17/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Witbank.
C/9305	Schulman, Solomon, partner in P. M. Morris & Co., of Kendal, near Witbank	17/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Witbank.
C/9306	Morris, Robert Meyer, partner in P. M. Morris & Co., of Kendal, near Witbank	17/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Witbank.
C/9343	Essop, Moosa, trading as M. E. Patel, general dealer, 147 Market Street, Bloemhof	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Bloemhof.
C/9344	Jacobs, Pieter Daniel (deceased), farmer, Hartebeestfontein, District Heidelberg	16/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	10 a.m.	Heidelberg.
C/9345	Scarth, William Hamilton, trading as Scarth's Bottle Store, Church Street, Pretoria	17/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pretoria.
C/9346	Cronje, Frans Johannes, farmer, Goedgevonden, District Klerksdorp	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Klerksdorp.
C/9347	Oberholzer, Peter Jacobus, farmer, Rhenosterfontein, District Zeerust	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Lichtenburg.
C/9339	Bunton, Percy, trading as The National Butchery, Van der Walt Street, Pretoria	21/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pretoria.
C/9292	Kamffer, Christoffel Johannes, Hartzenbergfontein, District Heidelberg	22/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	10 a.m.	Heidelberg.
C/9272	Berman, Solomon Herman, trading as S. H. Berman, jeweller, 53 Rissik Street, Johannesburg	16/8/23	Witwatersrand Local Division	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9307	Foster, Pieter, employee, Witwatersrand Gold Mining Co., Ltd., Germiston	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Germiston.
C/9309	Ponelis, Albert, corner Menton and Kew Roads, Richmond, Johannesburg	16/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9310	Zyl, van, Stephanus Johannes, miner, corner Meyer and Knox Streets, Germiston	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Germiston.
C/9311	Emanuel, Benjamin, racehorse owner, Kenilworth, Johannesburg	16/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9323	Taub, Udel, trading as Knoyle & Co., furriers, corner Plein and Eloff Streets, Johannesburg	16/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg.
C/9348	Pollock, William George, engine-driver, Randfontein Central Gold Mining Co., Ltd., Krugersdorp	16/8/23	" "	Friday	7/9/23	10 a.m.	Krugersdorp.
C/9349	Goven, Bava, hawker, Benoni	16/8/23	" "	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Benoni.
C/9350	Hyman, Samuel Jackson, merchant, trading as S. J. Hyman, Johannesburg	16/8/23	" "	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikels *veertig* en *een en veertig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven, dat een Bijeenkomst van schuldeisers zal worden gehouden in de gesekwestreerde of afgestane Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage op de datums, tijden en plaatsen en voor de doeleinden daarin vermeld.

In steden waar het kantoor van een Meester of een Assistent Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM No. 4.—FORMULIER No. 4. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is Gesekwestreerd of Afgestaan.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Purpose of Meeting. *Doel van Bijeenkomst.*
			Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
779	Lee Rennie Chapson and Samuel Chapson, carrying on business as Chapson & Co., of Durban, Natal, grocers and provision merchants	Sequestrated	Thursday	6/9/23	10 a.m.	Durban	To authorize the Trustee to hand over to one Francois Johnston the proceeds of certain silk and rattan furniture, which where on the premises at the time of the insolvency, but not the property of the Estate.
144	Insolvent Estate Anthony Geanneas, café proprietor and fruiterer, Muizenburg, Cape	Sequestrated	Friday	7/9/23	10 a.m.	Capetown	Proof of debt.
805	Charles Spencer Jameson, trading as Jameson & Co., manufacturer, of South Coast Junction, Natal	Sequestrated	Thursday	6/9/23	10 a.m.	Durban	Proof of debts.
K.I. 20/23	Dan Brown, debris washer	Sequestrated	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Kimberley	For further proof of claims.
C/9082	Michael Abrahamson, general dealer, of Morgenzon, District of Ermelo	Assigned	Thursday	13/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of claims.
15	Johannes Tobias Kotze, a farmer, of Rietvlei, in the Division of Malmesbury, Cape Province	Assigned	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Malmesbury	For proving further claims.
96/463	Insolvent Estate Johannes Albertus Briers and Christoffel Jacobus Briers, farming as J. & C. Briers, at Klapmuts	Sequestrated	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Paarl	For the purpose of considering an offer of compromise by the Insolvent's mother to pay concurrent creditors the sum of 10s. in the £1, in full settlement of their claims, and the costs of sequestration and administration in full.
C/8444	Alexander Storm, clerk, Box 1251, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	For further proofs of debt.
C/9004	Jacob Horrowitz, general dealer, of Benoni	Assigned	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debts.
291	M. A. Jeewa, storekeeper, Durban	Sequestrated	Thursday	6/9/23	10 a.m.	Durban	Proof of debt.
C/8967	Elijah Alfred Young, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/7691	Essop Mahomed Cachalia, general dealer, Newtown, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/8046	Nathan Sachawitzky, and Marx Sachawitzky, trading as N. & M. Sachawitzky, at 10 Main Road, Fordsburg and Comet, Boksburg North	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/8250	Samuel Levinson, general dealer, of Braamfontein, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/8868	Ebrahim Ismail; Ismail Ebrahim, and Ahmed Ismail, trading as I. E. Chaprat & Son, general dealers, at Stand No. 17, First Street, La Rochelle, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/9051	Solomon Davis, general dealer, corner Harrison and Bree Streets, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Proof of debt.
C/9073	Charles Drury, trading as the G. D. Bazaar, Johannesburg	Sequestrated	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	Further proofs of debt.
97/121	Jacobus Louwrens Bhurman, a farmer, of Spitzkop, Albert District, Cape Province	Sequestrated	Thursday	13/9/23	10 a.m	Burghersdorp	(1) Proof of debts. (2) That the Auctioneer, Mr. A. Viljoen, of Burghersdorp, be allowed the sums of £9. 19s. 0d. and 9d. as commission for holding sale of the movable assets.
C/9001	Cyril Whitbourne-Blake (partner in Whitbourne & Dalton), storekeeper	Sequestrated	Saturday	8/2/23	10 a.m.	Wakkerstroom	Further proof of debt.
X/2331	Olga Jacobs and Elias Meyer Braude, and trading as Jacobs & Braude, general merchants, of Rendezvous, Orange Free State	Sequestrated	Friday	7/9/23	10 a.m.	Kroonstad	To confirm sale out of hand of fixed properties and stock-in-trade to Messrs. Slabbert and Pelunsky and Mervis.
96/654	Woolf Beinart	Sequestrated	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Malmesbury	To prove further debts.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *negen en negentig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingevorderd in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage, en dat iedere kontributieplichtige skuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verskuldigde bedrag moet betalen.

FORM No. 7.—FORMULIER No. 7. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een Kontributie wordt ingevorderd, of beide.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
C/8908	Frank Sloshberg, general dealer, of Johannesburg (Assigned Estate)	10/8/23	Dividend being paid	Harry Kaplan, Assignee	C/o Messrs. Pencharz & Jacobson, P.O. Box 1147, Johannesburg.
94/595	Charles Henry Fourie, an engineer and general dealer, of Burghersdorp, District Albert	2/8/23	Dividend paid	Fransour Philippus de Wet	P.O. Box 34, Burghersdorp.
C/8830	Insolvent Estate Ernest George Rance	10/8/23	Contribution being collected	Alfred Ernest Trollip	35/6 Clonmel Chambers, Eloff and Market Streets, Johannesburg.
96/33	Insolvent Estate of Myer Yodaiken, a partner in the Cape Rubber Works, 112 Long Street, Capetown (Private Estate)	9/8/23	A Contribution is now being collected	I. Levy	Levy, White & Co., 106 Adderley Street, Capetown.
X/2276	William Thomas, general dealer, of Bloemfontein, Orange Free State	16/8/23	First and Final Dividend being paid	Barnett Ginsberg	C/o Lovius & Shtein, P.O. Box 599, Bloemfontein.
96/457	Stephanus Gerhardus Brits	25/5/23	Dividend to preferent Creditors	Gus Trollip	34 Wale Street, Capetown.
96/416	Insolvent Estate of Peter Bernard Mullin, a farmer, of Woodlands, District of Kingwilliamstown	16/8/23	First and Final Dividend being paid	Malcolm Stewart and Joseph Poole	C/o Squire Smith & Laurie, Kingwilliamstown.
779	Lee Rennie Chapson and Samuel Chapson, carrying on business as Chapson & Co., of Durban, Natal, grocers and provision merchants	15/8/23	Dividend being paid	Charles Didcott	49 Field Street, P.O. Box 548, Durban.
740	Hyam Joseph Fienberg, trading as Fienberg & Co., Durban, house furnishers	15/8/23	Dividend being paid	J. E. Duff	C/o J. E. Duff & Co., 339 Smith Street, Durban.
X/2358	Arthur Albert Plaskitt, hotel proprietor, Kroonstad	14/8/23	Dividend being paid	L. R. Botha and H. W. van der Merwe	P.O. Box 11, Kroonstad.
95/756	John Wilson, of Matatiele, East Griqualand	10/8/23	Dividend being paid	George Elliott Underwood	Matatiele, East Griqualand.
C/8753	Joseph Burgin	16/8/23	Contribution being collected	J. A. Perl	32–33 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
844	Insolvent Estate Jurgens Jacobus Frederich Olivier, a schoolmaster, of Rochester Road, Salt River, Cape	16/8/23	Dividend being paid	G. T. S. de Villiers	C/o S.A.N.T.A.M., 15 Adderley Street, Capetown.
14	Ernest John Turner, café proprietor, Simonstown, Cape	16/8/23	Dividend being paid	B. Benjamin	Main Road, Simonstown.
96/573	Insolvent Estate Johannes Albertus Bredekamp, a general dealer, of Paarl	9/6/23	Dividends being paid	Johannes Smuts de Villiers	P.O. Box 15, Paarl.
C/8513	Jina Jiven Durjee, tailor, of Springs	17/8/22	Contribution being collected	W. L. Cousins	22–24 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C/8384	Insolvent Estate Simon Jurgens Petrus du Toit	10/8/23	Payments on account of Administration and Sequestration costs	F. J. W. Becker	21A Monument Street, P.O. Box 264, Krugersdorp.
96/330	Insolvent Estate Daniel Theodorus Vorster, a farmer, of Leliekloof, Aliwal North	9/8/23	Dividend being paid	C. L. Short M. E. Lang	119 St. George's Street, Capetown. Jamestown.
C/8497	Insolvent Estate of Mrs. M. H. Kettle, Maid of De Kaap Store, District Barberton	17/8/23	Dividend being paid	W. C. Webb	P.O. Box 28, Barberton.
249	Assigned Estate Thomas Asher Tooth and Victor Henry Tooth, merchants, trading under the style of Tooth & Tooth, Excelsior, District Winburg. Third and Final Liquidation and Distribution Account	17/8/23	Dividend is being paid	G. W. Stegmann	P.O. Box 29, Excelsior.
X/1892	Insolvent Estate Frederik Willem Buytendag, a farmer, of Ficksburg. Second and Final Liquidation and Distribution Account	14/8/23	Dividend is being paid	I. J. Keyter F. E. Mentz	Town Clerk, Graaff-Reinet. P.O. Kameel Siding, Vryburg.
C/8942	Insolvent Estate of Ismail Moosa, a general dealer, of Mahamba District Piet Retief	16/8/23	Dividend is being paid	W. J. Deas	P.O. Box 29, Piet Retief.
731	Essop Mahomed Mayet, of Cecilia Division of Weenen, Natal, Arabian storekeeper	15/8/23	Contribution being collected	A. A. K. de Waal	P.O. Box 18, Estcourt, Natal.
C/7854	Pieter Johannes Badenhorst, general dealer, of Germiston	17/8/23	First Dividend being paid	A. E. Hodgson	Provident Building, Germiston.
X/2098	Benjamin Swartzberg, general dealer, Lindley Road	17/8/23	First Dividend being paid	W. T. Hall	19–21 Glencairn Buildings, Johannesburg.
C/7846	Andries Christian Dormehl, Elandsfontein No. 6, District of Germiston	17/8/23	Second Dividend paid	Harry Cohen	49–51 Sacke's Buildings, corner Commissioner and Joubert Streets, P.O. Box 3639, Johannesburg.
C/9074	Solomon Finemel, general dealer, of Johannesburg	16/8/23	Dividend being paid and Contribution being collected	S. L. Nathan	10 Belfast Buildings, Market Street, Johannesburg.
C/8620	Hayman Lestz, general dealer, 2A Sauer Street, Johannesburg	16/8/23	Dividend being paid	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, P.O. Box 2037, Johannesburg.
				Julius First	19 Asher's Buildings, Joubert Street, P.O. Box 613, Johannesburg.
614	C. Mahomed Khan, of Dalton, Natal, Indian store assistant	16/8/23	Neither	R. H. Mason	P.O. Box 207, 5 Timber Street, Pietermaritzburg.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening werd Bekrachtigd.*	Whether a Dividend is being paid, or a Contribution being collected, or both. *Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd, of beide.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*
C/8556	Insolvent Estate Amod Kader Bakhas, storekeeper, of Palmford	17/8/23	Dividend payable	F. J. H. Landsberg	P.O. Box 78, Volksrust.
618	Edward Larkan, auctioneer and general agent, of Harding, Natal	15/8/23	Dividend being paid to preferent and secured creditors only	H. L. Crockett and A. L. Norden	C/o H. E. Mattinson & Norden, Oamaru Buildings, Smith Street, Durban.
714	Arthur Harold Christian, of 23 London Chambers, Durban, general agent, and also carrying on business as The Pathescope Natal Agency	15/8/23	First and Final Dividend being paid	M. L. MacHarg	13 Club Arcade, Durban.
C/8781	Insolvent Estate of Zacharias Petrus Liebenberg	18/8/23	Dividend paid	J. P. Conradie	P.O. Box 28, Lichtenburg.
X/2389	Rebecca Loewenthal (born Bloomson), married out of community of property to Joseph Loewenthal, trading under the style or firm of Loewenthal's Cheap Stores	17/8/23	Dividend being paid only to preferent Creditors	Pieter Joubert	P.O. Box 54, Senekal.
C/8711	Israel Shoot, butcher, of Newlands, Johannesburg	20/8/23	Dividend being paid	David Francis Pearman	C/o H. A. Young & Co., 10–11 Colonial Mutual Chambers, 94 Fox Street, Johannesburg.
C/8961	George Washington, insurance agent, of Johannesburg	20/8/23	Contribution being collected	David Francis Pearman	C/o H. A. Young & Co., 10–11 Colonial Mutual Chambers, 94 Fox Street, Johannesburg.
C/8481	Robert Orr Wilson, manufacturers' agent, of Johannesburg	20/8/23	Contribution being collected	David Francis Pearman	C/o H. A. Young & Co., 10–11 Colonial Mutual Chambers, 94 Fox Street, Johannesburg.
C/8476	Moosa Ebrahim Bhyat, trading as S. E. M. Bhyat, at Heidelberg	17/8/23	First and Final Dividend being paid	W. D. McFarlane	C/o Merchants' Trust, Ltd., P.O. Box 2037, Johannesburg.
A/76	Insolvent Estate J. I. Abram	15/8/23	Dividend being paid *ex* First account	P. J. V. du Plessis and W. Meredith	C/o Fischer & Du Plessis, P.O. Box 46, Kestell.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *one hundred and sixty* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that a period of six months having elapsed since the confirmation of the final account and plan of distribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, the trustees (or assignees) of the said Estates will destroy all the books and documents in their possession relating to the said Estates (except those which are required to be lodged with the Master) after six weeks from the date of this notice.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *honderd zestig* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat, nademaal een tijdperk van zes maanden is verstreken sedert de bekrachtiging van de finale rekening en plan van distributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage, de Kurators of Boedelredders van de gezegde Boedels al de boeken en stukken in hun bezit, betrekking hebbende op de gezegde Boedels (behalve die welke bij de Meester moeten worden ingeleverd), zes weken na de datum van deze kennisgeving zullen vernietigen.

FORM NO. 9.—FORMULIER NO. 9. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Date of Sequestration Order. *Datum van Order van Sekwestratie.*	Court or Division of the Court by which Order made. *Hof of Afdeling van Hof waardoor Order gemaakt.*	Date of Confirmation of Final Account. *Datum van Bekrachtiging van Finale Rekening.*	Trustee or Assignee's Name and Address. *Naam en Adres van Kurator of Boedelredder.*
C/7672	Shahaboodeen Makdoomia Cajee, general dealer, Farm Doornfontein, P.O. Bank Station, District of Krugersdorp	1/3/22	Transvaal Provincial Division	21/2/23	John Cameron, 20 and 21 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C/8208	Late Catherine Jane Foster, late boarding-house keeper, 240 Jeppe Street, Johannesburg	24/8/22	Witwatersrand Local Division	2/2/23	John Cameron, 20 and 21 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C/8432	Solomon Kessel and Louis Feldman, trading as Goldfield Clothing Manufacturers, c/o Smal and Commissioner Streets, Johannesburg	2/11/22	" "	1/2/23	John Cameron, 20 and 21 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
264	Arthur Brunyee Cartwright, builder, of Durban, Natal	26/4/21	Natal Provincial Division	1/8/22	T. H. O'Flaherty, Messrs. C. L. Andersson, O'Flaherty & Co., 14, 15, 16, 17 Murray Court, 377 Smith Street, Durban.
K/141	Insolvent Estate Nathan Kaplan	16/5/21	Orange Free State Provincial Division	13/10/21	Myer Pencharz, c/o Simenhoff & Pencharz, 73 Maitland Street, Bloemfontein.
L/137	Insolvent Estate William Barnard Levitton	15/7/21	" "	15/12/21	Myer Pencharz, c/o Simenhoff & Pencharz, 73 Maitland Street, Bloemfontein.
X/1946	Insolvent Estate Eric B. Foxcroft	5/6/22	" "	10/11/22	Myer Pencharz, c/o Simenhoff & Pencharz, 73 Maitland Street, Bloemfontein.
X/1807	Insolvent Estate Israel Levin, trading as Bloemfontein Bazaars	27/2/22	" "	28/7/22	Myer Pencharz, c/o Simenhoff & Pencharz, 73 Maitland Street, Bloemfontein, and Max Rosendorff, 21 Aliwal Street, Bloemfontein.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to Section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVING VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge Artikel *zes en negentig*, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hierohder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan naar gelang welke van de twee later is.

FORM No. 6.—FORMULIER No. 6. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. *Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen*		Date from which Account will lie open. *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzage zal liggen.*
			Master. *Meester.*	Magistrate. *Magistraat.*	From. *Van.*	
C/8680	Insolvent Estate Patrick Cooney, a miner, of Boksburg	First and Final	Pretoria	Boksburg	25/8/23	—
C/8353	Insolvent Estate of Ally Mahomed Hajee Tayob	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Pietersburg	24/8/23	14 days.
C/8250	Samuel Levinson, general dealer, Braamfontein, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/8750	Pericles Stavridis, general dealer, of 74 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/8418	Heiman Coppel Magid, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
O/49	Jacobus Johannes Odendaal, farmer, of Onzerust, District Harrismith	First and Final	Bloemfontein	Harrismith	24/8/23	—
C/8042	Arthur Borland Osborne	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	14 days.
C/8965	Socrates Mavromatus and Gerassimus Statos trading as Mavromatus and Statos, refreshment-room keeper, of 8 Bedford Street, Benoni	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Benoni	24/8/23	—
C/8502	Osman Hoosen, general dealer, 171 Main Road, Fordsburg, also Rietfontein, District Heidelberg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/8321	Edward Broughton, general dealer, Oogies, District Witbank	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Witbank	24/8/23	—
285	Insolvent Estate late Thomas Fitzalle.) Weston and surviving spouse Mary Elizabeth Weston, café proprietors, Humewood, Port Elizabeth	First and Final Liquidation, Administration, and Distribution	Capetown	Port Elizabeth	27/8/23	14 days.
C/8361	Abdul Kader, Abdul Karrim, and Abdul Rehim, trading as I. Reheman & Co., general dealers, Linokana, District Marico, Transvaal	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Zeerust	25/8/23	—
96/474	Matthys Jacobus van Zijl, a farmer, of Firmus, Albert District, C.P.	First Liquidation and Distribution	Capetown	Burghersdorp	27/8/23	14 days.
96/63	Hendrik Christophel Viljoen, a farmer, of Goede Hoop, Albert District, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Burghersdorp	27/8/23	14 days.
96/62	Abraham Hercules Viljoen, a farmer, of Goede Hoop, Albert District, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Burghersdorp	27/8/23	14 days.
96/732	Assigned Estate Andrew Lowson Massie Mitchell, of Capetown	Second and Final	Capetown	—	28/8/23	—
C/8122	Johannes Bernardus Henn, boekhouder, Schweizer Reneke	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie Rekening en Kontributie	Pretoria	Schweizer Reneke	24/8/23	14 days.
97/30	Pieter Daniel Geldenhuys, farmer, of Rhebokskraal, District Robertson	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Robertson	27/8/23	14 days.
28	Emil Leonard Stucke, until lately hotelkeeper, of Venterstad, Albert District, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Venterstad	27/8/23	14 days.
348	Erasmus Jacobus Buijs, a farmer, residing at Vetkraal, Albert District, C.P.	First and Final Liquidation and Contribution	Capetown	Burghersdorp	27/8/23	14 days.
444	Essopjee Salajee, of Umhloti Drift, near Verulam, Inanda, storekeeper	First Liquidation	Pietermaritzburg	Verulam	24/8/23	14 days.
95/102	Pieter Ernest Coetzee, a farmer, of Langerwacht, Aliwal North	Third Liquidation and Distribution	Capetown	Aliwal North	27/8/23	14 days.
X/1805	Johannes Frederick Janse van Rensburg, farmer, of Duim, District Frankfort	First and Final Administration and Distribution	Bloemfontein	Frankfort	27/8/23	14 days.
96/603	Assigned Estate of Daniel Pieter Burger, a farmer, of Honing Krantz, in the District of Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Graaff-Reinet	25/8/23	21 days.
X/2337	Morris Righthouse, a general dealer, of Frankfort	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Frankfort	24/8/23	—
B/321	Henry Pullen Butler	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	27/8/23	—
97/122	Insolvent Estate Hajee Ebrahim, general dealer, Somerset Strand	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Somerset West	27/8/23	14 days.
170	Insolvent Estate of R. K. Naidoo of Durban, merchant	Second and Third and Final Liquidation Account and Plans of Distribution	Maritzburg	Durban	24/8/23	14 days.
X/2347	Willem Adriaan Barnard, farmer, of Paardekuil, District Kroonstad	Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Kroonstad	27/8/23	14 days.
96/723	Petrus Daniel du Toit, a speculator, and Anna Christina du Toit (born Potgieter), of De Aar	Liquidation and Distribution	Capetown	De Aar	28/8/23	—
212	Johannes Godlieb De Witt, a mason, of Queenstown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Queenstown	28/8/23	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. / *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. / *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Description of Account. / *Beschrijving van Rekening.*	Offices at which Account will lie open. / *Kantoren waar Rekening ter Inzake zal liggen.* — Master. / *Meester.*	Offices at which Account will lie open. — Magistrate. / *Magistraat.*	Date from which Account will lie open. / *Datum van af wanneer Rekening ter Inzage zal liggen.* — From. / *Van.*	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. / *Tijdvak indien meer dan 14 dagen gedurende hetwelk Rekening ter Inzake zal liggen.*
C/7803	A. O. V. Jensen, Pietersburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	25/8/23	14 days.
96/500	Cornelius Johannes Klein Joynt, general dealer, of Molteno	First and Final Liquidation	Capetown	Molteno	28/8/23	14 days.
97/204	Matthys Maralack, general dealer, of Blanco, George	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	George	27/8/23	—
C/8992	Insolvent Estate of G. S. J. Allpass, a carpenter, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/6724	Assigned Estate of J. S. Abroms, general dealer, of Morgenzon	Fifth and Final Liquidation and Fourth and Final Distribution	Pretoria	Ermelo	24/8/23	—
C/8917	Insolvent Estate of Aaron Davidoff, of Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
97/160	Insolvent Estate of Sarah Isabella Campe, born Cerff, married out of community of property to Ludewig Gustav Adolf Campe, housewife, of the farm Eureka, Stikland, District Belleville, Cape Division	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	—	27/8/23	14 days.
96/635	Hector McLean McLeod and William Roderick McKenzie McLeod, trading as McLeod & Co., builders and contractors, of 17 Long Street, Capetown	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	—	27/8/23	14 days.
808	Insolvent Estate of Thomas Fiddes Mackie, of Vryheid, butcher's assistant	First and Final Liquidation	Pietermaritzburg	Utrecht	24/8/23	14 days.
785	Insolvent Estate of Herbert James Moss, of Utrecht, manager	First and Final Liquidation	Pietermaritzburg	Utrecht	24/8/23	14 days.
96/685	Insolvent Estate Robert Salis and Harry Salis, trading in partnership as the London Trading Association and also as Salis Bros., general merchants, Capetown, and also farmers, Rhodesia	First Liquidation and Distribution	Capetown	—	27/8/23	14 days.
291	M. A. Jeewa, storekeeper, Durban	First Liquidation and Distribution	Maritzburg	Durban	27/8/23	14 days.
C/9114	Sirdar Khan, salesman, Stand No. 202, New Location, Boksburg	First and Final Liquidation	Pretoria	Johannesburg	25/8/23	—
C/8769	Isaac Golombick, general dealer, 300 Marshall Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	25/8/23	—
C/8554	Barend Edward Cecil Springer, optician, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/8186	Charles William Lush, coal merchant, Rosettenville, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/9096	Francis Bohr, music teacher, Johannesburg	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria	Johannesburg	25/8/23	14 days.
C/7772	Jeevakhan & Co., general dealers, Treurfontein, District of Coligny	First Liquidation and Distribution	Pretoria	Lichtenburg	24/8/23	14 days.
X/1770	S. Atkins and L. Atkins, trading as Brighton Supply Stores	Third and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Bethlehem	24/8/23	14 days.
C/7846	Andries Christian Dormehl, Elandstontein No. 6, District of Germiston	Third Liquidation and Distribution	Pretoria	Germiston	24/8/23	14 days.
C/8659	Samuel Jeffers, trading as Rays Shoe Stores, general dealer, Rissik Street, Johannesburg	First and Final Liquidation, Distribution, and Contribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
155	Insolvent Estate E. Hart & Co., stationers and newsagents, Muizenberg, C.P.	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Simonstown	27/8/23	14 days.
X/1800	Insolvent Estate of Abraham Johannes van Wyk, sen., farmer, of Roodepoort, District Harrismith	First and Final Liquidation and Distribution	Harrismith	Bloemfontein	25/8/23	14 days.
309	Insolvent Estate Soroch Joseph Kahn	First and Final Liquidation and Distribution framed in terms of acceptance of composition	Capetown	Port Elizabeth	24/8/23	—
C/8356	Izak Abraham van Niekerk, Rooipoort No. 571, Ventersdorp	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Ventersdorp	27/8/23	14 days.
C/8813	Isidor Isakov and Israel Louis Isakov, trading as Isakov & Isakov, of Leeuwpoort, via Warmbaths	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Nylstroom	24/8/23	—
96/320	Insolvent Estate of Johannes Petrus Nel (J. P.'s son), lately of Omrust in the Division of Calitzdorp	First and Final Liquidation and Distribution	Capetown	Oudtshoorn	29/8/23	14 days.
C/8209	Sussman Ronde, storekeeper, of 45 Commissioner Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Johannesburg	24/8/23	—
C/8669	Harry Green, merchant and general dealer, of the farm Dwarsfontein, District Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	—	24/8/23	—
X/2324	Marthinus Petrus Prinsloo, farmer, of Vaalbank, District Ladybrand, O.F.S.	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Ladybrand	1/9/23	14 days.
7971	Christian Ferdinand Geyer, jun., a miner, of Witbank	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria	Witbank	24/8/23	14 days.
X/2025	Servaas Daniel de Kock, a farmer, of Vocata, District Harrismith	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Harrismith	31/8/23	14 days.
A/76	Joseph Isaac Abram, a merchant, of Reitz	Second Liquidation and Distribution	Bloemfontein	Harrismith	31/8/23	14 days.

ADVERTISEMENTS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the Office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS.

Ingevolge artikel *vier en zestig*, subsektie (3), artikel *zeventig* en artikel *negen en dertig*, subsektie (2), van de Insolventie Wet, 1916.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in die van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instrukties aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvordering van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In een stad waarin een Kantoor van een Meester is zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat.

FORM No. 3.—FORMULIER No. 3. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
454	Jacobus Johannes Burger, a painter, of Citrusdal, Clanwilliam	Sequestrated	A. H. Foster	C/o Clement Foster, Box 8, Clanwilliam	Monday	3/9/23	10 a.m.	Clanwilliam	3 weeks.
K.I. 27/23	Hendrik Lodewijk du Plessis, jun., farmer, Lanham	Sequestrated	H. Hammerschlag	Box 1, Kuruman.	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Kuruman	14 days.
450	Stephanus Francois Brand, a butcher, of Wynberg	Sequestrated	J. H. Genis	General manager and secretary, Robertson Trust and Agency, Ltd., P.O. Box 23, Robertson, Cape Province	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Robertson	14 days.
X/2425	Frans Johannes Christiaan Odendaal, farmer, of Killarney, District Harrismith	Sequestrated	S. P. J. du Toit	P.O. Box 153, Harrismith	Friday	7/9/23	10 a.m	Harrismith	14 days.
512	Jeffrey Purdon Smaile, general dealer, Kamastone, Cape Province	Assigned	L. B. Parsonson	C/o Queenstown Loan, Trust, and Agency Co., Ltd., Queenstown	Wednesday	5/9/23	10 a.m	Queenstown	21 days.
486	George Andrew Collins, a boarding-house keeper, of Ellesmere, Main Road, Sea Point	Sequestrated	Gother Mann	C/o S.A. Association, 6 Church Square, Capetown	Friday	7/9/23	10 a.m.	Capetown	14 days.
C/9226	Hendrik Frederick Horn	Sequestrated	George Rennie	Corner House, Box 285, Benoni	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Benoni	14 days.
442	Jacobus Francois Erasmus Boonzaaier, a farmer, of Bitterputs, Division Namaqualand	Sequestrated	H. W. C. Becker	Springbok, Namaqualand	Friday	28/9/23	11 a.m.	Springbok	3 weeks.
452	Insolvent Estate of Morris Sakinofsky, trading as M. Sakinofsky & Co., of 136 Adderley Street, Capetown, District of the Cape	Sequestrated	A. M. Thal and K. White, joint Trustees	Burmester's Buildings, 92 Adderley Street, Capetown Levy, White & Co., 106 Adderley Street, Capetown	Friday	14/9/23	10 a.m.	Capetown	7 days.
—	Insolvent Estate of James Douglas Johnston, formerly an employee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., at Capetown	Sequestrated	A. R. Dallas	C/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Capetown	Friday	7/9/23	10 a.m.	Capetown	14 days.
411	D. Retief Basson, contractor. The Strand	Sequestrated	Henry Allan Fagan	Main Street, Somerset West	Thursday	6/9/23	10 a.m.	Somerset West	21 days.
426	Max Jacobs, speculator, of Redelinghuis, District of Piquetberg	Sequestrated	Barnet Louis Fine	Commercial Street, Piquetberg	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Piquetberg	3 weeks.
431	Willem Nicolaas Pretorius	Sequestrated	Nigel John Tom Maughan-Brown	Box 23, Piquetberg	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Piquetberg	4 weeks.
455	Jacobus Hosea Opperman, a farm assistant, of Hofmeyr, Cape Province	Sequestrated	Emil de Villiers Lotz	P.O. Box 4, Hofmeyr, Cape Province	Friday	7/9/23	10 a.m.	Hofmeyr, Cape Province	14 days.
458	Nicolas Papadopoulos, bioscope café proprietor, Wellington. Cape Province	Insolvent	J. E. Schoevers	Wellington, Cape Province	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Wellington, Cape Province	10 days.
C/9200	Leslie Murdock Forsyth, of Benoni	Sequestrated	W. L. Cousins	22 to 24 Sacke's Buildings, P.O. Box 5654, Johannesburg	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Benoni	10 days.
C/9197	Ismail Patel, trading as I. Patel & Co., general dealer, Springs	Sequestrated	William Dick McFarlane	The Merchants' Trust, Ltd., 7 Clonmel Chambers, Eloff Street, Box 2037, Johannesburg	Friday	7/9/23	10 a.m.	Springs	31/8/23.
C/8990	Gerhardus Jacobus Wilhelmus Hugo, mine worker, of Krugersdorp	Sequestrated	F. J. W. Becker	21A Monument Street, Box 264, Krugersdorp	Friday	7/9/23	10 a.m	Krugersdorp	14 days.
437	Charles Henry Cotton, a café proprietor, of The Strand	Sequestrated	Alex. Thal	92 Adderley Street, Capetown	Wednesday	26/9/23	10 a.m.	Somerset West	14 days.
335	S. M. Ally, a public trader, carrying on business at Strand, Somerset West	Sequestrated	Alex. Thal	92 Adderley Street, Capetown	Wednesday	26/9/23	10 a.m.	Somerset West	14 days.

ADVERTISEMENTS.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Name and Description of Estate. *Naam en Beschrijving van Boedel.*	Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd.*	Name of Trustee or Assignee. *Naam van Kurator of Boedelredder.*	Full Address of Trustee or Assignee. *Volledig Adres van Kurator of Boedelredder.*	Day, Date, and Hour of Meeting. *Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst.*			Place of Meeting. *Plaats van Bijeenkomst.*	Time within which debts payable. *Tijd binnen welke schuld moet worden betaald.*
					Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*		
424	Frederick Aylwin, a café proprietor, of Main Street, Strand	Sequestrated	Alex. Thal	92 Adderley Street, Capetown	Wednesday	26/9/23	10 a.m.	Somerset West	14 days.
C/9201	J. R. Hirst, a miner, of Benoni	Sequestrated	F. R. Howard	5 Benoni Arcade, Box 183, Benoni	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Benoni	14 days.
X/2470	Thomas James Howell Wessels, stock inspector, Harrismith	Sequestrated	Joseph Lovius	C/o Anson & Ochse, Box 36, Harrismith	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Bloemfontein	14 days.
C/9061	Cornelius Wilhelmus Els	Sequestrated	George Henry Orchard	P.O. Box 419, Benoni	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Benoni	—
—	Magdalena Bresler, trading as Pavillion Cinema Café, bioscope proprietor, Eloff Street, Johannesburg	Assigned	James Thomas Windram	Box 613, Asher's Buildings, corner of Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Thursday	13/9/23	11 a.m.	Johannesburg	—
428	Johannes Jacobus Venter, a farmer, of Leeuwfontein, Middelburg, Cape	Sequestrated	Frederick van Zijl Kock	Kock & Kruger, Middelburg, Cape	Friday	7/9/23	10 a.m.	Middelburg, Cape	14 days.
882	Norman Hutchinson Gordon, of Estcourt, Natal, road overseer	Sequestrated	R. H. Mason	Secretary, Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd., P.O. Box 207, 5 Timber Street, Pietermaritzburg	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pietermaritzburg	Immediately.
834	Gerhard Rudolf Ziestman, of Harding, Natal, contractor	Sequestrated	R. H. Mason	Secretary, Natal Executors and Orphan Chamber, Ltd., P.O. Box 207, 5 Timber Street, Pietermaritzburg	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pietermaritzburg	Immediately.
C/9140	Thomas Ewbank, miner, of 35 Betty Street, Jeppe, Johannesburg	Sequestrated	W. A. Sheard	8 High Court Buildings, Joubert Street, P.O. Box 4978, Johannesburg	Tuesday	4/9/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
434	Johannes Jacobus Lodewyk Basson	Sequestrated	C. L. Short N. L. Hanekom	119 St. George's Street, Capetown Moorreesburg	Wednesday	19/9/23	10 a.m.	Malmesbury	3 weeks.
C/9240	Late Susara Maria van der Merwe (born Eloff) and subsequently deceased spouse, Lukas Johannes van der Merwe, farmer, formerly of Steenbokfontein, District Rustenburg	Sequestrated	P. J. Huyser	P.O. Box 1, Lichtenburg	Friday	7/9/23	10 a.m.	Lichtenburg	14 days.
C/9233	Solomon Levin, general dealer, of 43 Grahamstown Street, Johannesburg	Sequestrated	Benzion Sundel Hersch	C/o Hersch & Halaban, 6-8 Asher's Buildings, P.O. Box 7286, Johannesburg	Thursday	6/9/23	11 a.m.	Johannesburg	14 days.
481/1923	Jan Abraham du Plessis, general dealer, of 69 Durban Street, Worcester	Sequestrated	J. P. Celliers	42 Church Street, Worcester	Tuesday	11/9/23	10 a.m.	Worcester	3 weeks.
471	Jan Hendrik Terblanche, a carpenter, of Grootplaats, District Uniondale	Sequestrated	Walter C. Stone	Uniondale	Monday	17/9/23	10 a.m.	Uniondale	14 days.
461	Jacobus Petrus Jesaja Hancke, a general dealer, of Oudtshoorn	Sequestrated	A. J. Acker and A. A. B. Pocock, joint Trustees	P.O. Box 10, Oudtshoorn	Wednesday	19/9/23	10 a.m.	Oudtshoorn	10 days.
C/9246	Fradin, Fradin & Davidson: Samuel Fradin, Joshua Fradin, and Maurice Davidson, trading as Duncan Supply Store and Rissik Station Stores, general dealers, of Pretoria	Sequestrated	C. Altmann	Altmann & Brugman, Box 956, Pretoria	Friday	7/9/23	10 a.m.	Pretoria	30 days.
482	Gustaaf Carel Mulder, retired sheep inspector, Church Street, Beaufort West	Sequestrated	I. W. J. Kretzen	61 Donkin Street, Beaufort West	Friday	7/9/23	10 a.m.	Beaufort West	3 weeks.
X/2336	Jennie Kantor, general dealer, of Tafelkop, Frankfort	Sequestrated	F. W. Brain	Box 35, Frankfort	Wednesday	19/9/23	10 a.m.	Frankfort	14 days.
K.I. 23/23	William Kirby, hotel proprietor, Mafeking	Sequestrated	R. Kelly	Box 26, Mafeking	Wednesday	5/9/23	10 a.m.	Mafeking	21 days.
X/2454	Hendrik Cornelis Loubser, farmer, of Hawthorne, District Frankfort	Assigned	Eduard Marthinus Morrison	P.O. Box 81, Frankfort	Wednesday	12/9/23	10 a.m.	Frankfort	14 days.

NOTICE OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to Section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEVINGEN VAN VOORNEMEN OM TE VERZOEKEN OM REHABILITATIE.

Ingevolge Artikel *honderd acht* van de Insolventie Wet, 1916.

Hiermede wordt kennis gegeven dat de insolventen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zullen verzoeken om hun rehabilitatie op de tijden en plaatsen en om de redenen daarin opgegeven tegenover hun respektieve namen

ADVERTISEMENTS.

FORM No. 8.—FORMULIER No. 8. SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate. *No. van Boedel.*	Full Name and Description of Insolvent. *Volle Naam en Beschrijving van Insolvent.*	Place of Business or Residence. *Plaats van Bezigheid of Woonplaats.*	Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel werd Gesekwestreerd.*	Day, Date, and Hour of Intended Application. *Dag, Datum en Uur van Voorgenomen Applikatie.*			Division of Court to which Application will be made. *Afdeling van Hof waarbij Applikatie zal worden gemaakt.*		Grounds of Application. *Redenen voor Applikatie.*
				Day. *Dag.*	Date. *Datum.*	Hour. *Uur.*	Division. *Afdeling.*	Place. *Plaats.*	
—	George Coucourakis, general dealer, formerly carrying on business at 9 Cason Road, Boksburg North	Boksburg North	11/8/21	Thursday	1/11/23	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Six months having elapsed from confirmation of the first and final liquidation and contribution account.
94/636 94/637 94/638	Harris Manasewitz and Morris Manasewitz, trading in co-partnership as H. & M. Manasewitz, ostrich feather dealers, of Ladismith, Cape Province (partnership and private estates)	Ladismith, Cape Province	16/3/21	Tuesday	2/10/23	10.30 a.m.	Cape of Good Hope Provincial	—	Accounts confirmed 17/8/22.
R. 2/380	David Johannes Theron, farmer, of Deben, in the Kuruman District	Deben, Kuruman District	29/6/22	Wednesday	10/10/23	10 a.m.	Griqualand West Local	Kimberley	Account confirmed on the 26th February, 1923.
94/587	Morris Wilensky, a farmer, general dealer, and produce merchant	Morriston, Wodehouse, near Indwe	12/1/21	Thursday	11/10/23	10 a.m.	Cape of Good Hope Provincial	Capetown	Account confirmed 27th April, 1922.
C/4467	William Hanna, court messenger, Windhoek	Windhoek, South-West Africa	1/5/14	Monday	8/10/23	10 a.m.	Transvaal Provincial	Pretoria	In terms of Section 108 (2) of Act 32 of 1916.
C/8590	John Andrew	150 Albert Street, Johannesburg	2/1/23	Thursday	20/9/23	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Certificate obtained under section 105 of the Act.
C/7646	Rose Mentz, boarding-house keeper, Johannesburg	Stand 2227, Johannesburg	21/2/22	Thursday	11/10/23	10 a.m.	Witwatersrand Local	Johannesburg	Account confirmed on 6/2/25
C/6168	Alick Cheketri, trading as A. Cheketri & Co.	4 Barkly Arcade, Johannesburg	27/7/20	Thursday	11/10/23	10 a.m	Witwatersrand Local	Johannesburg	First and final Account confirmed on 17/6/21

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEVING AAN KREDITEUREN.

BOEDELS VAN OVERLEDENE PERSONEN: ARTIKEL *ZES EN VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle personen die vorderingen hebben tegen de Overledene of zijn Boedel in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren bij de betrokkene Eksekuteuren binnen de tijdperken zoals vermeld, gerekend van af datum van publikatie hiervan.

SCHEDULE—*BIJLAGE*.

CAPE.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van Wijlen.*	Within a period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. *Welke Provincie.*
117/23	John Reynolds, of Port Elizabeth.....	6 weeks.....	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix	Cape.
1266	Willem Johannes Steyn.....	21 dagen....	T. N. H. Janson, Postbus 19, Dullstroom.....	Kaap.
1894	Charl Jacob Jooste en nagelate eggenote Hester Hendrina Jooste (gebore Jooste), van Prieska	30 dae.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Postbus 34, Prieska.....	Kaap.
1815	Johannes George Kilian and surviving spouse, Elizabeth Magdalena Kilian (born Kilian), of Diepdrift, Steytlerville	6 weeks.....	Krige & De Wet, P.O. Box 10, Steytlerville, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1820	Johanna Margretha van der Walt (born Van der Walt) and surviving spouse, Martins Johannes Lodewikus van der Walt, of Sherborne, District of Middelburg, Cape	4 weeks.....	C. J. Venter, P.O. Box 55, Cradock, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
1835	Willem Gerhardus Sher, Stofbakkies Outspan, Prieska..	30 days.....	I. Lax, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 31, Prieska	Cape.
1654/1923	Louisa Petronella du Plessis (born Vorster) and surviving spouse, Jacobus Petrus du Plessis	21 days.....	C. S. Fanner, Attorney for the Executor Testamentary, Pritchard's Buildings, Beaufort West	Cape.
1678	Anna Magdalena de Wit (gebore Botes), van Stinkfontein, Distrik Prince Albert	30 dae.....	John D. Crawford, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 9, Prince Albert	Kaap.
1309	Robert Tildesley Peddie.....	30 days.....	T. Gordon Bennett, Attorney for Executrix Dative, Peddie	Cape.
863	Annie Maqubela (born Mavangwa).....	30 days.....	R. Theophilus, Attorney for Executor Dative, 65–66 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1754	David Manuel.....	30 days.....	R. Theophilus, Attorney for Executor Dative, 65–66 Mutual Buildings, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1756	Jane Anthony Keating, widow.....	1 month.....	Max Gibbs, Harfield Road, Claremont, Executor Dative.	Cape.
1371	David Plaatjes.....	21 days.....	Abe. Kaplan, Attorney for Executrix, 66 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
1892	Johanna Wilhelmina van Heerden (born Botha) and surviving spouse, Willem Jacobus van Heerden, of Hospital Street, Cradock	4 weeks.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
1470/1923	William Henry Parrish, married without community of property to Mary Florence Parrish (born Neave)	30 days.....	Meaker, Van der Spuy & Sutton, Solicitors, P.O. Box 101, Umtata	Cape.
1185	Isabell Sarah Bell (born Thornhill).....	30 days.....	John Atkinson Bell, Umzimkulu.....	Cape.
1795	Roger Pieter Metelerkamp, of Alice, Victoria East	30 days.....	E. E. P. Burl, P.O. Box 16, Alice, Attorney for Executors Testamentary	Cape.
934	Henry Collins, farmer, of Douglasdale, in the District of Victoria East	6 weeks.....	E. E. P. Burl, P.O. Box 16, Alice, Attorney for Executors Testamentary	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van Wijlen.	Within a Period of / Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province. / Welke Provincie.
1752	Arthur Thomas Cummings, farmer, of Brakfontein, in the District of Victoria East	6 weeks.....	E. E. P. Burl, P.O. Box 16, Alice, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
—	Maria Catharina Budler (gebore Fismer) en nagelate eggenoot Friedrich Johann Budler, of Clanwilliam	30 dae.....	C. D. Rossouw, Sekretaris, Clanwilliam Eksekuteurskamer, Bpk.	Kaap.
720	Gert Erasmus Smit en nagelate eggenote Helena Maria Christina Smit (gebore Burger), van Theerivier, Afdeling Clanwilliam	30 dae.....	C. D. Rossouw, Sekretaris, Clanwilliam Eksekuteurs-Kamer, Bpk.	Kaap.
1883	Elizabeth Steyn (born Neethling).....	3 weeks.....	J. A. Louw, Attorney for Executor Testamentary, 82 Main Street, Somerset West	Cape.
1889	John Robert Cunningham, of Port Elizabeth.....	30 days.....	Pagden & Christian, Attorneys for the Executors Testamentary, P.O. Box 132, Port Elizabeth	Cape.
1896	William Joseph McMillan.....	30 days.....	Donald McMillan, 10 Milner Road, Woodstock, Executor Dative	Cape.
1884	Catharina Maria du Toit (born Hugo) and surviving spouse, Philippus Petrus du Toit, of Klipdrift, District Worcester	30 days.....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Secretary	Cape.
1527	Hester Catharina Griessel (geboren Bruwer) en haar vroeger overleden echtgenoot Gert Diederick Griessel, van Barrydale	30 dagen....	M. M. Brink, Barrydale, Agent voor Eksekuteur Datief.	Kaap.
1920	Martha Jane Wannenburg (born Fuller), married in community of property to Gabriel Jacobus Luyt Wannenburg, of Capetown	14 days.....	G. F. S. de Villiers, General Manager and Secretary, S.A.N.T.A.M., 15 Adderley Street, Capetown	Cape.
1358	Joseph Brown Hambly.....	30 days from 28/8/23	C. W. Newmark, P.O. Box 6, Ceres, Executor Dative....	Cape.
1380	Gertruida Catharina Hurter (born Lombard).....	30 days.....	Geo. H. Annear, P.O. Box 32, Somerset East.....	Cape.
1698	Alfred John Norris.....	30 days.....	Mary Lester Norris, Executrix, the Lord Milner Hotel, Woodstock, Capetown	Cape.
180/330/2554/22	Goliath Onverwacht.....	3 weeks.....	P. W. Harvey & Co., Agents, Executrix Testamentary, Port Elizabeth	Cape.
1888	Aubrey Wilme Collier.....	6 weeks.....	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown.....	Cape.
1776/1923	Ernst August Herman Otto and surviving spouse, Anna Maria Otto (born Babst), of Worcester, Cape Province	6 weeks.....	Celliers & Home, Attorneys for the Executrix, Worcester.	Cape.
1900	Pieter Johannes du Plessis en nagelaten echtgenote Aletta Sophia Johanna du Plessis (geboren Potgieter), van Langdam, Afdeling De Aar	21 dagen....	W. C. Posemann, Postbus 22, De Aar, Kaap Provincie, Prokureur voor de Eksekutrice Testamentair	Kaap.
64/1325	Charles Johannes Viljoen.....	30 days from 27/8/23	Paarl Board of Executors, Ltd., Paarl.....	Cape.
1908	Jane Myles Peters (born Adamson), of Cradock, widow..	30 days.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
1895	Charles Ebenezer Norton and surviving spouse, Alice Norton (born Burr), of Cradock	30 days.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1911	Edward Sheldon Cradock.....	1 month.....	Alfred Benjamin Lawton, Executor Dative, 40 Burg Street, Capetown	Cape.
1875	Anna Catharina Gerber (born Viljoen), of Adendorp, Graaff-Reinet	21 days.....	Roelof Andries Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet	Cape.
1311	Schalk Willem Petrus Burger, van Grootvlei, Clanwilliam.	30 dagen....	Clement Foster, Prokureur voor Eksekutrice Testamentair, Clanwilliam	Kaap.
1826	Friederike Luise Schäfer (born Feinauer), of Wynberg, Cape	14 days.....	Villet & Boshoff, Agents for Executor Testamentary, Church Street, Wynberg	Cape.
1559/1923	William Henry Gamman.....	21 days.....	B. G. Heydenryck, junior, for Self and Co-Executor Testamentary, Office No. 19, Colonnade Buildings, Greenmarket Square, Capetown	Cape.
1725/23	Frank William Waldron.....	30 days.....	Cloete, Templer & Parker, Solicitors, P.O. Box 1273, Capetown	Cape.
1506	Thomas Carr.....	3 weeks.....	William Ernest Gordon Davis, Henry Ralph Arderne, Executors Dative, c/o the Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown	Cape.
1779	Johannes Nicolaas Toerien and surviving spouse, Hester Cecilia (or Cicilia) Toerien (born Kellerman), of Vondeling, District of Piquetberg	30 days.....	P. J. du Toit, Porterville, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
1680	Maria Magdalena Dorothea Fourie and subsequently deceased spouse, Wessel Johannes Albertus Fourie, Division Caledon, Cape Province	30 days.....	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, the Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Company, Ltd., Bredasdorp	Cape.
1681	Sophia Magaretha Elizabeth Franken (born Fourie), Division of Caledon	30 days.....	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, the Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Company, Ltd., Bredasdorp	Cape.
1386	Matthys Johannes Swaine and subsequently deceased spouse, Anna Susanna Aletta Swaine, Division Caledon	30 days.....	J. J. A. Swart, Managing Director and Secretary, the Bredasdorp Board of Executors, Trust and Assurance Company, Ltd., Bredasdorp	Cape.
1968	Johannes Daniel Hugo.....	30 days.....	Robertson Trust and Agency, Ltd., J. H. Genis, General Manager and Secretary, P.O. Box 23, Robertson, Cape Province	Cape.
1563/23	Salomon Wilhelm Bouwer, een boer, van Melkhoutkraal, Distrik Riversdal	30 dae.....	S. A. Hofmeyr, Bestierende Direkteur, Riversdal Eksekuteurskamer, Bpk., Postbus 16, Riversdal	Kaap.
1880	Petrus Jacobus Mouton and surviving spouse, Elizabeth Catharina Maria Mouton (born Lombard), Drostdy, Tulbagh	30 days.....	P. J. P. Marais & Son, Auctioneers and Enrolled Law Agents, Tulbagh, Agents for Executrix Testamentary	Cape.
1533	Meyer Boorstein.....	6 weeks.....	Rogers & Underwood, Solicitors, Matatiele.....	Cape.
—	Helena Catriena Johanna Sauer (born Van Aardt) and surviving spouse, Philip Daniel Sauer	30 days.....	J. A. Scott, Bethulie.....	Cape.
1211	Johanna Margaretha Power (born Booysen).....	21 days.....	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Dative, Union-Castle Chambers, P.O. Box 404, Port Elizabeth	Cape.
1931	Carl Ehregott Otto Arnold en nagelate eggenote Dorothea Louise Arnold (gebore Borchardt), van Malherbestraat, Paarl	21 dae.....	H. A. P. von Holdt, Prokureur vir Eksekutrice, Posbus 49, h/v Lady Grey- en Hoofdstraat, Noorder Paarl	Kaap.
777	Sarah Williams (born Zwartbooi), of Cradock Place, Port Elizabeth	30 days.....	Lawson, Brown & Brown, 25 Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
1915	Josephus Hendrikus Marinus.....	30 days.....	H. W. F. Law, Attorney for Executrix Testamentary, Aberdeen	Cape.
1735	Regina Magdalena Skorbinski (geboren Wildeman)....	30 dae.....	H. Gerdener, Uniondale.....	Kaap.
9/257	Johannes du Toit de Wet.....	3 weke.....	Jacobus Stephanus de Wet, Telpoort, P.K. Oranjerivier Stasie	Kaap.
851	Ernest Allen Edmeades, of Welbedacht, in the Division of Oudtshoorn	30 days.....	Edwin Thomas Leach Edmeades, of Oudtshoorn, and Selby Montague Gadd, of Springfield, Middelburg, Cape Province, or W. Penvil Kent, P.O. Box 73, Oudtshoorn, Agent for above Curators	Cape.
1628	Andries Hermanus Mulder, of Armoed, Division of Oudtshoorn	1 month.....	Pocock & Bailey, P.O. Box 58, Oudtshoorn.....	Cape.
1873	Johanna Louise Berndt (born Gernetzke), of Frankfort, District Kingwilliamstown	6 weeks.....	Squire Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel avn Wijlen.*	Within a Period of *Binnen een tijdperk van*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*	What Province. *Welke Provincie.*
180/867/ 3163/22	Alexander Trotter Scott.....	6 weeks.....	L. H. Brinkman, for Self and Co-Executors, Queenstown.	Cape.
1969	Maria Martha Margaretha Louw (geboren Strauss), van Brakzijpher, Distrikt Calvinia	21 dagen....	R. V. de Villiers, Sekretaris, Calvinia Noordwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Postbus 7, Calvinia	Kaap.
9/288	Magdalena Muller and surviving spouse, William Muller.	3 weeks.....	William Muller, Executor, 6 Stone Street, Kimberley....	Cape.
1179	James Avison Mapham, of Woodlands, Bedford.....	21 days.....	Dower & Turpin, Attorneys for H. C. Mapham and A. F. C. Turpin, Executors Dative, Bedford	Cape.
—	Ronald Lochart Rennie Pringle, of Clifton, Bedford, who was killed in Gonnecourt, France, on 1st July, 1916	21 days.....	Dower & Turpin, Attorneys for Estate, Bedford.....	Cape.
1914	Johannes Bernardus Haasbroek en zijn vroeger overledene echtgenote Cornelia Maria Haasbroek, van Vleiplaats, Barrydale	21 dagen....	M. M. Brink, Prokureur voor Eksekuteur, Barrydale.....	Kaap.

TRANSVAAL.

51614	Anna Elizabeth Petronella Els (geboren Henrico), van No. 1605 Villieria, Distrikt Pretoria	14 dagen....	H. O. J. Els, 1605, Villieria.....	Transvaal.
51886	Lewis Owen, of Johannesburg.....	14 days.....	J. George Quin, Attorney for the Executrix Testamentary, 24–45 Sauer's Buildings, Johannesburg	Transvaal.
51742	Catherine Pilkington (born Wood).....	21 days.....	J. K. Pilkington, 326 Main Street, Jeppes, Johannesburg.	Transvaal.
51208	Emma Charlotte Holmes Orr.....	30 days.....	Claudine de Villiers (Hy. T. Elliott, *q.q.*), Bruce Otto Meyer, P.O. Box 98, Brakpan	Transvaal.
51768	Emil Carl Petersen, of Hamburg, Germany.....	1 month.....	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Dative, Standard Bank Chambers, Fox Street, or P.O. Box 636, Johannesburg	Transvaal.
51875	Theunis Theodorus Snyman, of Brakpan.....	14 days.....	Laurence Theodore Snyman, P.O. Box 72, Ermelo, Transvaal, Executor	Transvaal.
50812	Petrus Molotto and surviving spouse, Rachel Molotto..	3 weeks.....	Rachel Molotto, P.O. Box 48, Potchefstroom.....	Transvaal.
51807	Matteus Christiaan Welden.....	14 dagen....	Christina Maria Welden (geboren Joubert), Du Plooystraat, Bethal	Transvaal.
51308	Garness Amelia Amm (born Verity) and surviving spouse, Richard Hollett Amm, of Rietfontein, District Potchefstroom	3 weeks.....	Meyer & Gaisford, Attorneys for Executor Testamentary, Potchefstroom	Transvaal.
51851	Gabriel Gerrit Frederik Middel en nagelate eggenote Maria Catharina Stoffelina Middel (gebore Prinsloo)	21 dae.....	J. J. Naude, Agent vir Eksekutriese, Posbus 1, Hendrina.	Transvaal.
50478	Amy Alice van der Berg (geboren Emslie) en nagelaten echtgenoot Adriaan Stephanus van der Berg	14 dagen....	Joubert & V. d. Merwe, Posbus 34, Middelburg, Prokureur voor Eksekuteur	Transvaal.
51120	Stephanus Jacobus Meiring.....	14 days.....	Percy G. Louw, Executor Dative, P.O. Box 95, or Mare Street, Pietersburg	Transvaal.
D/163	Sophia Dorothea de Wit (geboren De Wet) en nagelaten echtgenoot Petrus Jacobus de Wit, van het dorp Middelburg, Transvaal	14 dagen....	C. P. Allaart, Gemachtigd Agent, Postbus 16, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
51466	Frederick William Gombert.....	21 days.....	H. G. Boy, P.O. Box 1058, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
51930	Johannes Elardus Erasmus en nagelaten echtgenote Martha Francina Erasmus (geboren Erasmus)	3 weken.....	De Villiers & De Kock, Prokureurs, Postbus 209, Pretoria.	Transvaal.
51946	Amy Elizabeth Frost (born Metcalfe) and surviving spouse, Alfred Matthew Frost, of Johannesburg	30 days.....	E. C. Knobel, Attorney for Executor Testamentary, 2 and 3 Ziman's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
51811	Haaken Einar Petersen (minor).....	14 days.....	John Wilson, Executor Dative, 44 President Street, Germiston	Transvaal.
51862	Charles Lodewyk Monthe and surviving spouse, Gladys Dorothy Monthe (born Pascoe)	30 days.....	G. F. Brammer, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston, Executor Dative	Transvaal.
—	Kenneth Macaskill and surviving spouse, Mary Cameron Macaskill (born McDonald), of Benoni	14 days.....	V. Eccleshall Bishton, P.O. Box 35, Barberton.....	Transvaal.
51693	Annie Crabtree.....	14 days.....	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
51755	Henry Wheeler Westcott.....	14 days.....	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
51593	Anders Estman.....	14 days.....	Wilfrid Fearnhead, Executor Dative, Provident Building, Johannesburg	Transvaal.
51196	Catharina Maria Coetzee (geboren Coetzee) en nagelaten echtgenoot Cornelius Gerhardus Coetzee	14 dagen....	J. G. Peens, Prokureur voor Eksekuteur, Postbus 82, Potgietersrust	Transvaal.
51842	Maria Carolina Fredericka Pretorius (born Labuschagne) and surviving spouse, Petrus Christoffel Pretorius, of Paardenvallei, District Marico	30 days.....	Warren & V. d. Spuy, Zeerust, for Executor Testamentary	Transvaal.
51864	Joseph Celine.....	21 days.....	Harry Celine, Executor Testamentary, c/o Celine's Bakery, Main Reef Road, P.O. Box 63, Randfontein	Transvaal.
51949	Wilhelmine Charlotte Masters (born Osterloh) and surviving spouse, Edward Sydney Patrick Masters	14 days.....	Webster & Berry, Attorneys for Executor Testamentary, Alliance Building, corner Fox and Rissik Streets, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
51884	Annie van Niekerk.....	30 days.....	Cliffe & Dekker, Solicitors, Colonial Mutual Chambers, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
51935	Henry Gilbert.....	14 days.....	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executor Testamentary, United Buildings, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
50813	Richard May, of Brakpan, Transvaal, miner.....	14 days.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor	Transvaal.
51856	Anna Maria le Roux (gebore Basson) en nagelate eggenoot Christiaan Roedolf le Roux	21 dae.....	Christiaan Roedolf le Roux, Zoetmelksvlei, P.K. Biesjesvlei, Lichtenburg	Transvaal.
51739	Sidney John Farquharson en nagelaten echtgenote Anna Susanna Farquharson (geboren Gouws)	30 dagen....	E. H. Mathews, Postbus 22, Lichtenburg.....	Transvaal.
51221	Gilbert Alexander Rodger.....	21 days.....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
49029	Charles Manners White.....	30 days.....	Robert Welsh, Manager of the Johannesburg Branch of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Executor Dative	Transvaal.
51931	Gustav Rudolf Gessler.....	14 days.....	Master of the Supreme Court, Pretoria.....	Transvaal.
51870	Robert Salmon, of Waterkloof, Pretoria.....	30 days.....	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, *q.q.* Executrix Dative, Church Square, Pretoria	Transvaal.
51918	Mary Helena Kirby.....	30 days.....	Podlashuc & Nicolson, Attorneys for Executor Testamentary, 22 Bureau Street, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

8519	Ackroyd Bell.....	14 days.....	Katherine E. Bell, Executrix Testamentary, Nkandhla, Zululand	Natal.
8353	Robert James Lee, of Malvern, Natal, tailor, and surviving spouse, Elizabeth Lee	30 days.....	Garlicke & Bousfield, Leuchars Buildings, 326 Smith Street, Durban, for Executor Dative	Natal.
186/52	Charles Adams, of the farm Elwateni, in the District of Alfred, Province of Natal, farmer	30 days.....	C. M. Etheridge, Solicitor, of Harding, Natal, Executor Dative	Natal.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van Wijlen.	Within a period of / Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.	What Province. / Welke Provincie.
8523	Alexander Pirie Booth, of Durban	30 days	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for the Executrix Testamentary, P.O. Box 911, Durban	Natal.
8618	Barend Daniel Marais, lance-sergeant, S.A. Police, Vants Drift	14 days	J. Hill, c/o South African Police, P.O. Box 100, Dundee.	Natal.
8419	Catherine Henrietta Logan	30 days	W. H. Smithers, Solicitor for Executor, P.O. Box 46, Stanger	Natal.
8468	Charles Ntshingila	30 days	J. McKenzie & Co., Dundee	Natal.
8504	Adelaide Louisa Pinson	21 days	Whittaker & Russell, Ltd., 181 Church Street, Pietermaritzburg, Agents for Execs. Test.	Natal.
8521	Jan van der Merwe, of Groeneveldt, District of Estcourt, Natal, farmer, and surviving spouse, Susanna Elizabeth van der Merwe (born Pretorius)	30 days	Theo. Hellet, Solicitor for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt	Natal.
8495	Robert Errington Grieves	30 days	A. Park Alexander, Executor Dative, P.O. Box 1206, Durban	Natal.
8514	Ankama, widow of the late Maradu	30 days	M. B. Lazarus, 38 Field Street, Durban	Natal.
—	Mary Anne Dellar (born Povey) and surviving spouse, William Dellar, of Durban	30 days	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor	Natal.
8254	Emma Jane Roberts Bradford	21 days	A. J. McGibbon and Brokensha, Solicitors, P.O. Box 51, Pietermaritzburg	Natal.

ORANGE FREE STATE.

16326	Johannes Nicolaas Roets, minderjarige, van Veekraal, Distrikt Heilbron	3 weken	M. J. Grobler, Postbus 48, Heilbron	Oranje Vrijstaat.
16293	Lourens Jacobus Botha, weduwnaar, in leven boer, van Dorcum, Distrikt Wepener	3 weken	Eben. Potgieter, *q.q.*, Postbus 12, Wepener	Oranje Vrijstaat.
16382	Herbert James Jenkin, builder and contractor, and surviving spouse, Emma Jenkin (born Crapp), of Ladybrand	3 weeks	Van Soelen, Hellmuth & Co., Ladybrand	Orange Free State.
16353	Jan Adrian Coetzee and surviving spouse, Anna Sophia Coetzee (born Kruger), of Grijsdrift, District Hoopstad	14 days	Hendrikz & De Vletter, Solicitors, Brandfort	Orange Free State.
16323	Anna Sophia de Bruin	6 weken	C. G. Marais & Ko., Boshof	Oranje Vrijstaat.
16270	Gerhardus Petrus du Plessis and surviving spouse, Hester Sophia Coetzee du Plessis (born Kotzee), farmer, of Reddersburg	30 days	Louis van Selm, Executor Dative, 11 Fichardt Chambers, Bloemfontein	Orange Free State.
16372	Gert Schalk van der Merwe en nagelaten echtgenote Ella Susanna Elizabeth van der Merwe (geboren Jordaan), van Brandewijn, Distrikt Zastron	30 dagen	J. P. Malherbe, Postbus 35, Zastron	Oranje Vrijstaat.
16374	Johannes Wilhelmus Gysbert Steyn, Attorney-at-Law, of Bloemfontein	30 days	R. G. Vorster, c/o Steyn & Vorster, P.O. Box 32, Bloemfontein	Orange Free State.
16367	Anna Schalkpina Jacoba Catharina Roux (geboren Pienaar) en nagelaten echtgenoot Cornelis Andries Roux	6 weken	C. G. Marais & Ko., Boshof	Oranje Vrijstaat. [24–31]
16380	Johannes Petrus Havenga en nagelaten echtgenote Alida Barendina Havenga (geboren Kalp), van Welgemoed, Distrikt Jacobsdal	3 weken	Albert W. de Villiers, Postbus 17, Jacobsdal, Agent voor de Boedel	Oranje Vrijstaat.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE.

ARTIKEL *acht en zestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Kennis geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van *drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums of van af datum van publikatie dezes, welke ook de laatste moge zijn.* Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE—*BIJLAGE.*

CAPE.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the / Kantoor van de: Master. / Meester.	Office of the / Kantoor van de: Magistrate. / Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
177/459/ 3064/21	Gezina Maria Dreyer (born Visagie) and surviving spouse, Gerhardus Gabriel Jacobus Dreyer	First Liquidation	24/8/23	Capetown	Van Rhynsdorp	J. M. van Wyk, P.O. Box 5, Van Rhynsdorp.
168/214	Ivy Curtis Daly Wiltshire	First and Final	28/8/23	Capetown	Kingwilliamstown	Robertson, Wiley & King, Kingwilliamstown.
179/324/ 1474/22	Annie Maria Christian (born Boshoff), of Kokstad, District of Mount Currie	First and Final Liquidation and Distribution	28/8/23	Capetown	Kokstad	Fred H. Gundry, c/o Elliot & Walker, Kokstad.
R/9/124	Daniel Johannes Conradie, Delwer, van Mosesberg, Distrik Kimberley	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/8/23	Kimberley	—	Dan. P. v. d. Merwe, Prokureur vir die Eksekutriese, Datief, Rosendal.
666	Adriaan Cornelius Odendaal and surviving spouse, Maria Magdalena Odendaal (born Erasmus), of Waterval, Peddie	First Administration and Distribution	27/8/23	Capetown	Peddie	T. Gordon Bennett, Attorney for Executrix Testamentary, Peddie.
150/688	Marthinus Gerhardus Rust, of Vaalkloof, Division of Malmesbury	Second and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Malmesbury	W. J. Vos, Secretary, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Agent for Executors Dative.
R/8/983	Daniel Frank du Toit and subsequently deceased spouse, Aletta Classina Barendina du Toit (born Claassens)	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Kimberley	—	Lezard & Robins, Attorneys for the Executor Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
753	Josephine Maria Hughes (born Frost), widow, of Port Elizabeth	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
174/548/3486/20	Jane Christina Blakeway.....	Second and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Umtata.....	John C. Blakeway & Leppan, Attorneys to Executors Testamentary.
174/949/3979/20	Isaac Berelowitz.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Oudtshoorn..	Elias Morris, P.O. Box 77, High Street, Oudtshoorn, Attorney for Executors Testamentary.
1200	Joseph Alexander Felix Pearson and surviving spouse, Mary Margaret Pearson (born Dykes), of Sea Point	First.....	27/8/23	Capetown	—	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Estate, 32 Church Street, Capetown.
180/980/3287/22	Anna Johanna Elizabeth Mellet (geboren Roux) en nagelaten echtgenoot Jacobus J. F. Mellet, van Willemsrivier, Afdeling Laingburg, Kaap Provincie	Eerste en Laatste Likwidatie en Distributie	24/8/23	Kaapstad	Laingsburg...	A. J. Marais, Prokureur voor de Boedel, Laingsburg, Kaap Provincie.
144/400	Hendrik Petrus Johannes Janse van Rensburg and predeceased spouse, Anna Maria Catrina Janse van Rensburg (born Klopper), of Stapelbergsvlei, Wodehouse	First and Final Liquidation	28/8/23	Capetown	Dordrecht....	Bradfield & Norton, Dordrecht.
179/211/1350/22	Henry Bentley.....	First and Final Administration and Distribution	14/8/23	Capetown	—	Christina Bentley, Struan Villa, Sidney Street, Green Point, Capetown.
159/851	Marijna Hendrina Maria Birk (born Du Toit) and surviving spouse, Jacobus Gerhard Birk, of Ladismith, Cape	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Ladismith....	A. K. Osterloh, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 27, Ladismith, Cape.
180/646/2919/22	Jane Wills Kidwell (born Orchard), a widow, of 14 Bonanza Street, East London	First and Final.....	27/8/23	Capetown	East London.	F. A. von Hirschberg, Attorney for Executors, P.O. Box 3, Jamestown, Cape Province.
153/238	William Fowlds, senior.....	Ninth Administration...	27/8/23	Capetown	Alexandria...	Whiteside & Flanagan, P.O. Box 119, Grahamstown, Attorneys for Executors Testamentary.
176/172	Isabella Elizabeth Beunderman (born Anderson) and surviving spouse, Hendrik Pieter Carel Beunderman, of Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Capetown	Graaff-Reinet	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd.
177/332	Jan Hendrik Conradie and surviving spouse, Catharina Susanna Conradie (born Van den Berg), of Graaff-Reinet	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Capetown	Graaff-Reinet	R. A. Jansen, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd.
939	Maria Helena Kellerman (born Hanekom), widow	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Piquetberg...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Company, Ltd., Piquetberg, Executor Dative.
R/176/476/1867/21	Dr. Edmond William Scarbrow.....	Second Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	—	Reginald Scarbrow, A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executors Testamentary.
179/961/2154/21	Petrus Laurence Bester, of farm Fort Waterloo, Macleantown, District of Kingwilliamstown	Second Administration and Distribution	28/8/23	Capetown	Kingwilliamstown	Squire Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
R/150/258	Johanna Christina Steytler (born Gie)..	Second and Final Distribution	27/8/23	Capetown	—	A. E. A. Williamson, Secretary, Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Capetown, Executor Dative.
828/175/560	Catharina Margaretha F. J. Goosen (geboren Goosen), Dikgat, Namaqualand	Likwidatie en Distributie.	24/8/23	Kaapstad	Springbok....	Namaqualand Eksekuteurskamer, Springbok.
178/378/383/22	Roeland Pieter Perold Myburgh.....	First and Final Liquidation and Distribution	28/8/23	Capetown	Worcester....	J. E. Krige, P.O. Box 14, Worcester, Attorney for the Executrix.
180/597/2855/22	Elizabeth Johanna Maria Cloete (born Wentzel)	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Capetown	Robertson...	G. J. Swart, Agent for Executor Testamentary, Robertson.
1007	William Leverton, of Woodstock.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/7/23	Capetown	—	W. E. G. Leverton and G. S. Leverton, 93 Mountain Road, Woodstock.
163/609	Janetje de Jong (also known as Janette de Jong, born Nijkamp), of Worcester	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Worcester....	Worcester Board of Executors, Ltd., J. D. Botha, Secretary, Agent.
180/732/3008/22	Philip Cooper, of Port Elizabeth.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Port Elizabeth	O. J. Oosthuizen, Executor Testamentary, c/o Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth.
1357	A. E. Butler (born Mace).....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Cathcart.....	C. M. van Coller, Cathcart, Attorney for Executor.
180/246/2347/22	Oswald Brigg, of East London.....	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	East London.	George Charles Starkey, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Ltd., Union Street, East London, *q.q.* Executrix Testamentary.
179/772/1949/22	Anne Priscilla Emslie (born Gush).....	First Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Grahamstown	P. R. Hope, Attorney, P.O. Box 23, Molteno.
—	Wilhelmina Kyzer and her surviving spouse, David Kyzer, of Windsorton	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Kimberley	Klipdam.....	David Kyzer, Executor Testamentary, Windsorton.
169/96	Doctor John Brock, of Port Elizabeth..	Fifth and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Port Elizabeth	S. Bolton, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Ltd., Administering Executor.
178/662/692/22	John Galloway Walker.....	First Administration and Distribution	27/8/23	Capetown	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Union-Castle Chambers, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative.
751	Albert Olivier, junior, and surviving spouse, Magdalena Maria Olivier (born Marais), of The Vlei, Cradock	Liquidation and Distribution	28/8/23	Capetown	Cradock.....	Metcalf & Co., Cradock, Attorneys for Executor Testamentary.
180/677	Susanna Elizabeth van Wijk and surviving spouse, Cornelis Jacobus van Wijk	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Ladismith....	Hoffland & Van Wijk, P.O. Box 18, Riversdale, Attorneys for Executor.
179/719/1885/22	John James Moir, of Prieska.....	First Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Prieska.....	I. Lax, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 31, Prieska.
R/9/231	Gertruida Elizabeth Malan (born De Kock) and Jacobus Petrus Malan, surviving spouse, of 4 Pienaar Street, Kimberley	First and Final.....	27/8/23	Kimberley	—	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley.
178/482/493/22	Gerhardus Petrus Botha and surviving spouse, Charlotte Caroline Botha (born Thatcher)	First Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Somerset East	S.-E. Board of Executors and Trust Company, Ltd., Somerset East.
168/61/1400/19	Reginald Herbert Cole.....	Liquidation and Distribution	28/8/23	Capetown	Graaff-Reinet	E. B. Cawood, Attorney for Executor, Jansenville, Cape Province.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date / Datum.	Office of the Kantoor van de: Master. Meester.	Office of the Kantoor van de: Magistrate. Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
179/219/ 1360/22	Helena Catharina Willemse (born Oosthuysen) and surviving spouse, Izak Willemse	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Capetown	George.....	Borcherds & Borcherds, Attorneys for Executor Testamentary, George.
R/151/35	Gertruida Petronella Badenhorst (born Badenhorst) and surviving spouse, Adriaan Johannes Hendrik Badenhorst, of Hopetown	Second and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Hopetown...	J. D. Krige, Attorney for Executor, P.O. Box 2, Hopetown.
180/122/ 2313/22	Cecilia Willemina Sophia McLeod (born Coetzee) and surviving spouse, Gordon Coldrey McLeod, of the farm Beletskloof, District Cradock	First and Final.....	24/8/23	Capetown	Cradock.....	Becker & Christie, P.O. Box 63, Cradock, Solicitors for Executor Testamentary.
597	Dirk de Vos, of Worcester.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Worcester....	Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., J. D. Botha, Secretary, Agent.
178/585	Jacobus Andreas Joubert, of Champagne, Wellington	Third Administration and Distribution	28/8/23	Capetown	Paarl.....	Paarl Estate and Agency Company, Ltd., P.O. Box 36, Noorder Paarl.
180/719/ 3005/22	Emilie Christine van de Sandt de Villiers (born Schultz), widow, of Hanover, Cape Province	First Liquidation and Distribution	27/8/23	Capetown	Hanover.....	Percival M. Glenister, P.O. Box 6, Hanover, Attorney for Executor Testamentary.
252/23	August Johann Wilhelm Stock, of East London	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Capetown	East London.	Stanley M. Potts, Attorney for Executor Dative, East London.
719	Jacobus Hendrik Petzer, of farm McKennon, District Kingwilliamstown	First and Final.....	28/8/23	Capetown	Kingwilliamstown	Anders & Lynn, Solicitors, Kingwilliamstown.
302	Annie Franzes (known as Annie Nicholson), of Robertson	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Capetown	Robertson...	G. J. Swart, P.O. Box 21, Robertson, Agent for Executor Testamentary.
180/316	Margaret Ann Joyner.....	First and Final Administration and Distribution	28/8/23	Capetown	Kokstad.....	Seymour & Seymour, Attorneys for Executors Testamentary, Matatiele.
R/9/161	Thomas Serwes Vermaak.....	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Kimberley	Klipdam.....	J. B. Kieser, Attorney, Klipdam.
179/189/ 1338/22	Josias Alexander de Kock and surviving spouse, Salomina Cornelia de Kock	First and Final.....	25/8/23	Capetown	Matatiele....	Rogers & Underwood, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 14, Matatiele.

TRANSVAAL.

51211/ 808	Johannes Peter Lilje (also known as Johannes Lilje)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Piet Retief...	W. I. Deas, P.O. Box 29, Piet Retief, Solicitor for Executors Testamentary.
44369/ 2041	Petrus Cornelius Marthinus van Zyl en nagelaten echtgenote Christiana Johanna Sophia van Zyl, van Kafferskraal, Distrikt Marico	Supplementaire Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	Zeerust.....	Meyer & Gaisford, Prokureurs voor Eksekutrice, Potchefstroom.
49940/ 889	Samuel Graff.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Hayman & Godfrey, Marais Court, Commissioner Street, Johannesburg.
47487/ 2023	Oswald John Edwards.....	First and Final.....	25/8/23	Pretoria.	Johannesburg	W. de R. Canisius, Solicitor for Executor Testamentary, P.O. Box 118, Kroonstad, Orange Free State.
50658/ 1065	George Wright.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Boksburg....	Van Gorkom & Noonan, Solicitors for the Executor Testamentary.
49853/ 213	Marie Antionette Currie (born Chiappini), widow	First Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, P.O. Box 306, Johannesburg.
51115/ 1807	Horatio Sibly Elford.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Lewis Levy, Attorney for Executor Dative, Post Office Corner Building, corner Rissik and Market Streets, Johannesburg.
50006/ 1993	William Samuel Goch and surviving spouse, Rebecca Goch (born Brain)	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executor Dative, Consolidated Building, Fox Street, Johannesburg.
50244/ 720	Alfred Bishop Davies and surviving spouse, Annie Esther Davies	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Middelburg...	Liesching & Mortimer, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 68, Middelburg, Transvaal.
49133/ 2193	John Henry Erlank and surviving spouse, Cecilia Gebrechta Catharina Erlank	First and Final.....	24/8/23	Pretoria.	Boksburg....	H. Solomon, Attorney for Executrix Testamentary, 5 Church Street, Boksburg.
50512/ 399	Ernst Ferdinand Siegel.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	E. C. H. Hochstetter, Executor Dative, 268 Pretorius Street, Pretoria.
44175/ 173	Andries Petrus Johannes de Kock en nagelate eggenote Johanna Helena Petronella de Kock (geboren Van Wijngaarden)	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	24/8/23	Pretoria.	Nylstroom...	J. H. P. de Kock, Eksekutriese Testamentêr, p/a I. van Heerden, Potgietersrust.
49708/ 2072	Robert Ruxton.....	First Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Louis Trichardt	P. Robinson, P.O. Box 503, Pretoria.
50264/ 976	Carel Jacob Samuel Bielstein.....	First and Final Liquidation	25/8/23	Pretoria.	Louis Trichardt	P. Robinson, P.O. Box 503, Pretoria.
50240/ 2104	Reinhold Gregorowski.....	First.....	24/8/23	Pretoria.	—	J. J. Marais, Chief Manager, African Board of Executors and Trust Company, Ltd., for Self and Co-Executor, P.O. Box 288, Pretoria.
50936	Ellen Dieseldorff.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	F. Hoepner, Executor Dative, 10-11 African Arcade, P.O. Box 718, Pretoria.
47870/ 1844	Hyman Fleishman.....	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for Executrix Dative, Consolidated Buildings, Fox Street, Johannesburg.
50167/ 1509	Gerhardus Stephanus Greyling and surviving spouse, Judith Jacoba Greyling (born Claasen)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Vereeniging..	Vorster & Rood Bros., *q.q.* Executors Testamentary, P.O. Box 38, Vereeniging.
50360/ 540	Letty Wilson (born Holtzhausen) and surviving spouse, Edgar Wilson, of Springs	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Pretoria.	Springs.....	B. P. Goldberg, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 127, Springs.
48815/ 841	John Samuel Laffnie and surviving spouse, Helena Jesina Laffnie (born Jacobsz)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Ermelo.....	Brink & Brink, P.O. Box 73, Ermelo.
50783/ 1180	Johannes Jacobus Boshoff.....	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	Klerksdorp...	Joh. A. Neser, Postbus 22, Klerksdorp.
51238/ 1466	James Watson.....	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Krugersdorp.	A. G. Blake, Solicitor for Executor Testamentary, Nolan's Buildings, 51A Human Street, Krugersdorp.
50974/ 1090	Alice May Rourke (born McDermott).	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Krugersdorp.	A. G. Blake, Solicitor for Executor Testamentary, Nolan's Buildings, 51A Human Street, Krugersdorp.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. / Boedel No.	Estate late. / Boedel van wijlen.	Nature of Account. / Beschrijving van Rekening.	Date. / Datum.	Office of the Kantoor van de: Master. Meester.	Office of the Kantoor van de: Magistrate. Magistraat.	Name and Address of Executor or authorized Agent. / Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
51445/1524	Nicolaas Jacobus Meyer.....	Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Volksrust....	G. Maasdorp, P.O. Box 87, Volksrust.
51587	Susan Mary Nivison.....	First and Final.....	24/8/23	Pretoria.	—	W. Nivison, 733 Schoeman Street, Arcadia.
51472/1729	Janna Boneschans.....	First and Final.....	24/8/23	Pretoria.	—	B. Lingbeek, 276 Pretorius Street, P.O. Box 77, Pretoria.
50693/105	Maria Bolt (born Maggs).....	First and Final.....	24/8/23	Pretoria.	—	Keizer & Louw, Attorneys, 23–25 Bureau Street, or P.O. Box 108, Pretoria.
50432/154	Charles Phillips Berman and surviving spouse, Edith Sonia Berman	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pretoria.	Brakpan.....	George Rennie, P.O. Box 285, Benoni.
51034/1353	Jane Yarberry, widow.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Shaw & Flemmer, P.O. Box 3210, Johannesburg.
50386/1209	Alan George Hyde, bachelor, of the farm Welgelegen, District Standerton	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Standerton...	Bekker & Swemmer, P.O. Box 39, Standerton, Attorneys for Estate.
51189/1235	Hans Jurgens Steyn en Maria Magdalena Christina Steyn (geboren Van der Schijf	Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	Standerton...	Prokureur J. J. Bosman, Postbus 26, Standerton.
50607/947	Thomas Connolly.....	First and Final Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Howard Pim & Hardy, Agents for Executors, P.O. Box 1331, Johannesburg.
48808/540	Madge Leigh Martin.....	First and Final Liquidation	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	H. Dance, 15 Albemarle Street, Kensington.
50346/1991	Abraham Johannes Dirk Hendrik Stefanus Coetzee en nagelaten echtgenote Catharina Joachimina Davina Coetzee (geboren Van Wijk), van Ventersdorp	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	Ventersdorp..	W. H. Enslin, Prokureur voor Boedel, Postbus 84, Ventersdorp.
25914/1056	Petrus Stephanus Cornelius Johannes Strydom	Eerste en Finale.....	24/8/23	Pretoria.	Lichtenburg..	E. H. Mathews, *q.q.* Eksekutrice Test., Lichtenburg.
51406/472	Charles Hiram Hempenstall.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	Alec. Boyd, Executor Dative, 84 Market Street, Johannesburg.
51242/1567	Pieter Jacobus de Jager.....	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	—	Mev. J. M. T. de Jager, 232 Mayville, Pretoria.
50490/1211	William Frederick List.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Johannesburg	L. H. List and J. H. C. Versfeld, Executors Testamentary, c/o African Board of Executors and Trust Company, Ltd., Fox and Sauer Streets, P.O. Box 22, Johannesburg.
49892	Thomas Smith Nefdt.....	Second and Final.....	24/8/23	Pretoria.	—	Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria.
50663/1316	Kate Hobdey.....	First and Final.....	24/8/23	Pretoria.	—	Rooth & Wessels, P.O. Box 208, Pretoria.
49476/2194	David Cairncross.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	Findlay & Niemeyer, 187 Pretorius Street, Pretoria, Attorneys for Executors.
51348/1383	John Daniel Herholdt and surviving spouse, Louisa Wilhelmina Catrina Herholdt (born Erasmus)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	Germiston...	P. Lion-Cachet & Shunn, P.O. Box 17, Germiston, Solicitors to Executrix Testamentary.
47410/62	William Charles Etherington, of Premier Mine, District Pretoria	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	S. G. Crouch, 31 Bureau Lane, Pretoria.
1141/47200	Gerhardus Dirk Johannes Buitendag and surviving spouse, Catharina Maria Buitendag (born Marx)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	Macintosh & Cross, Bank Street, Pretoria.
51098	Hermann Gentilli, of Austria.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pretoria.	—	MacRobert & De Villiers, Attorneys for the Executor Dative, Bourke Trust Buildings, Pretoria.
50724/143	Jan Jacobus Geyer en overblijvende echtgenote Aletta Elizabeth Geyer (geboren De Clercq)	Eerste en Finale Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	Rustenburg..	M. van Enter, Prokureur, Carolina.
51070/1994	Alfred George Board en nagelaten echtgenote Susanna Magdalena Board (geboren Dannhauser), van Pretoria	Eerste en Laatste Likwidatie en Distributie	24/8/23	Pretoria.	—	Transvaal Board of Executors, Ltd., 5 Bureau Lane, Pretoria.

NATAL.

8142	John Thomas Adams and surviving spouse, Sarah Adams (born Wiggill)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Melmoth.....	Cadle & Van Reenen, *q.q.* Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Vryheid, Natal.
7821	Rev. Charles Edward Briggs, of Michaelhouse, Balgowan	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Howick.....	Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg.
7943	Samuel Kirson, of Durban, merchant.	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Byron & Long, Baltic Buildings, Gardiner Street, Durban, Solicitors for Executors Testamentary.
8195	Frederick Munro McHattie, of Howick..	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Howick.....	C. M. McHattie, New Howick, Natal.
8336	Mary Agnes Tollner and surviving spouse, William Michael Tollner	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Stanger.....	H. C. Smith, Stanger.
7860	Israel Ditz.....	First and Final Administration	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Stocken & Stocken, Solicitors for Executrix.
7966	Thomas Dale and surviving spouse, Helen Ann Dale, of Sea View	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for the Executrix Testamentary, P.O. Box 911, Durban.
7849	Manuel Francis and his surviving spouse, Marthay	Executor Testamentary's First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, 337 Smith Street, Durban, Attorneys for Executor Testamentary.
7267	George Alfred Roper, of Durban, hotel proprietor	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Whittaker & Russell, Ltd., 333 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
7595	Charlotte Ann Browne.....	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Russell & Marriott, P.O. Box 207, Durban, Agents for Executors.
7898	Kistnasamy Moodley.....	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Stanger.....	W. H. Smithers, Solicitor for Executor, P.O. Box 46, Stanger.
7857	Heinrich Wilhelm Stumpf, of Paulpietersburg, Natal	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	Myburgh & Wessels, P.O. Box 1, Paulpietersburg, Natal.
8009	William Ernest Crook.....	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	A. Park Alexander, Executor Dative, 19 Hollander's Buildings, Field Street, Durban.
8321	Alexander McKay, of Harts Hill, Klip River Division, Natal	First and Final.....	24/8/23	Pietermaritzburg	Ladysmith...	James Macaulay, Agent for Executor Testamentary, Ladysmith.
8387	Ellen Roper-Curzon, of Durban, widow.	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Wm. Palmer & Son, Estate Administrators, 296 Smith Street, Durban, Agents for Executor.

ADVERTISEMENTS.

Estate No. *Boedel No.*	Estate late. *Boedel van wijlen.*	Nature of Account. *Beschrijving van Rekening.*	Date. *Datum.*	Office of the *Kantoor van de* Master. *Meester.*	Office of the *Kantoor van de* Magistrate. *Magistraat.*	Name and Address of Executor or authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.*
8316	Calvert Richard Holland, of Bellair, civil servant	First-and Final Administration and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	Calder & Calder, 38 Field Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary.
7572	Barnabas Gerhard Brecher.....	First Liquidation and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Cadle & V. Reenen, P.O. Box 44, Vryheid, *q.q.* Executor Dative.
7759	Reverend Jost Bösser, during his lifetime of Lemgo Mission Station, Pandasgraf, Babanango Division, missionary	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Pietermaritzburg	Babanango...	Luise Bösser, (born Isermann) Lemgo Mission Station, P.O. Babanango, Executrix Testamentary, F. G. Katzenstein, Solicitor, P.O. Box 2, Vryheid.
7859	Oliver Henry Robinson and surviving spouse, Mona Kathleen Robinson (born White), of Durban, Natal	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executrix Testamentary, P.O. P.O. Box 911, Durban.

ORANGE FREE STATE.

16241	Maria Catharina Prinsloo (born De Villiers), widow, of Leeuwkop, District Harrismith	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Bloemfontein	Harrismith...	F. Stewart King, P.O. Box 3, Warden, *q.q.* Executor Testamentary.
15669	Hermanus Wilhelmus Wessels and surviving spouse, Aletta Maria Wessels (born Muller), of Parkhurst, District Harrismith	First and Final Liquidation and Distribution	25/8/23	Bloemfontein	Harrismith...	John F. A. Bland, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 22, Harrismith.
15788	Christoffel Johannes Els en nagelaten echtgenote Susanna Jacoba Els (geboren Botha), van Zwartwal, Distrikt Heilbron	Eerste en Finale.....	27/8/23	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Postbus 48, Heilbron.
16164	Wilhelmina Gertruida Fourie.....	First and Final Administration and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	Harrismith...	John F. A. Bland, P.O. Box 22, Harrismith.
15953	Martha Maria Maree (born Boshoff) and surviving spouse, Rooelf Gerhardus Petrus Maree, of Sweet Valley, District Vrede	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	Vrede.....	G. P. Maree & Co., P.O. Box 83, Vrede.
15978	Beatrix Hendrika Laubscher (geboren Louw) en nagelaten echtgenoot Pieter Johannes Laubscher	Eerste en Finale.....	24/8/23	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Ko., Boshof.
16090	Michiel Johannes Jacobs en nagelaten echtgenote Maria Christina Magdalena Jacobs (geboren Du Plessis)	Eerste en Finale.....	24/8/23	Bloemfontein	Boshof.....	C. G. Marais & Ko., Boshof.
15444	William (Stevenson) MacDonald, in life a doctor, of Bushmans Kop, District Rouxville, married out of community of property to the surviving spouse, Ethel Eileen MacDonald (born Campion)	First.....	25/8/23	Bloemfontein	Wepener.....	Eben. Potgieter, *q.q.*, P.O. Box 12, Wepener.
B/15438	Annie Beck, widow of the late Arthur William Beck, of South Kensington, London, England	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Bloemfontein	—	Hugh Scrivenor, Secretary, Bloemfontein Board of Executors and Trust Company, Ltd.
16237	Rulof Eylers and surviving spouse, Louise Auguste Mabel Eylers (born Neuenborn)	Liquidation and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	Winburg.....	F. R. Cronje, P.O. Box 63, Winburg.
16258	Aletta Magdalena Jacoba Joubert (born Van Eeden) and surviving spouse, Gideon Francois Joubert, of Klipplaatfontein, District Lindley	First and Final Liquidation and Distribution	27/8/23	Bloemfontein	Lindley.....	P. D. de Wet, *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 25, Lindley.
16177	Hermanus Arnoldus Crous, wewenaar, van Goliatskraal, Distrik Kroonstad	Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/8/23	Bloemfontein	Kroonstad...	Lourens R. Botha, *q.q.*, Posbus 11, Kroonstad.
15704	Hendrik Cornelis van der Watt Smit, medical practitioner, and surviving spouse, Anne Bowie Smit (born Paxton), of Memel, District Vrede	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	Vrede.....	Willem Malherbe Knipe, P.O. Box 14, Memel, *q.q.* Executors Testamentary.
15504	Max Maskileison, who was married out of community of property to Rachel Maskileison, and who died at Bloemfontein	Sole Administration and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	—	James A. Collins, Executor Dative, Provost Buildings, Bloemfontein.
15508	Alberta Christina Magdalena Roux (gebore Delport), weduwee, van Mooivlakte, Distrik Fauresmith	Twede Likwidasie en Distribusie	31/8/23	Bloemfontein	Fauresmith..	Olivier & Havenga, *q.q.*, Posbus 1, Fausmith, Oranje Vrystaat.
16005	James Smith and surviving spouse, Elizabeth Jane Smith (born Tumela)	First and Final Liquidation and Distribution	24/8/23	Bloemfontein	—	J. W. C. Louw, P.O. Box 555, Bloemfontein.

Printed and Published at the Government Printing and Stationery Office, Pretoria.